

**Предварительный  
вариант**

**30 C/5**  
**Утвержденный**

Париж, 1999 г.

**Утвержденные  
программа  
и бюджет**

**на 2000-2001 гг.**

Издано в феврале 2000 г.  
Организацией Объединенных Наций  
по вопросам образования, науки и культуры  
7, пл. Фонтенуа, 75352 ПАРИЖ 07 SP

Набрано и напечатано в типографии ЮНЕСКО

© UNESCO 2000 г.  
*Printed in France*

# Содержание

Предисловие	VII
Резолюция об ассигнованиях на 2000-2001 гг.	IX
Общая сводка по частям I-VII бюджета	XIV
Сводка мероприятий, осуществляемых в рамках обычной программы и за счет внебюджетных средств, в разбивке по секторам/подразделениям	XV

## Раздел 1 – Утвержденные программа и бюджет (предварительный вариант)

	Пункты	Стр.
<b>Часть I - Общая политика и управление</b>	00001-00502	3
I.A Руководящие органы	00101-00201	3
I.B Управление	00301-00403	4
I.C Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	00501-00502	5
<b>Часть II - Выполнение программы и службы</b>		7
II.A Крупные программы, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия		

### Крупная программа I - Образование для всех на протяжении всей жизни

	01001-01902	9
<b>I.1 Базовое образование для всех</b>	01100-01132	14
I.1.1 Обеспечение базового образования для всех детей	01111-01112	14
I.1.2 Содействие распространению грамотности и неформальному образованию молодежи и взрослых	01121-01122	17
I.1.3 Укрепление приверженности целям образования для всех и развитие партнерских связей в интересах их достижения	01131-01132	20
<b>I.2 Реформа образования в перспективе образования для всех на протяжении всей жизни</b>	01200-01241	24
I.2.1 Обновление систем образования в соответствии с требованиями информационного века	01211-01212	24
I.2.2 Обновление общего среднего и профессионального образования	01221-01222	28
I.2.3 Высшее образование и развитие	01231-01232	32
▶ Статус преподавателей и педагогическое образование в информационном обществе	01241-01241	35
Образование в интересах устойчивого будущего (окружающая среда, народонаселение и развитие)	01301-01301	37
<b>Институты ЮНЕСКО в области образования</b>	01401-01464	40
Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	01411-01417	40
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	01421-01426	43
Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	01431-01434	45
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	01441-01444	47
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	01451-01454	48
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	01461-01464	50

	Пункты	Стр.
Региональные и субрегиональные стратегии	01701-01716	52
<i>Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования</i>	01801-01807	56
Трансдисциплинарные мероприятия	01901-01902	58

## **Крупная программа II - Наука на службе развития**

<b>II.1 Продвижение, передача и совместное использование научных знаний</b>	02100-02122	67
▶ Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке	02101-02103	67
II.1.1 Продвижение, передача и совместное использование знаний в области фундаментальных и инженерных наук	0211-02114	69
▶ Всемирная программа по солнечной энергии, 1996-2005 гг.	02117-02119	74
II.1.2 Продвижение, передача и совместное использование знаний в области социальных и гуманитарных наук	0212-02122	76
<b>II.2 Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие</b>	02200-02257	79
▶ Содействие применению комплексных подходов к проблемам окружающей среды и развития	02201-02203	79
II.2.1 Науки о Земле, управление земными системами и уменьшение опасности стихийных бедствий	0221-02212	80
II.2.2 Экологические науки и программа «Человек и биосфера» (МАБ)	0222-02222	83
II.2.3 Гидрология и освоение водных ресурсов в уязвимой среде	0223-02232	86
▶ Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах	02234-02236	89
▶ Развитие людских ресурсов в интересах обеспечения устойчивых условий жизни в бассейне Тихого океана	02237-02239	90
II.2.4 Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО	0224-02242	92
II.2.5 Социальные преобразования и развитие	0225-02252	95
▶ Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды	02255-02257	98
<b>II.3 Философия, этика и гуманитарные науки</b>	0230-02302	99
Региональные и субрегиональные стратегии	02701-02733	102
<i>Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования</i>	02801-02807	107
Трансдисциплинарные мероприятия	02901-02902	109

## **Крупная программа III - Развитие культуры: наследие и творчество**

Культура и развитие	03001-03902	113
03010-03012	118	
<b>III.1 Сохранение и усиление роли культурного и природного наследия</b>	03100-03121	120
III.1.1 Сохранение и возрождение материального и нематериального наследия	0311-03114	120
III.1.2 Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия	0312-03121	126
<b>III.2 Содействие развитию современных культур</b>	0320-03203	128
▶ Чтение для всех	0330-03301	132
▶ Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа будущего	0340-03401	133
Региональные и субрегиональные стратегии	03701-03705	135
<i>Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования</i>	03801-03803	137
Трансдисциплинарные мероприятия	03901-03902	138

## **Крупная программа IV - На пути к коммуникационному и информационному обществу для всех**

<b>IV.1 Свободное распространение идей</b>	04001-04805	141
IV.1.1 Свобода выражения мнений, демократия и мир	04100-04122	145
IV.1.2 Средства информации, информация и общество	0411-04112	145
▶ Этические, правовые и социально-культурные проблемы информационного общества	0412-04122	147
	04125-04127	151

	Пункты	Стр.
<b>IV.2 Ликвидация разрыва в области коммуникации и информации</b>	04200-04222	153
IV.2.1 Развитие коммуникации	0421-04212	153
IV.2.2 Развитие «инфоструктуры»	0422-04222	156
Региональные и субрегиональные стратегии	04701-04715	160
<i>Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования</i>	04801-04805	163
<b>Трансдисциплинарный проект: На пути к культуре мира</b>	05001-05302	165
Раздел 1 Культура мира: повышение степени информированности и укрепление партнерства	0510-05102	170
Раздел 2 Воспитание в духе культуры мира	0520-05204	174
Раздел 3 От взаимодействия культур к культурному плюрализму	0530-05302	180
<b>Сквозные мероприятия</b>		
Статистический институт ЮНЕСКО	06001-06016	185
Прогнозирование и перспективные исследования	07001-07006	191
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, также соответствующего обеспечения выполнения программы	08001-08005	195
Координация мероприятий в интересах приоритетных групп:	09001-09401	199
Координация мероприятий, касающихся женщин	0910-09103	200
Координация мероприятий, касающихся молодежи	0920-09203	201
Координация мероприятий, касающихся Африки	0930-09305	203
Координация мероприятий, касающихся наименее развитых стран	0940-09401	205
<b>Программа участия</b>	11001-11007	207
II.B Службы информации и распространения документации	12001-12404	213
Центр обмена информацией	12101-12104	215
Издательство ЮНЕСКО	12201-12204	216
Бюро ежемесячных периодических изданий	12301-12305	217
Бюро информации общественности	12401-12404	218
<b>Часть III - Обеспечение выполнения программы</b>	13001-13303	221
Бюро внешних связей	13101-13122	223
Бюро внебюджетного финансирования	13201-13204	229
Бюро конференций, переводов и документов	13301-13303	230
<b>Часть IV - Службы управления и администрации</b>	14001-14503	231
Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам управления и администрации	14101-14102	231
Бюро финансового контролера	14201-14203	231
Бюро персонала	14301-14303	232
Бюро документации, информатики и телекоммуникации	14401-14403	233
Бюро обеспечения и служб	14501-14503	234
<b>Часть V - Общие службы; эксплуатация и безопасность</b>	15001-15006	235
<b>Часть VI - Обновление помещений Штаб-квартиры</b>	16001-16005	237
<b>Часть VII - Предполагаемое увеличение расходов</b>	17001-17003	239
<b>Приложение I</b> Бюджетная сводка по обычному бюджету и внебюджетным средствам в разбивке по главным направлениям деятельности		241

## Раздел 2 – Добавления

	Стр.
<b>Добавление I*</b> Сводка обычного бюджета по основным статьям расходов	248
<b>Добавление II*</b> Сводная таблица штатных должностей по классам на 2000-2001 гг.	249
Алфавитный список сокращенных названий подразделений, ответственных за осуществление программы и исполнение бюджета на 2000-2001гг.	251

---

\* Добавление IIА в проекте документа 30 С/5.

\*\* Добавление VI в проекте документа 30 С/5.

# Предисловие

Генеральная конференция приняла Резолюцию об ассигнованиях на 2000-2001 гг. (рез. 30 С/1), в которой предложила Генеральному директору подготовить в рамках установленного верхнего предельного уровня бюджета с учетом выводов Исполнительного совета все необходимые корректировки к Программе и бюджету в рамках предусмотренного верхнего бюджетного уровня и, в частности, изыскать возможности экономии в размере не менее 10 млн. долл. с целью укрепления некоторых мероприятий Организации в приоритетных областях. В связи с этим Генеральный директор представит Исполнительному совету на его 159-й сессии (май 2000 г.) предложения, касающиеся внесения корректировок в Утвержденные программу и бюджет на 2000-2001 гг., и затем изменения, получившие одобрение, будут учтены в «окончательном» варианте документа 30 С/5. Эти предложения, подготавливаемые на основе углубленного пересмотра программ и видов деятельности, предложенных в документе 30 С/5, а также структуры и штата сотрудников Секретариата, преследуют триединую цель: усиление концентрации программы; повышение эффективности форм участия и структуры Секретариата, которая должна быть одновременно более динамичной и более сбалансированной.

В нынешний «предварительный» вариант утвержденного документа 30 С/5 включены решения, принятые Генеральной конференцией по итогам обсуждения различных частей и глав Программы и бюджета на 2000-2001 гг. Принимая во внимание последующие корректировки, которые необходимо внести в документ 30 С/5, этот предварительный вариант содержит только Раздел 1 (Части I-VII), за исключением, однако, двух добавлений: сводки обычного бюджета по основным статьям расходов и сводной таблицы штатных должностей по классам. Другие добавления, входящие в Раздел 2 документа С/5 и подлежащие изменению с учетом решений, которые будут приняты Исполнительным советом в отношении предложенных корректировок, а также, в случае необходимости, соответствующие изменения в Разделе 1 этого документа будут включены в «окончательный» вариант 30 С/5, который выйдет в июле/августе 2000 г.

Следует отметить, что, по сравнению со структурой предварительного варианта Программы и бюджета, уже осуществлен или проводится ряд изменений и перегруппировок, которые не были отражены в нынешнем тексте, как в силу сроков выпуска документа, так и по причине весьма предварительного характера этих мер. Эти изменения, а также те корректировки к документу 30 С/5, которые Исполнительный совет утвердит в мае 2000 г., будут должным образом отражены в окончательном варианте документа 30 С/5.

# Утвержденная резолюция об ассигнованиях на 2000-2001 гг.<sup>1</sup>

Генеральная конференция на своей 30-й сессии постановляет:

## А. Обычная программа

(а) На финансовый период 2000-2001 гг. ассигнуется сумма в размере 544 367 250 долл.<sup>2</sup>, которая, с учетом корректировок, разрешенных в соответствии с пунктами (b) и (c) ниже, распределяется следующим образом:

Статья ассигнований	долл.
<b>ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>	
<b>А. Руководящие органы</b>	
1. Генеральная конференция	6 153 700
2. Исполнительный совет	7 614 900
<b>Итого, Часть I.A</b>	<b>13 768 600</b>
<b>В. Управление</b>	
3. Генеральная дирекция	1 742 000
4. Службы Генеральной дирекции (включая Канцелярию заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции; Кабинет Генерального директора; Генеральную инспекцию; Бюро посредника; Бюро по международной регламентации и правовым вопросам; Бюро исследований, программирования и оценки; Бюро бюджета)	20 517 800
<b>Итого, Часть I.B</b>	<b>22 259 800</b>
<b>С. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций</b>	1 122 900
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ I</b>	<b>37 151 300</b>
<b>ЧАСТЬ II ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ</b>	
<b>А. Крупные программы, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия</b>	
<b>I. ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВСЕХ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ЖИЗНИ</b>	
<b>I.1 Базовое образование для всех</b>	
I.1.1 Обеспечение базового образования для всех детей	16 569 200
I.1.2 Содействие распространению грамотности и неформальному образованию молодежи и взрослых	15 659 700
I.1.3 Укрепление приверженности целям образования для всех и развитие партнерских связей в интересах их достижения	10 078 800
<b>I.2 Реформа образования в перспективе образования на протяжении всей жизни</b>	
I.2.1 Обновление систем образования в соответствии с требованиями информационного века	16 693 800
I.2.2 Обновление общего среднего и профессионального образования	14 574 300
I.2.3 Высшее образование и развитие	6 041 700
▶ Статус преподавателей и педагогическое образование в информационном обществе	3 132 200
▶ Образование в интересах устойчивого будущего (окружающая среда, народонаселение и развитие)	8 292 900
<b>Институты ЮНЕСКО в области образования</b>	
Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	5 000 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	6 000 000
Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	2 300 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании	1 200 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 375 300
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	1 300 000
<b>Итого, Крупная программа I</b>	<b>109 217 900</b>

1. Резолюция принята на 27-м пленарном заседании 17 ноября 1999 г.

2. Ассигнования по частям I-VII рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 5,70 фр. фр. (0,869 евро) и 1,45 шв. фр. за один доллар США.



Статья ассигнований		долл.
II	НАУКА НА СЛУЖБЕ РАЗВИТИЯ	
II.1	<b>Продвижение, передача и совместное использование научных знаний</b>	
▶	Деятельность в развитие итогов Всемирной конференции по науке	1 584 400
II.1.1	Продвижение, передача и совместное использование знаний в области фундаментальных и инженерных наук	23 471 800
▶	Всемирная программа по солнечной энергии на 1996-2005 гг.	2 008 300
II.1.2	Продвижение, передача и совместное использование знаний в области социальных и гуманитарных наук	6 616 100
II.2	<b>Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие</b>	
▶	Содействие применению комплексных подходов к проблемам окружающей среды и развития	448 100
II.2.1	Науки о Земле, управление земными системами и уменьшение опасности стихийных бедствий	7 270 100
II.2.2	Экологические науки и программа "Человек и биосфера" (МАБ)	10 508 600
II.2.3	Гидрология и освоение водных ресурсов в уязвимой среде	6 714 000
▶	Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах	3 600 700
▶	Развитие людских ресурсов в интересах обеспечения устойчивых условий жизни в бассейне Тихого океана	480 100
II.2.4	Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО	6 626 300
II.2.5	Социальные преобразования и развитие	11 389 100
▶	Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды	668 600
II.3	<b>Философия, этика и гуманитарные науки</b>	4 538 500
<b>Итого, Крупная программа II</b>		<b>85 924 700</b>
III	РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ: НАСЛЕДИЕ И ТВОРЧЕСТВО	
<b>Культура и развитие</b>		2 266 200
III.1	<b>Сохранение и усиление роли культурного и природного наследия</b>	
III.1.1	Сохранение и возрождение материального и нематериального наследия	25 188 200
III.1.2	Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия	5 224 200
III.2	<b>Содействие развитию современных культур</b>	8 500 700
▶	Чтение для всех	1 073 400
▶	Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа будущего	571 300
<b>Итого, Крупная программа III</b>		<b>42 824 000</b>
IV	НА ПУТИ К КОММУНИКАЦИОННОМУ И ИНФОРМАЦИОННОМУ ОБЩЕСТВУ ДЛЯ ВСЕХ	
IV.1	<b>Свободное распространение идей</b>	
IV.1.1	Свобода выражения мнений, демократия и мир	3 965 000
IV.1.2	Информация, средства информации и общество	7 911 800
▶	Этические, правовые и социально-культурные проблемы информационного общества	2 528 200
IV.2	<b>Ликвидация разрыва в области коммуникации и информации</b>	
IV.2.1	Развитие коммуникации	12 126 300
IV.2.2	Развитие «инфоструктуры»	5 906 600
<b>Итого, Крупная программа IV</b>		<b>32 437 900</b>
ТРАНСДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПРОЕКТ: На пути к культуре мира		
Раздел 1 - Культура мира: Повышение степени информированности и укрепление партнерства		4 462 100
Раздел 2 - Воспитание в духе культуры мира		10 522 900
Раздел 3 - От взаимодействия культур к культурному плюрализму		5 495 900
СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ		
Статистический институт ЮНЕСКО		6 820 000
Прогнозирование и перспективные исследования		1 595 100
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы		4 099 800
Координация мероприятий в интересах приоритетных групп:		
Координация мероприятий, касающихся женщин		1 190 500
Координация мероприятий, касающихся молодежи		1 465 000
Координация мероприятий, касающихся Африки		3 475 900
<b>Итого, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия</b>		<b>39 127 200</b>
ПРОГРАММА УЧАСТИЯ		22 000 000
<b>Итого, Часть II.A</b>		<b>331 531 700</b>

Статья ассигнований	долл.
<b>В. Службы информации и распространения документации</b>	
1. Центр обмена информацией	4 590 700
2. Издательство ЮНЕСКО	7 326 300
3. Бюро ежемесячных периодических изданий	4 879 700
4. Бюро информации общественности	5 219 000
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>22 015 700</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>353 547 400</b>
ЧАСТЬ III ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	56 760 500
ЧАСТЬ IV СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ	47 718 800
ЧАСТЬ V ОБЩИЕ СЛУЖБЫ: Эксплуатация и безопасность	28 998 900
ЧАСТЬ VI ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ	6 499 500
<b>Итого, Части I-VI</b>	<b>530 676 400</b>
ЧАСТЬ VII ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ	13 690 850
<b>ИТОГО, АССИГНОВАНИЯ</b>	<b>544 367 250</b>

- (b) Генеральный директор уполномочивается подготовить в рамках вышеуказанного уровня финансовых средств все корректировки к ассигнованиям в пункте (а) выше с учетом выводов Исполнительного совета (30 С/6, Часть II, Приложение, воспроизводится ниже) и представить такие корректировки на рассмотрение и утверждение Исполнительного совета на его 159-й сессии.
- (c) Генеральный директор уполномочивается изыскать возможности экономии в размере не менее 10 млн. долл. с целью укрепления мероприятий Организации, в частности в следующих областях:
- Программа участия,
  - девять многонаселенных стран,
  - новые требования, касающиеся управления и контроля,
  - уставные требования, касающиеся Фонда медицинского страхования,
  - Программа молодых специалистов.

### Дополнительные ассигнования

- (d) Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям, фигурирующим в пункте (а) выше, добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств на покрытие расходов существующих подразделений на местах с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор представляет информацию о них в письменном виде членам Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием.

### Принятие обязательств

- (e) Обязательства могут приниматься в течение финансового периода с 1 января 2000 г. по 31 декабря 2001 г. в пределах ассигнований, предусмотренных в пункте (а) выше, согласно резолюциям Генеральной конференции и Положению о финансах Организации.

### Перечисления

- (f) В целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части VII бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-VI бюджета.
- (g) Перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с предварительного одобрения Исполнительного совета, при этом понимается, что в рамках

частей II.A и В бюджета все бюджетные статьи для программ и областей деятельности, охватываемых той или иной резолюцией Генеральной конференции по программе, составляют статьи ассигнований.

- (h) Однако в экстренных и особых случаях (т.е. при непредвиденных обстоятельствах и когда требуются незамедлительные действия) Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях этих перечислений и вызвавших их причинах.
- (i) Следует проводить и выдерживать четкое различие между ассигнованиями, упомянутыми в пунктах (g) и (h) выше. В случае перечислений, превышающих 50 000 долл., Исполнительному совету должно предоставляться убедительное обоснование причин таких перечислений с указанием финансовых последствий для деятельности, которую они затрагивают. Предложения о перечислениях, которые затрагивают реализацию приоритетов, утвержденных Генеральной конференцией, должны представляться Исполнительному совету для предварительного одобрения.
- (j) За исключением Части VII бюджета не производятся перечисления, изменяющие более чем на 10% общие суммы, первоначально утвержденные по каждой статье ассигнований.
- (k) Бюджетные ассигнования, касающиеся Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) и Центра всемирного наследия ЮНЕСКО (ЦВН), не подлежат корректировкам путем перечисления средств в другие части бюджета.

## Персонал

- (l) Сводная таблица штатных должностей по классам на двухлетний период 2000-2001 гг. приводится в Добавлении VI. Генеральный директор представляет на предварительное одобрение Исполнительного совета любое изменение, которое он собирается внести в это Добавление. Для финансирования должностей, указанных в Добавлении VI, в том числе для МОК и ЦВН, в ассигнованиях по пункту (a) выше на штатные должности в Штаб-квартире и в подразделениях на местах предусмотрена сумма в 312 368 200 долл.<sup>1</sup>, которая не превышает.
- (m) Должности, финансируемые за счет ассигнований, предоставляемых Организацией в соответствии с решением Генеральной конференции для МБП (Международное бюро просвещения ЮНЕСКО - 18 должностей), МИПО (Международный институт планирования образования ЮНЕСКО - 39 должностей), ИЮО (Институт ЮНЕСКО по образованию - 5 должностей), ИИТО (Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании, Москва - 3 должности), ИЕСАЛК (Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне, Каракас - 13 должностей), ИИКБА (Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке, Аддис-Абеба - 1 должность) и СИЮ (Статистический институт ЮНЕСКО - 30 должностей), не включены в число штатных должностей, упомянутых в пункте (l) выше, ввиду особого правового статуса этих учреждений.

## Разверстка взносов

- (n) Ассигнования, утвержденные по пункту (a) выше, финансируются за счет установленных взносов государств-членов. Подлежащие разверстке взносы государств-членов составляют 544 367 250 долл.

## Колебание валютных курсов

- (o) Ассигнования по пункту (a) выше рассчитаны на основе постоянного обменного курса доллара, составляющего 0,869 евро (эквивалентно 5,70 фр. фр., т.е. курсу, применявшемуся в 1998-1999 гг.) и 1,45 шв. фр. за один доллар США; таким образом, расходы, покрываемые этими ассигнованиями,

1. Рассчитана на основе штатных должностей, указанных в Добавлении VI, при факторе задержки в замещении вакансий, составляющем 3%; не включает временных сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, услуги консультантов в рамках обычного бюджета, а также должности, финансируемые из внебюджетных источников.

также будут учитываться на основе постоянного курса доллара. Для учета разницы, возникающей в результате пересчета расходов, понесенных в течение финансового периода в евро и швейцарских франках при меняющихся операционных обменных курсах, по сравнению с постоянным курсом доллара, используется отдельный валютный клиринговый счет. Разница между суммами, полученными в результате использования операционных обменных курсов, по которым учитываются взносы государств-членов в евро, и суммами, полученными на основе обменного курса евро, применяемого для расчета бюджета, также кредитуются или дебетуются по этому счету. Любой остаток на валютном клиринговом счете в конце двухлетнего периода добавляется к статье "Различные поступления" или вычитается из нее.

## В. Внебюджетные программы

- (p) Генеральный директор уполномочивается получать средства от правительств, международных, региональных или национальных организаций и отдельных лиц на осуществление программ и проектов, соответствующих целям, политике и деятельности Организации, и принимать обязательства в отношении такой деятельности в соответствии с правилами и положениями Организации и соглашениями, заключенными с источниками финансирования.

### Приложение

(30 C/6, Часть II, Приложение)

Исполнительный совет,  
.....  
.....

8. *рекомендует*, чтобы Генеральная конференция утвердила программу и бюджет на основе документа 30 C/5 с верхним предельным уровнем в 544 367 250 долл. на двухлетний период 2000-2001 гг. по обменному курсу, составляющему 5,70 фр. фр. за один доллар США, с учетом экономии в размере 9 560 300 долл., которая должна быть получена по следующим статьям:

- планируемые увеличения по:  
служебным поездкам персонала,  
финансовым ассигнованиям,  
другим взносам (Приложение II),
- штатные должности (Добавление VI и пункт T13003),
- мероприятия (пункт T13003),
- временные сотрудники,
- конференции и совещания,
- Издательство ЮНЕСКО и Бюро ежемесячных периодических изданий,
- изменения в программах с возможным сокращением расходов; с целью укрепления мероприятий

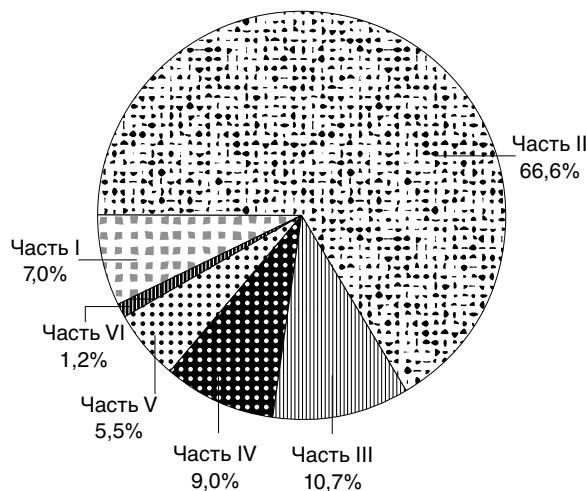
Организации, связанных с:

- Программой участия (2 830 000 долл.),
- девятью многонаселенными странами (2 500 000 долл.),
- новыми требованиями, касающимися управления и контроля (2 500 000 долл.),
- уставными требованиями, касающимися Фонда медицинского страхования (1 180 100 долл.),
- Программой молодых специалистов (550 200 долл.).

# Общая сводка по частям I-VII бюджета

Обычный бюджет					Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
Статья ассигнований	Программа		Косвенные расходы по программе	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	Персонал	Мероприятия			
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
<b>ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>					
I.A Руководящие органы	1 745 600	12 023 000	–	13 768 600	204 200
I.B Управление	20 774 300	1 485 500	–	22 259 800	1 354 000
I.C Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	–	1 122 900	–	1 122 900	–
<b>Итого, Часть I</b>	<b>22 519 900</b>	<b>14 631 400</b>	<b>–</b>	<b>37 151 300</b>	<b>1 558 200</b>
<b>ЧАСТЬ II ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ</b>					
II.A Крупные программы, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия	175 849 200	141 055 600	14 626 900	331 531 700	242 100 000
II.B Службы информации и распространения документации	15 507 000	6 508 700	–	22 015 700	6 140 700
<b>Итого, Часть II</b>	<b>191 356 200</b>	<b>147 564 300</b>	<b>14 626 900</b>	<b>353 547 400</b>	<b>248 240 700</b>
<b>ЧАСТЬ III ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ</b>	<b>47 409 900</b>	<b>9 350 600</b>	<b>–</b>	<b>56 760 500</b>	<b>7 457 000</b>
<b>ЧАСТЬ IV СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ</b>	<b>35 629 800</b>	<b>12 089 000</b>	<b>–</b>	<b>47 718 800</b>	<b>4 822 100</b>
<b>ЧАСТЬ V ОБЩИЕ СЛУЖБЫ; эксплуатация и безопасность</b>	<b>15 452 400</b>	<b>13 546 500</b>	<b>–</b>	<b>28 998 900</b>	<b>4 076 000</b>
<b>ЧАСТЬ VI ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ</b>	<b>–</b>	<b>6 499 500</b>	<b>–</b>	<b>6 499 500</b>	<b>179 700</b>
<b>Итого, Часть I - VI</b>	<b>312 368 200</b>	<b>203 681 300</b>	<b>14 626 900</b>	<b>530 676 400</b>	<b>266 333 700</b>
<b>ЧАСТЬ VII ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ</b>	<b>10 315 750</b>	<b>3 375 100</b>	<b>–</b>	<b>13 690 850</b>	<b>–</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ I - VII</b>	<b>322 683 950</b>	<b>207 056 400</b>	<b>14 626 900</b>	<b>544 367 250</b>	<b>266 333 700</b>

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА  
(ЧАСТИ I-VI)



## Сводка мероприятий, осуществляемых в рамках обычной программы и за счет внебюджетных средств, в разбивке по секторам/подразделениям

Основные статьи ассигнований	Обычный бюджет			Общая сумма утвержденных ассигнований	2000-2001 гг.
	Программа		Косвенные расходы по программе		
	Персонал	Мероприятия			
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
<b>ЧАСТЬ I - ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>					
<b>А. Руководящие органы</b>					
1. Генеральная конференция	662 500	5 491 200	-	6 153 700	204 200
2. Исполнительный совет	1 083 100	6 531 800	-	7 614 900	-
<b>Итого, Часть I.A</b>	<b>1 745 600</b>	<b>12 023 000</b>	<b>-</b>	<b>13 768 600</b>	<b>204 200</b>
<b>В. Управление</b>					
3. Генеральная дирекция	1 272 600	469 400	-	1 742 000	-
4. Службы Генеральной дирекции	19 501 700	1 016 100	-	20 517 800	1 354 000
<b>Итого, Часть I.B</b>	<b>20 774 300</b>	<b>1 485 500</b>	<b>-</b>	<b>22 259 800</b>	<b>1 354 000</b>
<b>С. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций</b>					
	-	1 122 900	-	1 122 900	-
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ I</b>	<b>22 519 900</b>	<b>14 631 400</b>	<b>-</b>	<b>37 151 300</b>	<b>1 558 200</b>
<b>ЧАСТЬ II - ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ</b>					
<b>А. Крупные программы, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия</b>					
<b>Сектор образования (ED)</b>					
Крупная программа I	59 639 700	42 525 300	7 052 900	109 217 900	100 000 000
На пути к культуре мира	4 959 300	3 200 000	-	8 159 300	5 200 000
<b>Итого, ED</b>	<b>64 599 000</b>	<b>45 725 300</b>	<b>7 052 900</b>	<b>117 377 200</b>	<b>105 200 000</b>
<b>Сектор естественных наук (SC)</b>					
Крупная программа II	35 131 100	24 795 400	2 785 900	62 712 400	47 730 000
<b>Итого, SC</b>	<b>35 131 100</b>	<b>24 795 400</b>	<b>2 785 900</b>	<b>62 712 400</b>	<b>47 730 000</b>
<b>Сектор социальных и гуманитарных наук (SHS)</b>					
Крупная программа II	14 282 300	8 406 800	523 200	23 212 300	7 270 000
На пути к культуре мира	3 486 700	2 500 000	-	5 986 700	5 000 000
<b>Итого, SHS</b>	<b>17 769 000</b>	<b>10 906 800</b>	<b>523 200</b>	<b>29 199 000</b>	<b>12 270 000</b>
<b>Сектор культуры (CLT)</b>					
Крупная программа III	27 875 900	11 692 400	3 255 700	42 824 000	33 250 000
На пути к культуре мира	3 073 900	1 800 000	-	4 873 900	2 000 000
<b>Итого, CLT</b>	<b>30 949 800</b>	<b>13 492 400</b>	<b>3 255 700</b>	<b>47 697 900</b>	<b>35 250 000</b>
<b>Сектор коммуникации, информации и информатики (СП)</b>					
Крупная программа IV	18 077 200	13 501 500	859 200	32 437 900	31 750 000
<b>Итого, СП</b>	<b>18 077 200</b>	<b>13 501 500</b>	<b>859 200</b>	<b>32 437 900</b>	<b>31 750 000</b>
<b>Трансдисциплинарный проект:</b>					
На пути к культуре мира (СРР)	711 000	600 000	150 000	1 461 000	800 000
<b>Сквозные мероприятия:</b>					
Статистический институт ЮНЕСКО	-	6 820 000	-	6 820 000	2 500 000
Прогнозирование и перспективные исследования	815 800	779 300	-	1 595 100	-
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы	2 972 700	1 127 100	-	4 099 800	-
<b>Координация мероприятий в интересах приоритетных групп:</b>					
- Координация мероприятий, касающихся женщин	774 100	416 400	-	1 190 500	6 600 000*
- Координация мероприятий, касающихся молодежи	1 048 600	416 400	-	1 465 000	-
- Координация мероприятий, касающихся Африки	3 000 900	475 000	-	3 475 900	-
	-	22 000 000	-	22 000 000	-
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>175 849 200</b>	<b>141 055 600</b>	<b>14 626 900</b>	<b>331 531 700</b>	<b>242 100 000</b>
<b>В. Службы информации и распространения документации</b>					
1. Центр обмена информацией	3 753 400	837 300	-	4 590 700	213 700
2. Издательство ЮНЕСКО	5 848 100	1 478 200	-	7 326 300	3 427 000
3. Бюро ежемесячных периодических изданий	2 545 900	2 333 800	-	4 879 700	2 500 000
4. Бюро информации общественности	3 359 600	1 859 400	-	5 219 000	-
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>15 507 000</b>	<b>6 508 700</b>	<b>-</b>	<b>22 015 700</b>	<b>6 140 700</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>191 356 200</b>	<b>147 564 300</b>	<b>14 626 900</b>	<b>353 547 400</b>	<b>248 240 700</b>
<b>ЧАСТЬ III - ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ</b>					
	47 409 900	9 350 600	-	56 760 500	7 457 000
<b>ЧАСТЬ IV - СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ</b>					
	35 629 800	12 089 000	-	47 718 800	4 822 100
<b>ЧАСТЬ V - ОБЩИЕ СЛУЖБЫ; эксплуатация и безопасность</b>					
	15 452 400	13 546 500	-	28 998 900	4 076 000
<b>ЧАСТЬ VI - ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ</b>					
	-	6 499 500	-	6 499 500	179 700
<b>Итого, Части I-VI</b>	<b>312 368 200</b>	<b>203 681 300</b>	<b>14 626 900</b>	<b>530 676 400</b>	<b>266 333 700</b>
<b>ЧАСТЬ VII - ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ</b>					
	10 315 750	3 375 100	-	13 690 850	-
<b>ИТОГО, ЧАСТИ I-VII</b>	<b>322 683 950</b>	<b>207 056 400</b>	<b>14 626 900</b>	<b>544 367 250</b>	<b>266 333 700</b>

\* Включая 5 000 000 долл. на ПРОЦВЕ, осуществляемую BRX/EUR.

# Р а з д е л 1

---

## **Утвержденные программа и бюджет (предварительный вариант)**

# Часть I

## Общая политика и управление

00001

	Обычный бюджет			Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Персонал	Мероприятия	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	долл.	долл.	долл.	долл.
<b>I.A Руководящие органы</b>				
Генеральная конференция	662 500	5 491 200	6 153 700	204 200
Исполнительный совет	1 083 100	6 531 800	7 614 900	–
<b>I.B Управление</b>				
Генеральная дирекция	1 272 600	469 400	1 742 000	
Службы Генеральной дирекции <sup>1</sup>	19 501 700	1 016 100	20 517 800	1 354 000
<b>I.C Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций</b>				
	–	1 122 900	1 122 900	–
<b>Итого, Часть I</b>	<b>22 519 900</b>	<b>14 631 400</b>	<b>37 151 300</b>	<b>1 558 200</b>

00002

Часть I охватывает следующие разделы, касающиеся общей политики и управления Организацией:

### I.A Руководящие органы

1. Генеральная конференция
2. Исполнительный совет

### I.B Управление

3. Генеральная дирекция
4. Службы Генеральной дирекции

### I.C Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций.

## I.A Руководящие органы

### Генеральная конференция

00101

31-я сессия Генеральной конференции состоится в Штаб-квартире в октябре-ноябре 2001 г. Организация ее работы будет строиться, исходя из решений, принятых Генеральной конференцией на ее 29-й сессии (резолюция 29 C/87) и 30-й сессии (резолюция 30 C/86). Предложения об изменении организации работы сессии будут представлены Исполнительному совету в 2000 г., с тем чтобы учесть уменьшение ассигнований, выделяемых для проведения Генеральной конференции, по сравнению с Утвержденным документом 29 C/5.

1. Включая: Кабинет Генерального директора; Генеральную инспекцию; Бюро посредника; Бюро по международной регламентации и правовым вопросам; Бюро исследований, программирования и оценки; Бюро бюджета (прежняя Канцелярия заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции упразднена).



00102

Бюджетные ассигнования включают выплату вознаграждения ревизору со стороны, который несет ответственность перед Генеральной конференцией за ревизию счетов по Обычной программе, Программе развития Организации Объединенных Наций и по другим внебюджетным программам. При условии наличия средств в 2000-2001 гг. будет изыскано из внебюджетных источников ассигнование в размере 204 200 долл. с целью покрытия, с одной стороны, расходов на выплату вознаграждения ревизора со стороны за ревизию счетов по иным, кроме ПРООН, внебюджетным программам на основе имеющихся смет, и, с другой стороны, на оплату услуг персонала для Секретариата Генеральной конференции.

## **Исполнительный совет**

00201

Две очередные сессии Исполнительного совета будут проведены в 2000 г. и три сессии - в 2001 г., в том числе одна короткая сессия, созываемая после завершения работы 31-й сессии Генеральной конференции. Исполнительный совет состоит из 58 государств-членов, Председатель Генеральной конференции участвует в заседаниях Исполнительного совета с правом совещательного голоса.

## **I.B УПРАВЛЕНИЕ**

### **Генеральная дирекция**

00301

Настоящая глава включает, главным образом, информацию о должностях и текущих расходах Генерального директора и первого заместителя Генерального директора.

### **Службы Генеральной дирекции**

00401

К службам Генеральной дирекции относятся: А. Кабинет Генерального директора (СAB); В. Генеральная инспекция (ИОМ); С. Бюро посредника (МЕД); D. Бюро по международной регламентации и правовым вопросам (LА); Е. Бюро исследований, программирования и оценки (ВРЕ); F. Бюро бюджета (ВВ). (Деятельность существовавшей ранее Канцелярии заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции (DRG) была прекращена). Каждое из указанных выше подразделений осуществляет деятельность в области своей компетенции и предоставляет свои консультации и услуги Генеральной дирекции с целью повышения эффективности и обеспечения максимальной результативности деятельности Организации путем:

- (a) обеспечения руководящих функций Кабинета Генерального директора, а также координации и контроля, связанных с деятельностью Бюро исследований, программирования и оценки, Бюро бюджета и Бюро персонала (СAB);
- (b) осуществления внутренней текущей ревизии и ревизии управления (ИОМ);
- (c) предоставления соответствующим сотрудникам Секретариата возможности пользоваться услугами посредника, не прибегая к применению юридических процедур (МЕД);
- (d) предоставления юридических консультаций Генеральной конференции и Исполнительному совету по их просьбе, а также участникам совещаний, созываемых ЮНЕСКО; рассмотрения всех юридических вопросов, относящихся к Организации; оказания услуг Комитету по конвенциям и рекомендациям (решение 104 EX/3.3) в связи с рассмотрением сообщений, касающихся прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО (LА);
- (e) разработки Среднесрочной стратегии Организации, а также - в сотрудничестве с Бюро бюджета - двухлетней Программы и бюджета, подготовки докладов Генерального директора руководящим органам о ходе выполнения программы; содействия осуществлению Плана проведения оценок и проведения оценок отдельных программных мероприятий (ВРЕ);
- (f) подготовки в сотрудничестве с Бюро исследований, программирования и оценки (ВРЕ) двух-летних Программы и бюджета Организации, обеспечения технического сотрудничества в выполнении мероприятий по Обычной программе, а также мероприятий, финансируемых за счет внебюджетных средств, управления бюджетными ассигнованиями на персонал и на другие расходы, а также путем подготовки бюджетных документов для руководящих органов (ВВ).

00402

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Разработка и осуществление скоординированных стратегий и мероприятий в отношении стран и групп стран, имеющих стратегическое значение, приоритетных групп, имеющих схожие характеристики, и чрезвычайных ситуаций;
- ◆ повышение эффективности и действенности использования ресурсов Организации за счет укрепления внутренней ревизии и обновления процедур управления и методов работы;
- ◆ укрепление процесса стратегического планирования (включая связи между стратегическим и текущим планированием) с целью более эффективного удовлетворения потребностей внешних партнеров Организации; совершенствование контроля за всеми аспектами программирования и исполнения бюджета Организации путем введения в действие в полном объеме новой комплексной системы программирования/бюджетирования/контроля в рамках концепции программирования и бюджетирования, ориентированных на конечные результаты: разработка показателей результативности для их последующего использования при подготовке документа 31 С/5;
- ◆ повышение качества, своевременности и политической актуальности оценки мероприятий, финансируемых в рамках Обычного бюджета и из внебюджетных источников;
- ◆ совершенствование администрации и управления бюджетом, в частности путем замены устаревших компьютерных систем, используемых для бюджетных и финансовых расчетов, и адаптирования существующих процедур к новой системе; обеспечение незамедлительного доступа подразделений Штаб-квартиры и подразделений на местах к бюджетным данным и докладам о ходе выполнения программы и бюджета; подготовка сотрудников административных подразделений как в Штаб-квартире, так и на местах с помощью разработки и широкого распространения письменных и аудиовизуальных материалов.

**Внебюджетные программы**

00403

При условии их наличия из внебюджетных средств в 2000-2001 гг. будут выделены ассигнования в размере 1 354 000 долл. для покрытия расходов на персонал вышеуказанных подразделений, относящихся к службам Генеральной дирекции:

Часть I.B - Генеральная дирекция

	долл.
— Целевой счет накладных расходов	1 274 000
— Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	80 000
Итого	<u>1 354 000</u>

**I.C Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций**

00501

ЮНЕСКО, являясь частью системы Организации Объединенных Наций, и в соответствии с заключенными ею соглашениями, касающимися, в том числе, определенных финансовых и бюджетных договоренностей, оплачивает часть текущих расходов, связанных с деятельностью следующих совместно финансируемых органов:

- Комиссия по международной гражданской службе
- Консультативный комитет по административным вопросам
- Комитет по координации информационных систем
- Объединенная инспекционная группа Организации Объединенных Наций
- Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам
- Совместно финансируемые мероприятия, связанные с обеспечением мер безопасности Организации Объединенных Наций (координация и эвакуация)

- Обеспечение безопасности сотрудников, работающих вне Штаб-квартиры
- Административный трибунал Международной организации труда (Трибунал МОТ)
- Подкомитет АКК по проблемам питания.

**00502**

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

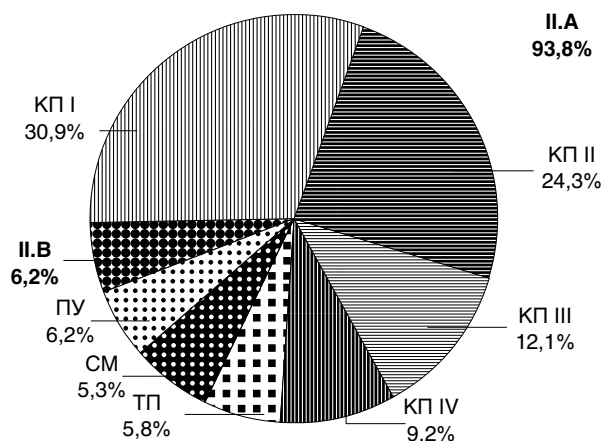
- ◆ В сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, принимающими участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО продолжит изучение путей и средств сокращения финансового взноса участвующих в деятельности этого аппарата учреждений.

# Часть II

## Выполнение программы и службы

Обычный бюджет					Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
Статья ассигнований	Программа		Косвенные расходы по программе	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	Персонал	Мероприятия			
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
<b>ЧАСТЬ II.A КРУПНЫЕ ПРОГРАММЫ, ТРАНСДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПРОЕКТ И СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ</b>					
<b>Крупные программы:</b>					
I Образование для всех на протяжении всей жизни	59 639 700	42 525 300	7 052 900	109 217 900	100 000 000
II Наука на службе развития	49 413 400	33 202 200	3 309 100	85 924 700	55 000 000
III Развитие культуры: наследие и творчество	27 875 900	11 692 400	3 255 700	42 824 000	33 250 000
IV На пути к коммуникационному и информационному обществу для всех	18 077 200	13 501 500	859 200	32 437 900	31 750 000
<b>Трансдисциплинарный проект (ТП):</b>					
На пути к культуре мира	12 230 900	8 100 000	150 000	20 480 900	13 000 000
<b>Сквозные мероприятия (СМ):</b>					
Статистический институт ЮНЕСКО	–	6 820 000	–	6 820 000	2 500 000
Прогнозирование и перспективные исследования	815 800	779 300	–	1 595 100	–
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы	2 972 700	1 127 100	–	4 099 800	–
Координация мероприятий в интересах приоритетных групп	4 823 600	1 307 800	–	6 131 400	6 600 000
Программа участия	–	22 000 000	–	22 000 000	–
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>175 849 200</b>	<b>141 055 600</b>	<b>14 626 900</b>	<b>331 531 700</b>	<b>242 100 000</b>
<b>ЧАСТЬ II.B СЛУЖБЫ ИНФОРМАЦИИ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ДОКУМЕНТАЦИИ</b>					
1. Центр обмена информацией	3 753 400	837 300	–	4 590 700	213 700
2. Издательство ЮНЕСКО	5 848 100	1 478 200	–	7 326 300	3 427 000
3. Бюро ежемесячных периодических изданий	2 545 900	2 333 800	–	4 879 700	2 500 000
4. Бюро информации общественности	3 359 600	1 859 400	–	5 219 000	–
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>15 507 000</b>	<b>6 508 700</b>	<b>–</b>	<b>22 015 700</b>	<b>6 140 700</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>191 356 200</b>	<b>147 564 300</b>	<b>14 626 900</b>	<b>353 547 400</b>	<b>248 240 700</b>

### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА



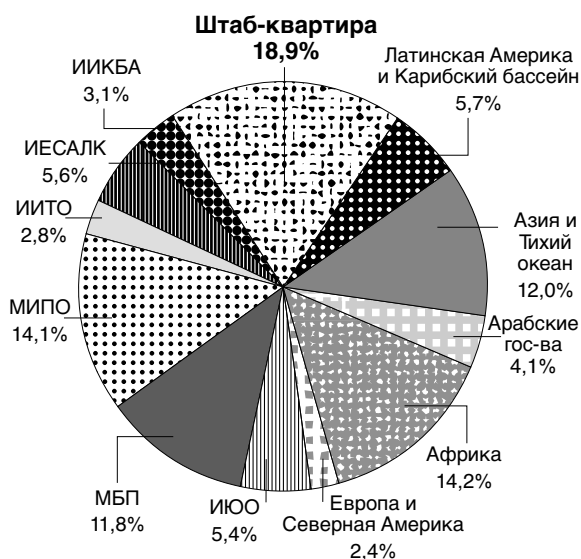
## КРУПНАЯ ПРОГРАММА I

# Образование для всех на протяжении всей жизни

01001

Обычный бюджет	Программа			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	Внебюд- жетные средства 2000-2001 гг.
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы		
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
Крупная программа I	59 639 700	42 525 300	7 052 900	109 217 900	100 000 000

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ  
ПО ОБЫЧНОМУ БЮДЖЕТУ



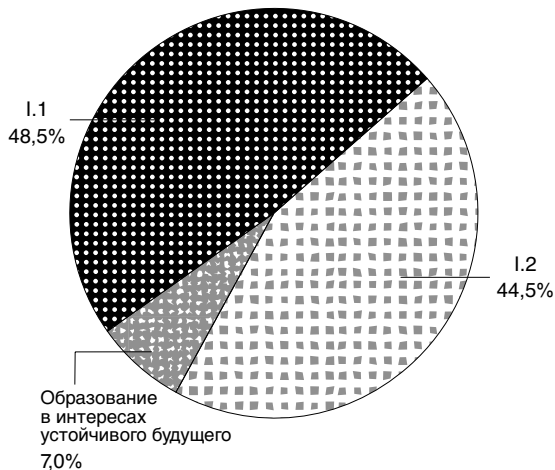
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ СРЕДСТВ



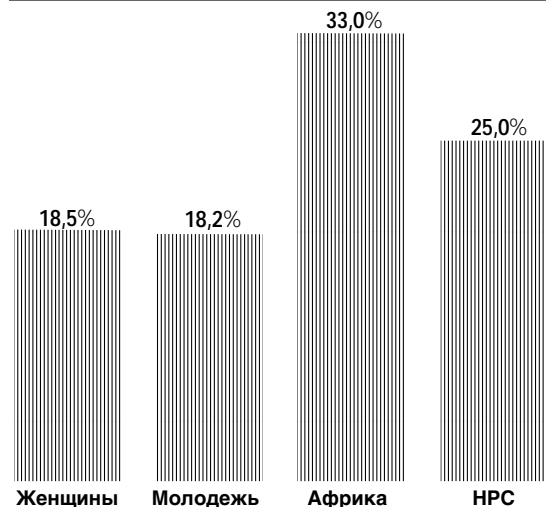
КРУПНАЯ ПРОГРАММА I

Программа/подпрограмма	Обычный бюджет		Внебюджетные средства
	долл.	долл.	долл.
<b>Программа I.1</b>			
<b>Базовое образование для всех</b>		<b>11 800 000</b>	39 800 000
Подпрограмма I.1.1			
Обеспечение базового образования для всех детей	3 200 000		
Подпрограмма I.1.2			
Содействие распространению грамотности и неформальному образованию молодежи и взрослых	5 100 000		
Подпрограмма I.1.3			
Укрепление приверженности целям образования для всех и развитие партнерских связей в интересах их достижения	3 500 000		
<b>Программа I.2</b>			
<b>Реформа образования в перспективе образования для всех на протяжении всей жизни</b>		<b>10 850 000</b>	39 530 000
Подпрограмма I.2.1			
Обновление систем образования в соответствии с требованиями информационного века	3 500 000		
Подпрограмма I.2.2			
Обновление общего среднего и профессионального образования	3 200 000		
Подпрограмма I.2.3			
Высшее образование и развитие	2 800 000		
Статус преподавателей и педагогическое образование в информационном обществе	1 350 000		
Образование в интересах устойчивого будущего (окружающая среда, народонаселение и развитие)		<b>1 700 000</b>	9 920 000
Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)		<b>5 000 000</b>	400 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)		<b>6 000 000</b>	3 850 000
Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)		<b>2 300 000</b>	3 500 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)		<b>1 200 000</b>	3 000 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)		<b>2 375 300</b>	–
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)		<b>1 300 000</b>	–
Косвенные расходы по программе		<b>7 052 900</b>	
Расходы на персонал		<b>59 639 700</b>	
		<b>109 217 900</b>	100 000 000

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ПО МЕРОПРИЯТИЯМ (исключая МБП, МИПО, ИЮО, ИИТО, ИЕСАЛК, ИИКБА)**



**СРЕДСТВА, ВЫДЕЛЯЕМЫЕ ДЛЯ ПРИОРИТЕТНЫХ ГРУПП**



# Образование для всех на протяжении всей жизни

**01003** Основным направлением деятельности в рамках Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО является расширение международного сотрудничества и мобилизация конкретной поддержки развитию образования в государствах-членах в качестве важнейшего инструмента содействия развитию и формированию культуры мира. Организация стремилась к тому, чтобы все ключевые партнеры в государствах-членах и международное сообщество подтвердили свою приверженность (а) созданию основы для более справедливых, равноправных и мирных условий в мире путем предоставления абсолютного приоритета базовому образованию для всех как одному из основных прав человека и (b) обновлению систем образования как формального, так и неформального в перспективе образования на протяжении всей жизни с учетом нынешних противоречий и будущих задач, определенных Комиссией по образованию для XXI века и основными международными конференциями ООН и ЮНЕСКО.

**01004** Центральное место в Крупной программе I по-прежнему будет отводиться обновлению систем, программ и процессов образования для достижения цели «Образование для всех на протяжении всей жизни». Завершая период, охватываемый Среднесрочной стратегией, основные усилия в рамках двух программ и шести подпрограмм следует сосредоточить на закреплении достигнутого прогресса, предпринимая в то же время дальнейшие шаги к устранению основных сохраняющихся препятствий для обеспечения доступа к образованию и адаптации его содержания и методов в целях решения тех задач, которые ставит общество, претерпевающее быструю эволюцию, а также мир труда.

**01005** Наивысший приоритет по-прежнему будет придаваться обеспечению базового образования для всех детей, а также распространению грамотности и обучению базовым навыкам молодежи и взрослых (Программа I.1). Акцент сделан на расширении комплексной системы базового образования для детей, включающей воспитание детей младшего возраста, начальное образование и образование лиц с особыми потребностями на основе принципа «инклюзивного обучения», а также на распространении грамотности и выработке навыков в рамках новаторских программ обучения на рабочем месте и на базе общин в целях расширения прав и возможностей молодежи и взрослых. Особое внимание уделяется удовлетворению учебных потребностей различных категорий обездоленных групп населения с помощью различных целевых программ, адаптированных к их конкретным условиям. В целях сохранения и расширения масштабов и охвата этих программ по-прежнему будет поощряться активное участие местных органов, общинных организаций, а также более широкое использование информационных и коммуникационных технологий (например радио, телевидение). Программные мероприятия будут направлены на создание национальных потенциалов и укрепление международной солидарности в решении сложных проблем и преодолении препятствий, выявленных в результате оценки ОДВ 2000, т.е. проводимой в настоящее время оценки прогресса на пути к достижению цели образования для всех (ОДВ) после Джомтьенской конференции.

**01006** Вторая программа, состоящая из трех подпрограмм, ориентирована на укрепление национальных потенциалов для реформы и диверсификации систем образования, включая более широкое использование методов открытого и дистанционного обучения в целях более эффективного удовлетворения образовательных

потребностей молодежи и взрослых в информационном веке. Акцент сделан на расширении возможностей государств-членов и кругов, связанных с образованием, в переосмыслении роли образования в обществе и обеспечении необходимого обновления, перестройки и развития их систем образования в целом (подпрограмма I.2.1). Больше, чем прежде, внимание уделяется решению проблем, стоящих перед образованием второй ступени, для удовлетворения предъявляемых к нему требований, в частности путем совершенствования базового образования. Первостепенное значение придается диверсификации структур, обновлению учебных программ и расширению доступа к образованию с особым акцентом на укрепление естественнонаучного образования для решения двуединой задачи: содействовать распространению научных знаний и приобретению технических навыков, необходимых для конструктивного участия в жизни общества, все более ориентирующегося на знания, и обеспечивать подготовку будущих ученых. В свете выводов второго Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию будет расширена работа в области технического и профессионального образования (подпрограмма I.2.2). Третья подпрограмма сосредоточена на оказании государствам-членам и высшим учебным заведениям помощи в осуществлении дальнейшей деятельности с учетом выводов и рекомендаций Всемирной конференции по образованию. Не меньшее внимание уделяется содействию межвузовскому сотрудничеству и академической мобильности и увеличению вклада высшего образования в обновление систем образования в целом. Приоритетное внимание уделяется также повышению статуса и совершенствованию подготовки преподавателей, которые играют важнейшую роль в обновлении образовательных программ и процессов на всех уровнях.

**01007** Наконец, межсекторальный проект межучрежденческого сотрудничества «Образование в интересах устойчивого будущего», который в настоящее время осуществляется в рамках Крупной программы I, призван содействовать лучшему пониманию взаимосвязей между вопросами, касающимися окружающей среды, народонаселения и развития. С этой целью, в координации с соответствующими мероприятиями в рамках крупных программ I и II, проект будет сосредоточен на соответствующем обновлении как педагогического образования, так и учебных программ на всех ступенях образования, как формального, так и неформального. Непосредственный вклад в достижение целей Крупной программы I должны внести мероприятия, проводимые институтами ЮНЕСКО в их соответствующих областях специализации.

Генеральная конференция

**предлагает** Генеральному директору:

- (a) в целях осуществления Крупной программы I «Образование для всех на протяжении всей жизни» создать на основе резолюции 29 C/7 и соответствующих рекомендаций ревизора со стороны систему координации и разделения задач между Секретариатом в Штаб-квартире и всеми подразделениями на местах, в частности институтами ЮНЕСКО в области образования, бюро вне Штаб-квартиры и ассоциированными институтами;
- (b) представить 161-й сессии Исполнительного совета предложения о всеобъемлющей стратегии, включая механизмы координации, преследуя при этом задачу обеспечения большей целостности программы в области образования и лучшего ее осуществления, а также повышения эффективности затрат и улучшения функционирования институтов ЮНЕСКО в области образования и их руководящих органов.



**01007bis** План действий по этой Крупной программе направлен на выполнение принятых Генеральной конференцией программных резолюций, тексты которых приводятся в начале соответствующих программ, подпрограмм, межсекторальных проектов и разделов, относящихся к институтам ЮНЕСКО в области образования, которые составляют данную Крупную программу (т.е. пункты 01110, 01120, 01130, 01210, 01220, 01230, 01240, 01300, 01410, 01420, 01430, 01440, 01450, 01460), а также перечисленных ниже резолюций:

- 9 Учреждение международной долгосрочной программы по развитию технического и профессионального образования;
- 10 Деятельность по итогам Всемирной конференции по высшему образованию в XXI веке;
- 11 Международная неделя образования взрослых;
- 12 Осуществление в мире языковой политики, основанной на многоязычии;
- 13 Первые специальные доклады государств-членов об осуществлении Рекомендации о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений;
- 14 Третья консультация государств-членов об осуществлении пересмотренной Рекомендации о техническом и профессиональном образовании (1974 г.)
- 15 Шестая консультация государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования;
- 16 Общая стратегия для образования в области прав человека;
- 17 Азиатско-тихоокеанский центр по воспитанию в духе международного взаимопонимания;
- 18 Физическое воспитание и спорт в интересах культуры мира,

текст которых содержится в томе 1 Актов 30-й сессии Генеральной конференции.

Кроме того, в плане действий учтены проекты резолюций (DRs), касающиеся этой Крупной программы, которые были одобрены Генеральной конференцией, а также, по возможности, те проекты резолюций, которые не в полной мере отвечали критериям приемлемости.

## Программа I.1

Среднесрочная стратегия, пункты 70-80

# Базовое образование для всех

01100

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	11 800 000 долл.
• Децентрализовано:	74,6%
Внебюджетные средства:	39 800 000 долл.

### I.1.1 Обеспечение базового образования для всех детей

0111

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	3 200 000 долл.
• Децентрализовано:	68,8%
Внебюджетные средства:	20 500 000 долл.

01110

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие обновлению и расширению начального образования при уделении особого внимания образованию девочек и женщин, наименее развитым странам, государствам-членам Африки и девяти многонаселенным странам, а также повышению качества начального образования;
- (ii) оказание поддержки развитию воспитания детей младшего возраста и семейного воспитания, а также образования лиц с особыми потребностями;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 3 200 000 долл. для расходов по программе, 12 442 300 долл. для расходов на персонал и 926 900 долл. для косвенных расходов по программе.

### Главное направление деятельности 1 - Обновление и расширение начального образования

01111

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 400 000 долл.
Внебюджетные средства:	13 500 000 долл.

**История вопроса.** После Джомтьенской конференции (1990 г.) деятельность ЮНЕСКО в поддержку начального образования была сосредоточена на создании потенциала для расширения доступа к образованию и повышения его качества. Основное внимание уделялось совершенствованию педагогического образования и школьной инспекции, разработке учебных программ, ориентированных на учащихся, и надлежащих базовых учебных материалов, а также обеспечению соответствующих учебных помещений. В последние годы в различных регионах проводились мероприятия по оценке успеваемости с целью оказания национальным органам помощи в определении факторов, влияющих на результативность учебы, и в принятии коррективных мер. Были достигнуты значительные успехи в плане расширения доступа к образованию для девочек благодаря поддержке инициатив, направленных на разработку учебных программ и учебных материалов, учитывающих гендерные факторы (т.е. особенности социального поведения,

определяемые различиями между лицами разного пола - прим. пер.), и создание соответствующих стимулов, а также благодаря внедрению в Африке служб ориентации и консультирования.

**Стратегия.** Усилия ЮНЕСКО будут и далее сосредоточены на решении следующих задач: расширение участия государств-членов, международных правительственных и неправительственных организаций и других партнеров в деятельности, направленной на обеспечение охвата начальным образованием всех детей, с особым акцентом на девочек и мальчиков в сельских районах, особенно в наименее развитых странах, в странах Африки и в девяти многонаселенных странах; укрепление национального потенциала для контролирования и оценки результатов обучения и для выработки мер в целях повышения внутренней эффективности благодаря обновлению содержания, педагогической подготовки и педагогических методов, включая использование родного и других языков, введение образования для развития практических навыков, а также предоставлению соответствующих учебных материалов, школьно-письменных принадлежностей и учебных помещений, в частности путем использования местных ресурсов и соответствующей технологии (радио, телевидение и т.п.). В этом отношении будут приниматься меры для обеспечения более активного участия местных органов, учителей, общинных организаций и НПО. В деятельности ЮНЕСКО, осуществляемой главным образом через ее сеть подразделений на местах и региональные программы, основное внимание будет уделяться оказанию технической помощи, подготовке кадров и распространению наиболее эффективной практики, а также развитию сотрудничества между странами, например, путем оказания поддержки Педагогическому конгрессу в 2001 г. (Гавана, Куба). Будут также поощряться национальные усилия, направленные на улучшение эксплуатации и содержания учебных зданий, мебели и оборудования, а также инициативы по обеспечению большей доступности книг для детей. В рамках Международного десятилетия коренных народов мира будет разработана всеобъемлющая стратегия для содействия внедрению приемлемых с культурной и языковой точек зрения образовательных программ и материалов, разработанных для коренных народов и при их участии.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление в десяти развивающихся странах национального потенциала для проведения реформы начального образования с акцентом на его качество;
- ◆ развитие в 30 странах, особенно в наименее развитых странах, эндогенного потенциала для контролирования и оценки успеваемости;
- ◆ содействие внедрению комплексной политики и программ для подготовки учителей в области базового образования;
- ◆ совершенствование подготовки учителей и другого педагогического персонала к работе в больших классах и классах с учащимися разного уровня обучения (особенно в Африке) посредством распространения наборов методических и других материалов для педагогического образования и обучения их использованию;
- ◆ поддержка производства на региональном и субрегиональном уровнях методических/учебных материалов - как учебников, так и аудиовизуальных материалов - на основе сотрудничества с государствами-членами и учреждениями-донорами;
- ◆ расширение на национальном и местном уровнях возможностей планирования, проектирования, строительства и эксплуатации доступных по цене школьных зданий и мебели посредством осуществления не менее пяти экспериментальных проектов, подготовки и распространения руководящих принципов и содействия обмену информацией на региональном уровне.

## Главное направление деятельности 2 - Содействие развитию воспитания детей младшего возраста и образования детей с особыми потребностями

01112

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 800 000 долл.
Внебюджетные средства:	7 000 000 долл.

**История вопроса.** В свете результатов совещания, посвященного проведенному в середине десятилетия обзору успехов в достижении целей ОДВ (Амман, июнь 1996 г.), новый импульс был придан развитию воспитания детей младшего возраста в качестве одного из компонентов базового образования путем мобилизации новых партнеров во всех регионах. Основные достижения включают организацию региональной сети специалистов по работе с детьми младшего возраста во франкоязычных странах Африки; создание информационно-справочного центра во франкоязычных странах Африки (Мали) и учебного центра в Европе (Амстердам); осуществление программы сотрудничества в целях разработки рекомендаций по политике для Азиатско-Тихоокеанского региона. Были предприняты также инициативы по созданию региональных сетей и информационно-справочных центров в других регионах и разработке, в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и другими международными партнерами, общей межучрежденческой стратегии коммуникации для детей младшего возраста. Осуществление глобальной программы «Инклюзивные школы и общинная поддержка»<sup>1</sup>, начатой в 1996 г. после Всемирной конференции по образованию лиц с особыми потребностями (Саламанка, 1994 г.) с целью содействия мелкомасштабным национальным инициативам по внедрению инклюзивного образования позволило получить положительные результаты в 12 странах. Кроме того, в рамках этой программы распространялась документация и информация о новаторской практике и оказывалось содействие созданию сетей, объединяющих правительственные органы, институты и практических работников.

**Стратегия.** Программы в области воспитания детей младшего возраста будут планироваться в соответствии с концептуальной основой, которую составляет «Стратегический план Программы ЮНЕСКО по воспитанию детей младшего возраста и семейному образованию». Приоритет будет придаваться совместным мероприятиям на региональном и субрегиональном уровнях: в сотрудничестве с учреждениями ООН, в частности ЮНИСЕФ, НПО, национальными комиссиями и группами экспертов, будут предприниматься усилия, направленные на применение комплексных подходов к политике и системам ухода за детьми младшего возраста и их воспитания, а также на укрепление недорогостоящих программ, касающихся ухода за такими детьми и их воспитания на базе семьи и общины. Будет обеспечено укрепление, расширение и распространение предпринимаемых инициатив в поддержку инклюзивного образования, отвечающего потребностям различных категорий педагогического персонала, а также родительских и общинных организаций посредством выпуска различных материалов, проведения научных и учебно-практических семинаров, создания сетей и использования современной информационной технологии. Особое внимание будет уделяться мобилизации внебюджетных ресурсов для оказания помощи ассоциациям учителей стран переходного периода в содействии социально-педагогической поддержке и реабилитации детей и молодежи в трудных ситуациях. Для обеспечения контактов с политическими партнерами и бенефициарами будет оказываться содействие установлению партнерских связей, в частности благодаря созданию в Дели (Индия) Международного института образования лиц с особыми потребностями для региона Азии и Тихого океана.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Укрепление национальной политики и потенциалов в области комплексного воспитания детей младшего возраста и семейного образования в 10 странах;

1. Инклюзивная школа - от английского inclusive - термин, означающий учебное заведение, которое наряду с обычными учащимися посещают дети, имеющие особые потребности (например инвалиды) - прим. переводчика.

- ◆ оказание поддержки региональным и субрегиональным сетям, группам экспертов и информационно-справочным центрам по воспитанию детей младшего возраста и семейному образованию, особенно в Центральной и Юго-Восточной Азии, Африке и в арабских государствах;
- ◆ обеспечение широкого обмена новаторским опытом и распространения наиболее эффективной практики в области воспитания детей младшего возраста и семейного образования среди лиц, ответственных за разработку политики, практических работников и экспертов;
- ◆ распространение на 25 стран глобального проекта «Инклюзивные школы и общинная поддержка»;
- ◆ увеличение технической поддержки государствам-членам, желающим осуществлять политику или программы, способствующие развитию инклюзивного образования, в частности в Центральной Азии и других странах переходного периода, а также во франкоязычных странах Африки;
- ◆ более широкий обмен через Всемирную сеть информацией об образовании лиц с особыми потребностями и дальнейшие исследования в поддержку высококачественных программ инклюзивного образования для детей и программ подготовки для учителей и другого педагогического персонала;
- ◆ укрепление сотрудничества и повышение эффективности совместных усилий в рамках инициатив ЮНЕСКО и других донорских учреждений на национальном и местном уровнях.

## I.1.2 Содействие распространению грамотности и неформальному образованию молодежи и взрослых

0112

Обычный бюджет

- Мероприятия: 5 100 000 долл.
- Децентрализовано: 76,5%

Внебюджетные средства: 12 200 000 долл.

01120

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) оказание поддержки национальным программам распространения грамотности, созданию потенциала и разработке материалов, способствующих формированию среды, благоприятствующей грамотности и уменьшению нищеты, в частности путем применения подходов к образованию на базе общины в целях расширения прав и возможностей взрослых, особенно женщин, и осуществления двух специальных проектов «Расширение возможностей для обучения маргинальной молодежи» и «Содействие образованию девочек и женщин в странах Африки»;
- (ii) укрепление сотрудничества с межправительственными и неправительственными партнерами в разработке и осуществлении программ образования для беженцев, перемещенных лиц и групп населения, пострадавших от чрезвычайных ситуаций;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 5 100 000 долл. для расходов по программе, 9 082 500 долл. для расходов на персонал и 1 477 200 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Распространение грамотности и образование в общине

01121

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 300 000 долл.
Внебюджетные средства:	9 000 000 долл.

**История вопроса.** Во исполнение Повестки дня на будущее, принятой пятой Международной конференцией по образованию взрослых (Гамбург, 1997 г.), оказывалась большая поддержка усилиям государств-членов, направленным на создание грамотных обществ и «сообществ открытого обучения»; особое внимание уделялось новаторским программам образования на дому, на рабочем месте и в общине, сочетающим различные формы деятельности в области распространения грамотности, неформального образования и обучения навыкам с целью получения дохода, уменьшения нищеты и расширения прав и возможностей обездоленных групп. В дополнение к технической помощи вклад ЮНЕСКО включал разработку и распространение типовых материалов для подготовки педагогического персонала и учебных материалов на национальных и местных языках, в том числе аудиовизуальных наборов, а также создание региональных и субрегиональных центров и сетей, особенно в Азии и Африке. Приоритет придавался странам с высокими уровнями неграмотности, особенно наименее развитым странам, Африке и девяти многонаселенным странам. В рамках Десятилетия распространения грамотности в Африке, посвященного Паулу Фрейре, в качестве основных достижений можно отметить пропаганду национальных стратегий и подходов на базе общины.

**Стратегия.** Применяемая стратегия будет сосредоточена на распространении грамотности и общинном образовании в целях уменьшения нищеты с уделением первоочередного внимания сельским районам и бедным общинам. В странах с высоким показателем неграмотности деятельность, среди прочего, будет направлена на обновление и расширение программ распространения и закрепления грамотности, непрерывного образования и обучения различным навыкам, по возможности на родном языке. В связи с деятельностью, проводимой Институтом ЮНЕСКО по образованию, государствам-членам будет оказываться помощь в переориентации их национальных стратегий, в подготовке кадров и в разработке соответствующих учебных материалов. Будет поощряться использование как местных знаний и опыта, так и современных средств информации и технологий и обеспечено укрепление сетей на национальном, региональном и глобальном уровнях. Будут активизироваться коллективные консультации НПО, сотрудничество с партнерами и такими специализированными учреждениями, как Международный научно-исследовательский и учебный центр по вопросам образования в сельской местности (Баодин, Китай); первостепенное внимание по-прежнему будет уделяться наименее развитым странам, девяти многонаселенным странам и странам Африки. В этой связи на основе оценки, проведенной в 1999 г., будут пересмотрены роль и функции четырех региональных программ. Будет обеспечено дальнейшее развитие функций ЮНЕСКО как центра обмена информацией. Международный день грамотности и международные премии за распространение грамотности будут использоваться как средство распространения и обмена информацией, опытом и идеями в целях мобилизации поддержки во всем мире.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Пересмотр политики и стратегий распространения грамотности в 12 странах;
- ◆ разработка в 10 африканских странах (Десятилетие, посвященное Паулу Фрейре) национальных планов распространения грамотности и неформального образования на базе общин;
- ◆ публикация и распространение пакета справочных материалов по неформальному образованию;
- ◆ укрепление потенциала местных НПО в 10 наименее развитых странах, с тем чтобы они могли проводить выборочные обзоры и разрабатывать соответствующие программы подготовки кадров; проведение в 5 странах национальных обзоров грамотности;
- ◆ переориентация роли и функций четырех региональных программ (АППЕАЛ, АРАБУППЕАЛ, ПРОМЕДЛАК и Региональной программы по ликвидации неграмотности в Африке);

- ◆ расширение местных возможностей создания и эксплуатации многоцелевых общинных учебных центров путем подготовки и распространения руководящих принципов проектирования, а также осуществления экспериментальных проектов в трех странах;
- ◆ изменение ежегодных церемоний вручения премий за распространение грамотности и проведения дней грамотности с целью мобилизации более широкой поддержки делу ликвидации неграмотности.

#### **Ожидаемые результаты по линии ИЮО (см. пункт 01433)**

- ◆ Расширение национальных возможностей государств-членов в области образования и обучения взрослых через предоставление консультативных услуг, организацию подготовки и оказание технического содействия, особенно развивающимся странам и странам переходного периода;
- ◆ расширение сотрудничества и обмена информацией в области образования взрослых через действующие международные и региональные сети, в том числе Международный совет по образованию взрослых;
- ◆ привлечение более широкого внимания к образованию взрослых и непрерывному образованию с помощью информационного бюллетеня *CON-NEXUS*, Web-сайта ИЮО и проведения Международной недели образования взрослых более чем в 30 странах, особенно в Африке, Латинской Америке и Южной Азии.

## **Главное направление деятельности 2 - Предоставление возможностей для обучения тем, у кого их не было**

01122

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 800 000 долл.
Внебюджетные средства:	3 200 000 долл.

**История вопроса.** В результате Джомтьенской конференции по ОДВ было начато осуществление широкого спектра новаторских проектов в целях предоставления возможностей для обучения различным категориям целевых групп, проживающих в трудных условиях: беспризорные и работающие дети, бросившие школу, маргинальная молодежь, девочки и женщины, мигранты, перемещенные лица и беженцы. За счет добровольных взносов и внебюджетных ресурсов и в сотрудничестве с НПО, общинными организациями, работниками социальной сферы и т.д. было осуществлено более 100 проектов в примерно таком же числе стран. Деятельность ЮНЕСКО была сосредоточена на привлечении средств, повышении осведомленности общественности, оказании технической помощи и предоставлении услуг, связанных со сбором и распространением информации. В большинстве случаев применялись формальные и неформальные методы с использованием текстовых и аудиовизуальных материалов. Для удовлетворения растущего спроса на помощь в экстренных ситуациях, в частности для беженцев и перемещенных лиц, ЮНЕСКО сотрудничала с правительственными и неправительственными партнерскими организациями в планировании и осуществлении соответствующих мероприятий, уделяя особое внимание потребностям детей и молодежи в образовании и профессиональной подготовке в постконфликтных или других чрезвычайных ситуациях.

**Стратегия.** Стратегия будет сосредоточена на завершении и укреплении нынешних проектов и оказании поддержки новым проектам для удовлетворения потребностей в обучении трех категорий целевых групп: (i) беспризорные и работающие дети, сироты и другие дети, содержащиеся в детских домах, бросившие школу, и маргинальная молодежь, включая молодежь из коренного населения; (ii) девочки и женщины в Африке; (iii) беженцы и перемещенные лица. На основе приобретенного опыта ЮНЕСКО определит стратегии, сформулирует руководящие принципы разработки учебных программ и расширения возможностей педагогической и другой подготовки, обеспечит распространение «наиболее эффективной практики», организацию подготовки кадров и будет оказывать техническую помощь в осуществлении проектов. Деятельность ЮНЕСКО будет финансироваться в основном за счет внебюджетных ресурсов и будет осуществляться главным образом через бюро на местах при участии компетентных НПО, общинных организаций, местных

органов и работников социальной сферы в тесной координации с мероприятиями в рамках трансдисциплинарного проекта «На пути к культуре мира». В первую очередь работа будет проводиться в районах конфликтов в странах Восточной, Центральной и Западной Африки, в Боснии и Герцеговине, Гватемале, Гвинее, Ираке и в соседних с Афганистаном странах, принявших беженцев, а также в таких пострадавших от стихийных бедствий странах, как Гондурас или Никарагуа.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Расширение возможностей для обучения маргинальной молодежи».** В ходе заключительной фазы будут укреплены проектные мероприятия и завершены 20 проектов, осуществляемых в настоящее время. Совместно с соответствующими национальными партнерами по проекту и молодежью будут проведены и широко распространены углубленные исследования по некоторым примерам положительного опыта и применявшимся в рамках проекта подходам путем создания сети мультимедиа и Web-сайта в Интернет с целью поощрения аналогичных инициатив в других странах и регионах. На основе оценки этого шестилетнего проекта, проведенной в 1999 г., будут подготовлены рекомендации на будущее.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Содействие образованию девочек и женщин в странах Африки».** В ходе заключительной фазы этого проекта в сотрудничестве с 22 соответствующими государствами-членами, многосторонними донорскими учреждениями, Форумом африканских женщин-педагогов (ФАВЕ), и Федерацией женских ассоциаций Африки большее внимание будет уделяться подготовке инструкторов в регионе и разработке учебных модулей, а также расширению обмена опытом и материалами среди участвующих стран, в частности путем создания Международного центра по образованию девочек и женщин в Уагадугу и Африканского центра ориентации, консультирования и развития молодежи (Малави). Будет проведена внешняя оценка проекта в перспективе его распространения на другие страны с высоким показателем неграмотности.

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Улучшение сотрудничества и координации с другими учреждениями в планировании и осуществлении оперативных проектов;
- ◆ подготовка и распространение руководящих принципов и педагогических материалов в поддержку программ образования и подготовки для беженцев и перемещенных лиц;
- ◆ составление подборки выборочных педагогических средств, примеров имеющегося опыта и материалов мультимедиа для использования в ходе учебных семинаров и практикумов по педагогическим подходам к социально-экономической интеграции маргинальной молодежи;
- ◆ оказание с помощью внебюджетных ресурсов поддержки национальным и местным экспериментальным проектам и программам, осуществляемым в интересах детей, находящихся в неблагоприятных условиях, а также беспризорных и работающих детей;
- ◆ создание двух субрегиональных центров в Малави и Уагадугу для распространения посредством подготовки кадров и оказания консультативных услуг накопленного опыта и «наиболее эффективной практики» в отношении образования девочек и женщин в Африке и содействия, в частности, благодаря расширению прав и возможностей женщин, урегулированию конфликтов в Восточной Африке, южной части Африки и Центральной Африке.

### I.1.3 Укрепление приверженности целям образования для всех и развитие партнерских связей в интересах их достижения

0113

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	3 500 000 долл.
● Децентрализованно:	77,1%
Внебюджетные средства:	7 100 000 долл.



01130

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) дальнейшее укрепление политической и общественной приверженности целям образования для всех (ОДВ) посредством расширения партнерских связей и межучрежденческого сотрудничества и проведения Оценки ОДВ-2000, в частности в рамках Международного форума по ОДВ;
- (ii) укрепление регионального и субрегионального сотрудничества и сетей в поддержку базового образования посредством обновления существующих программ и сетей сотрудничества во всех регионах с уделением особого внимания деятельности по итогам МИНЕДАФ VII (Дурбан, 1998 г.) и инициативе девяти многонаселенных стран наряду с их планом действий;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 3 500 000 долл. для расходов по программе, 5 565 000 долл. для расходов на персонал и 1 013 800 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Международный форум по ОДВ и Оценка-2000

01131

Обычный бюджет

● Мероприятия: 600 000 долл.

Внебюджетные средства: 5 100 000 долл.

**История вопроса.** В течение предшествующего двухлетнего периода Международный консультативный форум по образованию для всех (Форум по ОДВ), в котором участвуют все основные партнеры Джомтьена и секретариат которого базируется в ЮНЕСКО, продолжал оказывать содействие реализации положений принятых в Джомтьене Рамок действий, наблюдать за ходом работы, мобилизовывать ресурсы и укреплять партнерство на международном, региональном и национальном уровнях, а также обеспечивал глобальное распространение идей ОДВ в сотрудничестве с представителями средств информации, лицами, влияющими на формирование общественного мнения, добровольными ассоциациями, парламентариями и национальными комиссиями. Кроме того, в рамках осуществления резолюции А/52/84 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Форум по ОДВ участвовал в координации усилий, направленных на проведение глобальной оценки ОДВ по прошествии десяти лет после Джомтьена (Оценка ОДВ-2000). В целях оказания государствам-членам помощи в проведении национальных оценок ОДВ, а также содействия анализу данных на региональном и глобальном уровнях были распространены руководящие принципы, сосредоточенные на 18 основных показателях ОДВ. К настоящему времени около 100 стран согласились провести углубленную оценку своих достижений со времени Джомтьенской конференции.

**Стратегия.** В сотрудничестве с международными и региональными учреждениями и донорами, а также кругами, связанными с межправительственными и неправительственными организациями, будет и далее оказываться поддержка проведению национальных оценок ОДВ. Результаты Оценки ОДВ-2000 послужат ориентирами для ускорения и мониторинга будущего прогресса в области базового образования в первые годы нового тысячелетия. Доклады стран по ОДВ о прогрессе, достигнутом с 1990 г., будут включать в себя планы и цели на последующее десятилетие. Обобщение региональных и глобальных достижений в области ОДВ послужит основой для новых межучрежденческих соглашений об оказании поддержки образованию и социальному развитию. Особое внимание будет уделяться повышению роли Форума по ОДВ и партнеров по Джомтьенскому процессу в поощрении изменений в области политики, нововведений и применения наиболее эффективной практики. В партнерстве с Всемирным банком и ЮНИСЕФ, а также в сотрудничестве со Статистическим институтом ЮНЕСКО будет обеспечиваться дальнейшее развитие национальных потенциалов и инфраструктур в целях разработки, на основе достаточной информации, политики

в области образования на национальном и субнациональном уровне, включая восполнение пробелов в отношении стратегической информации, касающейся качества базового образования, успеваемости учащихся, а также прогресса, достигнутого в области неформального образования и распространения грамотности. Повышение осведомленности общественности в отношении проблем базового образования по-прежнему будет обеспечиваться путем активного сотрудничества с национальными и всемирными средствами информации; будет расширено сотрудничество с лицами, влияющими на формирование общественного мнения, парламентариями и другими партнерами. Специальная сессия Форума по ОДВ в Дакаре, Сенегал, в 2000 г. позволит подтвердить политическую и общественную приверженность идеям Джомтьенской декларации и Рамок действий с целью мобилизации всех партнеров по Джомтьенскому процессу для эффективного содействия дальнейшему развитию образования для всех. Она позволит также НРС обменяться своим опытом в деле предоставления возможностей образования целевым группам, живущим в трудных условиях.

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Проведение национальных оценок ОДВ в более чем 130 странах, подготовка и широкое распространение региональных и глобальных обобщающих обзоров;
- ◆ подтверждение политической и общественной приверженности идеям Джомтьенской декларации и Рамок действий;
- ◆ разработка концептуальной и практической основы для инициативы по созданию потенциала для определения образовательных показателей, статистических и других данных, касающихся базового образования;
- ◆ проведение в средствах информации и среди широкой общественности кампании в поддержку «Образования для всех».

## Главное направление деятельности 2 - Укрепление программ регионального сотрудничества в области базового образования

01132

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 900 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 000 000 долл.

**История вопроса.** На протяжении ряда лет проводилась значительная работа, направленная на достижение прогресса в области базового образования и распространения грамотности в различных регионах путем содействия сотрудничеству между странами и обеспечения поддержки со стороны партнеров по развитию в рамках региональных программ, часть из которых стала предметом оценки, проводившейся в ходе предыдущего двухлетнего периода (например АППЕАЛ и ПРОМЕДЛАК). Кроме того, в Африке в рамках программы «Приоритет - Африка» и Специальной инициативы Организации Объединенных Наций для Африки (ЮНСИА) ЮНЕСКО активно участвовала в оказании содействия развитию базового образования, уделяя особое внимание образованию для девочек и женщин, распространению грамотности и неформальному образованию среди молодежи и взрослых. В 1998 г. после МИНЕДАФ VII был учрежден Межправительственный комитет для обеспечения неукоснительного выполнения Дурбанской декларации, а в Аддис-Абебе был открыт новый Международный институт по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) с целью усиления деятельности по созданию потенциала в области управления образованием, реформирования учебной программы и подготовки учителей. Помимо этого, в рамках деятельности по итогам Встречи на высшем уровне девяти многонаселенных стран по ОДВ (Дели, 1993 г.) принимались усилия, направленные на обеспечение политической и социальной поддержки развитию ОДВ в этих странах, а также расширение сотрудничества и совместной деятельности между ними, особенно в областях педагогического образования, образования девочек и женщин и дистанционного обучения.

**Стратегия.** В 2000-2001 гг. особое внимание будет уделяться укреплению механизмов сотрудничества и планов действий на региональном и субрегиональном уровнях. Существующие региональные программы - АППЕАЛ, АРАБУППЕАЛ и ПРОМЕДЛАК - будут обновляться и, при необходимости,

переориентироваться в консультации с соответствующими государствами-членами. В Африке совместно с новым Международным институтом ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) будут предприняты усилия по укреплению и взаимной увязке различных структур сотрудничества, способствующих развитию ОДВ (Десятилетие ОАЕ по образованию в Африке, Десятилетие распространения грамотности в Африке, посвященное Паулу Фрейре, Региональная программа по искоренению неграмотности в Африке, ЮНСИА, деятельность по итогам МИНЕДАФ VII), в целях обеспечения большей последовательности, увеличения масштаба и эффективности соответствующей деятельности. Кроме того, ЮНЕСКО будет оказывать поддержку инициативам по осуществлению совместных действий на субрегиональном уровне в регионе Тихого океана и в Карибском бассейне (где предусматривается укрепить соответствующие подразделения на местах), а также в Центральной Америке, Центральной Азии, странах Персидского залива и странах переходного периода, в частности в странах Юго-Восточной Европы и Кавказского региона. Двухлетний период 2000-2001 гг. станет решающим этапом в осуществлении инициативы девяти многонаселенных стран в области базового образования. Поскольку эти девять стран образуют ключевую группу для глобальной Оценки-2000, необходимо обеспечить привлечение к этой деятельности руководителей высокого уровня в целях мобилизации политического руководства и поддержки в интересах ОДВ. С этой целью будет усилена координация между подразделениями ЮНЕСКО вне Штаб-квартиры в указанных девяти странах, а также с другими соответствующими учреждениями. Министры образования этих девяти стран проведут совещание с целью рассмотрения результатов Оценки ОДВ-2000 и разработки конкретного плана действий на предстоящие годы.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Разработка региональных стратегий и планов действий для выполнения рекомендаций конференций на уровне министров, включая обновление соответствующих программ регионального сотрудничества (АППЕАЛ, ПРОМЕДЛАК, АРАБУППЕАЛ, Региональная программа по ликвидации неграмотности в Африке);
- ◆ содействие работе Межправительственного комитета для наблюдения за претворением в жизнь решений МИНЕДАФ VII посредством предоставления технической помощи, стипендий и организации программ подготовки кадров;
- ◆ укрепление взаимосвязей и взаимодействия между различными структурами сотрудничества, способствующими развитию ОДВ в Африке;
- ◆ осуществление планов действий по «Тихоокеанской проблематике» и «Карибской проблематике» во взаимодействии с соответствующими государствами-членами;
- ◆ укрепление взаимодействия и совместных мероприятий между девятью многонаселенными странами, особенно в областях педагогического образования, образования молодежи, образования женщин и дистанционного обучения; оказание помощи девяти многонаселенным странам в разработке соответствующей политики в области образования с учетом результатов Оценки ОДВ-2000;
- ◆ осуществление и поддержка новых совместных действий с целью развития базового образования в Центральной Америке, Центральной Азии и странах переходного периода, в частности в Юго-Восточной Европе и на Кавказе.

**Ожидаемые результаты по линии ИИКБА (см. пункт 01463)**

- ◆ Завершение обсуждения и согласования текста программы работы, которая будет содействовать осуществлению Дурбанской декларации и других региональных планов действий, в частности Десятилетия ОАЕ по образованию в Африке, а также среднесрочной стратегии дальнейшего развития Института, предусматривающего адекватное финансовое и кадровое обеспечение;
- ◆ создание сети ассоциированных учреждений, которые будут главными объектами программы ИИКБА по созданию потенциала;
- ◆ составление регионального реестра специалистов в различных областях;
- ◆ осуществление инициатив по привлечению специалистов, оказанию технической и финансовой поддержки с целью превращения ИИКБА в эффективный механизм создания потенциала в Африке и развивающихся странах в целом.

## Программа I.2

Среднесрочная стратегия, пункты 81-91

# Реформа образования в перспективе образования для всех на протяжении всей жизни

01200

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	10 850 000 долл.
• Децентрализовано:	57,6%
Внебюджетные средства:	39 530 000 долл.

### I.2.1 Обновление систем образования в соответствии с требованиями информационного века

0121

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	3 500 000 долл.
• Децентрализовано:	37,1%
Внебюджетные средства:	19 700 000 долл.

01210

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) оказание государствам-членам помощи в разработке стратегий обучения на протяжении всей жизни в условиях информационного века, в частности путем активизации обсуждения выводов доклада «Образование: сокровище», издания Всемирного доклада по образованию и сотрудничества со Статистическим институтом ЮНЕСКО в дальнейшей разработке проекта, посвященного общемировым показателям в области образования;
- (ii) совершенствование консультативных и вспомогательных услуг с целью оказания государствам-членам - особенно наименее развитым странам, странам переходного периода и странам, находящимся в постконфликтных ситуациях, - содействия в разработке и осуществлении стратегий и планов действий для обновления и перестройки систем образования, включая учебные здания, мебель, а также учебники и учебные материалы;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 3 500 000 долл. для расходов по программе, 12 180 000 долл. для расходов на персонал и 1 013 800 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Разработка стратегий образования на протяжении всей жизни

01211

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 700 000 долл.
Внебюджетные средства:	11 000 000 долл.

**История вопроса.** Создан целый ряд механизмов для оказания государствам-членам содействия в разработке и осуществлении стратегий обновления различных аспектов систем образования. В их число, в частности, входят региональные программы и сети, совещания экспертов по конкретным темам, международные и региональные конференции министров образования и, начиная с 1991 г., публикация и распространение Организацией каждые два года *Всемирного доклада по образованию* вместе с полным набором статистических данных по странам. Оказана поддержка в проведении анализа и международном обсуждении выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе Международной комиссии по образованию для XXI века. Кроме того, находящиеся в Штаб-квартире службы информации и документации по образованию, институты ЮНЕСКО и подразделения на местах откликались на конкретные запросы правительственных органов, университетов и научно-исследовательских институтов.

**Стратегия.** Используя в качестве основного источника доклад Международной комиссии по образованию для XXI века, ЮНЕСКО будет по-прежнему содействовать обсуждению вопросов разработки перспективных стратегий для решения проблемы образования на протяжении всей жизни. Основной упор будет сделан на задачах современного информационного общества и общества знаний, на концепции «Обучение без границ» и на открытых системах обучения. В этой работе активное участие будут принимать институты ЮНЕСКО, в том числе ИЮО, МБП, МИПО и ИИТО. На основе оценки политики ЮНЕСКО в отношении всемирных докладов будет обновлен еще один источник - *Всемирный доклад по образованию*, - с тем чтобы он полнее отвечал потребностям руководителей национальных систем образования и других участников; для этого будут внесены необходимые изменения в редакционную политику и расширен круг консультаций при подготовке доклада за счет привлечения к сотрудничеству, по мере необходимости, партнерских организаций (например Всемирного банка, ОЭСР, ПРООН и ЮНИСЕФ), национальных комиссий и НПО. Неуклонная поддержка будет оказываться обновлению образовательных систем путем повышения качества и совершенствования процесса обучения, а также расширения сферы действия созданных в ЮНЕСКО служб информации и документации по образованию на основе проведенной в 1998 г. оценки и на базе сотрудничества со Статистическим институтом ЮНЕСКО в дальнейшей разработке международной системы показателей образования при содействии Всемирного банка и ОЭСР.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Анализ и обсуждение стратегий для достижения цели образования на протяжении всей жизни не менее чем в 10 странах;
- ◆ организация в рамках международной выставки ЭКСПО 2000 (Ганновер, Германия) совместно со Всемирным банком и другими партнерами глобального диалога по теме «Построение обучающихся обществ - знания, информация и человеческое развитие» с участием ответственных должностных лиц, экспертов, практиков и молодежи;
- ◆ более широкое использование возможностей образования на протяжении всей жизни вне традиционных форм обучения за счет распространения нововведений, в частности использования современных информационных и коммуникационных технологий;
- ◆ обеспечение более глубокого понимания руководителями систем образования и другими заинтересованными сторонами проблем финансирования образования путем публикации шестого издания *Всемирного доклада по образованию* на тему: «Право на образование: новые проблемы финансирования образования»;
- ◆ дальнейшая разработка международной системы показателей образования на основе совместной деятельности Статистического института ЮНЕСКО, ОЭСР и Всемирного банка;
- ◆ повышение качества и рационализация услуг ЮНЕСКО в области информации, документации и публикаций по образованию путем координации деятельности Штаб-квартиры, подразделений на местах и институтов ЮНЕСКО, а также повышение их эффективности за счет использования электронных средств информации.

**Ожидаемые результаты по линии МБП** (см. пункт 01416)

- ◆ Создание и постепенный ввод в действие базы электронных источников образовательной информации;
- ◆ организация 46-й сессии МКО, включая завершение подготовки и предоставление пользователям по случаю МКО новой серии национальных докладов о развитии образования;
- ◆ расширение, обновление и публикация на компакт-дисках, а также распространение через Интернет обзоров национальных систем образования, содержащихся в банке данных «*World Data on Education*» («Всемирные данные по образованию»); публикация сводных материалов о национальных обзорах;
- ◆ дальнейшее развитие банка данных INNODATA; отбор и публикация в форме брошюр шести новаторских проектов, представляющих потенциальный интерес для руководителей и специалистов по разработке учебных программ;
- ◆ каталогизация, компьютеризация и предоставление исследователям исторических фондов Бюро;
- ◆ публикация обновленного издания Тезауруса ЮНЕСКО/МБП по образованию и обновление имеющихся в Бюро баз данных об учреждениях сферы образования (IBEDOCS и IBECENT);
- ◆ адаптация в соответствии с новой ориентацией МБП ежеквартальных изданий (журнала «*Перспективы*» и информационного бюллетеня «*INNOVATION*») (8 выпусков каждого издания).

**Ожидаемые результаты по линии ИЮО** (см. пункт 01433)

- ◆ Формирование целостного подхода к образованию взрослых путем проведения научных исследований и издания публикаций по конкретным темам и проблемам, включая журнал «*The International Review of Education*» («*Международный обзор в области образования*»);
- ◆ придание нового импульса текущей международной дискуссии по образованию на протяжении всей жизни путем разработки показателей перехода к образованию на протяжении всей жизни и участия в конференциях и совещаниях экспертов, организуемых партнерами ИЮО.

**Ожидаемые результаты по линии ИИТО** (см. пункт 01443)

- ◆ Создание международной сети национальных центров в виде интерактивной системы, содействующей обмену информацией и опытом;
- ◆ осуществление международного проекта «ИКТ в образовании: современное состояние, потребности и перспективы», посвященного национальным планам действий и основополагающим документам.

## **Главное направление деятельности 2 - Содействие разработке политики и укреплению потенциалов в области развития и перестройки образования**

01212

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 800 000 долл.
Внебюджетные средства:	8 700 000 долл.

**История вопроса.** С первых лет своего существования ЮНЕСКО оказывает государствам-членам консультативные и вспомогательные услуги в разработке политики, планов действий, программ и проектов, направленных на обновление и перестройку национальных систем образования, а также в привлечении внебюджетных средств для их осуществления. В 1998-1999 гг. этими услугами непосредственно воспользовались примерно 30 государств-членов, главным образом наименее развитые страны, страны Африки, страны, занятые ликвидацией последствий конфликтов, и страны с переходной экономикой. При разработке и осуществлении мероприятий и проектов ЮНЕСКО также сотрудничала с такими региональными организациями и механизмами, как АДАЕ, ОАЕ, ИСЕСКО, Совет Европы, а также со Всемирным банком и региональными банками развития.

**Стратегия.** В тесном сотрудничестве с МИПО и подразделениями на местах будет продолжено оказание консультативных и вспомогательных услуг по разработке национальной политики и планов действий в целях реформирования, обновления и перестройки систем образования, включая открытые системы обучения. Особое внимание будет уделено наименее развитым странам, странам Африки, странам переходного периода, странам, переживающим экономический кризис, решающим проблемы нищеты, внутренних конфликтов и занятых ликвидацией последствий стихийных бедствий. В сотрудничестве с БАПОР ЮНЕСКО продолжит работу в области образования палестинских беженцев и совместно с палестинской администрацией будет участвовать в создании «министерства образования». Будет оказана поддержка существующим региональным механизмам, обеспечивающим диалог и коллективные действия в области образования, таким, как ПРОМЕДЛАК, Региональный комитет по образованию в Азии и Тихом океане (ЕДКОМ), Тихоокеанская проблематика и Межправительственный комитет по выполнению рекомендаций МИНЕДАФ VII. Будет продолжено партнерское взаимодействие с другими международными и региональными организациями, в том числе с ОЭСР, «Содружеством образования», ИСЕСКО, ОАЕ и ОАГ. Особое внимание будет уделено вопросам эксплуатационного обслуживания и рационального использования учебных зданий и средств в целях обновления образовательных систем, а также разработке национальной политики в области издания учебников в целях создания национальных возможностей для производства печатных и иных учебных материалов на основе сотрудничества между государственным и частным секторами. Будут разработаны программы, содержащие эффективные нормы и типовые методики, соответствующие различным приоритетам обучения и потребностям целевых групп. В рамках выполнения рекомендаций Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (ИДНДР) особое внимание будет уделено подготовке школьных зданий к стихийным бедствиям на основе обмена информацией о превентивных мерах и смягчении последствий стихийных бедствий.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Расширение и укрепление региональных партнерских связей, программ и сетей сотрудничества в сфере политики в области образования;
- ◆ разработка национальной стратегии и планов действий по реформированию образования примерно в 40 странах, особенно в наименее развитых странах и странах, находящихся в состоянии кризиса, в том числе путем диалога по вопросам политики с внешними донорами и национальными участниками;
- ◆ продолжение поддержки палестинской администрации и БАПОР через предоставление консультативных услуг, стипендий и выполнение внебюджетных проектов;
- ◆ укрепление национальных возможностей в плане рационального использования учебных помещений и зданий;
- ◆ расширение в странах, подверженных стихийным бедствиям, национальных возможностей по производству учебных материалов об обеспечении готовности к стихийным бедствиям, в частности путем обмена информацией о «наиболее эффективной практике».

**Ожидаемые результаты по линии МИПО (см. пункт 01425)**

- ◆ Укрепление национальных потенциалов в области планирования образования: более 100 руководителей из 50 государств-членов (из них половина из НРС) пройдут углубленную подготовку, а более 400 специалистов - краткосрочную подготовку; будет завершена подготовка, проведена проверка и обеспечено распространение, в частности среди ассоциированных учебных заведений, четырех новых комплектов учебных материалов в форме модулей; для бывших стажеров МИПО будет создана система непрерывной дистанционной подготовки;
- ◆ расширение обмена информацией о новых задачах в области планирования и оценки систем образования и управления ими через осуществление примерно 20 исследований и распространение приблизительно 30 публикаций и документов, включая ежеквартальный информационный бюллетень МИПО.

## I.2.2 Обновление общего среднего и профессионального образования

0122

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	3 200 000 долл.
• Децентрализовано:	68,8%
Внебюджетные средства:	16 700 000 долл.

01220

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) укрепление международных и национальных потенциалов для обновления, диверсификации и расширения среднего образования с целью удовлетворения различных потребностей все большего числа учащихся, включая девушек и женщин, с уделением особого внимания научно-техническому образованию, образованию по вопросам средств информации, а также профилактическому образованию, направленному на борьбу с ВИЧ/СПИДом и наркотиками;
- (ii) оказание государствам-членам содействия в разработке и осуществлении стратегий в рамках деятельности по итогам Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию (Сеул, Республика Корея, 1999 г.) расширение круга молодежи и взрослых, охваченных техническим и профессиональным образованием и подготовкой во всех их формах путем активизации партнерства, содействующего этим мероприятиям, в частности посредством дальнейшего развития международной сети национальных центров ЮНЕВОК, а также разработку совместно с Международной организацией труда (МОТ) международной долгосрочной программы по развитию технического и профессионального образования и подготовки, которая будет открыта для других желающих участвовать в ней учреждений, наряду с подготовкой в связи с этим совместно с МОТ обновленного варианта Меморандума ЮНЕСКО-МОТ о взаимопонимании (1954 г.);

(б) ассигновать с этой целью сумму в 3 200 000 долл. для расходов по программе, 10 447 500 долл. для расходов на персонал и 926 800 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Обновление и диверсификация среднего образования

01221

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 200 000 долл.
Внебюджетные средства:	8 700 000 долл.

**История вопроса.** На крупных региональных и международных конференциях неоднократно подчеркивалась настоятельная необходимость обновления, диверсификации и расширения образования средней ступени в связи с развитием базового образования и возникновением проблем в результате быстрого изменения обстановки в обществе и на рынке труда. Деятельность ЮНЕСКО в этой сфере сосредоточена на совершенствовании учебных программ и систем обучения путем разработки региональных и субрегиональных стратегий, развития сетей сотрудничества и предоставления технической помощи, проведения региональных обследований в Азии и Африке и распространения материалов и пособий. В число проведенных в 1998-1999 гг. мероприятий входят, в частности, пять региональных учебно-практических семинаров по разработке учебных программ, подготовка нового комплекта методических материалов для преподавателей по междисциплинарному



естественнонаучному и техническому образованию и трех справочников по океанам, начало осуществления 12 проектов по естественнонаучному образованию для девушек в Африке и создание специального Web-сайта в Интернет. В области профилактического образования в целях борьбы со злоупотреблением наркотиками и ВИЧ/СПИДом усилия были сосредоточены на оказании государствам-членам помощи в разработке и осуществлении планов действий, ориентированных на молодежь школьного возраста, а также неграмотных девочек и женщин, в частности путем организации трех региональных семинаров, производства и перевода пакетов информационно-справочных материалов и проведения международной молодежной кампании против злоупотребления наркотиками.

**Стратегия.** Выбранная стратегия будет направлена на диверсификацию структур и расширение систем обучения на средней ступени, включая использование информационных и коммуникационных технологий и методов открытого и дистанционного обучения для удовлетворения потребностей растущего числа обучаемых. Обновление учебных программ и методов обучения с целью объединения различных элементов учебных программ будет стимулироваться в основном через службы МБП в рамках его нового мандата в качестве международного центра по вопросам содержания образования (см. пункт 01410). В качестве деятельности по итогам Всемирной конференции по науке (Будапешт, 1999 г.) и в тесном сотрудничестве с Сектором естественных наук будет ускорено развитие естественнонаучного и технического образования с упором на естественнонаучные знания и технические навыки, необходимые для полноценного участия в жизни будущего общества знаний. На более низких ступенях среднего образования будет оказана поддержка разработке комплексных стержневых программ, сосредоточенных на проблемах общества (естественнонаучное и техническое образование, образование по вопросам профилактики и охраны здоровья, образование в области окружающей среды и народонаселения, энергетики и ресурсов пресной воды; обучение иностранным языкам, ценностное и гражданское воспитание и т.п.), тогда как на более высоких ступенях основное внимание будет уделено разработке большего числа учебных программ по отдельным дисциплинам, предназначенных для подготовки к научной специализации в будущем. Подготовленный ЮНЕСКО комплект методических материалов для преподавателей естественнонаучных и технических дисциплин станет основным инструментом для обновления учебных программ, подготовки преподавателей, разработки методов оценки и т.п. Будет усилена поддержка национальных и региональных инициатив за счет активизации деятельности региональных сетей нововведений и укрепления сотрудничества с институтами ЮНЕСКО, особенно с МБП, в разработке рекомендаций в области образования, оказании технического содействия, обеспечении подготовки и распространении современных методов. К этой работе будут также привлечены компетентные организации (МПО, НПО, научно-исследовательские институты и профессиональные организации) и организации-доноры. Особое внимание в рамках профилактического образования в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом и злоупотреблением наркотиками будет и далее уделяться молодежи путем оказания государствам-членам содействия в подготовке преподавателей и разработке учебных программ, а также проведению международных кампаний силами молодежи и в ее интересах. К этой работе на региональном уровне ЮНЕСКО по-прежнему будет привлекать ответственных должностных лиц из министерств образования и здравоохранения; Организация будет способствовать сотрудничеству между министерствами, а также участию населения.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Естественнонаучное, техническое и профессиональное образование для девушек в Африке».** На третьем и заключительном этапе усилия будут сосредоточены на закреплении результатов, достигнутых в предыдущие двухлетние периоды, осуществлении соответствующих проектов еще в 9 странах Африки, что позволит охватить все участвующие в проекте страны (21 страна) (в сотрудничестве с проектом по естественнонаучному и математическому образованию для женщин, осуществляемым рабочей группой АДЕА по участию женщин), а также на расширении этого проекта и превращении его в крупную инициативу в области естественнонаучного и технического образования в Африке.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление международного и национальных потенциалов для обновления, диверсификации и расширения образования средней ступени путем:
  - ◇ подготовки и распространения рекомендаций по вопросам политики с целью оказания содействия государствам-членам и участникам;
  - ◇ создания международного консорциума партнерских институтов для поддержки обновления среднего образования;

- ◇ активизации деятельности региональных и субрегиональных сетей нововведений в области образования (АПЕИД, КАРНЕИД, КОРДЕЕ, ЕИПДАС, НЕИДА, ПРОМЕДЛАК).
- ◆ Укрепление региональных и национальных потенциалов для развития естественнонаучного и технического образования средней ступени путем:
  - ◇ широкого распространения подготовленного в ЮНЕСКО комплекта методических материалов для преподавателей естественнонаучных и технических дисциплин, а также справочника по океанам;
  - ◇ создания региональных ассоциированных центров естественнонаучной и технической подготовки в регионах Азии и Тихого океана, арабских государств, Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна для подготовки специалистов по разработке учебных программ, преподавателей педагогических учебных заведений и учителей;
  - ◇ совершенствования деятельности центров обмена информацией с помощью бюллетеня КОНТАКТ, Web-сайта в Интернет, а также тематических публикаций;
  - ◇ расширение доступа девушек и женщин к естественнонаучному и техническому образованию, особенно в Африке, через осуществление специального проекта «Естественнонаучное, техническое и профессиональное образование для девушек в Африке».
- ◆ Укрепление национальных и региональных потенциалов для осуществления программ профилактического образования средней ступени путем:
  - ◇ разработки рекомендаций для школ и планов действий в целях интеграции профилактического образования и санитарного просвещения примерно в 30 странах;
  - ◇ распространения информации и учебных материалов;
  - ◇ технического содействия в осуществлении школьных программ.

**Ожидаемые результаты по линии МБП (см. пункт 01416)**

- ◆ Содействие обновлению учебных программ, в частности путем организации двух региональных учебно-практических семинаров по разработке учебных программ, в которых примут участие лица, ответственные за политику в области образования, и специалисты по разработке учебных программ в Африке и регионе Латинской Америки и Карибского бассейна; создание двух региональных/субрегиональных сетей сотрудничества по управлению процессом трансформации учебных программ в регионах Азии и Средиземноморья.

## **Главное направление деятельности 2 - Международная долгосрочная программа развития технического и профессионального образования (ЮНЕВОК)**

01222

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 000 000 долл.
Внебюджетные средства:	8 000 000 долл.

**История вопроса.** Второй Международный конгресс по техническому и профессиональному образованию (Сеул, апрель 1999 г.) стал кульминацией почти десятилетних активных усилий по расширению технического и профессионального образования в рамках проекта ЮНЕВОК. Результатом начатого в 1992 г. при поддержке, в частности, со стороны правительства Германии проекта стало создание международной сети национальных центров и институтов, специализирующихся в области технического и профессионального образования, и группы по осуществлению ЮНЕВОК в Берлине. Организованные национальными центрами ЮНЕВОК при содействии подразделений ЮНЕСКО на местах региональные конференции и национальные учебно-практические семинары способствовали углублению понимания проблематики и обмену опытом в этой области. В результате проведенной в 1997 г. независимой оценки был сделан вывод о том, что в 2000 г. было бы целесообразно начать осуществление международной долгосрочной программы по техническому и профессиональному образованию с привлечением, по возможности, в качестве спонсоров других организаций, например МОТ, ПРООН и Всемирного банка, и при поддержке со стороны двухсторонних доноров и промышленности.

**Стратегия.** Разработка новой международной долгосрочной программы развития технического и профессионального образования будет опираться на выводы второго Конгресса по техническому и профессиональному образованию. Главная цель будет состоять в оказании государствам-членам содействия в разработке политики и программ в области технического и профессионального образования и подготовки, открывающих молодежи и взрослым доступ к начальному и непрерывному образованию и подготовке для последующей трудовой деятельности. Особое внимание будет уделено разработке взаимосвязанных систем технического образования и профессиональной подготовки, повышению качества, актуальности и статуса технического и профессионального образования на средней ступени и расширению использования современных информационных и коммуникационных технологий, позволяющих растущему числу обучаемых приобретать или совершенствовать знания, навыки и квалификацию, а также вырабатывать ценностные установки, способствующие формированию культуры эксплуатационного обслуживания. Для превращения этой программы в подлинно межорганизационную инициативу будут приняты меры по налаживанию тесного сотрудничества с другими организациями, в частности с МОТ. Действующая сеть ЮНЕВОК будет расширена за счет новых центров; будет укреплено сотрудничество между участвующими центрами и институтами, в частности с помощью электронных средств и путем создания механизмов регионального и субрегионального сотрудничества. На основе плана стипендий будет активизирована работа по подготовке кадров и укреплению потенциала. При поддержке со стороны правительства Германии действующая группа по осуществлению ЮНЕВОК будет укреплена и преобразована в Международный центр технического и профессионального образования в Бонне, который будет выполнять функции центра обмена информацией, а также международной структуры по консультированию и оказанию поддержки в создании потенциала национальных центров ЮНЕВОК.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Оказание содействия в применении существующих нормативных документов, включая рекомендации второго Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию, и контроль за их выполнением;
- ◆ разработка национальной политики, программ и планов действий в области технического и профессионального образования примерно в 20 странах, главным образом в наименее развитых странах;
- ◆ увеличение национальных потенциалов в области технического и профессионального образования путем расширения и укрепления сети национальных центров ЮНЕВОК, особенно в развивающихся странах;
- ◆ создание международного центра и нескольких субрегиональных центров технического и профессионального образования для улучшения обмена информацией и опытом; эти структуры будут выполнять функции центров обмена информацией и оказания поддержки по вопросам политики и подготовки кадров;
- ◆ налаживание сотрудничества между организациями и установление других партнерских связей в поддержку новой международной долгосрочной программы технического и профессионального образования.

## I.2.3 Высшее образование и развитие

0123

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 800 000 долл.
• Децентрализовано:	71,4%
Внебюджетные средства:	1 830 000 долл.

01230

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) оказание содействия государствам-членам, высшим учебным заведениям и другим партнерам в осуществлении деятельности по итогам Всемирной конференции по высшему образованию (Париж, октябрь 1998 г.), в частности путем активизации обсуждения ключевых вопросов, а также проблематики разработки стратегий и политики, касающихся реформы и развития высшего образования;
- (ii) консолидацию и укрепление программы УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО в качестве эффективного инструмента передачи знаний, совершенствования научных исследований и подготовки специалистов, а также развития высшего образования, в частности в развивающихся странах и в странах переходного периода; пересмотр критериев присвоения отличительного названия кафедр ЮНЕСКО для отбора соответствующих учреждений в сотрудничестве с Университетом Организации Объединенных Наций с учетом стремления обеспечить лучшую географическую сбалансированность кафедр и устойчивость их деятельности на основе выводов внешней оценки, проведенной в 1999 г.; повышение академической мобильности персонала и студентов, в частности на основе региональных конвенций о признании учебных курсов и квалификаций;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 2 800 000 долл. для расходов по программе, 2 430 700 долл. для расходов на персонал и 811 000 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Политика и реформа в области высшего образования

01231

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	800 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 000 000 долл.

**История вопроса.** Кульминацией деятельности по всемирному анализу роли высшего образования в XXI веке, осуществлявшейся с 1995 г. по инициативе и при поддержке со стороны ЮНЕСКО, стало проведение Всемирной конференции по высшему образованию в XXI веке: подходы и практические меры (ЮНЕСКО, Париж, 5-9 октября 1998 г.). Во *Всемирной декларации и Рамках приоритетных действий*, принятых этой Конференцией, подчеркивается жизненно важная роль высшего образования для социально-культурного и экономического развития обществ, определены его миссии и функции, а также приоритетные действия, которые должны быть предприняты на уровне различных систем и учреждений для того, чтобы высшее образование отвечало нынешним и будущим потребностям общества. В 1999 г. ЮНЕСКО приступила к осуществлению инициатив, направленных на обеспечение выполнения решений Конференции, включая меры по оказанию поддержки анализу соответствующей политики и реформам, проводимым в государствах-членах, на укрепление региональных сетей в области высшего образования, в частности преобразование КРЕСАЛК в Международный институт высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК).

**Стратегия.** Главная роль ЮНЕСКО - выступать инициатором переосмысления политики в области развития, быть зачинщиком реформ и нововведений и содействовать международному академическому сотрудничеству. Деятельность будет сосредоточена на оказании государствам-членам и высшим учебным заведениям помощи в осуществлении Декларации и Рамок приоритетных действий Всемирной конференции по высшему образованию при активном участии партнеров в гражданском обществе и его институтов. Региональные бюро в Дакаре, Бангкоке и Бейруте, а также СЕПЕС и ИЕСАЛК будут играть ключевую роль в содействии и координации деятельности по выполнению решений Конференции в своих соответствующих регионах путем проведения симпозиумов, оказания консультативных услуг, предоставления технической помощи, организации подготовки кадров и выполнения функций центров обмена информацией. Они будут работать в тесном сотрудничестве с государствами-членами и всеми соответствующими партнерами, оказывая поддержку региональным сетям по высшему образованию. В деятельности по итогам Всемирной конференции по-прежнему будет принимать участие ряд неправительственных организаций, таких, как Международная ассоциация университетов (МАУ) и Международная ассоциация профессоров и преподавателей университетов (МАППУ). Будут расширены национальные возможности разработки политики в области высшего образования на основе достаточной информации путем поощрения исследований по такой политике и обеспечения лучшей взаимосвязи между исследованиями и политикой в области развития в контексте форума ЮНЕСКО/УООН по высшему образованию. Международный институт планирования образования (МИПО) рассмотрит вопросы, касающиеся управления высшим образованием. Вновь созданный комитет по выполнению решений Всемирной конференции по высшему образованию (ВКВО) и Межсекторальная группа по высшему образованию будут проводить заседания с целью содействия реализации решений этой Конференции и региональных планов действий, принятых на региональных подготовительных совещаниях.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Женщины, высшее образование и развитие».** В течение заключительной фазы этого проекта будет усилена начавшаяся в ходе двух предыдущих двухлетних периодов деятельность, связанная с подготовкой женщин, работающих в академических и научно-исследовательских учреждениях, по тематике, связанной с учетом гендерных факторов в ряде областей, путем использования кафедр ЮНЕСКО и сетей УНИТВИН, исходя из соответствующих рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию. Будет проведена внешняя оценка этого проекта.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Широкое обсуждение выводов и рекомендаций Всемирной конференции по образованию среди государств-членов, различных партнеров, высших учебных заведений, неправительственных и других сотрудничающих организаций с целью разработки перспективных стратегий, их претворения в жизнь на основе подготовки обзоров и руководящих принципов по ключевым вопросам (например доступ с учетом достоинств, кодекс этики международных обменов; обеспечение качества, выдача свидетельств и создание виртуальных университетов);
- ◆ расширение возможностей государств-членов по проведению реформы и развитию высшего образования на уровне всей системы и отдельных учреждений, особенно в странах Африки, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, и в наименее развитых странах, в частности, посредством подготовки базовой оценки состояния высшего образования, а также установление целей с учетом основных принципов, согласованных на ВКВО;
- ◆ создание региональных сетей и развитие партнерских связей в области высшего образования с целью поддержки и дополнения деятельности ЮНЕСКО по обеспечению активного выполнения решений Всемирной конференции по образованию.

#### **Ожидаемые результаты по линии ИЕСАЛК (см. пункт 01453)**

Обновление и реформирование высшего образования в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности посредством:

- ◆ поощрения научных исследований и совершенствования планирования, управления и оценки высшего образования путем создания специализированных сетей сотрудничества;
- ◆ создания сети ассоциированных учреждений и партнеров с целью поддержки деятельности ИЕСАЛК в области высшего образования;
- ◆ укрепления на субрегиональном и региональном уровнях сотрудничества между высшими учебными заведениями путем заключения необходимых соглашений;
- ◆ привлечения квалифицированных и опытных специалистов по оценке, научных работников и руководителей к оказанию помощи в совершенствовании высшего образования в регионе путем создания соответствующего реестра;

- ◆ широкого распространения результатов научных исследований и проектов технического сотрудничества.

## Главное направление деятельности 2 - Расширение межуниверситетского сотрудничества и повышение академической мобильности

01232

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 000 000 долл.
Внебюджетные средства:	830 000 долл.

**История вопроса.** Программа «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО», осуществление которой началось в 1991 г. и которая охватывает (по состоянию на февраль 1999 г.) свыше 300 кафедр ЮНЕСКО приблизительно в 90 странах и 46 сетей УНИТВИН, внесла значительный вклад в дело передачи знаний, а также развитие научных исследований, преподавательской деятельности и различных учреждений. Эта программа, осуществляемая на подлинно межсекторальной основе при технической и финансовой поддержке со стороны многих государств-членов, неправительственных организаций и кругов, связанных с высшим образованием, включая УООН, обеспечивает связи сотрудничества между более чем 400 учреждениями. Оказывалась также поддержка разработке и применению нормативных документов с целью повышения статуса учителей и профессорско-преподавательского состава, а также признания учебных курсов и образовательных квалификаций, полученных в высших учебных заведениях. В настоящее время ЮНЕСКО участвует в деятельности, связанной с наблюдением за выполнением семи конвенций и одной международной рекомендации.

**Стратегия.** ЮНЕСКО будет и далее поддерживать и укреплять программу «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО» в качестве основной формы развития межучрежденческого сотрудничества и содействия повышению качества преподавания, подготовки кадров и научных исследований, а также передачи знаний и специального опыта в отдельных приоритетных областях. Особые усилия будут приложены с целью поощрения солидарности с институтами в развивающихся странах и в странах переходного периода через такие сети, как УНАМАЗ, КРЕ-Колумб, ВТУ и другие. Акцент будет также сделан на сбалансированном распределении кафедр ЮНЕСКО в различных регионах и на обеспечении их устойчивой деятельности. В рамках Крупной программы I особое внимание будет уделено укреплению кафедр и сетей ЮНЕСКО в выборочных областях образования, таких, как подготовка учителей, дистанционное обучение, вопросы управления и научные исследования в области высшего образования, гражданское воспитание; при этом поддержка кафедрам и сетям ЮНЕСКО в других областях будет обеспечена также и в рамках других соответствующих крупных программ. Будет обеспечен доступ через Интернет к базе данных, ведущейся с 1998 г. с целью облегчения прямых контактов между институтами, участвующими в этой программе. Деятельность по содействию международной академической мобильности будет сосредоточена на осуществлении второй фазы (1999-2005 гг.) совместного плана работы шести межправительственных комитетов, ответственных за применение региональных конвенций, с учетом соответствующих рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию, а также задач, которые возникают в связи с диверсификацией и приватизацией.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Оценка, консолидация и укрепление существующих сетей УНИТВИН и кафедр ЮНЕСКО с уделением должного внимания их устойчивому функционированию и необходимости пересмотра и определения критериев присвоения статуса кафедр ЮНЕСКО;
- ◆ создание нескольких новых кафедр ЮНЕСКО с учетом региональных и глобальных приоритетов программы, а также необходимости обеспечения лучшей сбалансированности географического распределения;
- ◆ содействие сотрудничеству между участвующими учреждениями путем распространения базы данных ЮНЕСКО и установления новых партнерских связей между кафедрами ЮНЕСКО и учреждениями в области развития;

- ◆ повышение мобильности профессорско-преподавательского состава и студентов путем содействия более широкому применению региональных конвенций о признании учебных курсов и квалификаций, а также публикации 32-го выпуска журнала «Учеба за рубежом» в формате печатного издания и компакт-дисков (CD-ROM).

**Ожидаемые результаты по линии ИЕСАЛК** (см. пункт 01453)

- ◆ Дальнейшее расширение деятельности в рамках программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО» и поощрение академической мобильности путем более широкого применения соответствующей региональной конвенции.

## Статус преподавателей и педагогическое образование в информационном обществе

0124

Обычный бюджет

- Мероприятия: 1 350 000 долл.
- Децентрализовано: 55,6%

Внебюджетные средства: 1 300 000 долл.

01240

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять межсекторальный проект «Статус преподавателей и педагогическое образование в информационном обществе» с целью оказания государствам-членам содействия в обновлении и адаптации методики преподавания и в подготовке преподавателей на всех уровнях с использованием методов открытого и дистанционного обучения в зависимости от потребностей зарождающегося информационного общества, а также с целью повышения в сотрудничестве с МОТ и ассоциациями преподавателей статуса последних, включая профессорско-преподавательский состав высших учебных заведений;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 1 350 000 долл. для расходов по программе, 1 391 200 долл. для расходов на персонал и 391 000 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Важнейшая роль преподавателей в развитии систем образования подтверждалась на многих международных конференциях, в частности на 45-й сессии Международной конференции по образованию, посвященной теме «Укрепление роли учителей в меняющемся мире: проблемы, перспективы и приоритеты» (Женева, 1996 г.). Руководствуясь Декларацией и Планом действий, принятыми на этой сессии, ЮНЕСКО укрепила партнерские связи с ассоциациями преподавателей, в частности с «Интернационалом образования», и провела совместные мероприятия на глобальном и региональном уровнях, объявив, в частности, 5 октября Международным днем учителя. Созданы кафедры ЮНЕСКО в отдельных областях образования, включая педагогическое образование, а также компьютеризированная сеть обучения для африканских преподавателей. Проводилась работа по выполнению совместной Рекомендации МОТ/ЮНЕСКО о положении учителей путем организации региональных учебно-практических семинаров, посвященных этой Рекомендации, в частности в регионах Азии и Тихого океана и Африки.

**Стратегия.** В двухлетний период 2000-2001 гг. будет расширена и активизирована деятельность ЮНЕСКО в поддержку преподавателей, а также роль СЕАРТ. Будет придан новый импульс работе по повышению профессионального уровня и квалификации преподавателей на всех ступенях образования. Стратегия проекта, осуществляемого совместно с Сектором образования, в том числе Институтом ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (Москва), и Сектором коммуникации, информации и информатики, будет иметь два направления. Во-первых, будут приняты меры по увеличению вклада высших учебных заведений - путем проведения соответствующих научных исследований в области образования - в обновление педагогического образования и методов

обучения на всех уровнях с учетом изменений, происходящих в процессе преподавания/обучения в условиях зарождающегося информационного общества, а также по расширению использования новых методов подготовки, в частности открытого и дистанционного обучения, с целью увеличения числа проходящих подготовку преподавателей. Будут предприняты усилия по увеличению числа кафедр ЮНЕСКО в сфере педагогического образования и дистанционного обучения и по расширению сотрудничества между ними, а также взаимодействия кафедр с педагогическими учебными заведениями. Совместно с МОТ и ассоциациями преподавателей будет продолжена работа по поддержке и защите статуса и прав преподавателей во исполнение рекомендаций 1966 г. и 1997 г. Во-вторых, первоочередное внимание будет уделено содействию государствам-членам, особенно развивающимся странам, в разработке и осуществлении политики и программ, направленных на решение задач, стоящих перед преподавателями в период зарождения всемирного информационного общества. Упор будет сделан, с одной стороны, на обучении преподавателей и других работников образования навыкам использования новых технологий (компьютеры, Интернет), а с другой стороны - на более эффективном использовании новых технологий (телевидение, радио, компьютеры и Интернет) в крупномасштабной подготовке и переподготовке учителей и преподавателей педагогических учебных заведений. Особое внимание будет уделено созданию региональных и субрегиональных сетей педагогических учебных заведений, распространению успешно зарекомендовавших себя стратегий и наиболее эффективной практики, типовых учебных материалов и опыта, а также расширению доступа к существующим базам данных, содержащим информацию о педагогическом образовании. Для увеличения множительного эффекта деятельности ЮНЕСКО будет укреплено сотрудничество с МПО и НПО.

01241

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление национальной политики и организационных возможностей по обновлению и адаптации подготовки учителей, преподавателей педагогических учебных заведений, специалистов по разработке учебных программ, в частности путем распространения успешно зарекомендовавших себя стратегий и методов; создание региональных или субрегиональных сетей педагогических учебных заведений; разработка комплекта методических материалов ЮНЕСКО по подготовке преподавателей с использованием информационных и коммуникационных технологий; начало осуществления в трех регионах проектов подготовки большого числа преподавателей без отрыва от работы;
- ◆ создание 20 кафедр и сетей ЮНЕСКО в области педагогического образования и дистанционного обучения;
- ◆ обеспечение в сотрудничестве с МОТ более широкого применения Рекомендации о положении учителей (1966 г.) и Рекомендации о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений (1997 г.);
- ◆ использование Международного дня учителя (5 октября) для мобилизации в сотрудничестве с преподавателями общественного мнения в поддержку преподавателей.

**Ожидаемые результаты по линии ИИТО (см. пункт 01443)**

- ◆ Подготовка и опробование комплекта модулей обучения и самообучения для различных категорий работников образования;
- ◆ налаживание партнерских связей и заключение соглашений о сотрудничестве с действующими учреждениями, программами и организациями;
- ◆ осуществление национальных экспериментальных проектов в нескольких странах.



## Образование в интересах устойчивого будущего (окружающая среда, народонаселение и развитие)

0130

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 700 000 долл.
● Децентрализовано:	75,0%
Внебюджетные средства:	9 920 000 долл.

01300

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять межсекторальный проект «Образование в интересах устойчивого будущего», с тем чтобы и далее способствовать проведению согласованной межучрежденческой деятельности на страновом уровне с целью повышения осведомленности общественности о проблемах, касающихся обеспечения устойчивого будущего и развития образования в этой области, в частности путем расширения возможностей государств-членов, связанных с включением соответствующих учебных компонентов в программы обучения на всех ступенях как формального, так и неформального образования; проводить разработку соответствующей политики и программ в области народонаселения и содействовать в этих целях комплексной деятельности в свете итогов конференций Организации Объединенных Наций, состоявшихся в 1990-х годах, и конвенций, принятых после конференции в Рио-де-Жанейро; и, поскольку ЮНЕСКО является целевым руководителем по главе 36 Повестки дня на XXI век, активизировать осуществление Международной программы работы Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в сотрудничестве со всеми соответствующими международными и национальными партнерами;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 1 700 000 долл. для расходов по программе, 6 100 500 долл. для расходов на персонал и 492 400 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Новая междисциплинарная концепция «образование в интересах устойчивого будущего» разработана в рамках настоящего проекта вместе с партнерами ЮНЕСКО в целях повышения роли образования в качестве ключевого инструмента для решения взаимосвязанных проблем окружающей среды, народонаселения и развития, включая проблемы нищеты, здравоохранения, расточительного потребления и производства. Основное внимание уделяется содействию комплексному выполнению рекомендаций соответствующих конференций ООН (в частности ЮНСЕД и Каирской конференции) и положений конвенций, принятых после конференции в Рио-де-Жанейро, путем согласованных действий всех заинтересованных партнеров на международном, региональном и национальном уровнях. За последний двухлетний период проделана, в частности, следующая работа: проведена международная конференция «Окружающая среда и общество» (Салоники, Греция, декабрь 1997 г.); начато осуществление совместного проекта ОАГ/ЮНЕСКО «Образование в интересах устойчивого будущего в Северной и Южной Америке»; начато осуществление межучрежденческих экспериментальных проектов в трех странах; проведена подготовка к осуществлению субрегиональных демонстрационных проектов на уровне общин в африканских франкоязычных странах, а также в странах восточной и южной части Африки; оказана техническая и финансовая поддержка, главным образом через подразделения на местах, национальным и региональным инициативам по изменению направленности учебных программ и педагогического образования примерно в 35 странах. Кроме того, в рамках деятельности по итогам МКНР и совместной программы ЮНЕСКО/ЮНФПА через межучрежденческую систему УТП-ГСП оказана поддержка в разработке политики и программ в области народонаселения более чем 100 государствам-членам, а также поддержка в осуществлении 60 проектов по образованию в области народонаселения. Помимо этого, ЮНЕСКО продолжает осуществление глобальных проектов по образованию в области народонаселения на университетском уровне, а также по социально-культурным факторам, влияющим на демографические процессы. В качестве целевого координатора по главе 36 Повестки дня на XXI век ЮНЕСКО подготовила расширенную Международную программу работы Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и приняла активное участие в ее осуществлении.

**Стратегия.** Меры будут направлены на активизацию и расширение текущих мероприятий по обновлению и дополнению учебных программ, учебно-методических материалов и педагогического образования. Основные усилия будут по-прежнему сосредоточены на изменении направленности учебных программ на всех ступенях как формального, так и неформального образования, причем особое внимание будет уделено появляющимся открытым, дистанционным и общинным системам обучения. В рамках тесного сотрудничества, особенно через подразделения на местах, со всеми секторами ЮНЕСКО, включая межправительственные научные программы, будут приняты меры по расширению междисциплинарной деятельности на национальном и местном уровнях. Государствам-членам будет оказана поддержка в разработке политики и программ, укреплении потенциала и привлечении ресурсов для дальнейшего развития образования в интересах устойчивого развития, в частности на основе новаторского межорганизационного сотрудничества и осуществления на страновом уровне совместных инициатив, которые будут укрепляться и расширяться. Первостепенное внимание будет уделяться деятельности по итогам МКНР+5 путем оказания дальнейшей поддержки, через межучрежденческую систему УТП-ГСП, программам и политике в области народонаселения, в частности по вопросам здравоохранения и воспроизводства населения, образования в области народонаселения, семьи и жизни общины, равноправия мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, а также профилактического образования. Будет оказана поддержка проведению текущих новаторских мероприятий демонстрационного характера, осуществлению новых проектов на национальном и общинном уровнях и организации кампаний по информированию населения в отдельных странах с уделением особого внимания проблемам, связанным с пресной водой, культурой эксплуатационного обслуживания и неистощающего ресурсы потребления. Деятельность ЮНЕСКО, которая будет осуществляться главным образом через подразделения на местах, будет в основном направлена на техническое содействие, укрепление потенциала путем подготовки и распространения типовых материалов и наиболее эффективной практики, а также создание региональных сетей в тесном сотрудничестве с компетентными учреждениями ООН, МПО, НПО и средствами информации. ЮНЕСКО будет по-прежнему активно участвовать в работе межучрежденческих консультационных механизмов, созданных для содействия комплексному осуществлению рекомендаций конференций Организации Объединенных Наций и положений конвенций, и укреплять межучрежденческое сотрудничество и совместные действия по осуществлению проектов на региональном, национальном и местном уровнях.

01301

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Дальнейшее осуществление нынешних межучрежденческих инициатив в пяти государствах-членах и реализация новых инициатив еще в восьми государствах-членах;
- ◆ проведение анализа национальной политики в области образования в перспективе устойчивого развития примерно в 20 государствах-членах;
- ◆ осуществление или поддержка примерно 200 новаторских демонстрационных проектов на национальном и местном уровнях;
- ◆ оказание поддержки пяти кафедрам ЮНЕСКО в области образования в интересах устойчивого развития;
- ◆ подготовка и распространение (в текстовой форме или на компакт-дисках) рекомендаций в области политики, педагогических учебных модулей (включая 30 «модулей самообучения»), учебно-методических комплектов и других материалов для использования в системе как формального, так и неформального образования; издание и распространение региональных вариантов карты ЮНЕСКО «Распределение мирового населения» и сопутствующих учебных материалов;
- ◆ совершенствование политики и программ в сфере образования в области народонаселения на национальном уровне, в частности путем дальнейшего участия в работе межучрежденческой системы УТП-ГСП, а также проведение дальнейшей работы, связанной с выполнением рекомендаций, подготовленных по результатам пятилетнего обзора Международной конференцией по народонаселению и развитию (МКНР+5);
- ◆ расширение обмена информацией о «наиболее эффективной практике» путем создания 20 национальных узлов в рамках Международного реестра новаторской практики в области образования, информирования и подготовки населения по вопросам устойчивого будущего и более широкое распространение информационного бюллетеня «Контакт»;
- ◆ привлечение основных партнеров, особенно в системе Организации Объединенных Наций, к осуществлению Международной программы работы Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и разработка совместных действий в этом направлении; подготовка к обзору выполнения главы 36 Повестки дня на XXI век «РИО+10»; подготовка

совместного плана мероприятий по распространению информации о трех конвенциях, принятых после Конференции в Рио-де-Жанейро;

- ◆ расширение деятельности, связанной с неистощающим ресурсами потреблением, и содействие международному сотрудничеству в этой области.

## Институты ЮНЕСКО в области образования

01401

В сотрудничестве с Сектором образования, подразделениями ЮНЕСКО на местах и региональными и международными центрами образования шесть институтов ЮНЕСКО - Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП), Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО), Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО), Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО), Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) и Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) - будут вносить непосредственный вклад в достижение целей Крупной программы I. Согласно своей специализации они сосредоточат усилия на разработке учебных программ, содержания и методов, в частности для воспитания в духе мира, прав человека и демократии (МБП); реформировании и перестройке систем образования и содействии расширению соответствующих возможностей в области планирования политики и управления (МИПО); образовании взрослых и непрерывном образовании (ИЮО); использовании информационных и коммуникационных технологий в образовании (ИИТО); высшем образовании в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) и создании потенциала образования в Африке (ИИКБА). Будет продолжена работа по улучшению согласования и координации деятельности Штаб-квартиры, подразделений на местах и упомянутых институтов, а также обеспечению ее более тесной увязки со Среднесрочной стратегией (1996-2001 гг.). Будет также укрепляться сотрудничество между этими институтами и национальными комиссиями государств-членов.

01402

Деятельность институтов регламентируется уставами и резолюциями Генеральной конференции. Работу каждого института направляет руководящий орган, который утверждает план работы на основе выделенных ресурсов и представляет на каждой сессии Генеральной конференции доклад о его выполнении.

## Международное бюро просвещения ЮНЕСКО

0141

Финансовые ассигнования: 5 000 000 долл.  
Внебюджетные средства: 400 000 долл.

01410

*Генеральная конференция,*  
*учитывая,* что в рамках Крупной программы I Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) в качестве центра ЮНЕСКО по вопросам содержания образования призвано внести важный вклад в обеспечение образования для всех на протяжении всей жизни,

*учитывая также* новое направление программы МБП и расширение его деятельности,

1. *уполномочивает* Генерального директора выделить Международному бюро просвещения в рамках обычной программы финансовые ассигнования в сумме 5 000 000 долл., с тем чтобы оно могло эффективно выполнять свой новый мандат в качестве международного центра по вопросам содержания образования и, в частности:
  - (a) играть роль «обсерватории» для в отношении структур, содержания и методов образования путем:
    - (i) сбора, сравнительного анализа и распространения на основе использования возможностей современной технологии обновленной информации об основных тенденциях развития образования, включая подготовку учителей, образование взрослых и неформальное образование;
    - (ii) развития обмена информацией об учебных программах и методах преподавания в глобальном масштабе, в частности посредством объединения существующих электронных источников информации;

- (iii) обобщения новаторского опыта и проведения сравнительных и оценочных исследований, которые могут помочь учиться жить вместе и использоваться, в частности, в процессе преподавания гражданских прав и прав человека, иностранных языков и культур, истории и географии, с уделением особого внимания универсальным ценностям;
  - (iv) издания журнала «Перспективы» и информационного бюллетеня «INNOVATION»;
- (b) содействовать укреплению потенциала для адаптации содержания образования на национальном, региональном и субрегиональном уровнях путем:
- (i) обобщения опыта и наиболее эффективной практики в отношении механизмов адаптации содержания образования и подготовки материалов о наиболее актуальных методологиях и подходах;
  - (ii) организации работы по созданию в регионах и субрегионах сетей сотрудничества в области управления реформой учебных программ с учетом конкретных потребностей каждого региона и субрегиона;
  - (iii) расширения взаимодействия между лицами, ответственными за разработку политики, специалистами по учебным программам, исследователями, занимающимися проблемами образования, и преподавателями;
  - (iv) предоставления государствам-членам по их просьбе консультативных услуг в проведении реформы учебных программ, а также в разработке таких программ и учебных материалов с учетом развития знаний;
- (c) содействовать диалогу по вопросам политики между лицами, принимающими решения, исследователями, педагогами и другими партнерами в области образования путем организации, с учетом резолюции 28 С/1.2, 46-й сессии Международной конференции по образованию (МКО), которая исходя из четырех «стержневых положений» доклада Делора, в частности принципа «учиться жить вместе», сосредоточит внимание на путях обеспечения того, чтобы каждый учащийся овладевал знаниями и навыками и вырабатывал позиции, необходимые для интеллектуального и нравственного развития человека и общества, а также должна будет подтвердить новую роль МБП в качестве центра по вопросам содержания образования;
2. *предлагает* Совету МБП:
- (a) обеспечить, в соответствии со своими уставными функциями, перестройку деятельности МБП с ориентацией на задачи международного центра по вопросам содержания образования, должным образом уделяя особое внимание согласованию деятельности МБП с работой других соответствующих подразделений ЮНЕСКО и учреждений;
  - (b) мобилизовать людские и финансовые ресурсы, необходимые МБП для выполнения его миссии;
3. *предлагает* государствам-членам и международным организациям содействовать финансовыми и другими соответствующими средствами проведению мероприятий Международным бюро просвещения ЮНЕСКО.

01411

**История вопроса.** В течение 1998-1999 гг. предпринимались значительные усилия, направленные на то, чтобы в соответствии с руководящими указаниями Генерального директора и Совета МБП преобразовать это Бюро в международный центр по вопросам содержания образования. Среди наиболее важных особенностей новой программы МБП можно отметить следующие: новое формулирование его миссии; использование таких форм деятельности, которые опираются на существующее сотрудничество между государствами-членами на субрегиональном, региональном и международном уровнях; уделение особого внимания задачам создания потенциала для управления процессом трансформации учебных программ; создание платформы для обмена информацией о содержании образования между различными работниками образования. Рамки такой программы изложены в документе «Адаптация содержания образования к задачам XXI века». В этом документе - уже утвержденном Советом МБП - особое внимание уделяется необходимости рассмотрения четырех принципов доклада Комиссии Делора, в частности принципа «учиться жить вместе».

01412

**Стратегия.** В течение периода 2000-2001 гг. Международное бюро просвещения (МБП) в качестве центра по вопросам содержания образования в полной мере обеспечит развитие своей триединой функции: функции центра обмена информацией, функции проведения сравнительных и аналитических исследований и функции оперативной деятельности. С этой целью будут устанавливаться эффективные партнерские связи с министерствами образования, национальными комиссиями, организациями системы ООН и НПО, особенно с теми, которые расположены в Женеве; кроме того, в соответствующих случаях будут заключаться соглашения о партнерстве. В то же время вся текущая деятельность МБП будет постепенно изменяться в соответствии с новой ориентацией Бюро на выполнение функций «обсерватории» для изучения структур, содержания и методов образования. МБП продолжит начатую в 1999 г. деятельность по созданию «платформы» путем объединения электронных источников информации и ее регулярной адаптации в результате определения новых источников и оценки имеющейся информации. Кроме того, Бюро будет поощрять организацию форумов для учреждений и специалистов по выбранным темам, касающимся адаптации учебных программ, подготовит новую серию национальных докладов о развитии образования и одновременно будет проводить работу по расширению и обновлению обзоров национальных систем образования. Наряду с этим будет обеспечено дальнейшее развитие банка данных INNODATA, а информация об отдельных инициативах, представляющих интерес для лиц, принимающих решения, специалистов по разработке учебных программ и других пользователей, будет опубликована в форме брошюр. Кроме того, на основе имеющихся в МБП и в других местах источников информации, касающейся разработки учебных программ, будут составлены сводные доклады по странам, содержащие информацию в области образования.

01413

МБП и далее будет оказывать поддержку созданию потенциала на национальном, субрегиональном и региональном уровнях путем предоставления государствам-членам и другим пользователям изложенных в обобщенной форме новаторских образовательных материалов (учебники, пособия для учителей, компакт-диски и т.д.), касающихся того, как «учиться жить вместе», и таких областей образования, как права человека, гражданское воспитание, история, география, изучение иностранных языков и культур и экологическое образование, а также путем создания региональных и субрегиональных сетей сотрудничества по вопросам управления процессом трансформации учебных программ.

01414

Государствам-членам будет и далее оказываться содействие в подготовке национальных докладов и обзоров систем образования, а также дидактических материалов и оценок по проектам. Будет обеспечена подготовка и проведение в апреле 2001 г. в Женеве 46-й сессии Международной конференции по образованию (МКО).

01415

Совет МБП проведет две очередные сессии для планирования деятельности МБП, а также оценки достигнутых результатов.

01416

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Содействие обновлению учебных программ, в частности путем организации двух региональных учебно-практических семинаров по разработке учебных программ, в которых примут участие лица, ответственные за политику в области образования, и специалисты по разработке учебных программ в Африке и регионе Латинской Америки и Карибского бассейна; создание двух региональных/субрегиональных сетей сотрудничества по управлению процессом трансформации учебных программ в регионах Азии и Средиземноморья;
- ◆ создание и постепенный ввод в действие базы электронных источников образовательной информации;
- ◆ организация 46-й сессии МКО, включая завершение подготовки и предоставление пользователям по случаю МКО новой серии национальных докладов о развитии образования;
- ◆ расширение, обновление и публикация на компакт-дисках, а также распространение через Интернет обзоров национальных систем образования, содержащихся в банке данных «*World Data on Education*» («Всемирные данные по образованию»); публикация сводных материалов о национальных обзорах;
- ◆ дальнейшее развитие банка данных INNODATA; отбор и публикация в форме брошюр шести новаторских проектов, представляющих потенциальный интерес для руководителей и специалистов по разработке учебных программ;
- ◆ каталогизация, компьютеризация и предоставление исследователям исторических фондов Бюро;
- ◆ публикация обновленного издания Тезауруса ЮНЕСКО/МБП по образованию и обновление имеющихся в Бюро баз данных об учреждениях сферы образования (IBEDOCs и IBECENT);

- ◆ адаптация в соответствии с новой ориентацией МБП ежеквартальных изданий (журнала «Перспективы» и информационного бюллетеня «INNOVATION») (8 выпусков каждого издания).

01417

**Финансирование**

Финансовые средства МБП состоят из следующего: (i) финансовых ассигнований, утвержденных Генеральной конференцией в рамках Обычной программы; и (ii) добровольных взносов государств-членов, международных организаций, фондов и других донорских учреждений, а также платежей, поступающих за осуществление некоторых учебных и исследовательских проектов. Совет МБП ежегодно утверждает программу и бюджет на основе реально имеющихся средств. Предлагаемые финансовые ассигнования в рамках Обычного бюджета составляют 5 000 000 долл. и предназначены для оплаты расходов на персонал и мероприятия, а также косвенных расходов по программе.

**Международный институт планирования образования ЮНЕСКО**

0142

Финансовые ассигнования: 6 000 000 долл.  
 Внебюджетные средства: 3 850 000 долл.

01420

*Генеральная конференция,*

*учитывая* важную роль Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) в деле выполнения Крупной программы I «Образование для всех на протяжении всей жизни» посредством обеспечения подготовки специалистов по управлению, планированию и администрации в области образования, проведения прикладных исследований по приоритетным программам, утвержденным Генеральной конференцией ЮНЕСКО, и осуществления оперативных программ по просьбе государств-членов,

*учитывая также* конкретный вклад МИПО в реализацию трансдисциплинарного проекта «На пути к культуре мира» путем оказания государствам-членам, переживающим переходный период после нестабильности, содействия в сфере развития в целях реформы и перестройки их систем образования,

1. *предлагает* Административному совету МИПО согласно Уставу Института и настоящей резолюции при утверждении бюджета Института на 2000-2001 гг. обеспечивать:
  - (a) укрепление национальных потенциалов в области управления системами образования, их планирования и администрации;
  - (b) укрепление в сотрудничестве с подразделениями ЮНЕСКО на местах национальных, субрегиональных и межрегиональных программ подготовки специалистов в области планирования образования и администрации;
  - (c) проведение научно-исследовательской работы с целью повышения уровня знаний в области планирования образования и администрации, а также получения, совместного использования и передачи знаний государствами-членами;
  - (d) содействие обмену опытом и информацией в области планирования образования и администрации и обеспечение соответствующего распространения среди государств-членов результатов ведущейся работы;
  - (e) осуществление оперативных проектов в области своей компетенции;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку деятельности Института, выделив в рамках обычной программы финансовые ассигнования в сумме 6 000 000 долл. по Крупной программе I;
3. *выражает признательность* государствам-членам и организациям, оказавшим поддержку программе Института посредством добровольных взносов или заключения контрактов,

а также правительству Франции, которое бесплатно предоставляет Институту помещения и финансирует их содержание на периодической основе, и просит их продолжать оказание поддержки в 2000-2001 гг. и в последующие двухлетние периоды;

4. *призывает* государства-члены возобновить или увеличить их добровольные взносы с целью укрепления деятельности МИПО в соответствии со статьей VIII его Устава, с тем чтобы он, используя эти дополнительные средства и помещения, предоставляемые ему правительством Франции, имел возможность более эффективно обеспечивать удовлетворение растущих потребностей государств-членов.

01421

**История вопроса.** Задача МИПО состоит в содействии укреплению национальных потенциалов в области планирования образования и управления им с помощью деятельности в сфере подготовки, научных исследований и публикаций. В рамках текущего Среднесрочного плана Института особое внимание уделяется развитию сетей и использованию новых информационных и коммуникационных технологий для увеличения множительного эффекта этой деятельности.

01422

**Стратегия.** На основе полученных ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Секретариата как в Штаб-квартире, так и на местах, а также с другими институтами ЮНЕСКО МИПО продолжит свою деятельность, уделяя особое внимание странам Африки и НРС. В сотрудничестве с национальными комиссиями и министерствами образования на региональном и субрегиональном уровнях будут организованы интенсивные учебные курсы, учебно-практические семинары и специализированные семинары в целях укрепления национальных потенциалов в области планирования, управления, оценки, реформирования и перестройки систем образования. В Париже и Буэнос-Айресе будут проведены две сессии ежегодной программы подготовки; в то же время будет продолжено расширение программы дистанционной подготовки МИПО, в частности с целью обеспечения бывшим стажерам возможности непрерывной подготовки. Институт также продолжит подготовку и распространение самых разнообразных учебных материалов и модулей.

01423

Целевые и научные исследования будут планироваться в тесном сотрудничестве с национальными комиссиями при поддержке сетей и консорциумов МИПО и осуществляться в основном национальными исследовательскими группами. По их результатам будут подготовлены и широко распространены публикации, а сами результаты будут использованы для разработки учебных материалов, применяемых в программах подготовки Института. Особое внимание будет уделено укреплению системы распространения изданий Института путем установления более тесных связей с библиотеками, получающими обязательные экземпляры его публикаций, и, особенно, путем расширения его Web-сайта.

01424

МИПО будет по-прежнему поддерживать постоянные связи с профессиональным сообществом, национальными научно-исследовательскими учреждениями и учебными заведениями, другими организациями системы Организации Объединенных Наций (ПРООН, ЮНИСЕФ, МОТ, ВОЗ) и банками развития. Он будет также поддерживать связанные с ним консорциумы и сети, такие, как САКМЕК, АДАЕ в Африке, АНТРИЕП в Азии и новая сеть, которая будет создана в Латинской Америке. Помимо этого, будет расширена сеть бывших стажеров с целью активизировать постоянное взаимодействие между руководящими работниками системы образования.

01425

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление национальных потенциалов в области планирования образования: более 100 руководителей из 50 государств-членов (из них половина из НРС) пройдут углубленную подготовку, а более 400 специалистов - краткосрочную подготовку; будет завершена подготовка, проведена проверка и обеспечено распространение, в частности среди ассоциированных учебных заведений, четырех новых комплектов учебных материалов в форме модулей; для бывших стажеров МИПО будет создана система непрерывной дистанционной подготовки;
- ◆ расширение обмена информацией о новых задачах в области планирования и оценки систем образования и управления ими через осуществление примерно 20 исследований и распространение приблизительно 30 публикаций и документов, включая ежеквартальный информационный бюллетень МИПО.



01426

**Финансирование**

Финансовые средства МИПО состоят из следующего: (i) финансовых ассигнований, утвержденных Генеральной конференцией в рамках Обычной программы; (ii) добровольных взносов, поступающих от государств-членов и национальных учреждений; (iii) других финансовых средств, поступающих в виде платежей по контрактам на выполнение некоторых учебных и исследовательских проектов, а также платежей за осуществление проектов, порученных ЮНЕСКО в рамках соглашений о целевых фондах. Административный совет ежегодно утверждает подробную программу и бюджет Института с учетом фактически имеющихся средств. Предлагаемые финансовые ассигнования в рамках Обычного бюджета составляют 6 000 000 долл. и включают средства для оплаты расходов на персонал и мероприятия, а также косвенных расходов по программе.

**Институт ЮНЕСКО по образованию**

0143

Финансовые ассигнования: 2 300 000 долл.  
Добровольные взносы: 3 500 000 долл.

01430

*Генеральная конференция, принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по образованию (ИЮО) за двухлетний период 1998-1999 гг.,*

*подтверждая рекомендации, содержащиеся в Гамбургской декларации и Повестке дня на будущее, принятых пятой Международной конференцией по образованию взрослых (Гамбург, 1997 г.),*

1. *предлагает* Административному совету ИЮО в течение двухлетнего периода 2000-2001 гг. усилить каталитическую роль Института в содействии развитию деятельности по итогам пятой Международной конференции по образованию взрослых, уделяя приоритетное внимание, в частности:
  - (a) активизации межучрежденческого сотрудничества и партнерских связей в целях претворения в жизнь Гамбургской декларации и Повестки дня на будущее;
  - (b) укреплению национальных потенциалов с целью обеспечения различных видов формального и неформального образования взрослых и возможностей непрерывного образования для всех;
  - (c) поощрению научно-исследовательской деятельности, призванной содействовать использованию новаторских подходов для достижения цели обучения на протяжении всей жизни;
  - (d) дальнейшему развитию услуг, оказываемых им в качестве центра обмена информацией в области образования взрослых и непрерывного образования;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку Институту, выделив финансовые ассигнования в сумме 2 300 000 долл. в рамках Крупной программы I;
3. *выражает признательность* правительству Германии за значительную финансовую помощь и бесплатное предоставление Институту помещений, а также государствам-членам и фондам, которые оказали поддержку программе ИЮО в форме добровольных взносов, и *просит* их продолжать оказание поддержки в 2000-2001 гг. и в последующие двухлетние периоды;
4. *призывает* государства-члены предоставить или возобновить их поддержку, с тем чтобы ИЮО имел возможность оправдать ожидания участников Гамбургской конференции 1997 г.

01431

**История вопроса.** В течение последнего двухлетнего периода *Гамбургская декларация и Повестка дня на будущее*, принятые на пятой Международной конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА V, Гамбург, 1997 г.), были широко распространены и обсуждены на национальном

и региональном уровнях. Так, например, седьмая Региональная конференция министров образования африканских государств-членов (МИНЕДАФ VII) поддержала рекомендации КОНФИНТЕА V, в том числе провозглашение Десятилетия грамотности в Африке, посвященное Паулу Фрейре. Для содействия выполнению рекомендаций КОНФИНТЕА подготовлен специальный бюллетень *CON-NEXUS* и создан Web-сайт; примерно в 15 странах на экспериментальной основе проведена Международная неделя образования взрослых. ИЮО также начал научные исследования по двум темам: «Образование взрослых в его культурном контексте» и «Показатели перехода к образованию на протяжении всей жизни».

01432

**Стратегия.** Институт ЮНЕСКО по образованию будет по-прежнему играть каталитическую роль в содействии выполнению рекомендаций, содержащихся в *Гамбургской декларации* и *Повестке дня на будущее*, путем активизации межучрежденческого сотрудничества и партнерских связей на местном и международном уровнях. Усилия будут направлены на укрепление национальных потенциалов государств-членов по предоставлению разнообразных возможностей обучения и содействие охвату образованием взрослых людей разного возраста. В сотрудничестве со Штаб-квартирой и соответствующими подразделениями на местах ИЮО окажет государствам-членам содействие в расширении опыта в области образования взрослых путем оказания консультативных услуг, проведения научных исследований, организации подготовки кадров и обмена опытом между странами. Основное внимание будет по-прежнему уделяться укреплению демократии, обеспечению равноправия мужчин и женщин, приобретению и повышению научной квалификации, борьбе с нищетой и удовлетворению потребностей меньшинств и взрослого населения, находящегося в чрезвычайных условиях, а также внедрению новых стратегий и форм обучения с учетом потребностей обучаемых. В качестве международного центра по образованию на протяжении всей жизни Институт будет разрабатывать методы мониторинга различных форм формального и неформального образования взрослых и проводить (или поддерживать) научные исследования и издавать публикации, призванные оказать государствам-членам и социальным партнерам содействие в разработке новаторской политики и практики. Институт будет тесно сотрудничать со Штаб-квартирой в организации Глобального диалога по теме «Построение обучающихся обществ - знания, информация и человеческое развитие» (Ганновер, Германия) в рамках ЭКСПО-2000. Первая Международная неделя образования взрослых будет официально открыта 8 сентября 2000 г.

01433

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Формирование целостного подхода к образованию взрослых путем проведения научных исследований и издания публикаций по конкретным темам и проблемам, включая журнал «The International Review of Education» («Международный обзор в области образования»);
- ◆ придание нового импульса текущей международной дискуссии по образованию на протяжении всей жизни путем разработки показателей перехода к образованию на протяжении всей жизни и участия в конференциях и совещаниях экспертов, организуемых партнерами ИЮО;
- ◆ расширение национальных возможностей государств-членов в области образования и обучения взрослых через предоставление консультативных услуг, организацию подготовки и оказание технического содействия, особенно развивающимся странам и странам переходного периода;
- ◆ расширение сотрудничества и обмена информацией в области образования взрослых через действующие международные и региональные сети, в том числе Международный совет по образованию взрослых;
- ◆ привлечение более широкого внимания к образованию взрослых и непрерывному образованию с помощью информационного бюллетеня *CON-NEXUS*, Web-сайта ИЮО и проведения Международной недели образования взрослых более чем в 30 странах, особенно в Африке, Латинской Америке и Южной Азии.

01434

#### **Финансирование**

Финансовые средства ИЮО складываются из следующего: (i) финансовых ассигнований, утвержденных Генеральной конференцией в рамках Обычной программы; (ii) значительного взноса правительства Германии и Вольного Ганзейского города Гамбург; и (iii) добровольных взносов государств-членов и международных организаций. Предлагаемые финансовые ассигнования в рамках Обычного бюджета составляют 2 300 000 долл. и включают средства для оплаты расходов как на персонал, так и на мероприятия.

## Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании

0144

Финансовые ассигнования: 1 200 000 долл.  
Добровольные взносы: 3 000 000 долл.

01440

*Генеральная конференция,*

*принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) за двухлетний период 1998-1999 гг.,*

*учитывая, что применение новых информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) является важной задачей в деле реформы и обновления систем образования в XXI веке,*

1. *предлагает* Совету управляющих ИИТО уделять особое внимание следующим приоритетам в деятельности Института:
  - (a) выполнение функций международного центра обмена информацией по применению ИКТ в образовании путем создания сети национальных координационных центров для обмена информацией и опытом;
  - (b) содействие разработке национальной политики и руководящих принципов, касающихся применения ИКТ в образовании;
  - (c) организация субрегиональных учебно-практических семинаров и других мероприятий по подготовке кадров, включая разработку и проверку учебных модулей;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку Институту, выделив финансовые ассигнования в сумме 1 200 000 долл. в рамках Крупной программы I;
3. *выражает признательность* правительству Российской Федерации за значительную финансовую помощь и бесплатное предоставление Институту помещений;
4. *призывает* государства-члены, международные организации, учреждения-доноры, фонды и частный сектор предоставить или возобновить их поддержку, с тем чтобы ИИТО имел возможность осуществления и расширения программы мероприятий, запланированной на двухлетний период 2000-2001 гг.

01441

**История вопроса.** В 1998 г. на основании резолюции 6, принятой на 29-й сессии Генеральной конференции, и Соглашения между ЮНЕСКО и Правительством Российской Федерации открыт Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО). На своем первом заседании (Москва, июль 1998 г.) назначенный Генеральным директором Совет управляющих утвердил первую программу работы Института и принял несколько решений по кадровым вопросам и деятельности Института.

01442

**Стратегия.** В сотрудничестве с национальными комиссиями и подразделениями ЮНЕСКО на местах Институт создаст международную сеть национальных центров в целях систематического сбора и анализа соответствующих основополагающих документов, планов действий и основных направлений политики в этой области. Особое внимание будет уделено подготовке преподавателей, а также разработке учебных программ и других учебных материалов по использованию ИКТ в образовании. Постепенно наращивая свой потенциал в области прикладных исследований и подготовки кадров, Институт будет по запросу государств-членов оказывать им консультативные услуги и техническое содействие в организации дослужебной подготовки работников образования, а также их подготовки без отрыва от работы, в подготовке и осуществлении национальных опытно-показательных проектов и в осуществлении региональных программ, особенно в развивающихся странах и странах переходного периода.

01443

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Создание международной сети национальных центров в виде интерактивной системы, содействующей обмену информацией и опытом;
- ◆ осуществление международного проекта «ИКТ в образовании: современное состояние, потребности и перспективы», посвященного национальным планам действий и основополагающим документам;
- ◆ подготовка и опробование комплекта модулей обучения и самообучения для различных категорий работников образования;
- ◆ налаживание партнерских связей и заключение соглашений о сотрудничестве с действующими учреждениями, программами и организациями;
- ◆ осуществление национальных экспериментальных проектов в нескольких странах;
- ◆ издание бюллетеня ИИТО.

01444

**Финансирование**

Финансовые средства ИИТО складываются из следующего: (i) финансовых ассигнований, утвержденных Генеральной конференцией в рамках Обычной программы; (ii) существенного взноса правительства Российской Федерации; (iii) добровольных взносов государств-членов и международных организаций. Предлагаемые финансовые ассигнования в рамках Обычного бюджета составляют 1 200 000 долл. и включают средства для оплаты расходов как на персонал, так и на мероприятия.

## Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне

0145

Финансовые ассигнования: 2 375 300 долл.

01450

*Генеральная конференция, принимая к сведению доклад Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) за двухлетний период 1998-1999 гг., одобряя Устав Института, утвержденный Исполнительным советом,*

*будучи убеждена, что ИЕСАЛК призван сыграть важную роль в коренной реформе высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне,*

1. *предлагает Совету управляющих ИЕСАЛК сосредоточить программу Института на следующих приоритетных направлениях деятельности:*
  - (a) содействие обновлению высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне путем осуществления на региональном уровне деятельности по итогам Всемирной конференции по высшему образованию;
  - (b) организация и укрепление междууниверситетского сотрудничества, включая создание специализированных сетей сотрудничества по вопросам научных исследований, планирования, управления и оценки в области высшего образования;
  - (c) выполнение функций центра обмена информацией и информационно-справочного центра с целью оказания государствам-членам и учреждениям поддержки в развитии высшего образования;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку Институту, выделив финансовые ассигнования в сумме 2 375 300 долл. в рамках Крупной программы I;
3. *выражает признательность* правительству Венесуэлы за бесплатное предоставление помещений для ИЕСАЛК;
4. *призывает* государства-члены, международные организации, учреждения-доноры, фонды и частный сектор предоставить или возобновить их поддержку, с тем чтобы ИЕСАЛК имел возможность осуществления программы мероприятий, запланированной на двухлетний период 2000-2001 гг.

01451

**История вопроса.** В соответствии с решением 29-й сессии Генеральной конференции о преобразовании Регионального центра по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (КРЕСАЛК) в Международный институт по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) Исполнительный совет утвердил Устав и Положение о финансах Института. В течение переходного периода 1998-1999 гг. ИЕСАЛК в своей деятельности уделял первостепенное внимание укреплению своей организационной инфраструктуры, а также развертыванию нескольких проектов в рамках Плана действий по реформе высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне, который был принят на Региональной конференции по политике и стратегиям реформы высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне (Гавана, Куба, ноябрь 1996 г.). Несколько мероприятий были также проведены в связи со Всемирной конференцией по высшему образованию (Париж, октябрь 1998 г.).

01452

**Стратегия.** ИЕСАЛК будет проводить работу по коренному реформированию системы высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне, уделяя первостепенное внимание обеспечению актуальности и высокого качества преподавания и научных исследований, а также претворению в жизнь идеи непрерывного образования. Усилия будут направлены в основном на развитие людских ресурсов и создание потенциала, а также поддержку соглашений о сотрудничестве, предусматривающих заключение «нового общественного договора», позволяющего заложить фундамент для устойчивого человеческого развития на основе справедливости, равенства, демократии, свободы, солидарности и мира. Эта стратегия будет проводиться в жизнь по следующим четырем главным направлениям: (i) содействие в проведении научных исследований в области высшего образования, оценка и аккредитация учебных программ и учебных заведений, создание региональной системы информации и документации по высшему образованию и совершенствование технологического потенциала высших учебных заведений; (ii) развитие непрерывного образования для всех и укрепление интерактивных связей между высшим образованием и обществом, включая социальное и общинное развитие и мир труда; (iii) поощрение разработки новых моделей управления учебными заведениями и подготовка ответственных сотрудников государственных органов высшего образования в увязке с социально-экономическим развитием Латинской Америки и Карибского бассейна; и (iv) внедрение новых форм межучрежденческого сотрудничества с уделением первостепенного внимания дальнейшему совершенствованию послеевропейского образования, программе «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО», Латиноамериканскому и карибскому форуму по высшему образованию и Региональной конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней, секретариатское обслуживание которой по-прежнему будет обеспечивать ИЕСАЛК.

01453

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

Обновление и реформирование высшего образования в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности посредством:

- ◆ поощрения научных исследований и совершенствования планирования, управления и оценки высшего образования путем создания специализированных сетей сотрудничества;
- ◆ создания сети ассоциированных учреждений и партнеров с целью поддержки деятельности ИЕСАЛК в области высшего образования;
- ◆ укрепления на субрегиональном и региональном уровнях сотрудничества между высшими учебными заведениями путем заключения необходимых соглашений;
- ◆ привлечения квалифицированных и опытных специалистов по оценке, научных работников и руководителей к оказанию помощи в совершенствовании высшего образования в регионе путем создания соответствующего реестра;
- ◆ широкого распространения результатов научных исследований и проектов технического сотрудничества;
- ◆ дальнейшего расширения деятельности в рамках программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО» и поощрения академической мобильности путем более широкого применения соответствующей региональной конвенции.

01454

#### **Финансирование**

Финансовые средства ИЕСАЛК складываются из следующего: (i) финансовых ассигнований, утвержденных Генеральной конференцией в рамках Обычной программы; и (ii) добровольных взносов государств-членов, международных организаций, фондов и других донорских учреждений, а также платежей, поступающих за осуществление некоторых учебных и исследовательских

проектов. Предлагаемые финансовые ассигнования в рамках Обычного бюджета составляют 2 375 300 долл. и предназначены для оплаты расходов на персонал и мероприятия, а также косвенных расходов по программе.

## Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке

0146

Финансовые ассигнования: 1 300 000 долл.

01460

*Генеральная конференция, принимая к сведению доклад Генерального директора об учреждении в Аддис-Абебе Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) (30 C/23), а также доклад Юридического комитета по этому вопросу (30 C/75),*

*одобряя решения 155 EX/6.4 и 156 EX/6.5, принятые Исполнительным советом по этому вопросу,*

*принимая во внимание потребности развивающихся стран, в частности стран Африки, связанные с созданием и укреплением их потенциала в области развития и реформы образования,*

1. *утверждает Устав Института, содержащийся в Приложении к настоящей резолюции;*
2. *уполномочивает Генерального директора оказать поддержку Институту, выделив финансовые ассигнования в сумме 1 300 000 долл. в рамках Крупной программы I для покрытия расходов на персонал и расходов по программе;*
3. *выражает признательность правительству Эфиопии за размещение Института на своей территории и за предоставление ему помещений и услуг;*
4. *призывает государства-члены, международные организации, учреждения-доноры и фонды оказать поддержку Институту, с тем чтобы он имел возможность осуществления программы мероприятий, запланированной на двухлетний период 2000-2001 гг.*

01461

**История вопроса.** В 1997 г. Генеральный директор и министр образования Эфиопии обсудили вопрос об учреждении Международного института по созданию потенциала в Африке (ИИКБА). В соответствии с решением 155-й сессии Исполнительного совета и Дурбанской декларацией министров образования африканских государств-членов (МИНЕДАФ VII, Дурбан, 1998 г.) создана группа экспертов высокого уровня для выполнения функций временного совета управляющих и определения стратегии и приоритетов программы Института. Свое первое заседание группа провела 10-11 февраля 1999 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО. Устав Института был утвержден 30-й сессией Генеральной конференции.

01462

**Стратегия.** В соответствии с рекомендациями группы экспертов высокого уровня цель стратегии состоит в том, чтобы оказывать содействие учебным заведениям и государственным учреждениям в выполнении их задач на максимально высоком профессиональном уровне. Деятельность Института, направленная по определению на «создание потенциала», будет в первую очередь сосредоточена на создании учреждений, при этом ее важным компонентом будет подготовка специалистов. На начальном этапе деятельность Института будет сосредоточена на следующих четырех приоритетных областях: управление образованием, разработка учебных программ, подготовка преподавателей и дистанционное обучение. Работая в тесном сотрудничестве со Штаб-квартирой, подразделениями на местах, институтами ЮНЕСКО, в частности МБП, и действующими сетями, программами и партнерами в Африке, Институт будет содействовать обмену опытом, оптимально используя специальные знания, которыми располагают различные африканские учреждения. ОАЕ, АДЕА и сообщество международных и двусторонних учреждений-доноров также будут в числе привилегированных партнеров Института.

**01463****Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Завершение обсуждения и согласования программы работы, которая будет содействовать осуществлению Дурбанской декларации и других региональных планов действий, в частности Десятилетия ОАЕ по образованию в Африке, а также среднесрочной стратегии дальнейшего развития Института, включая адекватное финансовое и кадровое обеспечение;
- ◆ создание сети ассоциированных учреждений, которые будут главными бенефициарами программы ИИКБА по созданию потенциала;
- ◆ составление регионального реестра специалистов в различных областях;
- ◆ осуществление инициатив по привлечению специалистов, оказанию технической и финансовой поддержки с целью превращения ИИКБА в эффективный механизм создания потенциала в Африке и развивающихся странах в целом.

**01464****Финансирование**

Финансовые средства ИИКБА складываются из следующего: (i) финансовых ассигнований, утвержденных Генеральной конференцией в рамках Обычной программы; (ii) добровольных взносов государств-членов и международных организаций. Предлагаемые финансовые ассигнования в рамках Обычного бюджета составляют 1 300 000 долл. и включают средства для оплаты расходов как на персонал, так и на мероприятия.

## Региональные и субрегиональные стратегии

### Африка

01701

Деятельность ЮНЕСКО в Африке будет по-прежнему тесно координироваться с мероприятиями, проводимыми в рамках Специальной инициативы Организации Объединенных Наций для Африки, Десятилетия ОАЕ по образованию в Африке и приоритетных программ, принятых Ассоциацией развития образования в Африке (АДЕА) и Африканским банком развития (АБР).

01702

**В рамках Программы I.1** (Базовое образование для всех) программные мероприятия будут опираться на выводы и рекомендации МИНЕДАФ VII (Дурбан, Южная Африка, апрель 1998 г.). Будет оказана поддержка Межправительственному комитету, учрежденному для выполнения рекомендаций этой конференции, в частности путем создания электронного информационного бюллетеня для министров. Будут приняты дополнительные меры по наращиванию потенциала в области управления образованием, разработки учебных программ, педагогического образования и дистанционного обучения, в частности с помощью нового Международного института по созданию потенциала в Африке (ИИКБА, Аддис-Абеба), а также разработки регионального плана подготовки и переподготовки работников образования с использованием действующих центров передовых знаний в африканских государствах-членах. К приоритетным направлениям деятельности будут относиться: программа «Образование для всех» (ОДВ) с упором на оценку этой программы в 2000 г., распространение грамотности и неформальное образование, образование девочек и женщин, обновление учебных программ (ценностное и гражданское воспитание, распространение научной грамотности), педагогическое образование, выпуск учебников и учебных материалов. Осуществление специального проекта «Содействие образованию девочек и женщин в странах Африки» будет проводиться в тесном сотрудничестве с Форумом африканских женщин-педагогов (ФАВЕ) и другими африканскими НПО; будут созданы два новых центра: консультативный центр профессиональной ориентации для девушек в Малави и центр по образованию девушек и женщин в Буркина-Фасо. Особое внимание будет также уделено образованию с учетом особых потребностей и образованию еще не охваченных групп населения, особенно девочек и женщин в сельских районах, маргинальной молодежи, беспризорных и работающих детей, беженцев, а также языковых и культурных меньшинств.

01703

**В рамках Программы I.2** (Реформа образования в перспективе образования на протяжении всей жизни) будут выделены следующие приоритеты: вспомогательные консультативно-технические услуги по перестройке и развитию национальных систем образования, разработка холистических рамочных программ, стратегий и планов действий, а также создание потенциала; развитие образования второй ступени с уделением особого внимания профилактическому образованию в борьбе с ВИЧ/СПИДом и злоупотреблением наркотиками, естественнонаучному и техническому образованию, а также техническому и профессиональному образованию, включая обновление учебных программ, учебно-методических материалов и лабораторного оборудования; обновление высшего образования в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции по высшему образованию с упором на сотрудничество между странами и университетами, создание центров передовых знаний и кафедр ЮНЕСКО, а также региональных и субрегиональных сетей УНИТВИН. В рамках проекта «Образование в интересах устойчивого будущего» и деятельности институтов ЮНЕСКО в области образования особое внимание в сферах их компетенции будет по-прежнему уделяться Африке.

### Латинская Америка и Карибский бассейн

01704

В этом регионе ЮНЕСКО по-прежнему будет действовать в соответствии с выводами МИНЕДЛАК VII и Планом действий, который был принят в ходе второй встречи на высшем уровне стран Северной и Южной Америки. Деятельность Организации будет осуществляться через систему регионального сотрудничества ПРОМЕДЛАК, которая была укреплена, Международный институт по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) и региональное отделение МИПО в Буэнос-Айресе, которое обслуживает, в частности, страны МЕРКОСУР. Потребности карибских стран будут удовлетворяться в рамках «Карибской



проблематики» и в сотрудничестве с КАРИКОМ с целью укрепления комплексной глобальной политической деятельности при участии всех стран субрегиона.

01705

**В рамках Программы I.1** (Базовое образование для всех) приоритетное внимание будет уделено повсеместному распространению высококачественного базового образования с упором на оценку ОДВ 2000, повышению внутренней эффективности и удовлетворению потребностей детей и молодежи, затронутых радикальными изменениями в семейных и социально-экономических структурах. Особое внимание будет уделяться удовлетворению образовательных потребностей коренного населения с упором на двуязычное обучение. В Центральной Америке приоритет будет отдан осуществлению национальных программ реформы образования при поддержке из внебюджетных источников. В Карибском субрегионе в рамках инициативы «Карибская проблематика» основное внимание будет уделено повышению качества и адекватности базового образования с упором на воспитание в духе уважения прав человека, ценностное и гражданское воспитание, а также вопросы научной грамотности и повышения профессиональной квалификации учителей. Будет оказана поддержка в области обучения взрослых грамоте и неформального образования через общинные центры обучения с использованием методов дистанционного обучения, а также в области разработки альтернативных программ с целью охвата неохваченных групп населения, особенно маргинальной молодежи.

01706

**В рамках Программы I.2** (Реформа образования в перспективе образования на протяжении всей жизни) одним из крупных приоритетных направлений будет расширение и диверсификация среднего образования. Первостепенное внимание будет уделяться: оценке успеваемости, обновлению качества и содержания учебных программ с особым акцентом на образование в интересах устойчивого будущего и профилактическому образованию в целях борьбы со злоупотреблением наркотиками; естественнонаучному и техническому образованию, техническому и профессиональному образованию, связанному с миром труда и производством. Будет поощряться расширенное использование новых технологий в рамках формальной школьной системы и вне ее, а также развитие открытого и дистанционного обучения. В Карибском субрегионе основные усилия будут направлены на диверсификацию учебных программ среднего образования (знания в разных областях), развитие естественнонаучного и технического образования, включая педагогическую подготовку, обмен передовым опытом и использование новых технологий в классе, а также непрерывное образование взрослых на базе рекомендаций КОНФИНТЕА V. Будут расширены рамки проекта КАРНЕИД «Изменение культуры преподавания в классе» благодаря мероприятиям в области педагогической подготовки. Особое внимание будет уделяться разработке стратегий, направленных на решение проблемы слабой успеваемости учащихся мужского пола в системе образования. Создание ИЕСАЛК послужит новым импульсом для осуществления программ в области высшего образования, поскольку этот Институт будет действовать в качестве регионального центра координации деятельности по выполнению рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию и осуществлению программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО». Его деятельность будет осуществляться в соответствии с Региональным планом действий, принятым в Гаване на Региональной конференции по высшему образованию (1996 г.). В Карибском субрегионе поддержка будет оказываться проекту КАРИКОМ/Университет Вест-Индии с целью расширения доступа к образованию третьей ступени в этом субрегионе, а также укрепления сетей учебных заведений третьей ступени.

## Азия и Тихий океан

01707

Деятельность ЮНЕСКО в этом регионе будет осуществляться в основном через подразделения на местах, а также региональные и субрегиональные программы и сети (АПЕИД, АППЕАЛ, АПНИЕВЕ, ЮНЕВОК, УНИТВИН, Тихоокеанская проблематика), которые будут укреплены. Будет проведено заседание Регионального комитета по образованию в Азии и Тихом океане, который координирует и контролирует региональные мероприятия ЮНЕСКО, а также заседание Координационного комитета по тихоокеанской проблематике с целью рассмотрения результатов проделанной работы и принятия нового плана совместных действий.

01708

**В рамках Программы I.1** (Базовое образование для всех) деятельность ЮНЕСКО в регионе Азии и Тихого океана, на который, по оценкам, приходится 625 млн. неграмотных (71 % от общего числа неграмотных в мире) и 74 млн. не охваченных школьным образованием детей в возрасте от 6 до 11 лет, будет сосредоточена на удовлетворении особых субрегиональных и региональных

потребностей в области базового образования. Упор будет сделан на мероприятия в рамках инициативы по образованию для всех, предложенной пятью из девяти наиболее населенных стран, которые находятся в этом регионе, а также на перестройку и реформирование систем образования в Центральной Азии, в странах переходного периода, в других относительно новых государствах-членах и в странах Юго-Восточной Азии, находящихся в состоянии экономического кризиса, который практически парализовал существующие системы образования. В регионе Тихого океана предпочтение будет отдано поддержке национальных усилий в области педагогического образования, рентабельного производства материалов для чтения с целью повышения уровня грамотности, обновления учебных программ и оценки политики и практики.

01709

**В рамках Программы I.2** (Реформа образования в перспективе образования на протяжении всей жизни) основное внимание будет уделено углублению анализа и дискуссии по проблемам реформы и обновления образования на основе доклада «Образование: сокрытое сокровище», а также предоставлению консультативных услуг и технического содействия, в частности в области развития ценностного и гражданского воспитания, образования в интересах устойчивого будущего и применения новых технологий на всех уровнях обучения. Большое внимание будет уделено обновлению среднего образования с упором на обновление учебных программ, включая использование ИКТ в школах, а также ориентации педагогического образования на более тесную связь с миром труда. Особое внимание будет уделено распространению систем передачи знаний, включая открытое и дистанционное обучение. В регионе Тихого океана упор будет сделан на развитии устойчивых систем образования, дистанционном обучении и создании межстрановых сетей. В области высшего образования основные усилия будут направлены на выполнение рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию с акцентом на вопросы доступа, качества и финансирования и на содействие развитию сотрудничества между университетами и академической мобильности, включая создание региональных и субрегиональных сетей в рамках программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО».

## Арабские государства

01710

Программа ЮНЕСКО для арабских государств, которая будет осуществляться главным образом через подразделения Организации в этом регионе в сотрудничестве с такими региональными партнерами, как АЛЕКСО, АБЕГС, АГФУНД и Всемирный банк, будет по-прежнему сосредоточена на поддержке усилий в области разработки политики, создания учреждений и укрепления потенциала.

01711

**В рамках Программы I.1** (Базовое образование для всех) основные усилия будут направлены на расширение эндогенных возможностей в области планирования, создания и использования систем базового образования путем развития систем содействия принятию решений в области образования (ССРО) и создания механизмов контроля за результатами обучения с уделением особого внимания образованию девочек и женщин, а также маргинальной молодежи, воспитанию детей младшего возраста, образованию лиц с особыми потребностями и созданию в Кувейте центра контроля за результатами обучения. С целью обеспечения координации будут пересмотрены роль и функции региональных программ и сетей АРАБУППЕАЛ и ЕИПДАС.

01712

**В рамках Программы I.2** (Реформа образования в перспективе образования на протяжении всей жизни) приоритеты включают расширение и диверсификацию среднего образования с упором на естественнонаучное и техническое образование, образование в интересах устойчивого будущего, а также техническое и профессиональное образование с учетом новых потребностей. Особое внимание будет уделено педагогическому образованию (овладение новыми технологиями, в частности компьютером) с упором на самообучение и дистанционное обучение. Еще одним приоритетным направлением будет содействие выполнению рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию. Здесь особое внимание будет уделено развитию сотрудничества между университетами и повышению академической мобильности в регионе, расширению программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО», включая поддержку субрегиональных центров передовых знаний и создание региональных сетей национальных центров и учреждений, использующих новые информационные и коммуникационные технологии. По просьбе государств-членов ЮНЕСКО будет по-прежнему оказывать им техническое содействие в разработке политики и стратегий в области образования и в подготовке внебюджетных проектов. Особое внимание будет уделено развитию системы образования на Палестинских автономных территориях.

## Европа и Северная Америка

01713

Деятельность ЮНЕСКО в регионе Европы будет направлена на расширение общеевропейского сотрудничества, укрепление национальных потенциалов в области разработки необходимых стратегий и политики в области образования, обеспечивающих возможность обучения на протяжении всей жизни. В сотрудничестве с учреждениями-партнерами и национальными комиссиями ЮНЕСКО будет уделять особое внимание потребностям в области образования в странах переходного периода и странах, находящихся в постконфликтных ситуациях, а также разработке межсекторального субрегионального проекта «Кавказ».

01714

**В рамках Программы I.1** (Базовое образование для всех) основные усилия будут направлены на обеспечение права на базовое образование, особенно в странах переходного периода, с упором на поддержку в области воспитания детей младшего возраста и образования маргинальной молодежи и женщин, детей, находящихся в трудном положении, беженцев и мигрантов. Будут продолжены кампании по сбору средств на эти цели и усилены текущие опытно-показательные проекты. Будет поощряться развитие партнерских связей и сотрудничества с целью надлежащего выполнения Декларации и Повестки дня на будущее, принятых на конференции КОНФИНТЕА V (Гамбург, 1997 г.).

01715

**В рамках Программы I.2** (Реформа образования в перспективе образования на протяжении всей жизни) все большее внимание будет уделяться среднему образованию и нововведениям в области образования, особенно применению в образовании новых технологий. В области технического и профессионального образования будут расширены центры ЮНЕВОК, а также приняты меры по созданию в Бонне (Германия) международного центра технического и профессионального образования. Учитывая остроту проблемы злоупотребления наркотиками и СПИД, во многих европейских странах, особенно в Восточной и Центральной Европе, в сотрудничестве с Советом Европы и Европейским союзом будут приняты дополнительные меры по созданию сетей НПО и образовательных учреждений, занимающихся этими вопросами.

01716

В области высшего образования Европейский центр высшего образования (СЕПЕС) в сотрудничестве с учреждениями-партнерами продолжит оказание содействия государствам-членам, особенно странам Юго-Восточной Европы и странам переходного периода. Должное внимание будет уделено выполнению рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию, осуществлению Лиссабонской конвенции и укреплению программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО» в регионе, а также выполнению Рекомендации о положении учителей.

## Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования

01801

В рамках Крупной программы I ЮНЕСКО будет по-прежнему укреплять партнерские отношения с многосторонними и двусторонними учреждениями и донорами в государственном и частном секторах с целью разработки и осуществления программ в приоритетных областях, в частности в базовом образовании. Основное внимание будет уделено потребностям НРС, стран Африки, девяти многонаселенных стран, стран переходного периода и стран, находящихся в чрезвычайной ситуации. Там, где возможно, эта деятельность будет увязана с мероприятиями Обычной программы или субрегиональных сетей с целью закрепления результатов проектов и включения их в основные мероприятия в области образования.

01802

На основе результатов Оценки образования для всех - 2000 будут возобновлены отношения с учреждениями-партнерами, в частности спонсорами Джомтьенского процесса и членами Международного форума по образованию для всех, а также источниками внебюджетного финансирования и компетентными региональными механизмами и МПО (ОАЕ, ОИЕ, ИСЕСКО, АЛЕКСО, АДЕА) с целью расширения национальных возможностей обеспечения базового образования для всех и, в частности, для эффективного устранения недостатков, выявленных в ходе оценки. Добровольные взносы и средства из других источников будут по-прежнему использоваться для расширения возможностей обучения детей и молодежи из нуждающихся семей, особенно беспризорных и работающих детей, а также групп населения, являющихся жертвами нищеты и социального отчуждения. Будет также укрепляться сотрудничество с компетентными учреждениями (например УВКБ и ЮНИСЕФ) в оказании помощи в целях переобучения и реабилитации беженцев, перемещенных лиц и людей, находящихся в постконфликтных ситуациях, причем особое внимание будет уделено укреплению потенциала соответствующих государств-членов.

01803

Будут изыскиваться дополнительные средства у учреждений-партнеров и в источниках внебюджетного финансирования для обновления и расширения образования средней ступени с упором на естественнонаучное и техническое образование, профилактическое образование в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом и злоупотреблением наркотиками, техническое и профессиональное обучение, а также на расширенное использование открытого и дистанционного обучения. Особое внимание будет уделено выполнению рекомендаций второго Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию (Сеул, 1999 г.) и новой Международной долгосрочной программы развития технического и профессионального образования.

01804

Будут расширены соглашения о сотрудничестве с такими партнерами, как ООНСПИД (профилактическое образование в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом), ПМКНС (профилактическое образование в целях борьбы с злоупотреблением наркотиками), ЮНФПА (образование и информация в области народонаселения). В сотрудничестве с многосторонними и двусторонними учреждениями ЮНЕСКО продолжит оказание странам по их просьбе помощи в реформировании и перестройке систем образования или восстановлении систем образования после стихийных бедствий или техногенных катастроф. Организация будет по-прежнему играть ведущую роль в привлечении средств из источников внебюджетного финансирования для обеспечения выполнения соответствующих рекомендаций таких крупных международных конференций, как конференции в Рио-де-Жанейро (окружающая среда и развитие), Каире (народонаселение и развитие), Пекине и Уагадугу (женщины), Копенгагене (социальное развитие), последних конференций, посвященных девяти многонаселенным странам, конференций по образованию взрослых и высшему образованию и седьмой Конференции министров образования африканских государств-членов (МИНЕДАФ VII).

01805

Особые меры будут приняты для привлечения средств из внебюджетных источников на выполнение рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию и, в частности, на финансирование кафедр ЮНЕСКО и сетей УНИТВИН. СЕПЕС и ИЕСАЛК налаживают сотрудничество с региональными организациями в целях расширения партнерских отношений.

01806

Будут продолжены мероприятия в рамках сотрудничества в целях развития (подготовка новых проектов, главным образом путем секторальной оценки, подбор проектов и изучение возможностей их осуществления и другие мероприятия, способствующие подготовке проектов, например консультирование государств-членов по этим вопросам с целью оказать им содействие в разработке программ развития, или участие в совещаниях доноров с целью привлечения средств на осуществление этих программ и т.д.). По-прежнему в центре внимания будет оставаться подготовка

специалистов по подбору, разработке и осуществлению проектов. В соответствии со схемами рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ЮНДАФ) и Общей страновой оценки (ОСО) ЮНЕСКО вместе с многосторонними и двусторонними партнерами по развитию будет активно участвовать в удовлетворении национальных потребностей в области развития путем разработки согласованных и даже совместных программ и/или подходов к секторальному финансированию.

**01807**

Функционально самостоятельные институты ЮНЕСКО в области образования будут вести переговоры о добровольных взносах и поддержке проектов, осуществляемых в рамках их программ и бюджетов, непосредственно с государствами-членами и соответствующими источниками внебюджетного финансирования.

## Трансдисциплинарные мероприятия

Резюме компонентов трансдисциплинарного проекта  
«На пути к культуре мира»,  
осуществляемых Сектором образования

01901

Все программные сектора призваны содействовать проведению Международного года культуры мира, в частности мобилизуя усилия своих институциональных партнеров, таких, как - в случае Сектора образования - министерства образования, ассоциации преподавателей (в частности «Интернационал образования»), ассоциированные школы, кафедры ЮНЕСКО и сети УНИТВИН, ассоциации университетов, региональные сети по нововведениям в области образования и т.д.

01902

Кроме того, Сектор образования будет нести основную ответственность за осуществление приводимого ниже плана действий.

Раздел 1 - Культура мира: повышение степени информированности и укрепление партнерства  
Главное направление деятельности 2 - Укрепление концептуальных и нормативных основ культуры мира (см. пункт 05102)

Обычный бюджет:	50 000 долл.
Внебюджетные средства:	100 000 долл.

Сектор образования будет поддерживать тесное сотрудничество с Сектором социальных и гуманитарных наук, оказывая помощь специальному докладчику Комиссии по правам человека в подготовке его доклада об осуществлении прав человека в различных регионах мира, определяя новые и сохраняющиеся препятствия в этой области и разрабатывая рекомендации об их устранении.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Лучшее понимание ситуации с осуществлением права на образование в современных обществах и расширение возможностей системы Организации Объединенных Наций в целом следить за прогрессом, достигнутым в этой области, путем сбора информации и разработки соответствующих показателей и данных.

Раздел 2 - Воспитание в духе культуры мира

Главное направление деятельности 1 - Разработка национальных планов и программ по воспитанию в духе культуры мира (см. пункт 05201)

Обычный бюджет:	800 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 500 000 долл.

**История вопроса.** Долгосрочной целью ЮНЕСКО в области воспитания в духе культуры мира является создание комплексной системы воспитания и образования в духе мира, прав человека и демократии, терпимости, отказа от насилия и в духе международного взаимопонимания, предназначенной для всех групп населения и охватывающей все ступени как формального, так и неформального образования. Для достижения этой цели международное сообщество располагает широкой основой для теоретической и практической деятельности<sup>1</sup>, которую необходимо в полной мере использовать. В течение последних двух двухлетних периодов ЮНЕСКО ставила перед собой задачу привлечь внимание государств-членов к необходимости разработки национальных планов в области воспитания в духе культуры мира. С этой целью она организовала в рамках Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций ряд региональных конференций для оценки существующих национальных планов образования в области прав человека и разработки стратегий, направленных на их развитие или укрепление. В связи с этим были организованы четыре конференции для Европы, Африки, Азии и Тихого океана, а также для арабских государств. Одновременно ЮНЕСКО поощряла (например в Сальвадоре, на Гаити, в Бурунди, Мали и Мозамбике) разработку «национальных программ содействия культуре мира», призванных

1. В частности, речь идет о Всемирном плане действий по воспитанию в духе прав человека и демократии (Монреаль, 1993 г.), Декларации и Программе действий Всемирной конференции по правам человека (Вена, 1993 г.), Декларации и Комплексных рамках действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии (Париж, 1995 г.), Декларации о принципах терпимости (Париж, 1995 г.) и Плана действий в продолжение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 гг.).

способствовать процессу национального примирения и реинтеграции маргинальных групп в до- и постконфликтных ситуациях, используя для этого главным образом эффективные мероприятия по обучению и подготовке как формального, так и неформального характера (например спортивные или культурные мероприятия).

**Стратегия.** Используемая ЮНЕСКО стратегия направлена на содействие разработке такой политики в области образования, в рамках которой воспитание в духе культуры мира становится центральным элементом процесса обучения на всех уровнях и во всех его формах. С этой целью ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с Консультативным комитетом по воспитанию в духе мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости будет и в дальнейшем принимать меры по выполнению в государствах-членах положений нормативных актов и планов действий, касающихся воспитания в духе культуры мира. Цикл региональных конференций по образованию в области прав человека будет завершен проведением конференции для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, и совместно с Верховным комиссаром по правам человека Организации Объединенных Наций будут разработаны рекомендации по успешному осуществлению заключительной части Плана действий на Десятилетие. Одновременно будет продолжено оказание поддержки государствам-членам в разработке национальных и субрегиональных стратегий в области образования и программ (в частности для групп стран, в которых существуют сходные постконфликтные ситуации), предусматривающих включение ценностей, знаний и методов в области воспитания в духе культуры мира в формальное образование разных ступеней и в неформальное образование различного типа. С этой целью будет укрепляться партнерство с национальными учреждениями, а также с межправительственными и неправительственными организациями, каждая из которых обладает собственным опытом в различных областях воспитания в духе культуры мира, при этом цель заключается в том, чтобы сформировать комплексное и целостное видение различных подходов к этому вопросу (таких, как глобальное образование, воспитание в духе мира, воспитание в духе прав человека и демократии, гражданское воспитание, воспитание в духе уважения других народов и культур, воспитание в духе терпимости и отказа от насилия и т.д.). С учетом этой перспективы будет поощряться обновление национальной политики в области физического воспитания и спорта, с тем чтобы уделить более пристальное внимание моральным и этическим ценностям, носителем которых является спорт.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Придание нового импульса подготовке, адаптации и осуществлению национальных планов в области воспитания в духе прав человека и демократии, в частности путем распространения положительного опыта и наиболее эффективной практики, оценки достигнутых в различных странах результатов, аналитического обобщения докладов государств-членов в рамках постоянной системы отчетности;
- ◆ начало осуществления четырех-пяти новых национальных (или субрегиональных) программ воспитания в духе мира в до- и постконфликтных ситуациях; оценка накопленного в предыдущие двухлетние периоды опыта с целью разработки аналитических методов и рекомендаций по его дальнейшему развитию;
- ◆ разработка в ряде стран программ гражданского воспитания в сфере формального и неформального образования в сотрудничестве с CIVITAS и «Интернационалом образования», а также создание Международной академии по вопросам образования и демократии в Дании;
- ◆ укрепление сотрудничества между региональными и субрегиональными сетями и учреждениями, такими, как АПНИЕВЕ и Азиатско-тихоокеанский центр по воспитанию в духе международного взаимопонимания, а также кафедрами ЮНЕСКО, научно-исследовательскими институтами по правам человека и проблемам мира, соответствующими НПО и МПО с целью объединения различных подходов к вопросам воспитания в духе культуры мира в рамках общей концепции;
- ◆ поддержка реформирования национальной политики в области физического воспитания и спорта, а также разработки на местном уровне мобилизующих программ, направленных на то, чтобы через спорт обеспечить реинтеграцию маргинальной молодежи и бороться с преступностью; более строгое выполнение государствами-членами рекомендаций Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) и создание в ряде стран межведомственных комиссий по ускорению претворения в жизнь рекомендаций МИНЕПС III.

#### **Главное направление деятельности 2 - Совершенствование содержания и методов воспитания и подготовки в духе культуры мира (см. пункт 05202)**

Обычный бюджет:	800 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 550 000 долл.

**История вопроса.** Обеспечение педагогов учебными материалами и соответствующими средствами и методиками имеет важнейшее значение для развития культуры мира. Именно поэтому в ходе прошедшего двухлетнего периода подготовлен, прошел испытания и опубликован ряд учебно-методических материалов, таких, как «Учебник по воспитанию в духе прав человека» и «Терпимость - преддверие мира», предназначенных для начальных и средних школ, а также для подготовки учителей; «Практика гражданской ответственности» - набор материалов по гражданскому воспитанию, а также разработанный в Системе ассоциированных школ (САШ) комплект материалов по проблемам мира; многие из этих материалов были подготовлены в сотрудничестве с сетью Системы ассоциированных школ, которая значительно расширилась в 1998-1999 гг.

**Стратегия.** Стратегия ЮНЕСКО будет осуществляться по трем направлениям. Прежде всего, в связи с проведением Международного года культуры мира основные усилия будут направлены на содействие переводу на возможно большее число национальных языков и широкому распространению основных учебных материалов, созданных в течение предыдущих двухлетних периодов, которые будут подвергнуты оценке с целью оптимального использования новых коммуникационных и информационных технологий и существующих сетей, например сетей ассоциированных школ и кафедр ЮНЕСКО; в тесной связи с межсекторальным проектом «Чтение для всех» будет также поддержана адаптация этих материалов с учетом местных условий и издание в виде дешевых брошюр, при этом предпочтение будет отдано странам, выходящим из конфликтов, а также тем странам, которые встали на путь укрепления демократии. Во-вторых, будет оказано содействие разработке на основе этих материалов учебных модулей, предназначенных для первоначальной и непрерывной подготовки учителей начальных и средних школ, а также педагогов, чья деятельность связана с целевыми группами населения, живущими в особо трудных условиях (беспризорные, молодые и демобилизованные военнослужащие и т.д.). В-третьих, будет оказана поддержка усилиям, касающимся нововведений в области образования, как формального, так и неформального; при этом будут выделены три приоритетные темы: расширение социализации с учетом проблемы равноправия мужчин и женщин и соответствующей подготовки с уделением особого внимания мальчикам и юношам; борьба с насилием в школьной среде; развитие спорта на основе справедливости, терпимости и солидарности.

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Разработка межучрежденческой стратегии содействия переводу и массовому распространению к моменту завершения Десятилетия образования в области прав человека учебного пособия по воспитанию в духе прав человека для начальных и средних школ;
- ◆ перевод и широкое распространение существующих учебных материалов ЮНЕСКО; оказание странам, находящимся в до- и постконфликтных ситуациях, помощи в разработке соответствующих учебников и учебных материалов; организация кампаний в помощь органов управления образованием, издателей и авторов на тему «Учебники и воспитание в духе культуры мира»;
- ◆ создание новых кафедр по гражданскому воспитанию;
- ◆ разработка общей стратегии и типовой учебной программы для подготовки преподавателей на основе уже созданных ЮНЕСКО или другими компетентными организациями материалов; тестирование в ряде педагогических учебных заведений и предоставление в распоряжение заинтересованных государств-членов учебных программ, посвященных воспитанию в духе мира на основе равноправия мужчин и женщин;
- ◆ разработка опытно-показательных проектов, связанных с воспитанием в духе отказа от насилия, в ряде учебных заведений во всех регионах; подготовка и распространение учебного пособия по мирному урегулированию конфликтов для школ;
- ◆ разработка и распространение, при содействии, в частности, Международного олимпийского движения, руководства по подготовке программ и учебных материалов по воспитанию в духе этических и нравственных ценностей спорта на основе Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО и Олимпийской хартии; использование «круглых столов» и Web-сайта для расширения обмена опытом применения методик, увязывающих спортивные результаты с целями социального развития, а также привлечение внимания общественности к гуманистическим идеалам спорта;
- ◆ проведение исследования по вопросу о целесообразности создания международного фонда для воспитания в духе мира.

#### Главное направление деятельности 3 - Сеть Системы ассоциированных школ (см. пункт 05203)

Обычный бюджет:	1 000 000 долл.
Внебюджетные средства:	800 000 долл.

**История вопроса.** За последние несколько лет сеть Системы ассоциированных школ (сеть САШ) практически расширилась в два раза и стала одной из самых крупных сетей, включающей более 6 000 школ. Сеть САШ оказалась очень эффективной в осуществлении субрегиональных и международных флагманских проектов (таких, как «Участие молодежи в охране всемирного наследия», «Трансатлантическая работоторговля» и «Карибское море»), на основе которых были разработаны полезные типовые учебные материалы. Школьные преподаватели сети САШ активно занимаются воспитанием в духе культуры мира путем осуществления многочисленных новаторских пилотных проектов. Однако положительные результаты этой деятельности не всегда признаются органами образования. Кроме того, ассоциированным школам не всегда удавалось установить прямые контакты между собой на национальном или международном уровне. Пятилетние Стратегия и План действий (1999-2003 гг.), разработанные в ходе международного научно-практического семинара сети САШ в Лиссабоне, Португалия (1998 г.), станут основой для укрепления сети.

**Стратегия.** Главными целями в 2000-2001 гг. будут: (i) более широкое признание национальными властями потенциала сети САШ; в этих целях будет подготовлен и распространен специальный комплект информационных материалов для лиц, ответственных за принятие решений на высоком уровне; (ii) усиление влияния ее проектов (особенно флагманских) на национальные системы образования путем включения соответствующих материалов в школьные программы, разработки удобных для пользования типовых материалов и привлечения внебюджетных средств для финансирования их адаптации/перевода для использования в разных условиях; (iii) улучшение связей и сотрудничества между членами сети путем создания единой информационной системы и разработки субрегиональных планов действий сети САШ.



**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Содействие более полной осведомленности национальных властей о ведущей роли сети САШ путем более регулярного распространения информации о полученных результатах и подготовленных комплектах информационных материалов, а также путем более широкого распространения на национальном уровне типовых материалов сети САШ, организации выставок и конкурсов;
- ◆ увеличение вклада сети САШ в образование в постконфликтных ситуациях (Юго-Восточная Европа, Кавказ, Восточная Африка, Юго-Восточная Азия и т.д.) путем расширения сотрудничества с организациями системы ООН, а также с компетентными МПО и НПО;
- ◆ разработка и осуществление при координирующей роли подразделений ЮНЕСКО на местах 15 субрегиональных планов действий;
- ◆ организация субрегиональных учебных туров сети САШ для преподавателей и учащихся с целью более эффективного осуществления принципа «учиться жить вместе»;
- ◆ расширение регионального и межрегионального сотрудничества и укрепление солидарности молодежи путем организации 10 форумов молодежи по всемирному наследию, 10 научно-практических семинаров по сохранению мемориальных мест трансатлантической работорговли и 10 фестивалей, посвященных спорту и культуре мира;
- ◆ присуждение 500 премий за вклад в дело мира отдельным школам сети САШ за осуществление проектов в рамках Международного года культуры мира в одной из четырех областей: ненасильственное урегулирование конфликтов; межкультурное обучение; права человека и демократия; солидарная деятельность в группах меньшинств; а также выпуск CD-ROM и брошюры с информацией об успешных проектах, удостоенных этой премии;
- ◆ подготовка новаторских, удобных для использования типовых материалов для школьных преподавателей по важнейшим вопросам, связанным с культурой мира;
- ◆ создание стандартной компьютеризированной системы отчетности сети САШ для контроля за ходом осуществления пилотных проектов и для оперативного получения информации о деятельности сети САШ на всех уровнях.

**Главное направление деятельности 4 - Языковое разнообразие и многоязычное образование (см. пункт 05204)**

Обычный бюджет:	400 000 долл.
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

**История вопроса.** Преподавание языков и, в частности, многоязычное образование являются основополагающим фактором развития взаимопонимания между народами и диалога в интересах мира. Именно поэтому ЮНЕСКО в ходе текущего двухлетнего периода начала осуществление мероприятий, направленных на содействие языковому разнообразию на всех уровнях образования, а также на развитие практики многоязычия. Одновременно ЮНЕСКО активизировала деятельность, связанную с охраной и популяризацией языкового наследия, в частности наследия коренных народов и меньшинств. Направленность проекта ЛИНГВАПАКС была изменена с целью объединения этих целей в рамках единой программы действий.

**Стратегия.** Выбранная стратегия направлена на поддержку деятельности государств-членов по разработке и претворению в жизнь языковой политики, направленной на: обеспечение языкового разнообразия и многоязычного обучения на всех ступенях образования; совершенствование практики и методики обучения языкам и содействие реализации языковых прав в качестве составной части прав человека; сохранение и возрождение местных языков и наречий, особенно тех, которым грозит исчезновение; содействие языковому разнообразию в аудиовизуальных, электронных и печатных средствах информации. Мероприятия в этой области, которым будет оказываться поддержка со стороны консультативного комитета по языковому плюрализму и многоязычному образованию, будут разрабатываться и реализовываться в тесной увязке с мероприятиями, которые имеют отношение к охране и возрождению нематериального наследия (подпрограмма III.1.1), поощрению переводческой деятельности (Программа III.2) и использованию новых информационных и коммуникационных технологий (Межсекторальный проект по этическим и социально-культурным проблемам нового информационного общества).

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление национальных потенциалов в области разработки и претворения в жизнь языковой политики с помощью:
  - ◇ расширения и укрепления мероприятий в рамках университетской сети ЛИНГВАПАКС на региональном и субрегиональном уровнях, касающихся, в частности местных языков, языков, находящихся под угрозой исчезновения; создания новых кафедр ЮНЕСКО в области языкознания и социолингвистики;
  - ◇ подготовка, перевод и распространение пособий для преподавателей педагогических и других учебных заведений, адаптированных с учетом языковых и дидактических особенностей школ в странах Азии и Латинской Америки;

- ◇ организация в сотрудничестве с Центром ЮНЕСКО в Каталонии и университетскими сетями ЛИНГВАПАКС и АПЛАНГ региональных семинаров (Азия и Тихий океан, Латинская Америка и Карибский бассейн, Африка) в целях подготовки специалистов по преподаванию родных и иностранных языков;
- ◇ оказание поддержки африканским государствам-членам в осуществлении рекомендаций Харарской конференции по языковой политике;
- ◆ содействие в проведении политики сохранения и возрождения местных и национальных языков после опубликования доклада ЮНЕСКО о языках народов мира, содержание которого будет отражать три направления подхода: описание языков, их объяснение и меры по их сохранению;
- ◆ содействие пониманию общественностью необходимости принятия дополнительных мер для более эффективной реализации языковых прав с помощью подготовки и распространения самой современной информации о существующих международных и национальных нормативно-правовых актах, касающихся языковых прав;
- ◆ провозглашение 21 февраля Международным днем родного языка.

### Раздел 3 - От взаимодействия культур к культурному плюрализму

#### Главное направление деятельности 1 - Поощрение межкультурного диалога (см. пункт 05301)

Обычный бюджет:	150 000 долл.
Внебюджетные средства:	750 000 долл.

В сотрудничестве с Сектором культуры Сектор образования будет поощрять заключение соглашений между соседними странами или странами, бывшими в конфликте, которые готовы приступить к совместному пересмотру своих учебников по истории и географии. В этой связи в сотрудничестве с Институтом им. Георга Эккерта (Германия) он продолжит оказание поддержки Международной научно-исследовательской сети по разработке учебников.

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Оказание по просьбе государств-членов и в сотрудничестве с Международной научно-исследовательской сетью по разработке учебников поддержки в пересмотре учебников по истории и географии, в частности на Ближнем Востоке, в странах Центральной и Юго-Восточной Европы, в Латинской Америке и Карибском бассейне и в Африке.

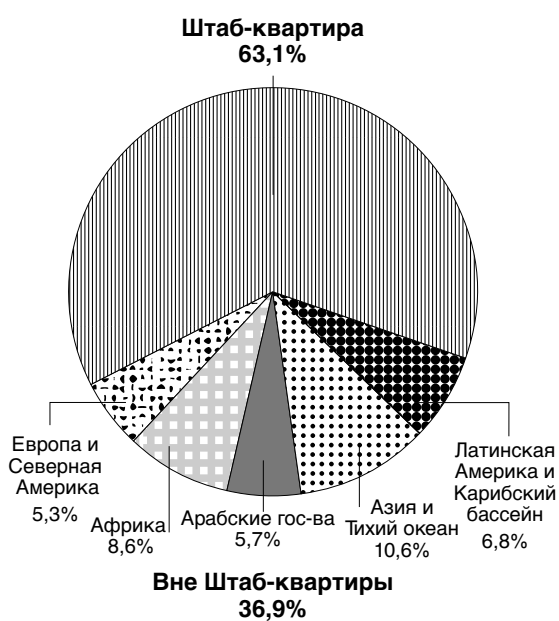
# КРУПНАЯ ПРОГРАММА II

## Наука на службе развития

02001

	Обычный бюджет				Внебюджетные средства 2000-2001 гг. долл.
	Программа			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг. долл.	
	Персонал долл.	Мероприятия долл.	Косвенные расходы долл.		
Крупная программа II	49 413 400	33 202 200	3 309 100	85 924 700	55 000 000

### ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

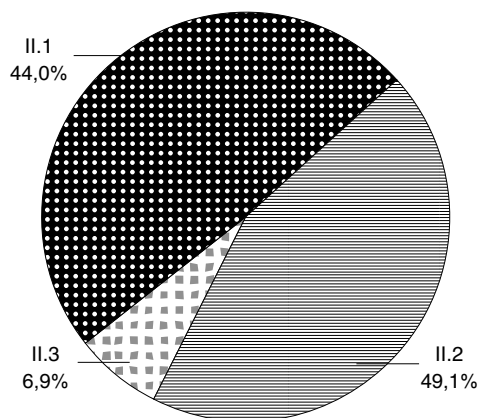


### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ СРЕДСТВ

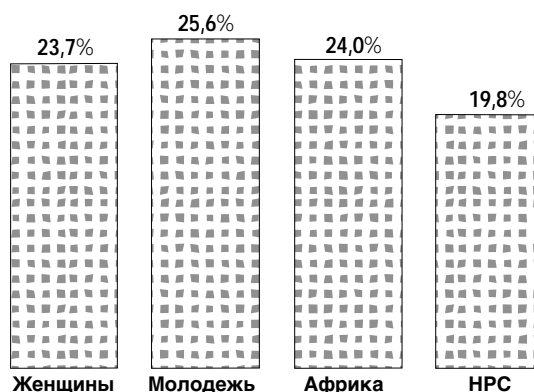


Программа/подпрограмма	Обычный бюджет		Внебюджетные средства
	долл.	долл.	
<b>Программа II.1</b>			
<b>Продвижение, передача и совместное использование научных знаний</b>		<b>14 599 400</b>	18 900 000
▶ Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке	990 000		
Подпрограмма II.1.1			
Продвижение, передача и совместное использование знаний в области фундаментальных и инженерных наук	9 232 400		
▶ Всемирная программа по солнечной энергии, 1996-2005 гг.	1 255 000		
Подпрограмма II.1.2			
Продвижение, передача и совместное использование знаний в области социальных и гуманитарных наук	3 122 000		
<b>Программа II.2</b>			
<b>Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие</b>	280 000	<b>16 302 800</b>	36 100 00
▶ Содействие применению комплексных подходов к проблемам окружающей среды и развития			
Подпрограмма II.2.1			
Науки о Земле, управление земными системами и уменьшение опасности стихийных бедствий	1 988 000		
Подпрограмма II.2.2			
Экологические науки и программа «Человек и биосфера» (МАБ)	3 480 000		
Подпрограмма II.2.3			
Гидрология и освоение водных ресурсов в уязвимой среде	2 760 000		
▶ Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых о-вах	1 550 000		
▶ Развитие людских ресурсов в интересах обеспечения устойчивых условий жизни в бассейне Тихого океана	300 000		
Подпрограмма II.2.4			
Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) ЮНЕСКО	2 960 000		
Подпрограмма II.2.5			
Социальные преобразования и развитие	2 646 000		
▶ Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды	338 800		
<b>Программа II.3</b>			
<b>Философия, этика и гуманитарные науки</b>		<b>2 300 000</b>	
Косвенные расходы по программе		<b>3 309 100</b>	
Расходы на персонал		<b>49 413 400</b>	
		<b>85 924 700</b>	55 000 000

#### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ПО МЕРОПРИЯТИЯМ (по программам)



#### СРЕДСТВА, ВЫДЕЛЯЕМЫЕ ДЛЯ ПРИОРИТЕТНЫХ ГРУПП



# Наука на службе развития

**02003** Вклад ЮНЕСКО в развитие науки осуществляется по трем направлениям: Организация поддерживает подготовку специалистов, научные исследования и сотрудничество в различных областях естественнонаучных и технических знаний, поощряет использование научных открытий для решения экологических и социальных проблем и стимулирует междисциплинарный анализ этических последствий преобразований, воздействующих на окружающую среду и общество. В рамках этих трех направлений необходимо взаимодействие и взаимодополняемость точных, естественных, социальных и гуманитарных наук с целью формирования этики развития, учитывающей потребности как «видов», так и «среды» их обитания. Именно поэтому структура и направленность этой Крупной программы были изменены, с тем чтобы улучшить взаимодействие естественных, социальных и гуманитарных наук в решении сложных проблем окружающей среды и социального развития. Предложения по программе будут соответствующим образом переориентированы в свете результатов работы Всемирной конференции по науке, которая состоялась в июне 1999 г. в Будапеште (Венгрия). Будут предприняты значительные усилия для оказания содействия государствам-членам в разработке соответствующих мер по выполнению рекомендаций, содержащихся в документе «Повестка дня в области науки - Рамки действий», который был принят на этой конференции.

**02004** Программа II.1 «**Продвижение, передача и совместное использование научных знаний**» направлена на совершенствование высшего образования, расширение национальных возможностей в области научных исследований и укрепление регионального и международного сотрудничества в области точных и естественных наук (подпрограмма II.1.1) и социальных и гуманитарных наук (подпрограмма II.1.2), главным образом путем оказания технической помощи и организации подготовки продвинутого уровня в сотрудничестве с региональными сетями, компетентными НПО и специализированными учреждениями, а также содействия развитию кафедр ЮНЕСКО и центров передовых знаний. Большое внимание уделяется расширению использования возобновляемых источников энергии на основе Всемирной программы по солнечной энергии, которая преобразована в межсекторальную инициативу. При наличии необходимых ресурсов реальную работу можно будет развернуть в Африке.

**02005** Основной задачей Программы II.2 «**Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие**» будет поиск рациональных решений ключевых проблем социально и экологически устойчивого развития в соответствии с Повесткой дня на XXI век, конвенциями по окружающей среде и устойчивому развитию и планами действий, принятыми на конференциях в Копенгагене, Каире, Пекине и Стамбуле, а также решениями встречи на высшем уровне «Планета Земля +5». Пять подпрограмм этой программы, соответствующие пяти научным межправительственным программам (МПКК, МГП, МАБ, МОК и МОСТ), направлены на углубленное изучение взаимосвязей между окружающей средой и деятельностью человека; содействие устойчивому использованию земных, водных и океанских ресурсов и управлению этими ресурсами, а также оказание поддержки в разработке политики, предусматривающей более совершенное управление социальными преобразованиями с уделением серьезного внимания уменьшению нищеты и социального отчуждения. В центре двух межсекторальных проектов - «*Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах*» и

«Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды» - будут по-прежнему находиться, соответственно, разработка разумных методов устойчивого управления прибрежными районами и малыми островами и укрепление потенциала местных властей и общин в целях улучшения условий жизни и среды обитания в городах и, особенно, в пригородных районах. Включенный в программу в рамках субрегиональной стратегии по тихоокеанской проблематике, третий межсекторальный проект направлен на расширение теоретических и практических знаний, необходимых для обеспечения устойчивых условий жизни и для управления процессом социальных и культурных преобразований в небольших островных государствах Тихого океана.

**02006** Наконец, Программой II.3 «Философия, этика и гуманитарные науки» предусмотрено использование возможностей философии и гуманитарных наук для критического анализа основных перемен в современном обществе. Будут продолжены начатые в предыдущие двухлетние периоды мероприятия, направленные на придание нового импульса поискам гуманизма нашего времени на основе скрупулезного учета всех сложностей современного мира и путем распространения дискуссии по вопросам научной этики, помимо биоэтики, на другие области знаний, а также путем дальнейшего использования возможностей гуманитарных наук (истории, географии, антропологии, гносеологических наук и т.п.) для освещения различных подходов общества к важнейшим проблемам современного мира.

**02006 bis** План действий по этой Крупной программе направлен на выполнение принятых Генеральной конференцией программных резолюций, тексты которых приводятся в начале соответствующих программ, подпрограмм, главных направлений деятельности или межсекторальных проектов, составляющих данную Крупную программу (т.е. в пунктах 02102, 02110, 02118, 02120, 02202, 02210, 02220, 02230, 02235, 02238, 02240, 02250, 02256, 02300), а также перечисленных ниже резолюций:

- 20 Декларация о науке и использовании научных знаний и Повестка дня в области науки - Рамки действий
- 21 Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке и осуществление ее рекомендаций
- 22 Пересмотренный Устав Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК)
- 23 Осуществление Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека
- 24 Биоэтика и права ребенка,

тексты которых содержатся в томе 1 Актов 30-й сессии Генеральной конференции.

Кроме того, в плане действий учтены проекты резолюций (DRs), касающиеся этой Крупной программы, которые были одобрены Генеральной конференцией, а также, по возможности, те проекты резолюций, которые не в полной мере отвечали критериям приемлемости.

## Программа II.1

Среднесрочная стратегия, пункты 92-98

# Продвижение, передача и совместное использование научных знаний

02100

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	14 599 400 долл.
• Децентрализованно:	39,8%
Внебюджетные средства:	18 900 000 долл.

## Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке

02101

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	990 000 долл.
• Децентрализованно:	53,3%
Внебюджетные средства:	–

02102

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на поощрение государств-членов и всех других партнеров к проведению активной последующей деятельности в свете выводов и рекомендаций Всемирной конференции по науке (Будапешт, июль 1999 г.), в частности путем оказания им содействия в определении приоритетов и в разработке национальной научно-технической политики и стратегий, отвечающих потребностям общества, а также в осуществлении этих стратегий на основе укрепления национальных, региональных и международных партнерских связей;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 990 000 долл. для расходов по программе, 468 000 долл. для расходов на персонал и 126 400 долл. для косвенных расходов по программе.

Всемирная конференция по науке, созванная ЮНЕСКО (Будапешт, Венгрия, 26 июня - 1 июля 1999 г.) в сотрудничестве с Международным советом по науке (МСНС)<sup>1</sup> и другими организациями-партнерами, единодушно приняла *Декларацию о науке и использовании научных знаний*, а также *Повестку дня в области науки - Рамки действий*. Оба эти документа были одобрены Генеральной конференцией на ее 30-й сессии. В 2000-2001 гг. потребуются значительные усилия для мобилизации всемирной поддержки осуществлению Повестки дня в области науки - Рамки действий. Основное внимание будет уделяться оказанию государствам-членам помощи в разработке соответствующих мер по выполнению рекомендаций Конференции, и в течение всего двухлетнего периода будут

1. Изменение названия было одобрено на внеочередной сессии Генеральной ассамблеи МСНС 26 апреля 1998 г. в Вене, Австрия. Вместе с тем широко известное сокращение МСНС, а также символика были сохранены для использования без изменений.

проводиться консультации с научными учреждениями с целью определения региональных приоритетов в рамках осуществления этой деятельности. Обеспечивается переориентация программ ЮНЕСКО в области фундаментальных, инженерных и экологических наук, а также социальных и гуманитарных наук с учетом итогов этой Конференции. Усилия будут направлены на установление новых партнерских связей путем привлечения межправительственных и неправительственных организаций, а также частного сектора на основе комплексных междисциплинарных подходов к решению сложных вопросов устойчивого развития. Будет осуществлена подготовительная деятельность с целью разработки межсекторального проекта по вопросу о знаниях коренных народов и местных жителей с участием МАБ, МОСТ, Группы по прибрежным районам и малым островам и других соответствующих программ и секторов для включения в новую Среднесрочную стратегию. Будет проведена также подготовительная работа для обновления и расширения программ в области образования и подготовки кадров по естественным наукам и технике на всех уровнях формального и неформального образования. Будет поощряться использование соответствующих информационных и коммуникационных технологий. Особое внимание будет уделяться обеспечению того, чтобы девушки и женщины в полной мере участвовали во всех аспектах научной и технической деятельности. Акцент будет сделан на оказании государствам-членам содействия в разработке научно-технической политики, а также в планировании и управлении в этой области с уделением должного внимания этическим проблемам. Такая деятельность будет включать расширение сотрудничества с национальными учреждениями, региональными и международными организациями, а также с неправительственными организациями и будет сосредоточена на развитии тех программ и учреждений, которые занимаются НИОКР и ориентированы на совершенствование организации научных исследований и повышение осознания общественностью важной роли естественных наук, в целях содействия нововведениям и применению полученных результатов в интересах развития общества. Будет обеспечено укрепление существующих региональных сетей в области научно-технической политики, а также создание в случае необходимости новых сетей. Будет стимулироваться участие промышленности, а также предприятий частного и общественного секторов в усилиях, направленных на достижение целей национальной политики. Будут разработаны конкретные региональные подходы, созданы сети сотрудничества и подготовлены схемы мобильности научных и педагогических кадров в целях содействия развитию людских ресурсов, передаче и совместному использованию опыта и наиболее эффективной практики в интересах стимулирования устойчивой деятельности по итогам Всемирной конференции. Будет всячески поощряться участие молодых ученых в осуществлении деятельности по итогам Всемирной конференции по науке, включая оказание поддержки Международному форуму молодых ученых.

02103

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Широкое распространение и обсуждение во всем мире рекомендаций Всемирной конференции по науке;
- ◆ определение путем консультаций с правительствами и партнерами приблизительно 30 стран региональных и национальных потребностей, удовлетворение которых должно быть обеспечено на приоритетной основе;
- ◆ разработка для законодателей и лиц, принимающих решения, руководящих принципов пересмотра политики и формулирования национальных научно-технических стратегий в соответствии с потребностями общества;
- ◆ укрепление национальных потенциалов в области формулирования и реализации научно-технической политики путем проведения подготовительной деятельности, связанной с оказанием консультативных услуг, подготовкой кадров и обменом информацией;
- ◆ содействие развитию сотрудничества между университетами и промышленностью путем проведения семинаров, а также распространения информации и учебных материалов, касающихся нововведений и коммерциализации НИОКР, в рамках разработанной в сотрудничестве с ЮНИДО программы УНИСПАР (партнерство «университет-промышленность-наука»);
- ◆ создание в различных регионах национальных, субрегиональных и региональных сетей, объединяющих университеты, научные учреждения, промышленные, частные и государственные предприятия, в целях содействия выполнению рекомендаций Конференции;
- ◆ оценка прогресса, достигнутого 10 государствами-членами в выполнении рекомендаций Конференции.



## II.1.1 Продвижение, передача и совместное использование знаний в области фундаментальных и инженерных наук

0211

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	9 232 400 долл.
• Децентрализованно:	41,3%
Внебюджетные средства:	18 400 000 долл.

02110

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие совершенствованию и укреплению университетского преподавания в области фундаментальных и инженерных наук, вовлечению высших учебных заведений в процесс индустриализации на основе передовых и экологически чистых технологий в сотрудничестве с соответствующими университетскими сетями, промышленными кругами и компетентными неправительственными организациями, а также, в координации с Сектором образования, обновлению научно-технического образования на всех уровнях, в частности в развивающихся странах, странах переходного периода и других странах, заинтересованных в обеспечении устойчивого социально-экономического развития;
- (ii) укрепление национальных и региональных научно-исследовательских потенциалов в области математики, физики, химии и в соответствующих междисциплинарных областях путем расширения сотрудничества с компетентными международными и региональными сетями и центрами, а также с национальными специализированными научными органами и учреждениями;
- (iii) укрепление национальных и региональных научно-исследовательских потенциалов в приоритетных областях биологических наук и биотехнологий в сотрудничестве с компетентными неправительственными организациями и соответствующими региональными и международными сетями и центрами;
- (iv) содействие более широкому распространению и передаче научно-технических знаний на международном, региональном и национальном уровнях с уделением должного внимания повышению осведомленности общественности о научном прогрессе в развивающихся странах, а также расширению использования новых информационных и коммуникационных технологий развивающимися странами;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 9 232 400 долл. для расходов по программе, 13 061 500 долл. для расходов на персонал и 1 177 900 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Совершенствование университетского естественнонаучного и инженерного образования

02111

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	943 200 долл.
Внебюджетные средства:	5 000 000 долл.

**История вопроса.** В 1998-1999 гг. оказывалось содействие совершенствованию университетских учебных программ и методов организации учебных курсов на основе применения современных информационных и коммуникационных технологий в регионе арабских государств и в регионе Африки, а также использованию учебников, подготовленных в сотрудничестве с Африканской сетью научно-исследовательских и технологических институтов (АНСТИ). В Москве состоялось международное консультативное совещание по концепции Всемирного технологического университета. Деятельность в регионе Азии и Тихого океана была связана с созданием пяти кафедр ЮНЕСКО в области инженерных наук и технологий и с оказанием поддержки мероприятиям, осуществляемым совместно с региональными учреждениями и сетями. Была оказана поддержка межамериканским конференциям по естественнонаучному образованию в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

**Стратегия.** Будут и далее предприниматься усилия по оказанию поддержки университетам в развивающихся странах в целях обновления и модернизации их вводных университетских курсов по математике, физике, химии и биологии в сотрудничестве с существующими региональными сетями и компетентными НПО. Наряду с этим университетам будет по-прежнему оказываться помощь в совершенствовании инженерных учебных программ и дидактических материалов с уделением особого внимания обеспечению их большего соответствия потребностям развивающихся стран. В сотрудничестве с Сектором образования и соответствующими кафедрами ЮНЕСКО и НПО будет проводиться работа по обновлению и укреплению научно-технического образования, особенно в развивающихся странах, во исполнение решений Всемирной конференции по науке (Будапешт, июнь 1999 г.). Особое внимание будет уделяться введению учебных курсов по использованию и обслуживанию научного оборудования, в частности в технических учебных заведениях в Африке. Будет оказана поддержка центру эксплуатационного обслуживания, который будет создан при Технологическом институте в Дар-эс-Саламе.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Совершенствование естественнонаучных и инженерных курсов, преподаваемых в университетах, посредством: подготовки около 300 сотрудников факультетов, относящихся к категории профессорско-преподавательского состава; оказания поддержки 15 экспериментальным послеуниверситетским курсам в различных регионах; более широкого применения современных коммуникационных и информационных технологий; разработки стратегий рентабельного естественнонаучного образования, а также базы данных Интернет по программам профессиональной подготовки для университетских преподавателей на основе вновь созданных ассоциированных центров ЮНЕСКО по естественнонаучному образованию;
- ◆ укрепление трех национальных/региональных сетей по непрерывному инженерному образованию и создание сети инженерных учебных заведений, а также пяти кафедр ЮНЕСКО по экологически безопасным технологиям;
- ◆ содействие обновлению приблизительно в 20 развивающихся странах преподавания естественнонаучных и технических дисциплин на всех ступенях системы образования путем укрепления сотрудничества между естественнонаучными, инженерными и педагогическими факультетами университетов, а также сотрудничества с кафедрами ЮНЕСКО и НПО;
- ◆ проведение подготовительной деятельности с целью разработки долгосрочного проекта в области научно-технического образования в рамках следующей Среднесрочной стратегии.

## Главное направление деятельности 2 - Содействие развитию сотрудничества в области научных исследований и подготовки по математике, физике и химии

02112

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 809 800 долл.
Внебюджетные средства:	3 000 000 долл.

**История вопроса.** В течение ряда лет усилия ЮНЕСКО были направлены на оказание развивающимся странам и странам переходного периода помощи в создании национальных и региональных потенциалов для научных исследований и подготовки в области математики, физики и химии путем сотрудничества с компетентными международными и региональными сетями и центрами, а также с национальными специализированными научными учреждениями и институтами.

**Стратегия.** В рамках инициативы Международного математического союза, касающейся проведения в 2000 г. Всемирного года математики, будет оказана поддержка участию математиков из развивающихся стран в международных и региональных мероприятиях, организуемых в этой связи. Будет предпринята инициатива по разработке проекта для развития подготовки и исследований в области математики в Африканском регионе. Будет продолжена и укреплена деятельность, направленная на обеспечение подготовки в области продвинутых исследований для ученых из развивающихся стран, а также на содействие их участию в совместных исследованиях, в сотрудничестве с международными специализированными учреждениями, в частности с Международным центром теоретической и прикладной математики (МЦТПМ), Международным центром теоретической физики (МЦТФ), Международным институтом теоретической и прикладной физики (МИТПФ), Европейской организацией ядерных исследований (ЦЕРН) и Совместным институтом ядерных исследований (СИЯИ). Кроме того, будет расширено сотрудничество с региональными сетями и университетами в развивающихся странах, а также с центрами передовых знаний и с вновь созданными ассоциированными центрами в области химии и химического образования. Будет увеличена поддержка, оказываемая международным химическим олимпиадам, а также подготовке кадров и научным исследованиям в областях, связанных с химией натуральных продуктов и с традиционными видами использования растений. На основе подготовительной работы, проведенной в предыдущие двухлетние периоды, будет оказана поддержка созданию новых центров и проектов научных исследований и подготовки кадров, участию ученых из развивающихся стран и стран переходного периода в международной и региональной научно-исследовательской деятельности, а также усилиям ученых, направленным на организацию совместных проектов по темам, представляющим наибольший интерес для их региона или субрегиона.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Укрепление эндогенных потенциалов развивающихся стран в области научных исследований и подготовки кадров по математике посредством:
  - ◇ подготовки 500 ученых в области теоретической и прикладной математики;
  - ◇ проведения на совместной основе различных мероприятий, в том числе по теме «Математика в интересах мира», в рамках Всемирного года математики в 2000 г.
- ◆ Укрепление эндогенных потенциалов в области физики, в частности посредством:
  - ◇ подготовки 3 000 ученых по широкому кругу проблем теоретической физики;
  - ◇ содействия доступу исследователей из развивающихся стран к научно-исследовательской и учебной базе в развитых странах; расширения сотрудничества между физическими сообществами;
  - ◇ более широкого распространения физических знаний в различных регионах в сотрудничестве с международными и региональными научно-исследовательскими центрами и НПО;
  - ◇ создания Азиатско-тихоокеанского центра теоретической физики (Сеул), Международного центра плотной намагниченной плазмы (Польша) и Международной сети научно-исследовательских центров релятивистской астрофизики и ее координационного центра (Пескара, Италия), а также кафедры ЮНЕСКО в регионе арабских государств.
- ◆ Укрепление эндогенных потенциалов в области химии посредством:
  - ◇ подготовки 500 молодых специалистов в различных отраслях химии;

- ◇ расширения сотрудничества между международными организациями в области химии и между химическими сетями;
- ◇ обеспечения поставок недорогостоящих научных книг и химических реактивов.

### Главное направление деятельности 3 - Содействие развитию научно-исследовательских потенциалов в области биологических наук и биотехнологий

02113

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 995 600 долл.
Внебюджетные средства:	5 000 000 долл.

**История вопроса.** На протяжении ряда лет в сотрудничестве с компетентными региональными и межрегиональными неправительственными организациями и сетями проводились продвинутые курсы подготовки и учебно-практические семинары, которые помогли ученым, главным образом из развивающихся стран, воспользоваться результатами передовых исследований в приоритетных областях биологических наук и биотехнологий. В период 1998-1999 гг. проведение специализированных конференций по геному и биологическим исследованиям, создание национальных и международных центров по молекулярной и клеточной биологии, а также шести кафедр ЮНЕСКО по биологическим наукам и двух кафедр в области биотехнологий способствовало укреплению сотрудничества Север-Юг и Восток-Запад, обмену научными знаниями и повышению исследовательских потенциалов и уровня национальных лабораторий. Все более расширялось сотрудничество с государствами-членами в развитии научных исследований и профилактического образования в области СПИДа посредством взаимодействия с ООНСПИД и с сетью Всемирного фонда по научным исследованиям и предупреждению СПИДа.

**Стратегия.** Организация будет по-прежнему оказывать поддержку международным и региональным учебным курсам и учебно-практическим семинарам, организуемым в сотрудничестве с неправительственными организациями и правительственными органами, такими, как Международная организация по изучению клетки (МОИК), Международная организация по изучению мозга (МОИМ), Международный центр геномной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ). В сотрудничестве с центрами передовых знаний будет активизирован обмен современными научными знаниями, опытом и методикой проведения научных исследований; будет оказана поддержка национальным и региональным исследовательским проектам, организуемым в рамках Сети ЮНЕСКО по молекулярной и клеточной биологии (МКБН), а также в сотрудничестве с ООНСПИД и Всемирным фондом по научным исследованиям и предупреждению СПИДа. Организация будет укреплять механизм междисциплинарного сотрудничества, в целях повышения взаимодополняемости мероприятий по борьбе со СПИДом и более четкого определения специфики деятельности ЮНЕСКО в рамках ООНСПИД. В области биотехнологий особое внимание будет уделяться укреплению и обеспечению устойчивого характера научно-исследовательских потенциалов, особенно в развивающихся и в наименее развитых странах, в сотрудничестве с Советом по деятельности в области биотехнологии (БАК) ЮНЕСКО, сетью центров микробных ресурсов (МИРСЕН)/ЮНЕСКО, а также посредством укрепления кафедр ЮНЕСКО. В области медицинских исследований Организация через Сектор коммуникации, информации и информатики и в сотрудничестве с ВОЗ окажет техническую и интеллектуальную помощь в передаче знаний по сети телемедицины.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: Биотехнологии в целях развития в Африке.** В ходе заключительной фазы этого проекта приоритетное внимание будет уделяться созданию потенциала путем интенсивной подготовки кадров в области микробных и растительных биотехнологий, а также предоставлению портативного лабораторного оборудования и технических услуг лабораториям, особенно в наименее развитых странах.

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Повышение научной квалификации, развитие навыков экспериментальной деятельности примерно 250 научных работников в различных областях современной биологии;
- ◆ обеспечение сотрудничества Север-Юг и Восток-Запад в области молекулярной и клеточной

биологии путем организации примерно 10 совместных исследовательских проектов и 5 учебно-практических семинаров;

- ◆ укрепление национальных научно-исследовательских потенциалов путем организации трех-четырёх электронных учебных курсов, предоставления 80 краткосрочных стипендий, широкого распространения результатов около 40 исследовательских проектов и оказания основной поддержки центрам подготовки в области биотехнологий (БЕТСЕНС);
- ◆ обеспечение устойчивой деятельности четырех кафедр ЮНЕСКО по биотехнологиям, трех-четырёх национальных лабораторий и региональных лабораторий МИРСЕН;
- ◆ расширение, при поддержке кафедр ЮНЕСКО и путем предоставления стипендий молодым ученым из развивающихся и наименее развитых стран, национальных возможностей отбора специалистов для проведения молекулярных исследований по СПИДу и его предупреждению, а также дальнейшее развитие сети научно-исследовательских центров по СПИДу.

## Главное направление деятельности 4 - Междисциплинарное партнерство и расширение доступа к научной информации

02114

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 483 800 долл.
Внебюджетные средства:	5 400 000 долл.

**История вопроса.** В течение последних двух двухлетних периодов деятельность в области научных исследований и подготовки кадров, осуществлявшаяся в сотрудничестве с Международным советом научных союзов (МСНС), позволила значительно укрепить национальные и региональные потенциалы путем повышения технической квалификации и содействия проведению научных исследований во всех областях науки - в фундаментальных, прикладных и экологических науках. В то же время сотрудничество со специализированными неправительственными организациями, профессиональными научными сетями, региональными и международными академиями наук, научно-исследовательскими институтами и междисциплинарными партнерами помогло открыть новые возможности для исследований и подготовки кадров, а также содействовало более широкому распространению новых знаний, полученных в результате научных исследований. Кроме того, специализированные региональные форумы, организованные в тесном сотрудничестве с национальными комиссиями, ускорили доступ женщин к профессиям, связанным с научными исследованиями и технологиями.

**Стратегия.** Стратегия будет строиться по трем направлениям: (i) развитие сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и Восток-Запад с научными союзами, входящими в МСНС, научными ассоциациями, международными междисциплинарными программами, неправительственными специализированными организациями, такими, как Академия наук стран третьего мира (АНТМ), Совет по науке стран Содружества (СНС), Африканская академия наук, Латиноамериканская академия наук (ЛААН), Международный научный фонд (МНФ), а также с национальными академиями и такими партнерами, как Французский национальный центр научных исследований (СНРС) и Японское общество содействия развитию науки; (ii) повышение осведомленности общественности и оценка прогресса в области фундаментальных исследований и применения их результатов; (iii) содействие более широкому доступу к научной литературе как для научного сообщества, так и для лиц, ответственных за принятие решений.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ:** «Женщины, наука и технология». Осуществление специального проекта позволит ориентировать усилия разработчиков политики на сбор данных с разбивкой по полу и оказывать им содействие в выполнении этой задачи, анализировать положение женщин в науке и технике и формулировать соответствующую политику. Он будет способствовать расширению участия женщин в развитии науки и техники и лучшему осознанию учеными и широкой общественностью их роли в этом процессе.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление национальных исследовательских потенциалов в области фундаментальных и экологических наук посредством осуществления более 175 научных программ и программ подготовки специалистов во всем мире;
- ◆ привлечение внимания общественности к развитию науки с помощью формального и неформального образования, средств массовой информации, публикаций и т.д., посредством создания центров научной коммуникации, а также присуждения семи премий ЮНЕСКО в области науки в сотрудничестве с отдельными донорами, научными фондами и институтами;
- ◆ расширение доступа женщин и девушек к образованию, подготовке и профессиональной деятельности в области науки и технологии, создание по крайней мере одной региональной обсерватории по проблематике «Женщины, наука и технологии», в сотрудничестве с ТВОВС и ЮНИФЕМ;
- ◆ предоставление руководящим работникам, а также лицам, занимающимся вопросами планирования в области науки, обновленных данных и информации о научных достижениях во всем мире путем, в частности, публикации *Всемирного доклада по науке 2000*;
- ◆ расширение доступа к научной литературе в развивающихся странах путем дальнейшего развития донорских и распределительных систем, а также путем создания экспериментальных систем породнения между научными журналами в развитых и развивающихся странах в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями, в частности МСНС.

**Всемирная программа по солнечной энергии на 1996-2005 гг.**

02117

Обычный бюджет

● Мероприятия: 1 255 000 долл.

● Децентрализовано: 40,0%

Внебюджетные средства: –

02118

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) обеспечение вклада в осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 гг. путем оказания поддержки - на основе комплексной межсекторальной деятельности - мероприятиям в области информации, научных исследований, образования и подготовки кадров с целью содействия более широкому использованию возобновляемых источников энергии и адаптированных технологий для улучшения условий жизни и содействия устойчивому развитию;
- (ii) осуществление конкретной деятельности на основе резолюции 53/7 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Всемирная программа по солнечной энергии на 1996-2005 гг. стала совместным мероприятием всей системы Организации Объединенных Наций в целях оказания помощи государствам-членам, с уделением особого внимания Африке, в разработке и осуществлении новаторских проектов в области использования возобновляемых источников энергии;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 255 000 долл. для расходов по программе, 593 200 долл. для расходов на персонал и 160 100 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** После принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций специальной резолюции 53/7 Всемирная программа по солнечной энергии на 1996-2005 гг. была признана важной общесистемной инициативой Организации Объединенных Наций. В рамках этой инициативы деятельность ЮНЕСКО была направлена на оказание государствам-членам содействия в деле развития их стратегии и инфраструктуры в целях создания чистых и устойчивых технологий, в разработке высокоприоритетных национальных проектов по возобновляемым источникам энергии и в

мобилизации ресурсов для их осуществления, в создании показательных «солнечных деревень» и в совершенствовании подготовки инженеров, особенно в Африке, в области чистых и возобновляемых источников энергии. Было начато осуществление Глобальной программы образования и подготовки специалистов по возобновляемым источникам энергии, в рамках которой был подготовлен и проходит проверку на местах первый вариант (в этой серии девять наименований) справочника *«Пакет учебных материалов мультимедиа по чистым и возобновляемым источникам энергии»*. Был также создан Web-сайт в Интернет, посвященный Всемирной программе по солнечной энергии, и были приняты инициативы, направленные на создание международной системы информации и коммуникации по возобновляемым источникам энергии.

**Стратегия.** В тесном сотрудничестве с секторами образования, социальных и гуманитарных наук, а также Сектором коммуникации приоритетное внимание в этом проекте будет уделяться развитию людских ресурсов, призванному содействовать широкомасштабному использованию чистых и возобновляемых источников энергии и технологий, с упором на улучшение условий жизни населения в сельских и отсталых районах, особенно девушек и женщин, а также предоставлению возможностей для обучения тем, кто не был охвачен системой образования. Введение образовательных программ и программ подготовки кадров на всех уровнях образования будет поощряться в рамках Глобальной программы образования и подготовки специалистов по возобновляемым источникам энергии. Будут предприняты дополнительные усилия для ее осуществления в Африке, в частности благодаря привлечению внебюджетных средств. Одновременно будет обеспечена дальнейшая разработка Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 гг., в частности с помощью проектов по использованию возобновляемых источников энергии. ЮНЕСКО окажет содействие работе Секретариата Всемирной программы по солнечной энергии и мобилизует поддержку для ее осуществления, в частности посредством развития Международной системы информации и коммуникации по возобновляемым источникам энергии, а также привлечения внимания государств-членов и международных финансирующих учреждений, как государственных, так и частных, к стратегическому значению этой программы. В целях успешного выполнения этой программы будет продолжено сотрудничество с Всемирной комиссией по солнечной энергии, с Всемирной академией по солнечной энергии и с Всемирным технологическим университетом. В контексте усилий по мобилизации всей системы ООН на содействие осуществлению этой программы будут проводиться расширенные консультации с соответствующими компетентными учреждениями и программами ООН. Для определения стратегии дальнейшего развития Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 гг. в течение двухлетнего периода будет проведена ее оценка.

02119

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Достижение лучшего понимания рентабельности возобновляемых источников энергии и их роли в содействии устойчивому развитию и улучшению условий жизни населения, в частности путем широкого распространения таких справочников, как пакеты учебных материалов мультимедиа по чистым и возобновляемым источникам энергии; повышения уровня программ образования и подготовки специалистов по чистым и возобновляемым источникам примерно в 10 государствах-членах; включения таких программ в системы образования еще 20 государств-членов;
- ◆ расширение передачи и совместного использования знаний о передовых технологиях в области возобновляемых источников энергии и обеспечение доступа к ним посредством, в частности, создания глобальной системы сетей информации с применением новейшей коммуникационной технологии, а также дальнейшего развития и регулярного обновления Web-сайта ЮНЕСКО, посвященного Всемирной комиссии по солнечной энергии;
- ◆ усиление сотрудничества между специализированными неправительственными и межправительственными организациями в целях содействия развитию новаторских программ по использованию возобновляемых источников энергии;
- ◆ осуществление не менее 20 высокоприоритетных национальных проектов, включая те, которые касаются создания отопительных приборов, эффективно использующих биомассу, восстановления лесопосадок для производства древесины в качестве топлива, а также изготовления кухонных плит, работающих на солнечной энергии; начало осуществления десяти проектов по электрификации в сельской местности, опреснению и очистке воды;
- ◆ проведение оценки Всемирной программы по солнечной энергии;
- ◆ укрепление сотрудничества с учреждениями и программами ООН.

## II.1.2 Продвижение, передача и совместное использование знаний в области социальных и гуманитарных наук

0212

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	3 122 000 долл.
• Децентрализованно:	30,8%
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

02120

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) улучшение университетского преподавания, научно-исследовательских потенциалов и международного сотрудничества в области социальных наук посредством укрепления и расширения сети УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО, содействия проведению мероприятий по созданию потенциала, предназначенных для молодых социологов и урбанистов, работающих в областях, охватываемых программой МОСТ, а также путем тесного сотрудничества с региональными и международными неправительственными организациями;
- (ii) содействие передаче и совместному использованию знаний в области социальных наук на основе дальнейшего развития функции центра обмена информацией в рамках МОСТ и выпуска в рамках этой программы публикаций о наиболее эффективной практике разработки политики, на основе тесного сотрудничества с неправительственными организациями в области информации и совместного использования данных, издания "Международного журнала социальных наук" и Всемирного доклада по социальным наукам, а также на основе банка данных DARE по научно-исследовательским и учебным институтам в области социальных наук;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 3 122 000 долл. для расходов по программе, 3 299 800 долл. для расходов на персонал и 194 300 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Совершенствование университетского преподавания, научных исследований и международного сотрудничества в области социальных наук

02121

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 846 900 долл.
Внебюджетные средства:	400 000 долл.

**История вопроса.** Выводы Всемирной конференции по высшему образованию, а также документ «Повестка дня в области науки - Рамки действий», принятый на Всемирной конференции по науке, составят солидный набор справочных материалов для дальнейшего развития этой программы. Программа «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО», посвященная вопросам устойчивого развития и различным дисциплинам социальных наук, в рамках которой создано уже более 40 кафедр, образует справочно-информационную сеть, характеризующуюся передовым научным опытом в таких междисциплинарных областях, как устойчивое развитие или проблемы глобализации и управления. Уже разработанные интерактивные исследовательские и учебные модули получили широкое признание, что вызвало дополнительный спрос на учебные модули, ориентированные на удовлетворение потребностей правительственных должностных лиц, НПО или таких целевых групп



населения, как женщины и молодежь, в различных областях, охватывающих вопросы социальной организации, социального посредничества и управления ресурсами. Сотрудничество с профессиональными НПО (МСА, МФАП, МАУ, ПРЕМААТ, САУОС), а также с университетами привело к появлению новаторской практики, которую могут применять молодые городские планировщики. Присуждение архитекторам докторской степени МОСТ и премий ЮНЕСКО вызвало международный интерес к этим вопросам.

**Стратегия.** Стратегия, направленная на поощрение обновления программ и методов преподавания и научных исследований в области социальных и гуманитарных наук, будет строиться по трем основным направлениям: (i) предусмотрено поощрение более тесного сотрудничества между существующими сетями УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО, а также установление связей с новыми партнерами; расширение их географического и тематического охвата путем создания новых кафедр ЮНЕСКО, в частности по проблемам молодежи; (ii) в мероприятиях, направленных на совершенствование университетского образования и научных исследований, основное внимание будет уделяться приданию им междисциплинарного характера, а также их методологическим проблемам; это будет обеспечиваться главным образом посредством подготовки молодых научных работников и профессоров в области применения методов междисциплинарных исследований, чаще всего в увязке с мероприятиями программы МОСТ; (iii) наконец, в целях содействия сотрудничеству между научными исследователями будет поощряться более широкое использование электронной связи. Важным элементом проверки и подтверждения правильности выбора общих направлений программы станет подготовка специалистов городского хозяйства; эта деятельность будет расширена в целях удовлетворения возрастающего спроса. В каждом случае соответствующие мероприятия, по возможности, будут осуществляться на основе сотрудничества со специализированными НПО и, в первую очередь, с Международным советом по социальным наукам (МССН).

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Повышение уровня междисциплинарных исследований и методологической подготовки специалистов на основе расширения сети кафедр ЮНЕСКО (создание 5 новых кафедр), укрепления электронной связи между членами и партнерами сетей УНИТВИН, а также проведения мероприятий в области подготовки кадров (непосредственной или с использованием методов дистанционного обучения), включая распространение учебных модулей; укрепления партнерства между университетами и обществом посредством оказания поддержки мероприятиям, проводимым НПО, и укрепления сотрудничества с различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, такими, как УООН, ВОЗ и Управление Верховного комиссара по делам беженцев;
- ◆ развитие новых форм международного сотрудничества в области исследований по социальным наукам с более широким привлечением развивающихся стран, а также молодежи; укрепление двух сетей в Латинской Америке и создание двух новых сетей в Азии и регионе арабских государств;
- ◆ подтверждение актуальности концепций городского развития посредством организации мероприятий, направленных на повышение квалификации молодых специалистов по городскому хозяйству, в частности из развивающихся стран, а также распространения результатов научных исследований - деятельности, проводившейся в рамках предыдущего двухлетнего периода.

## **Главное направление деятельности 2 - Сбор и распространение информации в области социальных и гуманитарных наук**

02122

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 275 100 долл.
Внебюджетные средства:	100 000 долл.

**История вопроса.** В течение многих лет ЮНЕСКО активно поощряла международное сотрудничество в целях совместного использования знаний путем тесной координации деятельности со специализированными региональными и международными неправительственными организациями и сетями. В качестве справочного инструмента для получения информации о научно-исследовательских и учебных институтах в государствах-членах был разработан банк данных по

социальным наукам DARE, характеризующийся широким охватом дисциплин и регионов; оказывалась поддержка подготовке кадров и международному сотрудничеству в целях более широкого совместного использования информации и данных в области социальных наук. В рамках МОСТ создается электронный центр обмена информацией с целью обеспечения для пользователей во всем мире незамедлительного доступа к результатам программ, к банкам данных о наиболее эффективной практике разработки социальной политики, а также к дискуссионным форумам, электронным журналам и программным документам, посвященным приоритетным вопросам общества. *Международный журнал социальных наук* готовится к выпуску в электронной среде. Эти средства недавно были дополнены публикацией в 1999 г. первого *Всемирного доклада ЮНЕСКО по социальным наукам*.

**Стратегия.** В целях переориентации и дальнейшего развития функции Организации в качестве центра обмена информацией о социальных исследованиях и политике будет проведена внешняя оценка существующих информационных средств. Сотрудничество в области совместного использования данных и информации будет дополнительно расширено путем установления связей с международными и региональными НПО. Развитие банка данных ДАРЕ будет ориентировано на более широкое использование Интернет; с этой целью будет оказана поддержка подготовке операторов информационных систем в развивающихся странах. Центр обмена информацией МОСТ продолжит развитие двух своих основных функций: распространение информации о социальной политике и знаниях, а также содействие международному сотрудничеству путем использования более современных средств электронной коммуникации.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Расширение национальных возможностей доступа к международной информации посредством:
  - ◇ создания центрального справочного Web-сайта, выполняющего функцию обмена информацией о всех важных источниках данных по всему миру;
  - ◇ обеспечения доступа к электронной версии Международной библиографии по социальным наукам для информационных и документационных центров в развивающихся странах;
  - ◇ подготовки около 100 операторов информационных систем в развивающихся странах в области использования Интернет для получения доступа к информации и передачи местных знаний.
- ◆ Расширение совместного использования знаний и информации между исследователями и лицами, ответственными за разработку политики, по ряду приоритетных социальных областей посредством:
  - ◇ учреждения новых информационных дискуссионных форумов по укреплению демократических форм управления в многокультурных обществах и по воздействию процесса глобализации на общество;
  - ◇ сбора и распространения глобального набора материалов о наиболее эффективной практике решения проблем, связанных с нищетой и социальным отчуждением, а также проблем развития на основе использования местных знаний;
  - ◇ создания в рамках центра обмена информацией МОСТ раздела по языковым правам, религиозному разнообразию и национальным меньшинствам;
  - ◇ расширения сети центра обмена информацией МОСТ путем подсоединения научно-исследовательских центров более 50 стран, участвующих в этой программе;
  - ◇ публикации *Международного журнала социальных наук* и *Всемирного доклада по социальным наукам*;
  - ◇ укрепления деятельности по сохранению и использованию знаний коренных народов и местных жителей в сотрудничестве с МАБ, Группой по прибрежным районам и малым островам и Сектором культуры и разработка межсекторального проекта в этой области для включения в следующую Среднесрочную стратегию.

## Программа II.2

Среднесрочная стратегия, пункты 100-112

# Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие

02200

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	16 302 800 долл.
• Децентрализованно:	38,1%
Внебюджетные средства:	36 100 000 долл.

## Содействие применению комплексных подходов к проблемам окружающей среды и развития

02201

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	280 000 долл.
• Децентрализованно:	14,3%
Внебюджетные средства:	–

02202

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на повышение качества и обеспечение последовательности вклада ЮНЕСКО в реализацию Повестки дня на XXI век, конвенций об окружающей среде, Копенгагенского плана действий и других глобальных планов действий, а также в проведение деятельности по итогам Всемирной конференции по науке путем дальнейшего укрепления комплексных подходов на основе расширения сотрудничества между пятью межправительственными программами и соответствующими мероприятиями в области образования, науки, культуры и коммуникации, равно как и путем дальнейшего укрепления сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций и с компетентными неправительственными организациями;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 280 000 долл. для расходов по программе, 132 400 долл. для расходов на персонал и 35 700 долл. для косвенных расходов по программе.

В целях повышения актуальности осуществляемой деятельности для разработки политики и практического решения проблем и в качестве неотъемлемой части усилий в развитие итогов Всемирной конференции по науке, а также в соответствии с Повесткой дня на XXI век, конвенциями, связанными с ЮНЕСКО, а также решениями глобальных и региональных конференций и планами действий, включая документы встречи на высшем уровне «Планета Земля + 5», новый импульс будет придан применению комплексных и междисциплинарных подходов посредством расширения сотрудничества между пятью межправительственными научными программами (МПК, МАБ, МП, МОК и МОСТ) и с соответствующими мероприятиями в рамках пяти программных секторов. Это сотрудничество будет строиться на совместном заявлении председателей этих пяти межправительственных научных программ (1999 г.). Регулярные консультации между председателями будут проводиться чаще и будут дополнены совместными совещаниями представителей национальных комитетов/координаторов этих пяти программ. В целях улучшения взаимодополняемости действий и повышения их результативности будет укреплено сотрудничество с

учреждениями-партнерами в рамках системы Организации Объединенных Наций и с компетентными НПО. Будет усилена роль ЮНЕСКО в качестве целевого координатора комплексного выполнения решений глобальных конференций в областях науки и образования и обеспечено дальнейшее расширение сотрудничества между научными программами и мероприятиями, направленными на содействие утверждению этических принципов и культуры мира.

02203

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Повышение качества и последовательности деятельности по рассмотрению сложных вопросов окружающей среды и устойчивого развития;
- ◆ расширение участия ЮНЕСКО в совместных межучрежденческих программах и мероприятиях, а также увеличение ее вклада в достижение межправительственного консенсуса (например, в рамках Комиссии по устойчивому развитию и выполнения конвенций, разработанных ЮНЕП, и других конвенций);
- ◆ привлечение внимания специалистов и лиц, принимающих решения, к преимуществам применения целостностных многосекторальных подходов к вопросам окружающей среды и развития путем разработки типовых информационных/учебных материалов.

## II.2.1 Науки о Земле, управление земными системами и уменьшение опасности стихийных бедствий

0221

Обычный бюджет

- Мероприятия: 1 988 000 долл.
- Децентрализованно: 39,0%

Внебюджетные средства: 8 650 000 долл.

02210

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие развитию современных методов управления земными системами, международному сотрудничеству и созданию потенциала в области наук о Земле на основе Международной программы геологической корреляции (МПК) путем более широкого использования современных геоданных, дистанционного зондирования и технологий системы географической информации (ГИС), осуществления совместных проектов и организации учебных курсов в области наук о Земле, а также путем подготовки исследования по вопросу о целесообразности разработки программы "Геопарки ЮНЕСКО" с целью повышения роли геологического наследия;
- (ii) дальнейшую разработку мероприятий по уменьшению уязвимости как при стихийных, так и при антропогенных бедствиях в рамках развития итогов Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (ИДНДР) с акцентом на механизмы раннего предупреждения и повышение осведомленности общественности;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 988 000 долл. для расходов по программе, 5 028 500 долл. для расходов на персонал и 253 600 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Содействие управлению земными системами, международному сотрудничеству и созданию потенциала в области наук о Земле

02211

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 452 300 долл.
Внебюджетные средства:	2 000 000 долл.

**История вопроса.** Международная программа геологической корреляции (МПК) является основным инструментом деятельности ЮНЕСКО в области наук о Земле. Мероприятия, проводившиеся в рамках этой подпрограммы, включали: осуществление, начиная с 1972 г., свыше 300 проектов с участием ученых из более 150 стран; организацию регулярных послеуниверситетских курсов; публикацию геологических карт и распространение новых технологий дистанционного зондирования и обработки данных. В последние годы повышенное внимание уделялось изучению взаимосвязи между деятельностью человека и земной системой, с одной стороны, и установлению координации с соответствующими аспектами других экологических научных программ (МПП, МОК, МАБ, МОСТ и ПМО), с другой стороны, с целью выработки целостного подхода к разумному использованию Земли как среды обитания человека.

**Стратегия.** Предусматриваемая стратегия будет строиться по пяти направлениям: (i) активизация международного и регионального сотрудничества в осуществлении междисциплинарных проектов в рамках МПК; (ii) проведение исследования по вопросу о целесообразности разработки программы геопарков ЮНЕСКО для содействия международному признанию объектов, отличающихся репрезентативными геологическими характеристиками, в целях поощрения национальных и международных усилий по сохранению земного наследия; (iii) повышение научной квалификации геологов из развивающихся стран и укрепление учебного и научного потенциала геологических центров; (iv) улучшение международной координации и деятельности, связанной со сбором и использованием цифровых данных, в целях эксплуатации минеральных ресурсов и управления окружающей средой, а также составления геологических карт; (v) дальнейшее развитие региональных сетей по обработке геоданных и начало осуществления новых научно-исследовательских проектов в области дистанционного зондирования и моделирования месторождений полезных ископаемых с целью повышения эффективности геонаучных институтов в плане обеспечения, в удобном для пользования формате, геологической информации для лиц, принимающих решения, работников планирования и различных отраслей промышленности.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Повышение потенциала государств-членов в области наук о Земле посредством: осуществления около 50 проектов МПК; подготовки около 1 000 ученых, работающих в различных областях наук о Земле; обеспечения более тесного сотрудничества между этими учеными, работающими в правительственных департаментах, частных учреждениях, университетах и научно-исследовательских центрах; расширения обмена знаниями между развитыми и развивающимися странами; проведения мероприятий, направленных на повышение осведомленности общественности, с акцентом на геологические процессы, оказывающие воздействие на общество, культуру и окружающую среду;
- ◆ обеспечение более устойчивой эксплуатации природных ресурсов и управления ими путем проведения экспериментальных исследований в рамках совместной программы ЮНЕСКО/Международного союза геологических наук (МСГН) по моделированию месторождений полезных ископаемых с целью разработки моделей перспективных месторождений в развивающихся странах;
- ◆ расширение международного признания объектов наследия Земли благодаря проведению исследования по вопросу о целесообразности создания программы геопарков ЮНЕСКО;
- ◆ расширение обмена знаниями о применении и использовании космической и геоинформационной технологии путем дальнейшего развития сетей обработки геоданных в Африке (ПАНГИС) и Азии (САНГИС), а также путем породнения институтов по линии Север-Юг и Юг-Юг;
- ◆ укрепление сотрудничества по линии Юг-Юг в рамках Программы использования дистанционного зондирования в геологии (ГАРС) посредством создания виртуальной сети специализированных

институтов в Африке, а также путем осуществления ряда новых научно-исследовательских проектов, использующих методы дистанционного зондирования и Систему географической информации для изучения геоэкологических и геодинамических явлений в регионах Азии и арабских государств;

- ◆ более широкое ознакомление научных кругов и общественности с тематическими вопросами, касающимися природных ресурсов, опустынивания, моделей палеоклиматических изменений, эволюции жизни и истории Земли, с использованием научных публикаций, включая геологические карты.

## Главное направление деятельности 2 - Уменьшение уязвимости при стихийных бедствиях

02212

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	535 700 долл.
Внебюджетные средства:	6 650 000 долл.

**История вопроса.** В рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (ИДНДР), 1990-1999 гг., междисциплинарная и межсекторальная деятельность ЮНЕСКО была направлена на научные исследования и подготовку специалистов с целью уменьшения уязвимости при таких стихийных бедствиях, как опустынивание, землетрясения, наводнения, оползни, цунами и извержения вулканов. В рамках деятельности по осуществлению Декларации, принятой в Йокохаме (1994 г.), где была подчеркнута необходимость создания «культуры предупреждения»; в Средиземноморье, в регионе арабских государств, а также в ряде стран Азии и Латинской Америки были подготовлены учебные, дидактические и информационные материалы, в которых рассматриваются ситуации до и после бедствий в целях оказания помощи сообществам, подвергающимся такой опасности.

**Стратегия.** Осуществляя деятельность в развитие итогов ИДНДР, ЮНЕСКО будет оказывать поддержку комплексным научным, техническим, а также учебным и информационным мероприятиям, направленным на предупреждение и уменьшение опасности бедствий стихийного и антропогенного характера. В частности, предусматривается изучение технических вопросов, связанных с обеспечением готовности на случай бедствий и принятием превентивных мер, подготовка специалистов по мерам превентивного характера на региональном и межрегиональном уровнях, а также оценка последствий стихийных бедствий. Особое внимание, в сотрудничестве с компетентными партнерами, будет уделяться повышению осведомленности лиц, ответственных за принятие решений, и местных общин в районах, подвергающихся опасности стихийных бедствий. Деятельность существующей «Целевой группы по уменьшению опасности землетрясений» будет расширена и станет охватывать все стихийные бедствия, при этом особое внимание будет уделено рассмотрению механизмов раннего предупреждения.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Осуществление трех экспериментальных проектов, касающихся стихийных и антропогенных бедствий в ряде регионов;
- ◆ уменьшение ущерба, причиняемого землетрясениями в Средиземноморье, на Ближнем Востоке и в Азии;
- ◆ создание сети по уменьшению опасности бедствий, связанных с вулканической деятельностью в регионах, расположенных по периметру Тихоокеанского бассейна;
- ◆ развертывание и осуществление программы по уменьшению опасности многих бедствий в регионе Центральной Америки;
- ◆ повышение осведомленности лиц, ответственных за принятие решений, и широкой общественности о мерах превентивного характера посредством производства и распространения аудиовизуальных и дидактических материалов, касающихся различных видов стихийных бедствий, в частности путем оказания содействия в составлении карт районов, подверженных таким опасностям.

## II.2.2 Экологические науки и программа «Человек и биосфера» (МАБ)

0222

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	3 480 000 долл.
• Децентрализованно:	50,0%
Внебюджетные средства:	10 450 000 долл.

02220

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие проведению обоснованной политики и практической деятельности в интересах сохранения биологического разнообразия, устойчивого управления экосистемами и разумного использования природных ресурсов путем осуществления Севильской стратегии и Положения о Всемирной сети биосферных заповедников;
- (ii) расширение знаний о функционировании экосистем, а также о связанных с ними продуктах и услугах, в частности путем осуществления совместных научно-исследовательских программ, создания людского и учрежденческого потенциала и более широкого распространения научной информации;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 3 480 000 долл. для расходов по программе, 6 584 600 долл. для расходов на персонал и 444 000 долл. для косвенных расходов по программе.

### Главное направление деятельности 1 - Биосферные заповедники как инструмент для согласования потребностей сохранения окружающей среды и развития: осуществление Севильской стратегии

02221

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 660 000 долл.
Внебюджетные средства:	9 450 000 долл.

**История вопроса.** Программа МАБ ориентирована на оказание государствам-членам содействия в разработке обоснованной политики и практики устойчивого управления экосистемами, сохранения биологического разнообразия и использования биологических ресурсов путем проведения научных исследований, демонстрационных и учебных мероприятий. Всемирная сеть биосферных заповедников в настоящее время включает в себя (на декабрь 1999 г.) в 90 странах 357 заповедников, которые являются наиболее пригодными объектами для осуществления такой деятельности. Первые пять лет осуществления Севильской стратегии (1995-1999 гг.) и Положения о Всемирной сети биосферных заповедников, а также оказание поддержки расширению научного сотрудничества с региональными сетями МАБ, включая инициативу по организации комплексного мониторинга биосферных заповедников (БРИМ), способствовали разработке более эффективных мер, направленных на укрепление биосферных заповедников. В настоящее время ведется подготовка к обзору этой фазы осуществления Севильской стратегии.

**Стратегия.** Стратегия будет осуществляться по двум направлениям: укрепление некоторых существующих биосферных заповедников, в частности путем проведения периодического обзора в соответствии с Положением о Всемирной сети биосферных заповедников, а также содействия созданию нового поколения крупномасштабных биосферных заповедников в особо уязвимых районах, включая бассейн Каспийского моря и полусухие зоны в Северной Африке. Особое

внимание будет уделяться трансграничным биосферным заповедникам как фактору, способствующему укреплению мира в нестабильных регионах, регистрации и популяризации традиционных экологических знаний в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции по науке, а также управлению региональными экосистемами. Укрепление деятельности в рамках Всемирной сети будет обеспечено путем содействия обменам на двустороннем, региональном, субрегиональном и международном уровнях, а также путем оказания помощи уже существующим региональным/субрегиональным сетям, с тем чтобы они в полной мере осуществляли свои функции. Будет поощряться создание новых сетей, при полном учете специфических региональных потребностей. Предусмотрено развитие и расширение деятельности в рамках инициативы по комплексному мониторингу биосферных заповедников (БРИМ), что станет существенным вкладом в Глобальную систему наблюдения за сушей (ГТОС). Будет оказываться содействие государствам-членам, с тем чтобы в их планах развития уделялось большее внимание сохранению и устойчивому использованию природных ресурсов. При осуществлении этой стратегии будет расширено сотрудничество с основными неправительственными организациями, действующими в области сохранения природы, такими, как Международный союз охраны природы (МСОП) и «Интернационал охраны природы» (ИС).

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Совершенствование управления по крайней мере 30 биосферными заповедниками, включая объекты, относящиеся одновременно ко всемирному наследию и к биосферным заповедникам, в результате проведения периодических обзоров, которые будут охватывать дальнейшую оценку 100 биосферных заповедников, учрежденных более 10 лет тому назад;
- ◆ создание около 20 новых биосферных заповедников в таких уязвимых районах, как засушливые земли, тропические леса, прибрежные и морские зоны, острова, горные районы, города и их пригородные зоны;
- ◆ создание трех трансграничных биосферных заповедников;
- ◆ расширение обмена информацией и опытом и укрепление региональных стратегий, осуществляемых в рамках региональных/субрегиональных сетей (АфриМАБ, ЕвроМАБ, АрабМАБ, субрегиональных сетей ЕАБРН и СЕАБРНет в Азии, СИТЕД и ИбероМАБ в Латинской Америке);
- ◆ совершенствование комплексного мониторинга биосферных заповедников (БРИМ) путем включения в базы метаданных МАБ-Фауна и МАБ-Флора списков биологических видов по 200 биосферным заповедникам; эти базы данных будут дополнены также другой информацией и показателями, в частности социально-экономическими данными;
- ◆ оценка осуществления Севильской стратегий за пятилетний период, а также определение новых мероприятий для второй фазы этой деятельности в ходе конференции «Биосфера и общество» (Севилья +5), которая будет проводиться в связи с 16-й сессией Международного координационного совета (МКС) МАБ.
- ◆ укрепление деятельности по сохранению и использованию знаний коренных народов и местных жителей в сотрудничестве с Группой по прибрежным районам и малым островам, МОСТ и Сектором культуры и разработка Межсекторального проекта в этой области для включения в следующую Среднесрочную стратегию.

## **Главное направление деятельности 2 - Совместные программы научных исследований, направленных на расширение знаний о функционировании, роли и ценности экосистем**

02222

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 820 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 000 000 долл.

**История вопроса.** Совместные программы научных исследований - такие, как «Диверситас» (осуществляется совместно с МСНС), в которой главное внимание уделяется функционированию экосистем, систематизации, мониторингу и сохранению; Программа сотрудничества Юг-Юг (совместно с



УООН и АНТМ), касающаяся проблем сохранения окружающей среды и развития во влажных тропиках; проект «Люди и растения» (совместно с Международным фондом любителей диких животных (МФЛДЖ) и Королевским ботаническим садом («Кью-Гарденс»), Соединенное Королевство), предусматривающий сбор местных знаний о полезных растениях; и Программа по биологии и плодородию тропических почв (БПТП), направленная на повышение продуктивности в тропических регионах, - внесли значительный вклад в достижение лучшего понимания важнейшей функции экосистем и разработку мер, направленных на повышение эффективности сохранения биоразнообразия и управления ресурсами, а также борьбы с деградацией окружающей среды.

**Стратегия.** Стратегия будет ориентирована на расширение научных знаний об основных аспектах функционирования экосистем и достижение лучшего понимания тех социальных, культурных и экономических выгод, которые человеческое общество получает от природных экосистем в виде различной продукции (например продуктов питания, воды, лекарственных растений) и услуг (таких, как ассимиляция отходов), с целью совершенствования методов принятия решений и управления экосистемами с учетом потребностей устойчивого развития. Она предусматривает продолжение программ совместных исследований и подготовки специалистов, ориентированных на региональные приоритеты, и более широкое распространение научной информации, а также обмен такой информацией. В сотрудничестве с Сектором образования будут проводиться мероприятия в области образования, подготовки кадров и повышения осведомленности общественности с уделением особого внимания Конвенции о борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: Участие молодых ученых в программе МАБ.** В ходе заключительной фазы этого проекта будет предоставлено еще 20 поощрительных стипендий МАБ отдельным молодым ученым, включая ученых-женщин, которые будут приглашаться для участия в проведении научных исследований и разработок в рамках совместных исследовательских проектов по биосферным заповедникам.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Расширение знаний о всемирном биоразнообразии, в частности посредством осуществления программы «Диверситас» и обеспечения участия по крайней мере 50 биосферных заповедников и более 100 исследовательских центров в мероприятиях, проводимых в рамках Международного года наблюдения за биоразнообразием (МГНБ-2001); завершение 10 полевых исследований в рамках Программы по биологии и плодородию тропических почв (БПТП), 15 этноботанических полевых проектов в районе Гиндукуш-Гималаев, а также в восточной и южной частях Африки и четырех межрегиональных проектов в рамках программы сотрудничества Юг-Юг (совместно с УООН и АНТМ);
- ◆ оценка экономической, культурной и социальной ценности продукции и услуг, связанных с экосистемами, на примере шести биосферных заповедников, расположенных в засушливых зонах, в тропических лесах, в водно-болотных угодьях и в прибрежных районах;
- ◆ подготовка 500 специалистов в различных областях, а именно: подготовка 200 специалистов (примерно из 20 стран) в области экологии и экономики с помощью пяти региональных центров передовых знаний во взаимодействии с Международным институтом биосферы и общества (МИБО); обучение 100 будущих руководителей применению междисциплинарных подходов с использованием возможностей Программы ЮНЕСКО-Кусто по экотехнологии (ЮКЕП); подготовка 200 специалистов из стран Африки (примерно из 30 стран) в рамках Высшей региональной школы по комплексному управлению тропическими лесами (ЕРАИФТ) и Международной программы по сельскохозяйственным культурам для засушливых земель (ИПАЛАК);
- ◆ производство и распространение учебных и дидактических материалов по вопросам опустынивания и биоразнообразия.

## II.2.3 Гидрология и освоение водных ресурсов в уязвимой среде

0223

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 760 000 долл.
• Децентрализованно:	43,6%
Внебюджетные средства:	4 860 000 долл.

02230

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) расширение в рамках пятой фазы Международной гидрологической программы (МГП) возможностей государств-членов, связанных с планированием и осуществлением проектов по устойчивому управлению водными ресурсами, путем повышения роли национальных комитетов по МГП в предоставлении своим правительствам политически актуальных научных консультаций, укрепления национальных научных потенциалов и совершенствования механизма управления этой программой;
- (ii) обеспечение лучшего понимания физических и биологических процессов, определяющих функционирование гидрологических систем, в целях уменьшения опасности стихийных бедствий, связанных с водой, и определения воздействия изменения и изменчивости климата в различных зонах;
- (iii) разработку систем содействия урегулированию связанных с водой конфликтов путем переговоров на основе привлечения заинтересованных сторон к выработке совместных подходов к разрешению таких конфликтов;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 2 760 000 долл. для расходов по программе, 3 601 900 долл. для расходов на персонал и 352 100 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Создание потенциалов в области управления водными ресурсами

02231

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	730 000 долл.
Внебюджетные средства:	3 860 000 долл.

**История вопроса.** Сети научно-исследовательского сотрудничества, созданные в двух ныне приоритетных областях Международной гидрологической программы (МГП), касающихся, в частности, ресурсов подземных вод, подвергающихся опасности, и комплексного управления водными ресурсами в засушливых районах, позволили получить весьма ценные результаты. Программа по гидрологии вади, начатая в 1997 г., дала важные результаты в отношении управления водными ресурсами пересыхающих водотоков в засушливых зонах и расширила возможности создания потенциалов, включая организацию курсов постуниверситетской подготовки МГП и разработку компьютерных учебных материалов, что сыграло важную роль в охране и восстановлении ресурсов подземных вод. Вместе с тем, как отмечалось на специальной сессии Генеральной Ассамблеи ООН, а также Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций, постоянно растущий спрос на воду станет основным ограничивающим фактором в социально-экономическом развитии, если не будут предприняты незамедлительные действия. Серьезность ситуации требует энергичных усилий, направленных на привлечение внимания лиц, ответственных за разработку политики, к необходимости придания наивысшего приоритета проблемам пресной воды.

**Стратегия.** Стратегия будет нацелена на дальнейшее укрепление способности государств-членов планировать и осуществлять проекты устойчивого управления пресноводными ресурсами. Действия будут сосредоточены на расширении сотрудничества между национальными комитетами по МГП; организации в развивающихся странах кафедр ЮНЕСКО и учебных курсов по передаче технологий в области водных ресурсов; формулировании для правительств рекомендаций в отношении соответствующей политики и привлечении внимания к этим проблемам лиц, ответственных за принятие решений; а также, в сотрудничестве с Сектором образования, на повышении осведомленности общественности, особенно молодежи и женщин. В целях содействия междисциплинарному решению сложных проблем, связанных с водой, будут обеспечены дальнейшее укрепление межучрежденческого сотрудничества и разработка среднесрочной стратегии и рамок действий для управления пресноводными ресурсами и водными ресурсами в городской среде. Была создана Целевая группа для выработки рекомендаций относительно новаторских путей и средств укрепления механизмов управления МГП. В 2000 г. 14-я сессия Межправительственного совета МГП примет также решения в отношении мер по укреплению национальных потенциалов и расширению деятельности на страновом и региональном уровнях.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Улучшение разработки национальной политики в отношении устойчивого управления водными ресурсами в ряде стран посредством: более широкого привлечения национальных комитетов по МГП к планированию и контролированию осуществления программных мероприятий, имеющих актуальное значение для выполнения задач национальной политики; широкого распространения учебных материалов и документов, отвечающих потребностям лиц, занимающихся разработкой политики; публикации на регулярной основе новой серии «*World Water Development Report*» («Всемирный доклад об освоении водных ресурсов»);
- ◆ публикация фундаментального труда о мировых ресурсах пресной воды для XXI века;
- ◆ повышение уровня научных знаний и навыков экспериментальной работы нескольких сотен гидрологов из развивающихся стран путем организации постуниверситетских учебных курсов МГП.

## Главное направление деятельности 2 - Гидрологические процессы и управление водными ресурсами в уязвимой среде

02232

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 030 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 000 000 долл.

**История вопроса.** В предшествующие двухлетние периоды программа научных исследований МГП по климату и водным ресурсам способствовала, среди прочего, лучшему пониманию возможного воздействия изменений и изменчивости климата на гидрологический цикл и на водные ресурсы; распространению более эффективной практики управления водными ресурсами в водосборных бассейнах влажных тропиков; созданию сети городов, сотрудничающих по вопросам управления городскими водными ресурсами. Для определения стратегических подходов к решению серьезной проблемы нехватки воды в бассейне Аральского моря был создан Научный консультативный совет по бассейну Аральского моря (САБАС). Предпринимались также инициативы, направленные на развитие у руководителей, занимающихся проблемами водных ресурсов, навыков ведения переговоров и способностей урегулирования конфликтов.

**Стратегия.** В свете результатов Всеобъемлющей оценки мировых ресурсов пресной воды (1997 г.), проведенной недавно системой ООН, и соответствующих международных конференций в применяемой стратегии будет сделан больший акцент на улучшение оценки гидрологических рисков и управление ими, а также на расширение знаний об уязвимости водных ресурсов в условиях как естественной изменчивости климата, так и антропогенных изменений климата. Особое внимание будет уделяться расширению участия общественности в обеспечении устойчивого использования водных ресурсов и управлении ими. Будет начато осуществление научных программ с целью установления взаимозависимости между явлениями, связанными с Эль-Ниньо, и гидрологическими

бедствиями. В этой связи будет распространена на бассейны крупных рек программа сравнительных гидрологических исследований ФРИЕНД с целью придания ей глобального охвата. В поддержку анализа сценариев, используемых для составления долгосрочной перспективы по водным ресурсам, будут разрабатываться совместные базы гидрологических данных. Приоритет будет придан определению проблем качества подземных вод, выявлению подвергающихся опасности ресурсов подземных вод и развитию устойчивого управления водными ресурсами в засушливых и полузасушливых районах. Особое внимание будет уделено водным проблемам, которые ожидаются во влажных тропиках, включая тропические острова, и в городских условиях, а также изучению в сотрудничестве с программой МОСТ взаимосвязей между гидрологией тропических островов и социокультурными традициями. Будут разработаны системы поддержки урегулирования водных конфликтов с применением подходов, основанных на широком участии всех заинтересованных сторон, и созданы международные научно-исследовательские и учебные центры для содействия разрешению трансграничных водных споров. Связанные с водой проблемы в бассейне Аральского моря будут определяться в рамках специального проекта с целью разработки совместной концепции использования водных ресурсов в этом бассейне. Кроме того, в развитие специального проекта «Женщины и проблемы водоснабжения и водопользования в Африке к югу от Сахары» в сотрудничестве с Всемирным советом по водным ресурсам будет разработан более общий подход к проблемам, касающимся женщин и водных ресурсов.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Распространение базы данных ФРИЕНД и совместных программ научных исследований на Азию и Латинскую Америку, а также бассейны Каспийского моря и Персидского залива;
- ◆ лучшее понимание двусторонней обратной связи между климатическими и гидрологическими системами и возможного воздействия естественной изменчивости климата на водные ресурсы;
- ◆ разработка руководящих принципов экологически обоснованного планирования восстановления пойм и водно-болотных угодий;
- ◆ разработка методологий для определения деградации ресурсов подземных вод и картирования их уязвимости, а также руководящих принципов использования невозобновляемых водоносных слоев;
- ◆ совершенствование политики управления водными ресурсами в засушливых и полузасушливых зонах и разработка руководящих принципов управления водными ресурсами в целях устойчивого освоения вади;
- ◆ разработка моделей, отражающих взаимодействия «население-вода-суша», включая политику восстановления лесов;
- ◆ разработка улучшенных неструктурных мер борьбы с наводнениями и методов городского дренажа в различных климатических условиях;
- ◆ разработка долгосрочной перспективы управления водными ресурсами бассейна Аральского моря;
- ◆ разработка улучшенной методологии урегулирования связанных с водой конфликтов на основе анализа сценариев, а также руководящих принципов участия населения;
- ◆ обеспечение доступности баз гидрологических данных на компакт-дисках и через Интернет и разработка в сотрудничестве с Всемирным советом по водным ресурсам долгосрочной перспективы по проблемам водных ресурсов, жизни и окружающей среды.

## Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах

02234

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 550 000 долл.
• Децентрализованно:	41,3%
Внебюджетные средства:	2 370 000 долл.

02235

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

- (а) осуществлять соответствующий план действий, с тем чтобы способствовать устойчивому развитию в прибрежных районах и на малых островах, в частности путем укрепления межсекторальных мероприятий в рамках опытно-показательных проектов, совершенствования подготовки кадров и наращивания потенциала с помощью междисциплинарных кафедр ЮНЕСКО, а также разработки на основе приобретенного опыта ряда эффективных практических подходов, которые могут применяться в различных условиях;
- (б) ассигновать с этой целью сумму в 1 550 000 долл. для расходов по программе, 1 852 900 долл. для расходов на персонал и 197 800 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Проект по прибрежным районам и малым островам, начатый в 1996 г., вышел на уровень комплексной межсекторальной деятельности, охватывающей естественные и социальные науки, культуру, образование и коммуникацию. Более чем в 50 странах началось осуществление свыше 20 межсекторальных экспериментальных проектов, в которых участвуют лица, принимающие решения, местные общины, эксперты по культурному наследию и ученые. Было создано 5 кафедр ЮНЕСКО в целях содействия междисциплинарной подготовке кадров и мероприятиям по созданию потенциала в интересах экологически устойчивого, социально справедливого и адекватного с точки зрения культуры развития в прибрежных районах и на малых островах. На основе приобретенного к настоящему времени опыта осуществления проекта был разработан, составлен и широко распространен предварительный список различных видов «наиболее эффективной практики» устойчивого развития в прибрежных районах.

**Стратегия.** Применяемая стратегия будет строиться по четырем направлениям: (i) оказание поддержки мероприятиям на местах (например экспериментальным проектам), сочетающим использование реальной основы для совместной деятельности с постановкой комплексных целей проектов; (ii) координация этих экспериментальных проектов с междисциплинарными кафедрами ЮНЕСКО по устойчивому развитию прибрежных районов с целью установления связи между деятельностью, которая осуществляется на местах, и сетями научного анализа и исследований; (iii) стимулирование новаторских мероприятий по подготовке специалистов и созданию потенциала с помощью кафедр ЮНЕСКО; (iv) дальнейшее развитие и закрепление «наиболее эффективной практики» и содействие ее адаптации к первому этапу осуществления в различных региональных, национальных и местных условиях. Особые усилия будут предприняты для работы по приоритетной проблематике для Тихого океана, Карибского бассейна и Индийского океана, по Плану действий Барбадос +5, а также по рекомендациям Всемирной конференции по науке в отношении традиционных экологических знаний.

02236

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление и расширение межсекторального сотрудничества в рамках 20 существующих экспериментальных проектов в Африке, Азии, Латинской Америке, бассейнах Балтийского и Средиземного морей, а также в малых островных развивающихся государствах в бассейнах Карибского моря, Индийского и Тихого океанов;
- ◆ разработка в сотрудничестве с программой МОСТ и Сектором культуры около 10 экспериментальных проектов по основным темам ЮНЕСКО: (i) борьба с нищетой и отчуждением/маргинализацией [например проекты в Карибском бассейне, включая Гаити, и в Африке (включая Средиземноморскую сеть малых исторических прибрежных городов и малые островные развиваю-

щиеся страны в Атлантическом океане)]; (ii) урегулирование конфликтов, связанных с использованием ресурсов, путем создания государством и заинтересованными сторонами совместных механизмов управления этими ресурсами (например проекты в Азии и бассейне Тихого океана, а также в приполярном регионе);

- ◆ формулирование на основе двух-трех продвинутых экспериментальных проектов полностью интегрированных стратегий развития (например по окружающей среде, культуре и разработке Генерального плана для Александрии);
- ◆ проверка новаторских методов междисциплинарной подготовки специалистов на основе создания сетей и установления сотрудничества между восемью кафедрами ЮНЕСКО по устойчивому развитию прибрежных районов;
- ◆ развитие процесса ПАКСИКОМ, начатого в Мапуту (июль 1998 г.) путем разработки компонентов «коммуникации-образования», которые дополняют океанографические мероприятия МОК по прибрежной зоне, а также деятельность региональных МПО (например Секретариата по управлению прибрежными районами Восточной Африки и Комиссии по Индийскому океану) и НПО;
- ◆ укрепление и уточнение концепций наиболее эффективной практики посредством проведения дискуссий на местном, региональном и глобальном уровнях, а также с помощью электронных средств и на основе непосредственных контактов;
- ◆ определение повестки дня исследований и практических действий в целях разработки протоколов конкретного применения на местах наиболее эффективной практики, а также первоначальных рамок для формулирования соответствующей политики;
- ◆ обеспечение лучшей подготовленности национальных учреждений, заинтересованных групп, специалистов по освоению прибрежных ресурсов и управлению такими ресурсами к решению вопросов устойчивого развития прибрежных районов путем широкого распространения информации с помощью Web-сайта, серии публикаций, видеоматериалов и радиопрограмм,
- ◆ укрепление деятельности по сохранению и использованию знаний коренных народов и местных жителей в сотрудничестве с МАБ, МОСТ и Сектором культуры (например, применение этих знаний в целях управления ресурсами, сочетание с научными знаниями).

## Развитие людских ресурсов в интересах обеспечения устойчивых условий жизни в бассейне Тихого океана

02237

Обычный бюджет

- Мероприятия: 300 000 долл.
- Децентрализовано: 100,0%

Внебюджетные средства:

–

02238

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий с целью укрепления потенциала малых островных государств Тихого океана, связанного с выработкой решений стоящих перед ними проблем нищеты, упадка сельских районов и миграции в города, а также содействия приобретению знаний и навыков, необходимых для обеспечения устойчивых условий жизни и управления социальными и культурными преобразованиями;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 300 000 долл. для расходов по программе, 141 800 долл. для расходов на персонал и 38 300 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Этот межсекторальный проект соответствует субрегиональной стратегии, разработанной в рамках «Тихоокеанской проблематики». Данная стратегия, сформулированная в тесном сотрудничестве с государствами-членами, расположенными в бассейне Тихого океана, в частности с их национальными комиссиями, среди многочисленных приоритетов, указанных в резолюции 29 С/54 (Тихоокеанская проблематика), выделяет те, которые представляются наиболее насущными и неотложными. Учет этих приоритетов может привести к осуществлению мероприятий, которые, вполне вероятно, будут продолжаться и после 2001 г. и позволят мобилизовать внешних партнеров. Независимо от «секторальных» приоритетов, установленных в рамках различных программ, этот межсекторальный проект нацелен на решение двойной проблемы, характерной для малых островов Тихого океана: отток населения из сельских районов, с одной стороны, и нехватка ресурсов как экономических, так и людских, с другой стороны; в сочетании эти два фактора вызывают, в частности, рост безработицы среди молодых людей и их маргинализацию, а также растущую зависимость стран Тихого океана от внешней помощи.

**Стратегия.** Этот проект направлен на содействие приобретению населением стран Тихого океана, особенно молодежи, знаний и навыков, которые необходимы для обеспечения устойчивых условий жизни и обоснованного управления происходящими социальными и культурными изменениями. Предусматриваемая стратегия состоит из трех компонентов: первый касается создания базы достоверных знаний о процессах, которые воздействуют на общества в Тихом океане, с тем чтобы обеспечить лучшую информацию для принятия решений руководителями национального уровня и другими партнерами по проекту (включая национальные комиссии); второй направлен на содействие приобретению знаний и навыков, необходимых для повседневной жизни и способствующих развитию как в сельских районах, так и в городских зонах деятельности, приносящей доходы; цель третьего компонента - укрепить способность руководителей, особенно на общинном уровне, управлять изменениями путем применения одновременно традиционных и современных знаний и методов и разумного использования тех возможностей, которые открываются, например, благодаря культурному наследию или ремеслам. В этом проекте, осуществление которого будет полностью децентрализовано, объединяются усилия, предпринимаемые Организацией в рамках всех областей ее компетенции: образования, естественных наук, социальных наук, культуры и коммуникации.

02239

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Обеспечение полного функционирования большинства национальных комиссий стран Тихого океана;
- ◆ создание базы данных о социальных изменениях на малых островах Тихого океана, с тем чтобы первые результаты этой работы (в отношении процесса урбанизации в субрегионе) можно было использовать уже с конца 2001 г.;
- ◆ разработка национальных программ подготовки молодых организаторов;
- ◆ обновление учебных программ среднего образования с учетом необходимости приобретения научных, технических и профессиональных знаний, которые могут способствовать формированию «культуры эксплуатационного обслуживания»;
- ◆ разработка экспериментальных проектов общинного развития, ориентированных на управление культурным и природным наследием, возрождение эндогенной науки и технологии (в частности посредством продолжения проекта «Вака Моана»), различные виды использования солнечной энергии, а также внедрение наиболее эффективной практики в целях обеспечения устойчивых условий жизни в сельских населенных пунктах;
- ◆ расширение национальных возможностей разработки образовательных программ, использующих традиционные и электронные средства;
- ◆ привлечение внимания общинных руководителей к вопросам, касающимся окружающей среды, народонаселения и устойчивого развития, путем производства и распространения наборов дидактических материалов.

## II.2.4 Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО

0224

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 960 000 долл.
• Децентрализованно:	8,8%
Внебюджетные средства:	3 000 000 долл.

02240

### *Генеральная конференция*

*предлагает* Генеральному директору обеспечить географическую сбалансированность персонала секретариата Межправительственной океанографической комиссии (МОК) и, в частности, набор африканских ученых;

*призывает* Ассамблею МОК ввести систему, которая позволит обеспечить равноправное участие ученых из развивающихся стран в работе Исполнительного совета Комиссии;

*уполномочивает* Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) дальнейшее развитие морских наук и применение их достижений на комплексной основе для уменьшения неопределенностей в отношении прибрежных и океанических процессов, в частности путем осуществления программ в рамках Глобальной системы океанических наблюдений (ГООС) и комплексного управления прибрежными районами (ИКАМ), а также путем развития национальных и региональных научных потенциалов в целях обобщения полученных результатов для содействия устойчивому развитию, в частности в странах, отнесенных к приоритетным группам ЮНЕСКО, в Африке - в поддержку деятельности по итогам Панафриканской конференции по устойчивому комплексному управлению прибрежными районами (ПАКСИКОМ) - и в наименее развитых странах;
- (ii) определение в рамках глобальных конвенций, касающихся морей, окружающей среды и климата, характеристик океанов и прибрежных районов, от которых зависят системы жизнеобеспечения Земли, а также факторов, влияющих на глобальное изменение климата, в частности на основе новых направлений исследований и мероприятий по созданию потенциала в целях улучшения компонентов систем наблюдения и создания институциональных механизмов для более эффективного осуществления этих конвенций;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 2 960 000 долл. для расходов по программе и 3 666 300 долл. для расходов на персонал.

## Главное направление деятельности 1 - Уменьшение научных неопределенностей в отношении прибрежных и океанических процессов

02241

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 260 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 500 000 долл.

**История вопроса.** На основе координации мероприятий в области научных исследований, подготовки кадров и образования Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) разработала комплексную программу, направленную на уменьшение неопределенностей, связанных с пониманием океанических процессов и проблем устойчивого использования ресурсов океана. Среди основных результатов деятельности за 1998-1999 гг. можно, в частности, отметить: развитие



Глобальной системы океанических наблюдений (ГООС), которая перешла от этапа планирования к стадии осуществления; создание отдельной междисциплинарной программы по прибрежной зоне в рамках Программы по комплексному управлению прибрежными районами (ИКАМ); развитие двух региональных сетей информации о морской среде в Восточной и Западной Африке. В течение 1998 г. - Международного года океана - было предпринято много различных инициатив, направленных на повышение осведомленности общественности о проблемах и потребностях, связанных с океаном, включая разработку и распространение, в сотрудничестве с Сектором образования, учебных материалов с целью включения вопросов океана в школьные учебные программы.

**Стратегия.** Стратегия будет направлена на достижение лучшего понимания основополагающих прибрежных и океанических процессов и на совершенствование систем и услуг, связанных с комплексным мониторингом и прогнозированием. Упор будет сделан на применении комплексных междисциплинарных подходов и на расширении мероприятий, осуществляемых в рамках Программы по комплексному управлению прибрежными районами (ИКАМ) и Глобальной системы океанических наблюдений (ГООС). Особое внимание будет уделено расширению использования услуг в области обмена данными и информацией, картирования океана, предупреждения о цунами и штормовых нагонах и прогнозирования Эль-Ниньо, а также укреплению научно-исследовательских программ, касающихся загрязнения морской среды и неживых ресурсов, с упором на политические и социальные последствия деятельности в области развития, на создание потенциала, а также на мероприятия и морские службы на региональном уровне. В рамках ИКАМ деятельность по итогам ПАКСИКОМ (известная как Африканский процесс) будет ориентирована на лучшую проработку аспектов управления прибрежными зонами в национальных планах, касающихся проблем развития и окружающей среды. Будет обеспечено дальнейшее развитие деятельности в рамках децентрализованных программ МОК, осуществляемых через ее региональные и вспомогательные органы, а также тесная увязка этих мероприятий.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Расширение опыта освоения прибрежных ресурсов и управления этими ресурсами;
- ◆ дальнейшее развитие глобального и прибрежного мониторинга океанов;
- ◆ расширение и развитие услуг в области обмена данными и информацией и картирования океана в поддержку устойчивого развития;
- ◆ повышение эффективности систем раннего предупреждения о цунами, штормовых нагонах и явлении Эль-Ниньо, а также их воздействию путем применения комплексных междисциплинарных подходов и методологий в координации с другими системами раннего предупреждения, деятельность которых контролируется ЮНЕСКО; оказание содействия государствам-членам, в том числе не имеющим выхода к морю, в разработке систем раннего предупреждения и прогнозирования явления Эль-Ниньо и штормовых нагонов;
- ◆ совершенствование методологий измерения и оценки влияния антропогенной деятельности, особенно в прибрежных зонах;
- ◆ совершенствование оценки воздействия, связанного с увеличением уровней использования или производства биологически активных веществ;
- ◆ повышение осведомленности общественности о важности океанов для благосостояния человечества;
- ◆ продолжение деятельности по итогам ПАКСИКОМ в сотрудничестве с Проектом по окружающей среде и развитию в прибрежных районах и на малых островах, в частности путем развития Общеафриканской сети национальных центров данных; укрепление и расширение Африканской сети станций наблюдения за повышением уровня моря; обеспечение подготовки кадров в области морских наук и технологий;
- ◆ повышение результативности децентрализованных программ МОК, осуществляемых через ее региональные и вспомогательные органы.

## Главное направление деятельности 2 - Удовлетворение потребностей конвенций и программ, касающихся океана

02242

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	700 000 долл.
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

**История вопроса.** Интенсивность эксплуатации морской среды достигла сегодня таких уровней, когда возникла реальная опасность воздействия на климат Земли и целостность ее системы жизнеобеспечения, что вызывает необходимость принятия предупредительных мер, направленных на контролирование дальнейшего развития с помощью эффективной системы управления океаном. Эта задача в настоящее время решается путем осуществления на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях различных соглашений, касающихся океана (таких, как ЮНКЛОС, ГПД-НИ, Лондонская конвенция о сбросе отходов, ОСПАРКОМ, ХЕЛКОМ, МАРПОЛ и Барселонская конвенция). Хотя меры, принимаемые на основе существующих законодательных актов и юрисдикционных положений, способствовали реализации прав, провозглашенных в ЮНКЛОС, а также созданию приемлемых институциональных средств для осуществления глобальных конвенций об окружающей среде, отмечается возрастающая потребность в достижении, на основе более целенаправленных исследований, лучшего научного понимания особенностей тех механизмов, которые действуют в климатической системе Земли, а также потребность в разработке показателей устойчивости с целью облегчения принятия решений относительно дальнейших экономических и социальных действий.

**Стратегия.** Стратегия будет направлена на достижение лучшего понимания характеристик океана и прибрежных районов, от которых зависит поддержание систем жизнеобеспечения, а также факторов, определяющих глобальное изменение климата. Эти проблемы будут рассматриваться, в частности, в рамках новых основных направлений исследовательской деятельности, связанной с Проектом по изменчивости климата (КЛИВАР), Глобальным экспериментом по ассимиляции океанических данных (ГОДАЕ) и Проектом МПГБ-СКОР по глобальным экосистемам (ГЛОБЕК), относящимся к Всемирной программе исследования климата (ВПИК). Основные проблемы и неопределенности будут рассматриваться также в рамках расширенных исследований по океанографическому контролю за вредоносным цветением водорослей и по разработке показателей устойчивости систем. Мероприятия в области создания потенциала позволят выработать научные навыки, требующиеся для совершенствования компонентов систем наблюдения, а также расширить знания, необходимые для приспособления законодательных актов и учреждений к удовлетворению новых потребностей, связанных с конвенциями об окружающей среде. В этой связи будет расширен вклад децентрализованных программ МОК, осуществляемых через ее вспомогательные органы.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Лучшее определение характеристик окружающей среды, имеющих существенное значение для сохранения морского биоразнообразия;
- ◆ совершенствование концепций и методов наблюдения для оценки тех изменений, которые происходят на уровне экосистем и связаны с долгосрочной интенсивной эксплуатацией рыбных ресурсов, с целью расширения возможностей управления крупными морскими экосистемами;
- ◆ достижение лучшего понимания взаимосвязей между физическими и биохимическими системами и процессами с уделением особого внимания обнаружению и прогнозированию вредоносного цветения водорослей, деградации коралловых рифов, а также высокопроизводительным крупным морским экосистемам;
- ◆ достижение лучшего понимания факторов, определяющих глобальные изменения климата, а также роли океанических и других взаимодействующих процессов.

## II.2.5 Социальные преобразования и развитие

0225

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 646 000 долл.
• Децентрализованно:	40,1%
Внебюджетные средства:	6 770 000 долл.

02250

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) оказание содействия - на основе решений Исполнительного совета относительно среднесрочной оценки программы МОСТ - совершенствованию процесса разработки политики социального развития путем укрепления основных проектов и сетей, созданных в рамках программы, подготовки по результатам их деятельности ряда четких выводов, а также формулирования стратегии, позволяющей доводить их до сведения лиц, принимающих решения;
- (ii) более широкое использование новаторских подходов к борьбе с крайней нищетой на основе оказания поддержки инициативам, предпринимаемым непосредственно людьми, живущими в условиях нищеты, и определение сопутствующих мер по обеспечению устойчивого воздействия этой деятельности, в частности в сотрудничестве с микрокредитными учреждениями;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 2 646 000 долл. для расходов по программе, 8 578 400 долл. для расходов на персонал и 164 700 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Повышение эффективности использования результатов программы МОСТ

02251

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 966 000 долл.
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

**История вопроса.** Проведенная в 1998 г. промежуточная оценка программы МОСТ и рекомендации ее Межправительственного совета содержат положительную оценку первого этапа создания и расширения программы. Семнадцать сетей и публикации программы МОСТ представляют собой надежную основу для активизации международных сравнительных и междисциплинарных исследований в области социальных наук по обширному кругу тем, относящихся к трем направлениям деятельности МОСТ: управление многокультурными и многоэтническими обществами, управление городами и решение вопросов, касающихся взаимосвязей между глобальным и местным уровнями. Многие темы, первоначально разработанные в региональном масштабе, приобрели более широкий географический охват: в Африке, Латинской Америке, Карибском бассейне, а также в Центральной и Восточной Европе созданы сети по вопросам миграции, аналогичные уже достаточно развитым сетям в регионе Азии и Тихого океана. В ряде случаев убедительно показана эффективность связей между наукой и практикой, в частности в возрождении городских центров (Кито, Марракеш) и в благоустройстве небольших прибрежных городов - примерами тому являются Эс-Сувейра и Махдия; мероприятиями в Сайде положено начало созданию сети, в которую должны войти другие объекты на побережье Балтийского и Адриатического морей. Изучение форм и воздействия глобализации особенно активизировалось в таких областях, как борьба со злоупотреблением наркотиками или проблемы некоторых особых географических зон, например приполярных районов.

**Стратегия.** В соответствии с рекомендациями, подготовленными по результатам промежуточной оценки, второй этап осуществления программы МОСТ будет предусматривать, с одной стороны, укрепление ограниченного числа сетей и поощрение их объединения, а с другой стороны, подготовку на основе результатов деятельности этих сетей ряда четко структурированных выводов, учет которых может способствовать разработке политики социального развития и расширению участия местных общин и групп, находящихся в наименее благоприятных условиях (женщины, молодежь, коренное население и в более общем плане группы населения, живущие в условиях нищеты), в процессе принятия решений. Новаторская политика в области целевого издания публикаций и распространения информации (выпуск учебников, видеоматериалов, брошюр, организация семинаров и т.п.) будет нацелена на то, чтобы наиболее подходящим образом охватить самых различных пользователей. В этой области будут развиваться новые партнерские связи с региональными и международными ассоциациями социальных наук. Выполнение рекомендаций международных конференций, проводившихся в рамках системы Организации Объединенных Наций (Рио-де-Жанейро, Копенгаген, Пекин, Стамбул), а также Всемирной конференции по науке и стремление обеспечить максимальную взаимодополняемость будут двумя решающими критериями осуществления возможных новых мероприятий, если того потребует развитие программы.

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Увеличение числа стран и партнеров, участвующих в программе МОСТ; обеспечение устойчивого функционирования ряда научно-исследовательских сетей программы МОСТ, в частности путем улучшения сотрудничества с новыми центрами передовых знаний (например КАПТРАНС) и кафедрами ЮНЕСКО, работающими по проблематике программы МОСТ;
- ◆ увеличение количества и повышение качества информации (с точки зрения междисциплинарности, международной сопоставимости, более тесной увязки теоретической работы с конкретными потребностями на местах), подготавливаемой и распространяемой в рамках программы;
- ◆ определение и проверка эффективных методов распространения, передачи и разъяснения результатов научных исследований лицам, участвующим в разработке и проведении политики в этой области;
- ◆ более широкое использование рядом государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами опыта, накопленного сетями МОСТ, в целях содействия разработке политики или проектов;
- ◆ расширение на международном уровне дискуссии о новаторских стратегиях, разработанных на основе деятельности в рамках МОСТ (интеграция и равноправие в многокультурном обществе, возрождение городских центров, управление международными потоками миграции и т.п.).

## Главное направление деятельности 2 - Борьба с нищетой

02252

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	680 000 долл.
Внебюджетные средства:	6 270 000 долл.

**История вопроса.** В рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 гг.) Генеральная конференция выразила пожелание, чтобы ЮНЕСКО придала «высокий приоритет вопросу крайней нищеты и в особенности добивалась эффективного охвата групп населения, являющихся жертвами крайней нищеты и социального отчуждения» (резолюция 29 С/53). С учетом этих указаний Организация, с одной стороны, приступила к изменению направленности программы МОСТ с целью уделения большего внимания стратегиям борьбы с нищетой, в том числе путем создания базы данных о «наиболее эффективной практике» в этой области, а с другой стороны, приняла решение содействовать осуществлению пилотных мероприятий по преодолению последствий отчуждения и маргинализации наиболее бедных групп населения - явлений, которые часто являются побочным результатом процесса развития. Таким образом, прошли проверку новые подходы к возрождению некоторых обедневших центров городов и определены дополнительные меры социального характера для расширения и укрепления программ микрокредитования.

**Стратегия.** Стратегия ЮНЕСКО будет осуществляться по трем направлениям. Во-первых, будут продолжены межсекторальные усилия, направленные на расширение возможностей микрокредитования в рамках программ ликвидации нищеты, путем информирования лиц, ответственных за разработку политики, и специалистов по развитию, распространения информации о наиболее эффективной практике и методах в этой области, а также создания соответствующего потенциала и вспомогательных социальных служб с целью получения устойчивых результатов. Кроме того, в ряде городов Средиземноморья будет продолжено осуществление демонстрационных проектов, с целью мобилизации усилий людей на оживление социально-экономической деятельности, охрану той среды, в которой они живут и выдвижение альтернативных проработанных предложений по благоустройству городских центров без отселения бедных слоев населения. Наконец, на основе нескольких целевых исследований, проводимых в сотрудничестве с агентствами развития, начнется поиск возможностей более тесной увязки местных инициатив в области развития с национальной политикой борьбы с нищетой.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Информирование и ознакомление государственных служащих с наиболее эффективной практикой создания жизнеспособного сектора микрокредитования;
- ◆ получение в ряде НРС необходимых результатов путем увязки новых схем микрокредитования с соответствующими социальными услугами;
- ◆ создание банка данных неправительственных организаций о проектах общинного развития, которые доказали свою эффективность в борьбе с нищетой и которые могут быть осуществлены в других условиях;
- ◆ разработка комплексных планов развития городского центра в исторической части пяти-шести городов Средиземноморского бассейна;
- ◆ распространение ряда принципов и критериев, с целью обеспечения большей согласованности политики в области борьбы с нищетой, проводимой различными участниками (национальный уровень/местный уровень; частный сектор/государственный сектор).

## Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды

02255

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	338 800 долл.
• Децентрализовано:	53,7%
Внебюджетные средства:	–

02256

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

- (а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на завершение текущих опытно-показательных проектов, преследующих своей задачей улучшение среды обитания в городах и условий жизни в бедных городских окраинных районах, а также на извлечение опыта, который может быть использован в других условиях;
- (б) ассигновать с этой целью сумму в 338 800 долл. для расходов по программе, 308 700 долл. для расходов на персонал и 21 100 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Этот проект, начатый в 1996 г., вступает в завершающую стадию. Из трех городов, первоначально отобранных для проведения экспериментальных мероприятий, только Эмбель (Сенегал) и Порт-о-Пренс (Гаити) достигли уровня развития, позволяющего извлечь опыт, который может быть использован в других условиях. Установленные на местах партнерские связи с различными международными агентствами развития и многочисленными местными НПО, а также межсекторальное сотрудничество с программами МАБ и МОСТ и проектом по прибрежным городам (ПМО) открывают большие возможности для широкого распространения полученных результатов.

**Стратегия.** Призванные активизировать социально-экономическую деятельность (улучшение жилищных и санитарных условий, создание рабочих мест и т.д.) на основе привлечения населения и координации усилий всех участников на разных уровнях, эти экспериментальные проекты способствуют разработке методологии эндогенного развития, основанной на совершенствовании управления и участии населения в сотрудничестве с местными ассоциациями и муниципалитетами. Завершение мероприятий на двух объектах и внешняя оценка проводившихся экспериментов позволят построить модель, которая может быть предложена вниманию ученых и тех, кто занимается этими вопросами на местах.

02257

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Заметное улучшение условий жизни и развития на некоторых экспериментальных объектах благодаря согласованным усилиям всех участвующих в принятии решений сторон, а также заинтересованного населения; оценка накопленного на этих объектах опыта и построение на его основе моделей, позволяющих использовать этот опыт в других условиях;
- ◆ создание с использованием этого опыта сети экспериментальных проектов, включающей ряд объектов в Азии и Латинской Америке.

## Программа II.3

Среднесрочная стратегия, пункты 37-42 и 99

# Философия, этика и гуманитарные науки

0230

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 300 000 долл.
• Децентрализованно:	10,9%
Внебюджетные средства:	–

02300

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие применению государствами-членами принципов, провозглашенных во Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, и оказание поддержки проведению на международном уровне анализа этических вопросов, связанных с развитием науки и техники, в частности в рамках Международного комитета по биоэтике и Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии;
- (ii) повышение роли философии и гуманитарных наук в анализе современных процессов и их воздействия на формы и методы аналитической деятельности, в частности посредством сотрудничества с неправительственными организациями, действующими в этих областях, а также повышение статуса и расширение философского образования в качестве составного элемента нравственного воспитания и средства обучения демократии;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 2 300 000 долл. для расходов по программе, 2 095 400 долл. для расходов на персонал и 143 100 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Этика науки и технологии

02301

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	950 000 долл.

**История вопроса.** В течение последних лет утвердилась роль ЮНЕСКО в качестве основного форума для анализа этических аспектов науки и технологии. Об этом, в частности, свидетельствует тот факт, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей 53-й сессии одобрила Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, единогласно принятую Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 29-й сессии. Международный комитет по биоэтике вступил в 1998-

1999 г. в новую фазу своего существования; в соответствии с его Уставом, утвержденным Исполнительным советом, помимо самого Комитета в составе видных деятелей, назначаемых Генеральным директором, учреждается Межправительственный комитет, в который входят 36 государств-членов. Исполнительный совет также утвердил Устав Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии, которая теперь имеет свои органы и провела первое заседание в Осло в апреле 1999 г. Обязательства государств-членов и научных сообществ в этой области сопро- вождались все большим привлечением внимания общественности к проблемам, которые ставит биоэтика, что обеспечивалось благодаря созданию сетей информации и организации публичных дискуссий.

**Стратегия.** В 2000-2001 гг. ЮНЕСКО будет поощрять применение государствами-членами принципов, провозглашенных во Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, продолжит рассмотрение этических и юридических вопросов, возникающих в связи с быстрым развитием наук о жизни и появлением в результате этого новых методов, и обеспечит проведение публичной дискуссии по различным аспектам этой проблемы (включая такие вопросы, как права человека и права ребенка), в частности посредством мероприятий в области образования и информации. Кроме того, она расширит область анализа, проводимого с 1999 г. Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологии в отношении этики энергетики и этики использования ресурсов пресной воды, с тем чтобы охватить еще три области, представляющие первоочередной интерес: этика информационного общества (характеризующегося преимущественным использованием изображений и воздействием этого на письмо и печатную продукцию, доступностью информации и множеством ее источников и т.п.), этика освоения космического пространства (загрязнение, связанное с космическим мусором, возвратом в атмосферу элементов космических аппаратов и т.п.) и этика физической и социально-культурной среды в перспективе устойчивого развития.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Расширение национальных возможностей организации этических и юридических дискуссий по тем вопросам, которые ставят науки о жизни и биотехнологии, путем: активного претворения в жизнь Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека; содействия созданию национальных комитетов по этике и выработке национальных законодательств; широкого распространения результатов той работы, которая проводится ЮНЕСКО, посредством выпуска публикаций, предназначенных для специалистов, руководителей как в общественном, так и в частном секторе, и в целом для широкой общественности (наряду с возможной публикацией Всемирного доклада по биоэтике), а также с помощью образовательных модулей по биоэтике, предназначенных для преподавателей и учащихся;
- ◆ расширение обмена информацией и опытом на международном и региональном уровнях посредством развития сайта ЮНЕСКО в Интернет, объединения в единую сеть банков данных, созданных уже существующими комитетами, центрами и программами по биоэтике, и развертывания трех региональных сетей (в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африке и прибрежных странах Средиземноморья);
- ◆ привлечение внимания общественности и лиц, принимающих решения (например парламентариев), к ряду «ситуаций, связанных с рисками», которые возникают в результате научно-технического прогресса, а также разработка комплекса руководящих принципов, которые могли бы способствовать принятию решений по управлению этими рисками.



## Главное направление деятельности 2 - Философия и гуманитарные науки

02302

Обычный бюджет

● Мероприятия:

1 350 000 долл.

**История вопроса.** Работа, проводившаяся в течение двух предшествующих двухлетних периодов, способствовала осознанию важности философского образования как элемента нравственного воспитания и средства обучения демократии. В различных регионах были созданы кафедры философии, и обеспечивалось широкое распространение крупных философских трудов, в частности с помощью аудиовизуальных и электронных средств, например «Философской энциклопедии» мультимедиа. Кроме того, проект «Универсальная этика», начатый в 1997 г., позволил активизировать международный анализ концептуальных и философских основ исследований, направленных на определение общей базы ценностей, которые могут способствовать гармоничному взаимодействию между культурами. Наконец, Международный центр наук о человеке (Библ), учрежденный Генеральной конференцией на ее 29-й сессии, сформировал свой международный научный комитет и определил девять направлений научных исследований. Постепенно он приобретает характер виртуального университета гуманитарных наук.

**Стратегия.** ЮНЕСКО продолжит свои усилия, направленные на содействие развитию философского образования и распространение философских знаний, путем осуществления различных мер по оказанию поддержки деятельности в области образования, научных исследований и издательского дела. Завершая свою работу по концепции универсальной этики, ЮНЕСКО будет поощрять диалог между различными традиционными философскими течениями и различными дисциплинами гуманитарных наук, чтобы лучше понять воздействие преобразований, переживаемых современными обществами, на стили и методы мышления. По этой теме предусмотрено экспериментальное исследование, в рамках которого будет расширено сотрудничество с Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСФГН) и с Международным центром наук о человеке в Библие, а также с секторами образования, культуры и коммуникации и которое будет осуществляться таким образом, чтобы это способствовало анализу междисциплинарных подходов.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Повышение статуса и расширение охвата философского образования в различных формах путем укрепления существующих региональных сетей, создания примерно шести новых кафедр ЮНЕСКО, а также распространения информации и философских трудов с помощью электронных средств;
- ◆ подготовка обзора по состоянию аналитической работы, проводимой различными учреждениями и сетями, которые занимаются изучением вопросов «универсальной этики»;
- ◆ создание международной сети исследователей, представляющих различные дисциплины социальных и гуманитарных наук и заинтересованных в изучении новых течений мысли на заре третьего тысячелетия.

## Региональные и субрегиональные стратегии

### Программа II.1 - Продвижение, передача и совместное использование научных знаний

#### В области фундаментальных и инженерных наук

**02701**

В Африке приоритетное значение будет придаваться содействию развитию соответствующих научно-технологических систем на основе межвузовского сотрудничества, повышению научно-исследовательских потенциалов, в частности в области биологических наук и биотехнологий, центрам передовых знаний и кафедрам ЮНЕСКО в отдельных областях, а также эксплуатационному обслуживанию научного оборудования. Особое внимание при этом будет уделяться женщинам. Содействие более широкому использованию возобновляемых источников энергии будет главным приоритетом в рамках Всемирной программы по солнечной энергии. Усилия будут также направлены на расширение доступа к научным публикациям и документам.

**02702**

В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна приоритетное значение будет иметь сотрудничество с научными сетями (РЕД ПОП), укрепление национальных научно-исследовательских потенциалов в области исследования клетки, молекулярной биологии и нейронауки, а также активизация научных исследований в области генома человека в рамках Латиноамериканской сети по изучению генома человека. В Карибском бассейне внимание будет уделяться укреплению научных сетей, развитию центров передовых знаний, расширению междисциплинарного преподавания научных знаний и оказанию содействия проектам, касающимся возобновляемых источников энергии.

**02703**

В регионе Азии и Тихого океана приоритетной будет деятельность по развитию научной, инженерной и технологической политики в этом регионе, в частности путем укрепления программы Азиатской сети по научно-технологической политике (СТЕПАН) и расширения ее связей с аналогичными программами, такими, как СТЕМАРН в регионе арабских государств; развитию связей между государственным и частным секторами, кафедр ЮНЕСКО и виртуальных университетов в отдельных областях, а также созданию в этом регионе национальных сетей по научным, инженерным и технологическим вопросам; дальнейшему развитию бионаук и биотехнологий (связанных с проблемами демографического роста и обеспечения продовольственной безопасности) в сотрудничестве с Международной сетью в области молекулярных бионаук; более широкому использованию солнечной энергии и других видов возобновляемой энергии. В Центральной Азии внимание будет уделяться обновлению научных и технологических систем путем проведения сравнительного обзора и принятия законодательных мер.

**02704**

В регионе арабских государств первостепенное значение будет придаваться созданию потенциала в области управления наукой и технологией, подготовке специалистов, а также оказанию помощи в разработке научной политики, стратегий и законодательств в рамках сети СТЕМАРН; укреплению программы ЮСЕЕ в целях повышения эффективности естественнонаучного и инженерного образования путем использования компьютерных технологий, расширения его охвата путем применения новейших коммуникационных технологий в целях дистанционного обучения, непрерывного образования и подготовки специалистов; а также разворачиванию в сельских районах Северной Африки экспериментальных проектов, касающихся возобновляемых источников энергии, с уделением особого внимания образовательному компоненту и популяризации практического использования возобновляемых источников энергии.

**02705**

В регионе Европы приоритетное внимание будет уделяться процессу модернизации и реструктуризации научных и технологических систем в странах Центральной и Восточной Европы путем проведения сравнительных исследований научно-технической политики и законодательств, а также путем создания потенциала в области управления научными исследованиями и процессом внедрения нововведений.

**В области социальных и гуманитарных наук**

- 02706** В Африке приоритетной будет деятельность по укреплению сетей центров документации и повышению эффективности работы исследовательских центров.
- 02707** В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна будет развиваться сотрудничество с региональными организациями (например ФЛАКСО, КЛАКСО) с целью оказания поддержки центрам научных исследований и университетским сетям, в частности путем совместного использования ресурсов документации и результатов научных исследований в приоритетных областях.
- 02708** В регионе Азии и Тихого океана высокий приоритет будет иметь распространение научных знаний (источники документации, доклады, обзоры и др.) среди научных кругов, особенно в Центральной Азии, с целью содействия исследованиям и дискуссиям по таким темам, как проблемы развития, глобализации, нищеты; создание в бассейне Тихого океана сети исследователей в области социальных наук.
- 02709** В регионе арабских государств новый импульс развитию исследований в области гуманитарных наук придадут деятельность Центра в Библе и сотрудничество с соответствующими кафедрами ЮНЕСКО.
- 02710** В Европе особое внимание будет уделяться управлению преобразованиями в обществах переходного периода.

**Программа II.2 - Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие****В области наук о Земле**

- 02711** В Африке, а также в Латинской Америке и Карибском бассейне особое внимание будет уделяться рациональному использованию невозобновляемых природных ресурсов в интересах развития этих двух регионов.
- 02712** В регионах Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Азии и Тихого океана приоритетной будет деятельность по оценке и уменьшению последствий стихийных бедствий (землетрясений, оползней, ураганов, вулканических извержений, засух и наводнений) и деятельность по восстановлению и развитию районов, пострадавших от урагана «Мич», с целью уменьшения опасности будущих аналогичных катастроф. В Карибском бассейне будет оказываться содействие разработке и осуществлению планов по уменьшению последствий стихийных бедствий.
- 02713** Осуществляемый в регионе Восточного Средиземноморья проект «Уменьшение ущерба, причиняемого землетрясениями в восточной части Средиземноморья» (РЕЛЕМР) будет распространен также и на страны Западного Средиземноморья.

**В области экологических наук**

- 02714** В Африке деятельность в первую очередь будет ориентирована на создание потенциала (например, с помощью проекта «Региональная школа по комплексному освоению тропических лесов») и развитие новой сети АфриМАБ с целью сохранения биологического разнообразия, борьбы с деградацией окружающей среды и возрождения традиционных знаний в рамках четырех тематических подсетей (засушливые и полузасушливые земли, горные районы, леса и саванны, прибрежные и островные зоны). Будет оказываться поддержка в целях более эффективного использования окружающей среды и природных ресурсов региона и управления ими путем определения стратегических направлений (например, распространение наиболее эффективной практики в рамках проекта «Женщины, наука и технологии» и «Системы эндогенных знаний», особенно в области лекарственных растений).
- 02715** В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна приоритетным будет содействие укреплению региональной солидарности и сотрудничества между странами посредством проведения научных

исследований в биосферных заповедниках (сеть СИТЕД) с уделением особого внимания сохранению биологического разнообразия и восстановлению экосистем, укреплению культурных связей путем сотрудничества по биосферным заповедникам в рамках Иберо-МАБ; а также укреплению сетей «Химия природных продуктов» и «Ботаника 2000», в деятельности которых первоочередное внимание уделяется традиционным и научным знаниям фармацевтических и лекарственных свойств растений и охране права коренных народов на используемые ими растения и знания.

02716

В регионе Азии и Тихого океана первоочередное внимание будет уделяться участию местных общин в охране биосферных заповедников, экотуризму/сохранению окружающей среды с целью развития местной деятельности, приносящей доход и позволяющей увеличить занятость населения, оценке с помощью субрегиональных сетей (ЕАБРН, ЕКОТОНЕ и СеаБРнет) противоречивой политики использования природных ресурсов, а также трансграничному сотрудничеству в области сохранения биологического разнообразия, включая создание парков мира с использованием в качестве примеров биосферных заповедников и объектов всемирного наследия.

02717

В регионе арабских государств приоритет будет придаваться развитию сотрудничества и обмену информацией с помощью сети АрабМАБ, а также поощрению создания биосферных заповедников в оазисах в целях борьбы с опустыниванием.

02718

В регионе Европы к приоритетным направлениям деятельности относятся: комплексный мониторинг окружающей среды; сеть ЕвроМАБ - изучение реагирования экосистем в умеренных и высокоширотных зонах (тундра) на глобальные изменения (Северная научная сеть МАБ), а также поощрение применения в странах переходного периода таких подходов к сохранению окружающей среды в биосферных заповедниках, которые основаны на широком участии населения. Предусмотрено создание биосферных заповедников и аналогичных охраняемых районов в Средиземноморье с уделением особого внимания изучению и регулированию биологического разнообразия в прибрежных, морских и островных экосистемах. Будет обеспечена продвинутая подготовка специалистов по динамике водных ресурсов, экологически обоснованным методам развития экономики, а также лиц, ответственных за принятие решений, в странах переходного периода и странах Средиземноморья.

#### **В области гидрологии и развития водных ресурсов**

02719

В Африке будут применяться подходы, позволяющие обеспечить бережное отношение к водным ресурсам путем поощрения традиционной деятельности и признания определяющей роли женщин в рациональном использовании водных ресурсов; будут поощряться совместные усилия в целях развития партнерских связей.

02720

В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна предусмотрена разработка субрегиональных проектов, касающихся водных ресурсов в странах МЕРКОСУР и Амазонии.

02721

В регионе Азии и Тихого океана усилия будут направлены на создание потенциала в области управления водными ресурсами, а также расширение базы знаний и разработку подходов к урегулированию конфликтов, особенно в субрегионе Гиндукуш и Гималаев. В Центральной Азии особое внимание будет уделено проблеме Аральского моря; в регионе Тихого океана - использованию подземных пресноводных ресурсов в малых островных общинах, а также активизации исследований по управлению водными ресурсами в этом регионе; в городах Азии в целом - стратегиям, направленным на уменьшение городского загрязнения ресурсов подземных вод, а также совместному решению проблем, связанных с режимами трансграничных рек.

02722

В регионе арабских государств особое внимание будет уделяться развитию базы знаний и разработке подходов в целях управления водными ресурсами в засушливых и полузасушливых зонах, в частности путем создания сети по проблемам «гидрологии вади» и «охраны ресурсов подземных вод», а также развитию сотрудничества с МПО в области водных ресурсов.

02723

В регионе Европы акцент будет сделан на расширении участия молодых ученых и представителей национальных комитетов по МГП из стран Центральной и Восточной Европы в трансграничных проектах, связанных с применением новаторских подходов к комплексному управлению водными ресурсами.

**В рамках проекта «Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах»**

02724

В Африке будет оказываться содействие осуществлению стратегий в области коммуникации и образования в целях устойчивого развития прибрежных районов, в том числе с помощью кафедр ЮНЕСКО (деятельность по итогам ПАКСИКОМ).

02725

В малых островных развивающихся государствах Карибского моря, Индийского, Тихого и Атлантического океанов деятельность будет сосредоточена на развитии людских ресурсов в целях создания устойчивых условий жизни на островах, уменьшения бремени нищеты, планирования изменения береговых линий и обеспечения безопасности в плане снабжения пресной водой.

02726

В регионе Азии и Тихого океана путем осуществления экспериментальных проектов будет проведена оценка воздействия глобализации на общины и окружающую среду в прибрежных районах.

02727

В регионах арабских государств и Средиземноморья будет расширена деятельность в рамках межсекторальных экспериментальных проектов, касающихся проблем устойчивого человеческого развития в исторических городах прибрежной зоны.

**В рамках Межправительственной океанографической комиссии**

02728

Подкомиссия МОК для Карибского моря и прилегающих районов (МОКАРИБ), Региональный комитет МОК для западной части Тихого океана (ВЕСТПАК) и Бюро МОК в Перте (Австралия), открытие которого запланировано на середину 1999 г., будут продолжать координировать все аспекты деятельности МОК в соответствующих географических регионах. Бюро в Перте сосредоточит внимание главным образом на сбалансированном региональном развитии Глобальной системы океанических наблюдений (ГООС) и будет содействовать развитию и расширению этой программы в Южной, Северной, Юго-Восточной Азии и в регионе Тихого океана, а также в Африке будет поощряться участие местных прибрежных общин в деятельности, связанной с сохранением ресурсов океана и управлением ими.

**В рамках деятельности, связанной с проблемами социальных преобразований и развития (МОСТ)**

02729

В Африке приоритетное значение будет иметь разработка стратегий комплексного развития на основе широкого участия с целью улучшения условий групп населения, живущих в крайней нищете. Акцент будет сделан на углубленном изучении участников процесса развития и их коллективной роли в целях обеспечения успешной деятельности на местном уровне.

02730

В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна приоритетной будет деятельность, направленная на расширение вклада социальных и гуманитарных наук в подготовку населения к борьбе со стихийными бедствиями, в решение проблем многоэтнических и многокультурных обществ, особенно в больших городах, а также вопросов, связанных с управлением.

02731

В регионе Азии и Тихого океана первостепенное внимание будет уделяться исследованиям, касающимся проблем неустойчивости роста, их связей с процессом глобализации, особенно в плане международных миграций, и их социальных последствий (в частности для женщин, детей и молодежи), а также таких важных вопросов, как управление водными ресурсами, развитие городов, использование пространства и охрана окружающей среды и вопросов, относящихся к управлению.

02732

В регионе арабских государств важное значение будет придаваться программам, касающимся вопросов управления, а также проектам, связанным с преобразованием городов, в частности его воздействием на группы населения, живущие в крайней нищете.

## Программа II.3 - Философия, этика и гуманитарные науки

**02733**

Все регионы проявляют большую заинтересованность к участию в мероприятиях в области этики науки, технологии и биоэтики. В области философии и гуманитарных наук намечены следующие региональные приоритеты:

- ◆ в Африке: укрепление связей с международными научными кругами;
- ◆ в регионе Азии и Тихого океана: продолжение диалога по различным философским традициям с уделением особого внимания преемственности и изменению менталитета людей, живущих в обществах, подверженных быстрым преобразованиям; дальнейшее изучение этических аспектов некоторых серьезных проблем (водные ресурсы, космос, энергетика и др.); изучение взаимосвязей между благополучием людей и условиями развития (обнищание, вопросы управления, свобода выражения мнений, социальная справедливость и др.);
- ◆ в регионе арабских государств: дальнейшее развитие интеллектуальной традиции региона, в частности на основе деятельности Центра в Библе.

## Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования

**02801**

В рамках Крупной программы II будут предприниматься усилия по мобилизации поддержки со стороны таких многосторонних учреждений, как ПРООН и Всемирный банк, региональные банки развития (АБР, МБР), с целью обеспечения эффективной деятельности в развитие итогов Всемирной конференции по науке путем осуществления программ и проектов, направленных на разработку соответствующей национальной научно-технической политики. Преимущество будет отдаваться программам, которые являются общими для нескольких стран, находящихся на одинаковом уровне развития. Будут привлекаться средства для мероприятий, нацеленных на укрепление национальных потенциалов в области базового, инженерного и экологического образования и исследований. Будет расширено сотрудничество с источниками финансовых средств с целью обеспечения финансирования программ ЮНЕСКО в области окружающей среды. Особые усилия будут направлены на обеспечение финансирования для осуществления Глобальной программы по образованию и подготовке специалистов в области возобновляемых источников энергии.

**02802**

Будут привлекаться внебюджетные средства многосторонних и двусторонних доноров для комплексных междисциплинарных программ и проектов, охватывающих такие области, как управление водными ресурсами (с уделением особого внимания охране подвергающихся опасности ресурсов подземных вод в засушливых и полузасушливых зонах), комплексное управление экосистемами, сохранение биоразнообразия, устойчивое использование ресурсов и управление ресурсами биосферных заповедников (особенно в Африке и во влажных тропиках), а также для междисциплинарных программ по уменьшению нищеты, с особым акцентом на проблемы женщин, в интересах которых главным образом и должна проводиться такая деятельность. Особые усилия будут предприняты с целью обеспечения средств для комплексных проектов, касающихся управления находящимися под угрозой водоемами (например Каспийское море, Аральское море, озеро Чад) и речных бассейнов (например Нил, Нигер, Меконг и Тумыньцзян).

**02803**

Будут устанавливаться партнерские связи с целью получения средств для межсекторального проекта «Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах». ЮНЕСКО сосредоточит свои усилия на привлечении ресурсов через совместные программы с ФАО, ВМО, ЮНЕП, МАГАТЭ и ГЕСАМП для своих международных программ, а также от двусторонних доноров для своих проектов в Африке. В области наук о Земле будет развиваться партнерство с Европейским союзом и с национальными и международными финансирующими учреждениями в отношении проектов, касающихся создания потенциала в области обработки геоданных, дистанционного зондирования и моделирования месторождений полезных ископаемых. Будет изыскиваться также поддержка со стороны банков развития и двусторонних доноров для проектов в области уменьшения опасности стихийных бедствий.

**02804**

На национальном уровне ЮНЕСКО будет принимать активное участие в формулировании и реализации политики и программ совместно с такими учреждениями, как ПРООН, Всемирный банк, Межамериканский банк и Африканский банк развития. Приоритет будет отдан такой подготовительной деятельности, как пересмотр и формулирование политики, проведение секторальных и многосекторальных исследований, разработка инвестиционных программ и проектов. Будет также активизировано сотрудничество с научными учреждениями и другими специализированными межправительственными организациями в формулировании национальной научно-технической политики и в разработке программ и проектов.

**02805**

При осуществлении вышеуказанной стратегии приоритет будет придаваться Африке, наименее развитым странам и странам бассейна Тихого океана.

**02806**

В области социальных и гуманитарных наук стратегия будет состоять в укреплении партнерских связей с многосторонними учреждениями (например ЮНФПА, УВКБ ООН, ЮНЕП, Всемирный банк, региональные банки развития), а также с двусторонними донорами в государственном и частном секторе на региональном, национальном и местном уровнях, в частности в регионах Латинской Америки, Африки и в странах переходного периода. ЮНЕСКО будет принимать более непосредственное участие в разработке политики и программ совместно с этими учреждениями путем осуществления подготовительной деятельности (оценка потребностей, проведение секторальных исследований, разработка проектов).

02807

В рамках программы МОСТ внебюджетные средства будут изыскиваться в областях, касающихся регулирования процесса университетского преподавания и научных исследований, проблем многокультурных обществ, городов, управления, глобализации и миграции, микрофинансирования, а также рассмотрения вопросов, связанных с ликвидацией нищеты и управлением городским развитием. На основе применения наиболее эффективной практики будут предложены комплексные подходы с целью развития партнерства в рамках системы Организации Объединенных Наций. Эти стратегии приведут к разработке и распространению руководящих принципов и рекомендаций в отношении составления новаторских программ, повышающих эффективность мер, направленных на уменьшение нищеты, обеспечивающих большую социальную интеграцию, а также расширение прав и возможностей молодежи и женщин.



## Трансдисциплинарные мероприятия

Резюме компонентов трансдисциплинарного проекта

«На пути к культуре мира»,

осуществляемых Сектором социальных и гуманитарных наук

02901

Все программные сектора призваны содействовать проведению Международного года культуры мира, в частности мобилизуя усилия своих институциональных партнеров, таких, как - в случае Сектора социальных и гуманитарных наук - кафедры ЮНЕСКО по правам человека, по проблемам демократии и терпимости, ассоциации университетов, региональные сети по проблемам терпимости и отказа от насилия, научно-исследовательские и учебные институты по проблемам мира и правам человека, специализированные неправительственные организации в этой области, парламентарии, женские организации и т.д.

02902

Кроме того, Сектор социальных и гуманитарных наук будет нести основную ответственность за осуществление приводимого ниже плана действий.

Раздел 1. Культура мира: повышение степени информированности и укрепление партнерства

Главное направление деятельности 2 - Вклад в осуществление Программы действий в области культуры мира (см. пункт 05102)

Обычный бюджет:	1 200 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 500 000 долл.

**История вопроса.** Проводившаяся в течение двух последних двухлетних периодов деятельность по укреплению концептуальных основ культуры мира выявила необходимость комплексного подхода к рассмотрению различных аспектов (права человека, недискриминация, предотвращение насилия, демократия и т.д.). Аналитическая деятельность, проводившаяся в рамках празднования 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека (в которую ЮНЕСКО внесла значительный вклад), работа Международной группы по вопросам демократии и развития под руководством Б. Бутроса Гали, осуществление проекта «Демос» в Латинской Америке и Африке, а также мероприятия региональных сетей в целях распространения идей терпимости выявили, в частности, новые задачи, которые ставятся в плане уважения прав человека и утверждения демократических принципов в связи с решением вопросов культурного разнообразия в контексте ускоряющихся процессов глобализации. Кроме того, мероприятия, касающиеся нового подхода к безопасности, которые осуществлялись в Африке, Латинской Америке, в Юго-Восточной Азии и в Европе, подчеркнули необходимость согласованных действий для одновременного решения проблем, связанных с невоенной угрозой миру и многочисленными формами проявления насилия; они продемонстрировали также необходимость более широкого использования традиционных методов урегулирования конфликтов. Вместе с тем усилия, предпринимавшиеся в рамках программы «Женщины и культура мира» Занзибарской декларации и программного документа «Женщины Африки за культуру мира», позволили подготовить повестку дня на будущее, которая одновременно направлена на предотвращение новых форм дискриминации и насилия, жертвами которых становятся женщины, и повышение роли женщин в ненасильственном урегулировании конфликтов на национальном и местном уровнях.

**Стратегия.** В 2000-2001 гг. усилия предлагается сосредоточить на поощрении и укреплении на национальном и местном уровнях мероприятий, способствующих осуществлению Программы действий в области культуры мира. Они будут направлены на содействие применению комплексного подхода к различным аспектам культуры мира и оказание поддержки осуществлению мобилизующих проектов, предусмотренных в рамках Международного года культуры мира. Целями этих мероприятий будут, в частности, (i) развитие образования и подготовки в интересах поощрения диалога, достижения консенсуса и мирного урегулирования споров, с особым акцентом на поощрении местной и эндогенной практики и деятельности, способствующей развитию взаимопонимания, терпимости и солидарности в обществе, особенно среди различных категорий уязвимых групп населения; (ii) поощрение уважения всех прав человека, с уделением особого внимания расширению национальных и местных возможностей осуществления инициативных действий; (iii) обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин; (iv) укрепление демократического участия и приверженности демократическим принципам. Особый упор будет сделан на поощрении более широкого участия женщин в предотвращении и разрешении конфликтов и содействии формированию культуры мира в постконфликтных ситуациях.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Поощрение новаторской и традиционной местной практики мирного урегулирования конфликтов и широкое распространение наиболее успешного опыта в этой области, в частности в целях предотвращения насилия и конфликтов у самых истоков их возникновения;
- ◆ укрепление сотрудничества между основными механизмами и сторонами, участвующими на местном или национальном уровне в деятельности, способствующей распространению идей мира и ненасилия, соблюдению прав человека и демократических принципов, обеспечению неприкосновенности личности

и устойчивого управления городами, в частности в рамках мобилизующих проектов, предусмотренных в Разделе 1 Главного направления деятельности 1;

- ◆ укрепление национальных учреждений и потенциалов в области прав человека и поощрение выработки национальной политики, направленной на обеспечение уважения всех прав человека для всех в контексте осуществления Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека;
- ◆ содействие всеобщему осуществлению прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности права на образование, а также дальнейшее укрепление сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в наблюдении за прогрессом, достигнутым в этом отношении;
- ◆ участие в подготовке к проведению Международного года по мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (2001 г.) и Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по этому вопросу, а также региональных подготовительных конференций; привлечение внимания общественности и лиц, принимающих решения, к повторяющимся и новым формам дискриминации и осуществление мер, направленных на их предотвращение и дальнейшее сокращение;
- ◆ содействие более широкому распространению принципов терпимости и ненасилия, в частности посредством развития подготовки в области установления диалога и достижения консенсуса в рамках различных сообществ и групп и между ними, укрепления и развития региональных сетей по вопросам терпимости и ненасилия; содействие применению Декларации принципов терпимости, осуществлению Плана действий в продолжение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, а также участие в проведении Международного дня терпимости;
- ◆ поощрение, в тесном сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и компетентными региональными организациями, инициатив, направленных на распространение демократических принципов и практики, посредством усиления национальных институтов и процессов, способствующих развитию и укреплению демократии; расширение обмена информацией и подготовка государственных должностных лиц в отношении форм участия в демократических процессах;
- ◆ широкое распространение в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими институтами и организациями наиболее эффективной практики ликвидации неравенства между мужчинами и женщинами, предотвращения нарушений прав человека в отношении женщин и поощрения участия женщин в принятии решений, касающихся социальных, экономических и политических вопросов; укрепление региональных сетей женщин, участвующих в распространении культуры мира;
- ◆ содействие, посредством поддержки групп и сетей, выступающих против насилия, повышению осведомленности, в частности среди молодых людей, о том, как стереотипные представления о роли мужчин и женщин влияют на их отношение к насилию и их потенциальные возможности мирного разрешения конфликтов.

## Раздел 2 - Воспитание в духе культуры мира

### Главное направление деятельности 1 - Разработка национальных планов и программ по воспитанию в духе культуры мира (см. пункт 05201)

Обычный бюджет:	400 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 200 000 долл.

**История вопроса.** Долгосрочной целью ЮНЕСКО в области воспитания в духе культуры мира является создание комплексной системы воспитания и образования в духе мира, прав человека и демократии, терпимости, отказа от насилия и в духе международного взаимопонимания, предназначенной для всех групп населения и охватывающей все ступени как формального, так и неформального образования. Для достижения этой цели международное сообщество располагает широкой основой для теоретической и практической деятельности<sup>1</sup>, которую необходимо в полной мере использовать. В течение последних двух двухлетних периодов ЮНЕСКО ставила перед собой задачу привлечь внимание государств-членов к необходимости разработки национальных планов в области воспитания в духе культуры мира. С этой целью она организовала в рамках Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций ряд региональных конференций для оценки существующих национальных планов образования в области прав человека и разработки стратегий, направленных на их развитие или укрепление. В связи с этим были организованы четыре конференции для Европы, Африки, Азии и Тихого океана, а также для арабских государств.

1. В частности, речь идет о Всемирном плане действий по воспитанию в духе прав человека и демократии (Монреаль, 1993 г.), Декларации и Программе действий Всемирной конференции по правам человека (Вена, 1993 г.), Декларации и Комплексных рамках действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии (Париж, 1995 г.), Декларации о принципах терпимости (Париж, 1995 г.) и Плана действий в продолжение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 гг.).

**Стратегия.** ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с Консультативным комитетом по воспитанию в духе мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости будет и в дальнейшем принимать меры по выполнению в государствах-членах положений нормативных актов и планов действий, касающихся воспитания в духе культуры мира. Цикл региональных конференций по образованию в области прав человека будет завершен проведением конференции для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, и совместно с Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев будут разработаны рекомендации по успешному осуществлению заключительной части Плана действий на Десятилетие. Одновременно будет укрепляться партнерство с национальными учреждениями, а также с межправительственными и неправительственными организациями, каждая из которых обладает собственным опытом в различных областях воспитания в духе культуры мира, при этом цель заключается в том, чтобы сформировать целостное видение различных подходов к этому вопросу (таких, как воспитание в духе мира, воспитание в духе прав человека и демократии, воспитание в духе терпимости и отказа от насилия и т.д.).

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Придание нового импульса подготовке, адаптации и осуществлению национальных планов в области воспитания в духе прав человека и демократии, в частности путем распространения положительного опыта и наиболее эффективной практики, оценки достигнутых в различных странах результатов и активизации участия научно-исследовательских учреждений и учебных заведений, занимающихся вопросами прав человека, в осуществлении Плана на Десятилетие;
- ◆ укрепление сотрудничества между региональными и субрегиональными сетями, а также такими учреждениями, как АПНИЕВЕ и Азиатско-Тихоокеанский центр по вопросам международного взаимопонимания, кафедрами ЮНЕСКО, научно-исследовательскими институтами по правам человека и мира, соответствующими НПО и МПО с целью объединения в рамках общей концепции различных подходов к вопросам воспитания в духе культуры мира;
- ◆ пропагандирование основных достижений в области образования по правам человека и образования по проблемам мира путем присуждения соответствующих премий ЮНЕСКО.

**Главное направление деятельности 2 - Совершенствование содержания и методов воспитания и подготовки в духе культуры мира (см. пункт 05202)**

Обычный бюджет:	800 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 800 000 долл.

**История вопроса.** Обеспечение педагогов и других специалистов, на которых лежит особая ответственность в области прав человека, демократии и безопасности, учебными материалами и соответствующими средствами и методиками имеет важнейшее значение для развития культуры мира. Именно поэтому в ходе прошедшего двухлетнего периода подготовлен, прошел испытания и опубликован ряд учебно-методических материалов, таких, как учебник по правам человека для университетов и другие справочные и учебные материалы, в том числе «Права человека: вопросы и ответы», «Демократия: восемьдесят вопросов и ответов», «Права человека: основные международные акты», «Игры мира»; многие из этих материалов были подготовлены в сотрудничестве с сетью кафедр ЮНЕСКО по правам человека, демократии, миру и терпимости, которая значительно расширилась в 1998-1999 гг. Наконец, ЮНЕСКО оказала поддержку в организации нескольких курсов подготовки для парламентариев, судебных работников, военнослужащих и служащих полиции, в частности в Латинской Америке и в Африке.

**Стратегия.** Стратегия ЮНЕСКО будет осуществляться по двум направлениям. Прежде всего, в связи с проведением Международного года культуры мира основные усилия будут направлены на содействие переводу на возможно большее число национальных языков и широкому распространению основных учебных материалов, созданных в течение предыдущих двухлетних периодов, которые будут подвергнуты оценке с целью оптимального использования новых коммуникационных и информационных технологий и существующих сетей, например сетей кафедр ЮНЕСКО; в тесной связи с межсекторальным проектом «Чтение для всех» будет также поддержана адаптация этих материалов с учетом местных условий. Вторых, будет оказано содействие разработке на основе этих материалов учебных модулей, а также стратегий подготовки специалистов, на которых лежит особая ответственность, в частности тех, чья деятельность связана с целевыми группами населения, живущими в особо трудных условиях (молодые правонарушители, заключенные и т.д.). В рамках этой деятельности усилия сети кафедр ЮНЕСКО, которой будет оказана поддержка как в плане ее расширения, так и укрепления механизмов внутреннего сотрудничества, будут сосредоточены на разработке этих учебных модулей и их распространении.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Разработка межучрежденческой стратегии с целью содействия переводу учебника по правам человека для университетов в заинтересованных странах;
- ◆ перевод и широкое распространение существующих учебных материалов ЮНЕСКО; оказание странам, находящимся в до- и постконфликтных ситуациях, помощи в разработке соответствующих учебников и учебных материалов;

- ◆ укрепление и расширение (особенно в регионе Азии и Тихого океана, а также в Латинской Америке и странах Карибского бассейна) сети кафедр ЮНЕСКО по правам человека, демократии, миру, терпимости, культуре мира; развитие сотрудничества между кафедрами с целью укрепления их образовательного и научно-исследовательского потенциала, а также расширения их вклада в разработку и распространение учебных пособий, предназначенных для различных групп;
- ◆ организация ряда региональных, субрегиональных или национальных учебных курсов для педагогов и специалистов, на которых лежит особая ответственность, таких, как парламентарии, судебные работники, адвокаты, военнослужащие и служащие полиции;
- ◆ повышение роли женщин в урегулировании конфликтов и в миростроительстве в результате последующей деятельности, связанной со специальным проектом, касающимся вклада женщин в культуру мира, путем подготовки женщин-борцов за мир приблизительно в 10 странах Африки и укрепления сетей, объединяющих женщин-исследователей проблем мира, активистов и педагогов - в сотрудничестве с ОАЕ.

### Раздел 3. От взаимодействия культур к культурному плюрализму

#### Главное направление деятельности 1 - **Поощрение межкультурного диалога** (см. пункт 05301)

Обычный бюджет:	100 000 долл.
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

В рамках проекта «За мир и толерантность, за диалог между культурами» будет обеспечена мобилизация усилий видных представителей научных и культурных кругов, а также молодежи с целью содействия распространению новаторской практики, способствующей межобщинному диалогу.

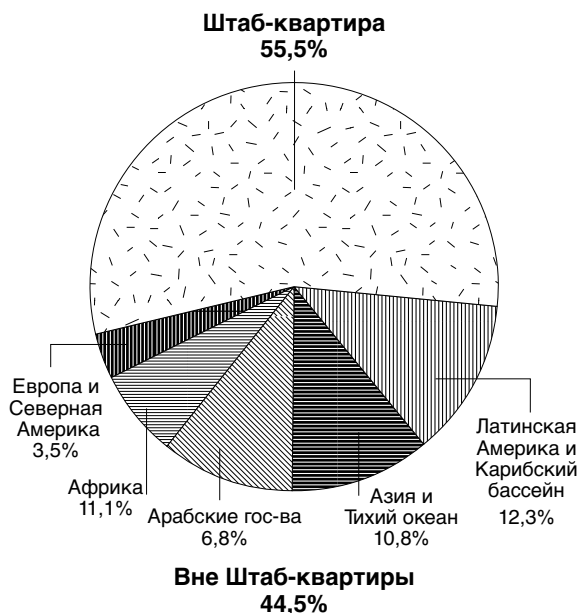
## КРУПНАЯ ПРОГРАММА III

# Развитие культуры: наследие и творчество

03001

Обычный бюджет	Программа			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	Внебюд- жетные средства 2000-2001 гг.
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы		
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
Крупная программа III	27 875 900	11 692 400	3 255 700	42 824 000	33 250 000

### ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ



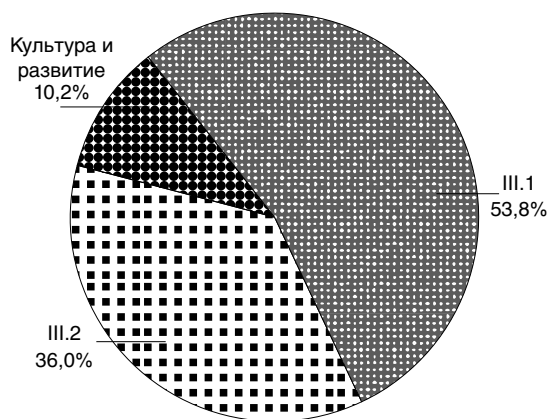
### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ СРЕДСТВ



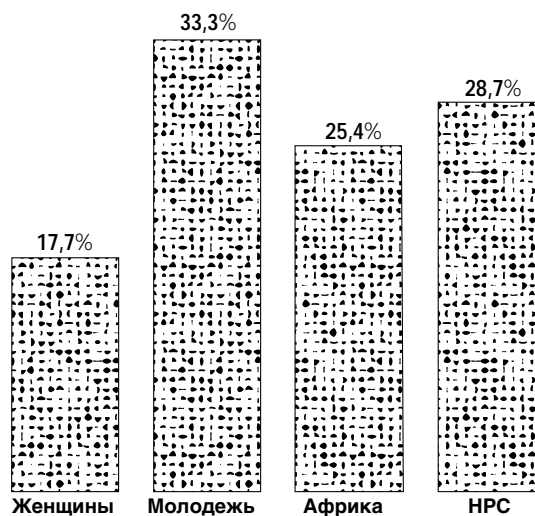
03002

Программа/подпрограмма	Обычный бюджет		Внебюджетные средства
	долл.	долл.	
<b>Культура и развитие</b>		<b>1 190 000</b>	
<b>Программа III.1</b>			
<b>Сохранение и возрождение материального и нематериального наследия</b>		<b>6 292 400</b>	29 850 000
Подпрограмма III.1.1			
Сохранение и возрождение материального и нематериального наследия	5 223 500		
Подпрограмма III.1.2			
Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия	1 068 900		
<b>Программа III.2</b>			
<b>Содействие развитию современных культур</b>		<b>3 675 000</b>	3 400 000
▶ Чтение для всех		235 000	
▶ Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа будущего		300 000	
Косвенные расходы по программе		3 255 700	
Расходы на персонал		27 875 900	
		<b>42 824 000</b>	33 250 000

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ПО МЕРОПРИЯТИЯМ (по программам)**



**СРЕДСТВА, ВЫДЕЛЯЕМЫЕ ДЛЯ ПРИОРИТЕТНЫХ ГРУПП**



## Развитие культуры: наследие и творчество

**03003** Межправительственная конференция по политике в области культуры в интересах развития (Стокгольм, 1998 г.) и публикация, также в 1998 г., первого *Всемирного доклада по культуре* позволили ЮНЕСКО подвести итоги многолетних усилий в рамках Всемирного десятилетия развития культуры, а также деятельности Всемирной комиссии по культуре и развитию. Осуществление Плана действий, принятого в Стокгольме, и продолжение анализа, начатого в рамках первого *Всемирного доклада по культуре*, ставят перед Организацией поистине сложные задачи в тот период, когда культура становится объектом многочисленных интересов, в значительной мере выходящих за пределы тех, которые были связаны с традиционным представлением о культуре, и объединяющих области, рассматривавшиеся ранее по отдельности: наследие и современная культура, художественное творчество и индустрии культуры, материальное и нематериальное, движимое и недвижимое наследие и т.д. Таким образом, в ближайшие двухлетние периоды деятельность Организации должна претерпеть глубокие преобразования в соответствии с новыми направлениями, предусмотренными в Стокгольмском плане действий.

**03004** Начиная с периода 2000-2001 гг., эти преобразования будут, в частности, выражаться в возобновлении функции осмысления и обмена опытом в области культурной политики в интересах развития. В связи с этим ЮНЕСКО будет укреплять сотрудничество с учреждениями, базами данных и специализированными сетями таким образом, чтобы стать центром обмена информацией об аналитических и перспективных исследованиях, «наиболее эффективной практике» и нововведениях в области **культуры и развития**. Наряду с этим Организация будет делать упор на укрепление эндогенных потенциалов, оказывая помощь государствам-членам в формировании их культурной политики и содействуя подготовке специалистов по администрации и управлению в области культуры.

**03005** Деятельность в рамках Крупной программы III по-прежнему будет осуществляться по двум главным направлениям: охрана и возрождение наследия и содействие развитию современных культур. В рамках Программы III.1 - **Сохранение и усиление роли культурного и природного наследия** - приоритетное значение будет иметь укрепление эндогенных потенциалов и разработка трансдисциплинарных подходов, применимых одновременно к природному и культурному, материальному и нематериальному наследию. Усилия будут направлены на решение трех крупных задач: осуществление *профилактической деятельности* путем более эффективного выполнения действующих нормативных актов, в частности Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, а также актов, направленных на борьбу с незаконным ввозом и вывозом культурных ценностей; *сохранение наследия и совершенствование управления* им не только с помощью подготовки специалистов и их информирования, но, в первую очередь, и путем привлечения местных общин к охране и возрождению объектов культурного наследия в рамках их собственных стратегий развития; и, наконец, *возрождение нематериального наследия* как важного источника вдохновения для современного творчества с уделением в этой связи приоритетного внимания передаче молодым поколениям традиционных знаний и навыков. В этой перспективе Организация будет стремиться подчеркнуть ту роль, которую наследие может играть в формировании культуры мира в качестве фактора (вос)становления самобытности и общего будущего.

**03006** В рамках Программы III.2 - **Содействие развитию современных культур** - предлагаются три следующих главных направления деятельности. В соответствии с первым направлением будет оказываться содействие созданию *условий, благоприятствующих развитию творческого потенциала и творчества*. В связи с этим наивысший приоритет будет иметь образование, понимаемое в самом широком смысле: художественное воспитание детей и молодежи с использованием возможностей формального и неформального образования; подготовка молодых артистов-исполнителей в процессе их участия в различных представлениях; развитие эндогенного потенциала в области преподавания авторского права и смежных прав с целью содействия более эффективной охране обладателей прав. Предусмотрено значительное усиление деятельности по второму направлению, касающемуся *ремесленного творчества*, с учетом возрастающей роли ремесленного творчества в стратегиях борьбы с нищетой и *развития культурного туризма* в интересах местных общин. Последнее направление связано с *развитием книжного дела и других индустрий культуры* на национальном и региональном уровнях - неотъемлемым компонентом деятельности по сохранению культурного разнообразия в мире, характеризующемся усилением процесса глобализации и взаимозависимости. Усилия будут по-прежнему сосредоточены на развитии книжного дела и чтения, поскольку в этих областях ЮНЕСКО накопила богатый опыт и располагает широкими возможностями на региональном и субрегиональном уровнях. Вместе с тем весьма желательно, чтобы ЮНЕСКО распространила свою деятельность и на другие индустрии культуры в соответствии с целью 3 Стокгольмского плана действий, в частности на кинематографию, которой требуется активная поддержка.

**03007** Меры по концентрации и обновлению деятельности, положенные в основу нижеследующих предложений, будут дополнены укреплением межсекторального сотрудничества, начиная с улучшения координации работы различных инстанций (Отдела культурного наследия, Центра всемирного наследия, Отдела экологических наук), которые непосредственно отвечают за осуществление программы по культурному и природному наследию. В связи с этим в рамках Крупной программы III предлагаются два новых межсекторальных проекта. Первый проект «Чтение для всех» имеет целью объединить усилия секторов культуры, образования и коммуникации с целью поощрения производства (в частности на национальных и местных языках) и распространения недорогих материалов для чтения и школьных учебников для развития навыков чтения у детей и молодежи из семей, которые находятся в неблагоприятных условиях. Второй проект «Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа для будущего» имеет целью использовать богатство карибских культур в качестве источника силы, обеспечивающего сохранение многообразной самобытности и устойчивое развитие.

**03007bis** План действий по этой Крупной программе направлен на выполнение принятых Генеральной конференцией программных резолюций, тексты которых приводятся в начале соответствующих программ, подпрограмм, главных направлений деятельности или межсекторальных проектов, составляющих данную Крупную программу (т.е. в пунктах 03011, 03110, 03120, 03200, 03300, 03400), а также перечисленных ниже резолюций:

- 26 Проект Конвенции об охране подводного культурного наследия;
- 27 Содействие возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения;
- 28 Иерусалим и выполнение резолюции 29 C/22;



- 29 Всемирный день поэзии;
- 30 План «Аравия»;
- 31 Подготовка ЮНЕСКО к проведению Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;
- 32 ЮНЕСКО в XXI веке: ее роль в области культуры;
- 33 Развитие художественного воспитания и творчества в школе как составная часть построения культуры мира;
- 34 Трансатлантическая работорговля и рабство - преступление против человечества,

тесты которых содержатся в Томе I Актов 30-й сессии Генеральной конференции.

Кроме того, в плане действий учтены проекты резолюций (DRs), касающиеся этой Крупной программы, которые были одобрены Генеральной конференцией, а также, по возможности, те проекты резолюций, которые не в полной мере отвечали критериям приемлемости.

## Культура и развитие

### Среднесрочная стратегия, пункты 119-122

03010

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 190 000 долл.
• Децентрализованно:	12,6%
Внебюджетные средства:	–

03011

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий с целью поощрения такой государственной политики, которая признает центральную роль культуры в развитии, включая создание возможностей для осуществления деятельности, приносящей доход, путем мобилизации и совместного использования информации и новых знаний в этой области, в частности в отношении торговли культурной продукцией, оказания содействия разработке новаторских основ политики и укрепления на национальном и местном уровнях возможностей, связанных с административно-управленческими вопросами деятельности учреждений культуры, а также с целью дальнейшего развития межучрежденческого сотрудничества в интересах установления тесных связей между политикой в области культуры, с одной стороны, и в областях образования, социальной сферы, здравоохранения и развития, с другой;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 1 190 000 долл. для расходов по программе, 744 800 долл. для расходов на персонал и 331 400 долл. для косвенных расходов по программе.

Всемирная комиссия по культуре и развитию особо подчеркнула, а Межправительственная конференция по политике в области культуры в интересах развития (Стокгольм, 1998 г.) в своем Плане действий подтвердила настоятельную необходимость отвести культуре, которая до настоящего времени играла второстепенную роль, центральное место в процессе формирования политики в целях развития. Многочисленные инициативы, с которыми выступили в 1998-1999 гг. правительства, а также международные организации и финансирующие учреждения, подтвердили необходимость укрепления и обновления деятельности, уже давно осуществляемой ЮНЕСКО в этой области. В связи с этим двухлетний период 2000-2001 гг. станет первым этапом осуществления стратегии, призванной укрепить ведущую роль ЮНЕСКО в области культуры и развития и убедить правительства в необходимости разработки и осуществления на более широкой основе политики в области культуры в духе Стокгольмского плана действий. Эта стратегия преследует следующие пять целей: (i) отслеживание, сбор и распространение имеющих отношение к политике данных и информации путем оказания более эффективной поддержки таким региональным сетям информации, как КУЛЬТУРЛИНК, Азиатско-тихоокеанский региональный центр для сети КУЛЬТУРЛИНК (АТРЦСК), CIRCLE, Обсерватория по вопросам финансирования культуры в странах Центральной и Восточной Европы, Информационная система по вопросам культуры для южной части Африки (САКИС), Международный центр по изучению цивилизации банту (СИСИВА) и Информационная система по вопросам культуры для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (СИКЛАК); (ii) содействие укреплению потенциала государств-членов путем расширенного обсуждения проблем, затронутых в докладе «Наше творческое разнообразие», оказания консультативных услуг в разработке культурной политики и поддержки программ подготовки по административно-управленческим вопросам учреждений культуры с учетом обычной практики; (iii) мобилизация сетей специальных и новых знаний путем создания

неофициальной международной консультативной сети, объединяющей учреждения и специалистов в области культурной политики, с уделением особого внимания анализу, сопоставлению и прогнозированию нынешних и новых тенденций в области культуры и развития, а также обмену опытом сбора данных по культуре и разработке показателей развития культуры; (iv) поощрение и поддержка мероприятий по учету культурных аспектов развития, таких, как 2-й международный конгресс «Культура и развитие» (Гавана, 2001 г.), и подготовки Panaфриканской конференции «Культура и развитие» (Ломе, 2001 г.); (v) дальнейшее проведение - в рамках ее роли «интеллектуального стража» - дискуссии в отношении связей между культурой, рынком и процессом глобализации, начало которой было положено на совещании экспертов «Культура: в чем ее отличие от обычного товара?» (ЮНЕСКО, 14-15 июня 1999 г.) и повышение информированности государств-членов о значении проблем, поднятых в ходе этой дискуссии.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Африканский передвижной колледж по культуре и развитию».** Этот региональный проект, действующий с 1996 г., направлен на укрепление в Африке национальных потенциалов планирования, мониторинга и оценки стратегий, программ и проектов развития в перспективе культуры. В 2000-2001 гг. он будет укреплен в свете оценки экспериментальной фазы и консультаций с потенциальными донорами, проведенных в 1998-1999 гг. Будут развиваться партнерские связи с национальными комиссиями, НПО, академическими учреждениями, организациями, занимающимися развитием, и международными финансирующими учреждениями. Поставлена задача привлечь внимание примерно 200 руководителей, работников планирования и специалистов по развитию к взаимосвязям между культурой и различными проблемами развития, включая предупреждение ВИЧ/СПИДа. Колледж будет также стимулировать создание сетей и сотрудничество между специалистами, университетами и научными институтами в целях содействия развитию исследований, подготовки и распространения информации по вопросам культуры и развития в Африке, а также проведению консультаций о роли культуры при осуществлении планов развития.

03012

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Обеспечение и признание роли ЮНЕСКО в качестве центра обмена информацией и обсерватории в области культурной политики, а также укрепление действующих региональных и субрегиональных информационных сетей по культуре и установление взаимосвязей между ними;
- ◆ разработка и возможное осуществление не менее чем в пяти странах новаторской политики в области культуры на основе принципов и задач, определенных в Стокгольмском плане действий;
- ◆ значительное улучшение управленческих/административных аспектов деятельности нескольких учреждений культуры национального или регионального уровня путем создания, *среди прочего*, сети учебных центров по линии Юг-Юг, а также расширения сети кафедр ЮНЕСКО по вопросам управления культурой, в частности, в наименее развитых странах;
- ◆ частичный перевод Африканского передвижного колледжа по культуре и развитию на самофинансирование;
- ◆ повышение осведомленности общественности - путем публикации *Всемирного доклада по культуре* - о некоторых тенденциях и проблемах, отрицательно сказывающихся на состоянии культуры в мире, и о необходимости сбора данных и разработки показателей по культуре в целях совершенствования процесса принятия основополагающих решений в этой области;
- ◆ повышение роли ЮНЕСКО в качестве интеллектуального форума по вопросам, связанным с воздействием новых международных факторов на культурные ценности.

## Программа III.1

Среднесрочная стратегия, пункты 123-133

# Сохранение и усиление роли культурного и природного наследия

03100

Обычный бюджет

- Мероприятия: 6 292 400 долл.
- Децентрализованно: 39,6%

Внебюджетные средства: 29 850 000 долл.

### III.1.1 Сохранение и возрождение материального и нематериального наследия

0311

Обычный бюджет

- Мероприятия: 5 223 500 долл.
- Децентрализованно: 42,5%

Внебюджетные средства: 24 350 000 долл.

03110

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) укрепление профилактической деятельности путем содействия тому, чтобы государства-члены ратифицировали и, в случае необходимости, более эффективно осуществляли международные конвенции и рекомендации, касающиеся охраны материального и нематериального культурного наследия;
- (ii) содействие более активному включению вопросов управления наследием в национальные планы развития путем укрепления эндогенных возможностей в области сохранения объектов и управления ими, а также в области музееведения;
- (iii) содействие сохранению и возрождению нематериального наследия путем оказания помощи в подготовке специалистов в области его сбора и сохранения, а также путем уделения высокого приоритета повышению роли и передаче этого наследия, и проведение предварительного исследования по вопросу о целесообразности международного регулирования - на основе нового нормативного правового акта - охраны традиционной культуры и фольклора;
- (iv) укрепление социального сплочения в интересах культуры мира путем проведения деятельности по реставрации наследия, пострадавшего в результате конфликтов;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 5 223 500 долл. для расходов по программе, 18 510 200 долл. для расходов на персонал и 1 454 500 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Применение норм и профилактическая деятельность в целях охраны культурного наследия

03111

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	840 500 долл.
Внебюджетные средства:	350 000 долл.

**История вопроса.** В конвенциях и рекомендациях ЮНЕСКО по охране культурного наследия содержатся международные нормы, которые могут быть положены в основу национального законодательства и международных соглашений. Три действующие конвенции - Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия, Гаагская конвенция о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и ее Первый протокол, а также Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, - дополнились принятием Второго протокола к Гаагской конвенции, который является очень важным документом, требующим поддержки. Что касается профилактической деятельности, то выполнение в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий различных межсекторальных экспериментальных проектов, связанных с культурным наследием, позволило в ходе предыдущего двухлетнего периода лучше определить потребности в подготовке специалистов и обмене опытом и информацией в этой области, особенно на местном уровне.

**Стратегия.** Главный элемент стратегии, которая будет проводиться в жизнь в 2000-2001 гг., состоит в поддержке политики и практики сохранения и возрождения материального культурного наследия в соответствии с положениями цели 2 Стокгольмского плана действий. В связи с этим будут организованы совещания экспертов, посвященные формулированию и уточнению новых норм; подготовлены публикации и проведены информационные сессии для содействия принятию существующих актов; организованы учебно-практические семинары с целью оказания помощи в практическом выполнении положений этих актов. Второй элемент стратегии, касающийся действий в чрезвычайных ситуациях и повышения уровня подготовленности к ним, будет состоять в улучшении международного обмена информацией и опытом, накопленными на национальном и муниципальном уровнях, и в объединении усилий международных экспертов и ресурсов с помощью Международного комитета голубого щита и межучрежденческой целевой группы ЮНЕСКО/МАС/ИКОМ/ИКОМОС/ИККРОМ.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Увеличение числа стран, ратифицировавших конвенции ЮНЕСКО; совершенствование национального законодательства по охране культурного наследия в нескольких странах; организация конференции по осуществлению конвенций ЮНЕСКО и других международных документов, касающихся охраны культурного наследия;
- ◆ достижение прогресса в разработке новой конвенции об охране подводного культурного наследия; оказание поддержки Второму протоколу к Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, с тем чтобы в ближайшее время были сданы на хранение 20 ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, что необходимо для его вступления в силу и для подготовки к началу работы Комитета, который предусматривается этим Протоколом;
- ◆ повышение эффективности международных норм и национальных законов, направленных на запрещение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, путем совершенствования подготовки соответствующих специалистов, распространения информации и координации банков данных о похищенных или незаконно присвоенных культурных ценностях;

- ◆ укрепление национальных возможностей предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций путем распространения обновленных международных справочников и баз данных о национальных планах на случай чрезвычайных ситуаций и технических рекомендаций о действиях в таких ситуациях, а также списка национальных групп экспертов по сохранению культурного наследия в случае чрезвычайных ситуаций.

## Главное направление деятельности 2 - Культурное наследие и развитие

03112

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	2 650 000 долл.
Внебюджетные средства:	12 000 000 долл.

**История вопроса.** В Стокгольмском плане действий подчеркнута определяющая роль, которую культурное наследие может и должно играть в процессе устойчивого развития. Кроме того, с каждым днем растет интерес со стороны национальных, двусторонних и многосторонних учреждений, специализирующихся в области развития, к использованию культурного наследия в качестве важной движущей силы развития путем, в частности, улучшения состояния крупных объектов культурного наследия, восстановления исторических городов и городских центров и развития музеев. Опыт и специальные знания ЮНЕСКО, накопленные на протяжении многих десятилетий осуществления самых разнообразных мероприятий, дают Организации важные сравнительные преимущества в тот момент, когда она готовится играть ключевую роль, стремясь увязать деятельность по сохранению и возрождению культурного наследия с усилиями в области развития.

**Стратегия.** Выбор, характер и формы осуществления мероприятий будут определяться следующими стратегическими направлениями: применение комплексной концепции мероприятий по реставрации и восстановлению объектов, способной содействовать улучшению условий жизни местного населения и борьбе с нищетой; укрепление эндогенного потенциала государств-членов путем ознакомления специалистов по сохранению с наиболее эффективной практикой сохранения и возрождения наследия; укрепление сотрудничества с государственными и частными партнерами, учреждениями, занимающимися проблемами развития, и источниками финансирования с целью осуществления совместных проектов; содействие формированию нового видения просветительской, социальной и экономической роли музеев; привлечение внимания общественности к проблемам сохранения и повышения роли культурного наследия; разработка и распространение принципов и форм подлинного культурного туризма, т.е. туризма, который способствует укреплению международного взаимопонимания и позволяет найти долгосрочные решения проблем развития местных общин. Наконец, будут подвергнуты оценке воздействие и методы организации международных кампаний по сохранению наследия, которые проводились в течение последних 10 лет.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Усиление охраны и сохранения выдающихся культурных объектов, в частности посредством дальнейшего осуществления четырех международных кампаний (Тир, Национальный музей египетской цивилизации, Горе и культурные памятники Эфиопии) и завершения еще четырех кампаний (Катманду, Пахарпур и Багерхат, Антигуа-Гватемала и Гаити);
- ◆ проведение исследования по вопросу о целесообразности осуществления проекта «Выбор памятников тысячелетия и создание Фонда международных и региональных памятников»;
- ◆ начало осуществления ряда крупномасштабных реставрационных проектов, в частности в исторических городах и городских центрах, в сотрудничестве с национальными и международными партнерами; усиление культурного аспекта развития в рамках по меньшей мере пяти финансируемых на международном уровне восстановительных проектов (например, с участием Всемирного банка и региональных банков развития); широкое распространение опыта,

приобретенного в ходе осуществления проекта «Комплексное общинное развитие и сохранение объектов культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана на основе местных усилий» (ЛЕАП);

- ◆ содействие укреплению эндогенных возможностей с помощью подготовки специалистов по сохранению, их ознакомления с техникой работ и материалами, распространение наилучшей практики, поощрение использования новых технологий и возрождение традиционных методов реставрации;
- ◆ активизация обменов информацией в области музееведения посредством дальнейшей публикации журнала «Museum International», а также поддержки музеев и создания специализированных сайтов Интернет в различных регионах мира;
- ◆ укрепление междууниверситетского сотрудничества, в частности с помощью международной сети «Форум ЮНЕСКО-Университет и наследие», с целью осуществления совместных проектов, проведения исследований и составление описей в области наследия, а также сотрудничества между молодежными НПО для организации международных реставрационных работ на объектах наследия;
- ◆ совершенствование на местном и национальном уровне деятельности по разработке стратегий в области культурного туризма, в частности посредством проведения семинаров по подготовке специалистов, развития кафедр ЮНЕСКО по культурному туризму и укрепления партнерских связей с индустрией туризма.

### Главное направление деятельности 3 - Сохранение и возрождение нематериального наследия

03113

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 068 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 000 000 долл.

**История вопроса.** На протяжении ряда десятилетий ЮНЕСКО оказывала содействие охране и популяризации нематериального наследия посредством проведения учета и регистрации, оказания поддержки сетям специализированных учреждений, программам подготовки специалистов и фестивалям традиционного искусства, а также посредством составления коллекций ЮНЕСКО в области традиционной музыки. В более поздний период Организация поощряла государства-члены осуществлять национальные планы охраны наследия, в частности находящегося под угрозой исчезновения, руководствуясь Рекомендацией о сохранении фольклора. Только что завершена проводившаяся во всемирном масштабе оценка хода выполнения этой Рекомендации. Анализ ее результатов, а также начало осуществления нового проекта «Провозглашение шедевров устного и нематериального наследия человечества» должны придать новый импульс деятельности по охране нематериального наследия, учитывая следующие два аспекта: нематериальное наследие во все большей степени становится важным источником вдохновения для современного творчества; упор следует в большей степени делать на возрождении, а не на охране, а также на традиционных знаниях в координации с Крупной программой II. В этой связи в предстоящие годы необходимо уделять первоочередное внимание методам передачи этого наследия и той ключевой роли, которую играют в этой области хранители мастерства в различных соответствующих областях.

**Стратегия.** Осуществляемая стратегия будет направлена, во-первых, на привлечение внимания государств-членов и широкой общественности, в частности молодежи, к важности различных форм нематериального наследия посредством демонстрации его вклада в эволюцию так называемых «современных» культур (в тесной увязке с Программой III.2), а также путем поощрения широкого распространения наиболее репрезентативных элементов такого наследия с помощью таких популяризаторских мероприятий, как присуждение премии Шарджи за развитие арабской

культуры. В этой стратегии подчеркивается важнейшая роль женщин в сохранении и передаче различных форм нематериального культурного наследия. Во-вторых, она будет направлена на оказание конкретной помощи в деле сохранения этого наследия на материальных носителях (сбор, документирование и хранение) и, в первую очередь, его возрождения (посредством передачи новым поколениям). Мероприятия по охране наследия будут осуществляться в тесном взаимодействии с программой «Память мира» с акцентом на создание регистрационных перечней и на охрану наследия, находящегося под угрозой исчезновения, в частности наследия меньшинств и приоритетных групп ЮНЕСКО. Целью деятельности по возрождению наследия будет, в частности, выявление хранителей мастерства, например в рамках системы «Живые сокровища человечества», а также повышение роли нематериального наследия, связанного с культурными и природными объектами, восстановлением которых занимается Организация. В связи с этим в сотрудничестве с крупными программами II и III будет разработан межсекторальный проект, касающийся традиционных знаний.

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Осуществление не менее чем в 10 государствах-членах мер по выполнению Рекомендации о сохранении фольклора;
- ◆ проведение предварительного исследования по вопросу о целесообразности принятия нового нормативного документа о сохранении фольклора;
- ◆ провозглашение примерно пятнадцати «шедевров устного и нематериального наследия человечества» и присуждение премии Шарджи за развитие арабской культуры;
- ◆ проведение на пяти различных континентах исследования по вопросу о целесообразности осуществления проекта «Женщины, нематериальное культурное наследие и развитие»;
- ◆ укрепление на национальном и региональном уровнях потенциалов в области охраны нематериального наследия посредством организации курсов подготовки для специалистов, укрепления четырех региональных сетей специализированных учреждений, разработки и распространения методологии для составления перечней нематериального наследия и хранителей мастерства;
- ◆ создание системы «Живые сокровища человечества» еще примерно в 15 странах;
- ◆ распространение репрезентативного нематериального наследия различных культур и содействие лучшему ознакомлению с ним посредством, в частности, выпуска примерно 20 компакт-дисков (CD-ROM) во Всемирной коллекции фольклорной музыки ЮНЕСКО, оказания поддержки различным фестивалям и созданию экомузеев;
- ◆ разработка комплексных подходов в целях повышения роли как материального (культурного и природного), так и нематериального наследия с помощью осуществления двух экспериментальных проектов, одного - в Центральной Азии, а другого - в Африке.

## Главное направление деятельности 4 - Восстановление объектов наследия, пострадавших от конфликтов

03114

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	665 000 долл.
Внебюджетные средства:	11 000 000 долл.

**История вопроса.** За последние несколько лет утвердилась роль ЮНЕСКО в качестве координатора сложной деятельности по сохранению объектов наследия, пострадавших от конфликтов, которая проводится с участием многих партнеров как государственного, так и частного сектора, как это имеет место в случае Ангкора (Камбоджа), Афганистана, Боснии и Герцеговины или Палестины. Накопленный в этой области опыт свидетельствует о центральной роли культурного наследия для становления культуры мира после гражданских беспорядков и вооруженных конфликтов: наследие, часто становящееся мишенью в силу того большого значения, которое оно имеет для самобытности, может, если ЮНЕСКО придаст этому импульс, содействовать объединению



вчераших противников, позволяя им вернуться к диалогу, к воссозданию общей самобытности и построению общего будущего. В этом отношении участие политических и общественных сил, а также населения в реставрации культурного наследия способствует возобновлению межкультурного и внутрикультурного диалога и, тем самым, закладке фундамента для прочного мира. Деятельность ЮНЕСКО в защиту Старого города Иерусалима естественно вписывается в рамки этого главного направления, связанного с формированием культуры мира.

**Стратегия.** Принятая стратегия будет в отдельных случаях состоять в восстановлении связей между соответствующим населением и его культурной историей, рассматриваемой в долгосрочной перспективе; в других случаях она будет направлена на содействие тому, чтобы различные культурные слои населения научились вновь воспринимать репрезентативные памятники каждого из них в качестве общего наследия. Она будет проводиться на основе одновременно предпринимаемых и взаимодополняющих усилий по следующим трем направлениям: охрана и сохранение памятников и объектов, которые имеют большую символическую ценность и могут объединять людей; привлечение к участию в проектах различных социальных и культурных слоев населения и, наконец, проведение в связи с этими проектами комплекса мероприятий по подготовке специалистов, информированию и привлечению внимания общественности с целью содействия процессу объединения. Во всех случаях в рамках этой деятельности национальным властям будет оказываться помощь в обеспечении надлежащего сохранения ценностей, в установлении юридической защиты на национальном и местном уровнях и в определении соответствующих мер для подготовки к развитию туризма при бережном отношении к природной и окружающей человека среде. В рамках этой стратегии будет также уделяться особое внимание укреплению связей между материальным и нематериальным наследием.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ **Комплекс Ангкора:** укрепление институционального и финансового потенциала Бюро по сохранению и обустройству района Ангкора, совершенствование местного управления этим объектом и проведение международных реставрационных работ; создание Международного центра исторической и археологической документации; лучшее понимание символического значения и роли воды в Ангкорской цивилизации;
- ◆ **Босния и Герцеговина:** продолжение работы по составлению перечня национальных памятников, включая подлежащие охране культурные ландшафты и движимые ценности; завершение реконструкции Мостарского моста и исторических построек вокруг него, в сотрудничестве с Всемирным банком и международным сообществом; завершение программы реставрации мечети Табачица; значительный прогресс в деле восстановления «малого исторического моста» в Мостаре и восстановление национального музея в Сараево;
- ◆ **Палестина:** завершение разработанного ЮНЕСКО проекта «Вифлеем 2000» и дальнейшее осуществление программы сохранения и повышения роли комплекса в Иерихоне; развитие деятельности палестинского департамента древностей, в частности в Наблусе, Хевроне и Газа;
- ◆ **Иерусалим:** создание лаборатории по реставрации исламских рукописей при музее и библиотеке Аль-Акса в Иерусалиме; завершение первой фазы реставрации рынка Аль-Каттанин и работ по реставрации бань Аль-Аин и Аль-Шиффа; создание Института по сохранению наследия при университете Аль-Кодс; подготовка специалистов в области наследия на основе осуществления соглашения между ЮНЕСКО, Вакфом Иерусалима, университетом Аль-Кодс и ассоциацией «Welfare»;
- ◆ укрепление сотрудничества с государствами - членами ЮНЕСКО и международными партнерами; развитие межкультурного диалога между исламом и Европой (проекты ЮНЕСКО-АМАР и Байт-аль-Хикма);
- ◆ **Африка:** начало осуществления проектов по реставрации объектов, пострадавших от конфликтов, в частности археологических и природных объектов, расположенных у границ стран центральной и южной части Африки;
- ◆ **Афганистан:** профилактическая охрана отдельных памятников.

### III.1.2 Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия

0312

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 068 900 долл.
• Децентрализованно:	25,0%
Внебюджетные средства:	5 500 000 долл.

03120

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

- (а) осуществлять соответствующий план действий, с тем чтобы способствовать осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия путем содействия расширению репрезентативности Списка всемирного наследия, оказания государствам-участникам помощи в создании и расширении возможностей для охраны и наблюдения за состоянием включенных в список объектов и эффективного управления ими, а также путем проведения информационно-просветительных мероприятий, разъясняющих значение объектов всемирного наследия;
- (б) ассигновать с этой целью сумму в 1 068 900 долл. для расходов по программе, 3 857 700 долл. для расходов на персонал и 297 600 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Центр всемирного наследия ЮНЕСКО создан в 1992 г. в целях поощрения присоединения к Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и ее более эффективного применения. Центр был создан для разработки комплексного трансдисциплинарного подхода к сохранению как культурного, так и природного наследия, имеющего выдающееся универсальное значение, в рамках директив, принятых Комитетом всемирного наследия и Генеральной ассамблеей государств-участников Конвенции. По состоянию на март 1999 г. в Список всемирного наследия включено 582 объекта - 445 культурных, 117 природных и 20 смешанных объектов в 114 странах, а число государств-участников Конвенции увеличилось до 156. С момента создания Центр тесно сотрудничал с учрежденными на основании Конвенции консультативными органами (ИККРОМ, ИКОМОС и МСОП), а также с соответствующими секторами ЮНЕСКО в пересмотре концепций культурного и природного наследия и в выявлении и обеспечении охраны новых видов объектов в рамках глобальной стратегии, принятой Комитетом всемирного наследия в 1994 г. Оказывалось содействие налаживанию более эффективного управления объектами всемирного наследия и их сохранению путем мониторинга объектов всемирного наследия, находящихся под угрозой, а также путем принятия процедур, определяющих порядок представления государствами-участниками периодических докладов о выполнении Конвенции о всемирном наследии и состоянии сохранности объектов всемирного наследия на их территориях. В то же время много было сделано для того, чтобы население лучше понимало значение объектов всемирного наследия и важность их сохранения для будущих поколений. Особое внимание было уделено привлечению внимания молодежи к сохранению наследия в рамках специального проекта «Участие молодежи в сохранении и развитии всемирного наследия», который осуществляется в тесном сотрудничестве с Системой ассоциированных школ.

**Стратегия.** Центр продолжит работу по улучшению обслуживания официальных органов, созданных на основании Конвенции, и оказанию поддержки в осуществлении проектов, финансируемых Фондом всемирного наследия, в тесном сотрудничестве с Отделом культурного наследия и Отделом экологических наук. Основная цель мероприятий: (i) содействовать присоединению к Конвенции государств, не подписавших ее, и увеличивать помощь государствам-участникам в расширении репрезентативности Списка всемирного наследия, в частности путем организации региональных и тематических совещаний экспертов для выявления новых объектов, которые могут быть предложены для включения в Список, особенно в регионах, недопредставленных в этом Списке (Африка, островные государства Тихого океана и Карибского бассейна, Центральная Азия); (ii) расширять возможности национальных и местных органов, ответственных за охрану объектов всемирного наследия и управления ими, через мероприятия по подготовке кадров и технического сотрудничества, уделяя особое внимание НРС и Африке, а также странам

Центральной Европы, Центральной Азии, Тихого океана и Карибского бассейна; начатые в 1996 г. в Азии мероприятия по охране и развитию исторических центров городов, включенных в Список всемирного наследия, будут распространены на другие регионы, и будет создан механизм обмена между участниками сети по сохранению среды городской застройки (эта деятельность будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Сектором социальных и гуманитарных наук в качестве вклада в осуществление Плана действий по Хабитат II); облегчить соответствующим властям в государствах-участниках решение задачи увязывания работы, проводимой в рамках Конвенции о всемирном наследии, с работой в рамках других соответствующих конвенций и программ, а также увеличить финансовые, технические и людские ресурсы, выделяемые на охрану объектов всемирного наследия, в частности объектов, находящихся под угрозой; (iii) активизировать выполнение статьи 29 Конвенции, предусматривающей периодическое представление докладов о состоянии сохранности объектов всемирного наследия, и содействовать государствам-участникам в создании систем постоянного контроля за состоянием своих объектов, оказывая усиленную поддержку государствам, которые имеют объекты, внесенные в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, и продолжать мониторинг состояния охраны объектов, включенных в Список всемирного наследия; (iv) расширять информационно-просветительскую работу среди целевых групп (средства информации, руководящие работники, местные общины, частный сектор, население в целом) через подготовку и распространение мультимедийных материалов, технических серий, брошюр, карт и буклетов и организацию передвижных выставок.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Участие молодежи в сохранении и развитии всемирного наследия».** В этом проекте упор сделан на разработку новых образовательных подходов в целях формирования у молодых людей соответствующих знаний, навыков и форм поведения, необходимых для охраны природного и культурного наследия. Начатый в 1994 г. проект достигнет своего пика в 2000 г., когда с помощью внебюджетных средств будет обеспечено массовое распространение учебных комплектов, подготовленных в предыдущие годы и прошедших проверку в 1999 г. В целях обеспечения их наиболее оптимального использования будут организованы региональные и международные совещания, а также учебные мероприятия на местах для молодежи и преподавателей. Особый упор будет сделан на инициативы, связанные с подготовкой преподавателей и инструкторов в качестве механизма распространения в государствах-участниках знаний о всемирном наследии.

03121

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Увеличение числа государств-участников Конвенции; ожидаемое число государств-участников на конец двухлетия - 165;
- ◆ расширение репрезентативности Списка всемирного наследия путем составления не менее чем в 15 государствах-участниках предварительных списков и подготовки примерно 10 предложений о включении в Список объектов, находящихся в тех регионах мира или относящихся к тем категориям объектов, которые недопредставлены в Списке;
- ◆ укрепление эндогенного потенциала в области сохранения объектов наследия и управления ими путем проведения мероприятий по подготовке местных кадров и содействия в разработке стратегий и планов по сохранению и управлению; проведение исследования с целью создания Программы стипендий в области всемирного наследия;
- ◆ расширение сотрудничества с другими программами и конвенциями по охране культурного и природного наследия;
- ◆ лучшее ознакомление с состоянием сохранности объектов наследия, находящихся в арабских государствах (которые должны представить доклад в 2000 г.) и в государствах Африки (которые должны представить доклад в 2001 г.);
- ◆ улучшение информации об объектах наследия, в частности путем создания глобальной базы данных о включенных в Список объектах и обновления Информационной сети по всемирному наследию;
- ◆ подготовка инструкторов и преподавателей в нескольких странах с целью использования новых материалов и методик для ознакомления с всемирным наследием.

## Программа III.2

Среднесрочная стратегия, пункты 134-138

# Содействие развитию современных культур

0320

Обычный бюджет

- Мероприятия: 4 210 000 долл.
- Децентрализовано: 60,8%

Внебюджетные средства: 3 400 000 долл.

03200

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие развитию формального и неформального художественного воспитания, а также профессиональной подготовки молодых творческих работников, в частности в области музыки, и оказание поддержки укреплению эндогенных потенциалов подготовки специалистов в области охраны и коллективного использования прав авторов и других правообладателей;
- (ii) поощрение развития высококачественных художественных промыслов и признания государствами-членами их значения в плане использования местных и национальных ресурсов ремесленничества для увеличения занятости и содействия ликвидации нищеты;
- (iii) поощрение разработки политики, стратегий и программ, нацеленных на укрепление национальных и региональных потенциалов производства и распространения книжной продукции, содействие свободному распространению книг и других культурных ценностей и оказание поддержки в продвижении на экран высококачественных фильмов;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 3 675 000 долл. для расходов по программе, 3 802 400 долл. для расходов на персонал и 1 023 300 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Поощрение и охрана творчества

03201

Обычный бюджет

- Мероприятия: 1 565 000 долл.
- Внебюджетные средства: 300 000 долл.

**История вопроса.** В свете рекомендаций Всемирного конгресса по положению творческих работников (Париж, 1997 г.) в прошедший двухлетний период деятельность, направленная на поощрение творчества, была в большей мере сосредоточена на содействии развитию формального и неформального художественного воспитания. Речь идет о той области, в которой ЮНЕСКО имеет определенные сравнительные преимущества, так же как и в подготовке молодых творческих работников, особенно выходцев из обездоленных групп населения, чему были посвящены многочисленные мероприятия, осуществлявшиеся в 1997-1998 гг., в частности в Латинской Америке

и Африке. В области охраны творчества ЮНЕСКО на протяжении нескольких лет сосредоточивает свою деятельность на создании эндогенного потенциала путем преподавания авторских и смежных прав и предоставления информации специалистам.

**Стратегия.** В отношении содействия развитию творчества приоритет будет отдан мероприятиям, нацеленным, с одной стороны, на укрепление связей между культурной жизнью и системами образования и, с другой стороны, на поощрение в духе Стокгольмского плана действий, полного и всеобъемлющего учета специфики культурного и художественного творчества, признания культуры и искусств в качестве важнейшего аспекта образования для всех. Эти мероприятия будут, в частности, направлены на развитие формального и неформального художественного воспитания и активную поддержку подготовки молодежи посредством привлечения ее к участию в публичных представлениях, особенно в музыкальной области, в частности для содействия вовлечению молодых талантов из обездоленных групп населения в профессиональную творческую жизнь. Одновременно тем НПО, которые имеют рамочные соглашения о деятельности в целях улучшения положения творческих работников в различных регионах мира, будет предложено и далее уделять первоочередное внимание в своей деятельности молодежи. В области авторского права и смежных прав помимо регулярного сбора и распространения юридической информации практического и теоретического плана стратегия будет в первую очередь направлена на эндогенную подготовку специалистов.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Более глубокое понимание сотрудниками национальных органов образования и культуры необходимости укреплять программы формального и неформального художественного воспитания;
- ◆ значительное улучшение в ряде государств-членов программ и методики обучения благодаря поддержке, оказываемой пяти сетям и 20 центрам передового опыта в области подготовки преподавателей художественного воспитания, организации региональных встреч педагогов в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне, а также в арабских государствах и распространению, в частности через Интернет, «наилучшей практики» преподавания пластических искусств и музыки, особенно детям;
- ◆ совершенствование и расширение художественного воспитания молодежи, в частности молодежи из обездоленных групп населения, путем осуществления проекта «Музыка и мир», региональные, национальные и местные сети которого будут сосредоточивать свои усилия на многокультурной музыкальной подготовке молодежи. В связи с проведением Международного года культуры мира в тесной увязке с проектами, осуществляемыми в рамках трансдисциплинарного проекта «На пути к культуре мира», будет оказана поддержка практическим мерам, принимаемым государствами-членами с целью обеспечения такого положения, при котором международный обмен материалами методического и художественного характера знакомил бы учителей и школьников с ценностями различных культур;
- ◆ обеспечение для талантливой молодежи более широких возможностей вступления в профессиональную творческую жизнь и участия в международных обменах благодаря, в частности, предоставлению стипендий по различным художественным дисциплинам, присуждению шести премий ЮНЕСКО в области искусств и сотрудничеству с такими учреждениями, как Международный институт оперы и поэзии;
- ◆ содействие развитию сетей связей и обменов в области искусств в развивающихся странах, особенно для молодежи, посредством рамочных соглашений с Международным пен-клубом, Международным театральным институтом и Международным советом по музыке, которые также будут призваны внести вклад в развитие художественного воспитания и подготовку молодых творческих работников;
- ◆ укрепление национальных потенциалов в области охраны творчества путем создания новых кафедр ЮНЕСКО по преподаванию авторских и смежных прав, поддержки сети преподавания авторского права в Латинской Америке и создания двух аналогичных сетей для стран Восточной Европы и стран Средиземноморского бассейна, распространения на нескольких языках обновленного текста «Учебника по авторскому праву», «Бюллетеня по авторскому праву» и

- UNESCO Guide to the Collective Administration of Authors' Rights («Справочник ЮНЕСКО по коллективному управлению авторскими правами»), а также предоставления в распоряжение всех государств-членов через Интернет полного текста законодательства по авторскому праву;
- ◆ учет, на основе региональных консультаций, специфики каждого региона в области культурного и художественного творчества в целях оказания государствам-членам содействия в подготовке наилучшим образом к участию в международных торговых переговорах.

## Главное направление деятельности 2 - Содействие развитию ремесел и дизайна

03202

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	720 000 долл.
Внебюджетные средства:	600 000 долл.

**История вопроса.** Вклад Организации в осуществление десятилетнего Плана развития ремесел в мире (1990-1999 гг.) позволил ей добиться значительных успехов, особенно в области подготовки творческих работников, содействия выпуску высококачественной продукции и укрепления связей между ремесленничеством и культурным туризмом. В рамках проекта «Дизайн XXI» широко проводились мероприятия по ознакомлению с творчеством молодых дизайнеров из развивающихся стран.

**Стратегия.** В соответствии с рекомендациями, выработанными на основе проведенной в 1999 г. глобальной оценки мероприятий в области ремесел, деятельность и далее будет направлена в основном на поддержку разработки и принятия национальной политики в области ремесел, подготовку ремесленников и содействие высококачественному и экологически безопасному ремесленному производству. В связи с этим будет поощряться использование ремесленниками местных и национальных ресурсов в качестве вклада в развитие культурного туризма. Особое внимание будет уделено улучшению взаимодействия с другими организациями, занимающимися развитием ремесел, в частности увязке мер по созданию кустарных микропредприятий в рамках осуществления стратегий ликвидации нищеты. В области дизайна в различных регионах будет продолжена работа по ознакомлению с творчеством молодых дизайнеров.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Разработка национальных планов развития ремесел и создание ремесленных микропредприятий примерно в десяти наименее развитых странах;
- ◆ укрепление национальных потенциалов высококачественного ремесленного производства путем оказания поддержки в подготовке 200 ремесленников, повышения квалификации 100 женщин - руководителей ремесленных предприятий, а также присуждения премии ЮНЕСКО за развитие ремесел в различных регионах;
- ◆ расширение обмена опытом и международного распространения данных в области ремесел через сотрудничество с Международным центром развития художественных промыслов в Марокко;
- ◆ ознакомление с творчеством 120 молодых стилистов на конкурсе «Дизайн XXI».

## Главное направление деятельности 3 - Книги и индустрии культуры

03203

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 390 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 500 000 долл.

**История вопроса.** За последние десятилетия ЮНЕСКО накопила в этой области признанный опыт секторального анализа, формулирования политики и разработки законодательства, подготовки специалистов по книжному делу, а также проведения кампаний по распространению чтения. Этот опыт, который позволяет ей сегодня использовать глобальный междисциплинарный подход, следует постоянно расширять, распространяя его на другие области индустрии культуры.

**Стратегия.** Что касается книг, то проводимая стратегия будет включать, с одной стороны, региональный компонент, предусматривающий партнерские отношения с региональными учреждениями и сетями в этой области - СЕРЛАЛК, АККЮ, АПНЕТ, АППРЕБ, Карибская ассоциация издателей и т.д., и национальный компонент в целях оказания странам по их запросу помощи в разработке национальной политики книжного дела и в укреплении национального книгоиздательства с помощью подготовки различных специалистов в этой области. Политика, механизмы и партнерские отношения, которые будут разработаны и созданы с этой целью, станут предметом оценки. Организация продолжит свою деятельность в целях свободного распространения книг и культурных ценностей и в сотрудничестве с компетентными НПО будет проводить мероприятия по пропаганде кино, направленные на более широкое распространение высококачественных фильмов и укрепление профессиональных сетей.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Принятие еще в десяти странах национальной политики в области книжного дела; разработка региональной стратегии развития книжного дела в странах Карибского бассейна;
- ◆ укрепление национальных потенциалов выпуска и распространения книг посредством взаимодействия с различными механизмами регионального сотрудничества и подготовки 400 специалистов по различным дисциплинам книжного дела в разных регионах, издание с этой целью справочных материалов, предназначенных для специалистов;
- ◆ более широкое распространение во всем мире информации о переводах с помощью публикации Index Translationum и подготовки в сотрудничестве с соответствующими НПО (Международной ассоциацией издателей, Международной федерацией письменных переводчиков) международного перечня произведений, на которые имеются права на перевод;
- ◆ более широкое ознакомление государств-членов с положениями Флорентийского соглашения и других региональных документов для содействия свободному распространению книг и других культурных ценностей; поощрение международной дискуссии о стратегиях, позволяющих обеспечить в эпоху глобализации разнообразие распространяемой культурной продукции;
- ◆ повышение интереса государств-членов к вопросам международных торговых переговоров, касающихся книжного дела, производства дисков, кино- и аудиовизуальной продукции путем организации дискуссий, посвященных вышеупомянутым секторам индустрии культуры;
- ◆ повышение интереса государств-членов и профессиональных кругов к региональным кинофестивалям и более широкое распространение высококачественных кинофильмов молодых режиссеров, пропагандирующих мир, терпимость и отказ от насилия.

## Чтение для всех<sup>1</sup>

0330

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	235 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 000 000 долл.

03300

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий с целью содействия развитию практики чтения среди молодежи, в частности среди наиболее обездоленных молодых людей, облегчая им доступ к недорогостоящим высококачественным произведениям на такие темы, которые представляют для них непосредственный интерес;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 235 000 долл. для расходов по программе, 773 000 долл. для расходов на персонал и 65 400 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Приобретенный за несколько десятилетий опыт в области содействия распространению чтения позволил Организации в течение последних лет в экспериментальном порядке применять новаторские методы, основанные на расширенном взаимодействии между учебными заведениями, библиотеками и учреждениями культуры, газетами и журналами, аудиовизуальными и электронными средствами информации. Так, например, появилось литературное приложение «Периолиброс», а затем эквивалентное ему издание для арабских государств - «Китаб-фи-Джарида», сеть сельских центров «Чтение для всех», программа совместного издания детских книг в Азии (в сотрудничестве с АККЮ), кампании по развитию навыков чтения в Латинской Америке (проводимые в сотрудничестве с СЕРЛАЛК). Исходя из успешного опыта осуществлявшейся в Арабской Республике Египет программы «Чтение для всех», опиравшейся на развитие библиотек и поставки недорогостоящих материалов для чтения, Организация учредила в 1998 г. международную группу, которая провела в различных регионах мира несколько заседаний с целью содействия лучшему определению потребностей и изучения «наиболее эффективной практики». Работа этой группы, в частности, выявила необходимость создания на национальном уровне альянса между всеми заинтересованными партнерами (издателями, книжными магазинами, библиотеками, авторами, преподавателями, правительственными и неправительственными органами, государственным и частным сектором) с целью увеличения производства и распространения недорогостоящих материалов для чтения, способных привлечь внимание молодых читателей, в частности тех, которые вышли из неблагополучной среды.

**Стратегия.** Цель этого проекта состоит в распространении чтения среди молодежи, в частности среди наиболее обездоленных молодых людей, делая для них доступными по низким ценам материалы, затрагивающие такие темы, которые представляют для них непосредственный интерес и в то же время позволяют передавать идеи ЮНЕСКО, в частности ее призыв к проявлению терпимости. Реализуемая стратегия, направленная на более тесную увязку мероприятий, проводимых в этой области секторами образования, культуры и коммуникации, состоит из четырех компонентов: (i) повышение согласованности действий всех соответствующих партнеров на национальном уровне путем поощрения чтения; (ii) совершенствование подготовки преподавателей по обучению навыкам чтения, в частности в рамках начального образования; (iii) поощрение

1. Подготовка и осуществление этого межсекторального проекта будут обеспечиваться совместно Сектором культуры, Сектором образования и Сектором коммуникации, информации и информатики. С этой целью, наряду с ассигнованиями в размере 235 000 долл., выделяемыми в рамках Крупной программы III для Сектора культуры, предусмотрены ассигнования в сумме 130 000 долл. в рамках Крупной программы I (Сектор образования) и 100 000 долл. в рамках Крупной программы IV (Сектор коммуникации, информации и информатики).



производства книг, учебников и других материалов для чтения по низким ценам; (iv) разработка новаторских методов, зачастую неформальных, распределение и распространение таких материалов, в частности, в сельских районах и в неблагополучных городских районах.

03301

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Создание механизмов координации деятельности национальных партнеров, заинтересованных в содействии распространению чтения примерно в 10 государствах-членах;
- ◆ совершенствование методов обучения навыкам чтения путем подготовки приблизительно 200 преподавателей в Африке и Азии в рамках начального образования и неформального образования;
- ◆ увеличение производства недорогостоящих материалов для чтения путем оказания поддержки примерно 10 экспериментальным проектам, а также распространению успешного опыта в этой области (в сотрудничестве с НПО, в частности с АККЮ и ИББИ, и региональными сетями, деятельность которых связана с распространением чтения);
- ◆ создание в сотрудничестве с учреждениями развития и двусторонними донорами механизма бесплатной передачи типографской бумаги;
- ◆ создание необходимого потенциала для эндогенного производства научно-популярных книг для детей в Африке в рамках осуществления проекта SAP KAWI;
- ◆ разработка примерно в 15 странах новаторских программ, направленных на расширение доступа сельского и обездоленного городского населения к материалам для чтения (с помощью публичных и школьных библиотек, передвижных библиотек, многоцелевых общинных центров и т.д.);
- ◆ расширение возможностей международного доступа к высококачественной литературе, в частности посредством осуществления проекта «Китаб-фи-Джарида», создания «Клуба киберчитателей ЮНЕСКО», присуждения премии ЮНЕСКО за пропаганду идеалов терпимости в детской и юношеской литературе, а также проведения Всемирного дня книги и авторского права.

## Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа будущего

0340

Обычный бюджет

● Мероприятия:

300 000 долл.

03400

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, с тем чтобы способствовать более глубокому пониманию, особенно молодыми людьми, культур других народов и повышению роли природного и культурного наследия в Карибском регионе с целью развития творчества, индустрий культуры и культурного туризма, а также обеспечивать разработку мероприятий в области образования и коммуникации, направленных на строительство будущего на основе мира и демократии;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 300 000 долл. для расходов по программе, 187 800 долл. для расходов на персонал и 83 500 долл. для косвенных расходов по программе.

**История вопроса.** Этот межсекторальный проект является частью субрегиональной стратегии, разработанной в рамках процесса «Карибская проблематика», начатого в 1998 г. по инициативе государств-членов Карибского региона. Помимо секторальных приоритетов, определенных в различных программах, этот межсекторальный проект имеет целью решение характерной для

региона задачи - способствовать становлению солидарных и стабильных многоэтнических обществ через формирование у различных групп населения нового восприятия своих весьма разнообразных культурных традиций как общего наследия и основы для строительства будущего, опирающегося на мир и демократию.

**Стратегия.** Этот межсекторальный проект будет сосредоточен на мерах по укреплению основ карибского общества на базе осознания гражданами, особенно молодыми людьми, преимуществ культурного многообразия. Стратегия будет осуществляться по трем основным направлениям: (i) содействие более глубокому пониманию представителями разных культур общности богатых и разнообразных культурных традиций, верований, обычаев и форм самовыражения населения Карибского субрегиона; (ii) повышение роли природного и культурного наследия региона в качестве экономического ресурса через развитие творчества, индустрий культуры и культурного туризма; (iii) разработка учебных программ и информационных мероприятий по развитию и упрочению культуры мира, предназначенных для молодежи, влиятельных общественных деятелей, представителей гражданского общества и общинных групп. В целях укрепления регионального и субрегионального сотрудничества, в мероприятиях проекта будут использоваться новаторские подходы, отражающие новые тенденции и постоянно изменяющиеся потребности; эти мероприятия будут осуществляться главным образом субрегиональными подразделениями в тесном сотрудничестве с государствами-членами и их национальными комиссиями, Секретариатом КАРИКОМ, Ассоциацией карибских государств (АКГ) и Организацией государств восточной части Карибского бассейна (ОЕКС).

03401

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Формирование, особенно у молодых людей, более глубокого понимания других культур путем:
  - (i) проведения дискуссий по вопросам общего наследия населения Карибского субрегиона и организации ряда выставок (включая экспозиции с использованием интерактивных средств) в сотрудничестве с ассоциированными школами ЮНЕСКО, клубами ЮНЕСКО, общинными радиостанциями и библиотеками и при поддержке местных и региональных органов, а также изучения целесообразности создания мультимедийных общинных центров и киберкафе в отдаленных районах; (ii) организации передвижной выставки «Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа будущего» и оказания постоянной поддержки КАРИФЕСТА; (iii) проведения под эгидой проекта «Невольничий путь» целевых исследований о влиянии африканской диаспоры на языки, религии, художественное творчество и культуру народов субрегиона и их взаимодействие, а также поддержки межсекторальных инициатив, включая создание музеев, посвященных рабству, в сотрудничестве с Ассоциацией карибских музеев;
- ◆ обеспечение подготовки в области развития народных промыслов и реализации их изделий;
- ◆ проведение субрегиональной конференции по развитию индустрий культуры;
- ◆ привлечение молодежи и общин к участию в сохранении природного и культурного наследия, в частности в рамках проекта «Карибское море», на базе использования подготовленного в ЮНЕСКО учебного комплекта по охране всемирного наследия;
- ◆ повышение роли воспитания в духе культуры мира, в частности посредством содействия обновлению учебных программ, подготовке преподавателей и разработке необходимых учебно-методических материалов (как печатных, так и аудиовизуальных);
- ◆ обеспечение более глубокого понимания лицами, ответственными за принятие решений, влиятельными общественными деятелями и населением в целом, особенно молодежью, значения прав человека, мира и демократии путем поддержки семинаров и дискуссий в общинах и средствах информации;
- ◆ оказание поддержки проведению субрегиональных семинаров, совещаний «за круглым столом» и осуществлению пилотных проектов в сотрудничестве с источниками внебюджетного финансирования.

## Региональные и субрегиональные стратегии

### Африка

03701

В области сохранения материального наследия основное внимание будет уделено содействию в укреплении национальных законодательств, в частности в области незаконного оборота культурных ценностей, охране наскального искусства, развитию музеев совместно с действующими субрегиональными сетями музеев и восстановлению памятников, пострадавших в результате конфликтов. Особые усилия будут также предприняты для оказания государствам-членам помощи в определении объектов, которые можно представить на рассмотрение Комитета всемирного наследия с целью их включения в Список всемирного наследия. На субрегиональном уровне будет также оказываться содействие развитию культурного туризма, в частности путем определения культурных маршрутов и укрепления действующих информационно-консультационных центров. В области нематериального наследия приоритетное значение будет иметь деятельность, связанная с составлением перечня и сбором нематериального наследия, повышением роли художественного воспитания, оказанием государствам-членам поддержки в формировании национальной политики развития ремесел, а также с популяризацией чтения, в частности посредством осуществления проекта SAP KAWI. Будут также предприняты усилия по совершенствованию преподавания авторского права; Организация по-прежнему будет оказывать поддержку проведению кинофестивалей.

### Латинская Америка и Карибский бассейн

03702

Основные усилия будут направлены на выполнение рекомендаций регулярных совещаний министров культуры этого региона и, в частности, на проведение мероприятий культурного характера в ходе осуществления межсекторального проекта «Карибская проблематика». В области сохранения материального наследия упор будет сделан на сохранении исторических центров, а также развитии культурного туризма в сотрудничестве с сетями, которые были созданы в течение предыдущего двухлетнего периода, а также в рамках проекта «Невольничий путь» (трансдисциплинарный проект «На пути к культуре мира»). В рамках Программы III.2 приоритетное внимание будет уделяться развитию книжного дела в тесном сотрудничестве с СЕРЛАЛК, развитию ремесленного творчества и микропредприятий в этой области, а также поддержке музыкальных фестивалей и кинофестивалей.

### Азия и Тихий океан

03703

В рамках Программы III.1 приоритетными направлениями деятельности в этом регионе являются: активизация нормативной и профилактической деятельности, в частности в области незаконного оборота культурных ценностей, составление перечней и картирование ресурсов культуры, а также специальные мероприятия, касающиеся объектов городского наследия и наскального искусства. Пристальное внимание по-прежнему будет уделяться привлечению общин к деятельности по охране культурного наследия, а также применению традиционных местных знаний и навыков при его использовании. Будет оказываться поддержка государствам-членам в целях привлечения их внимания к преимуществам Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и содействия в определении и составлении предварительных списков немонументальных объектов в рамках глобальной стратегии, принятой Комитетом всемирного наследия. Что касается Программы III.2, то особое внимание будет уделяться улучшению положения творческих работников, текущему сотрудничеству с АППРЕБ и АККЮ в развитии книжного дела и осуществлению программ микрокредитования в области ремесел и дизайна.

## Арабские государства

03704

Большое внимание будет уделяться развитию культурного туризма, принимая во внимание его растущее значение для региона в целом. В связи с этим будет усилена деятельность по оказанию поддержки музеям и определению культурных маршрутов. В области сохранения материального наследия значительная поддержка будет оказана молодежным стройкам, а также распространению технологий, в частности технологии консервации камня. В области нематериального наследия усилия в основном будут направлены на сбор, сохранение и распространение устного наследия, а также сохранение и возрождение традиционного музыкального искусства. В рамках Программы III.2 приоритетной будет деятельность по распространению передового опыта в области художественного воспитания, укреплению кафедр авторского права, а также популяризации чтения, особенно среди лиц, недавно овладевших грамотой.

## Европа и Северная Америка

03705

В области сохранения и возрождения материального и нематериального наследия основное внимание будет уделено странам, пострадавшим в результате конфликтов, в частности в Юго-Восточной Европе, а также странам Центральной и Восточной Европы, осуществляющим демократические преобразования, и странам Центральной Азии. Приоритетное внимание будет уделяться восстановлению памятников, пострадавших в результате конфликтов, в частности памятников, имеющих большое символическое и культурное значение для населения этих стран. В других странах мероприятия будут посвящены охране исторических центров городов, которым угрожает развитие туризма, поддержке музеев, а также сохранению и передаче традиционных знаний и навыков. В рамках Программы III.2 приоритетное внимание будет уделяться совершенствованию художественного воспитания, улучшению положения творческих работников, оказанию совместно с Советом Европы технической помощи в области национальной политики развития книжного дела, в частности в странах Центральной и Восточной Европы, а также поиску решений, способных обеспечить сохранение культурного разнообразия на основе свободного распространения культурных ценностей и продукции.

## Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования

**03801**

В своей деятельности в области наследия ЮНЕСКО будет укреплять сотрудничество с традиционными для нее двусторонними учреждениями и такими многосторонними учреждениями, как ПРООН и ЮНЕП, Всемирный банк и региональные банки развития, в осуществлении проектов, касающихся, в частности, возрождения исторических центров городов, сохранения природных и культурных объектов как включенных, так и не включенных в Список всемирного наследия, признания и передачи традиционной культуры, в частности посредством новых систем «провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества», а также укрепления сетей учреждений, специализирующихся в области традиционной и народной культуры. В частности, ЮНЕСКО укрепит партнерские связи со Всемирным банком и Межамериканским банком развития с целью разработки проектов, в которых культура будет одной из основных составляющих развития. ЮНЕСКО также продолжит деятельность по привлечению средств из государственных и частных источников для текущих международных кампаний по охране наследия. Будут предприняты усилия по налаживанию связей с новыми партнерами из числа частных фондов, а также таких фондов, как Фонд памятников мира.

**03802**

В рамках Программы III.2 ЮНЕСКО будет по-прежнему развивать сотрудничество с многосторонними и двусторонними учреждениями как в государственном, так и частном секторах с целью активизации своей деятельности в области художественного воспитания и исполнительского искусства, поощрения сохранения кинематографического наследия, развития эндогенных индустрий культуры и сохранения разнообразия культурной продукции на мировом рынке.

**03803**

Совместно с многосторонними и двусторонними учреждениями ЮНЕСКО по-прежнему будет оказывать специальную научную и техническую помощь в разработке и осуществлении проектов, соответствующих приоритетам Крупной программы III, таким, как возрождение исторических центров городов, сохранение природных объектов, развитие индустрий культуры и творчества. Целевые фонды и финансовое сотрудничество с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций по-прежнему будут привилегированной формой осуществления этих проектов. Наряду с этим подразделения вне Штаб-квартиры будут содействовать включению целей в области культуры в национальные стратегии, разрабатываемые в рамках ЮНДАФ.

## Трансдисциплинарные мероприятия

Резюме компонентов трансдисциплинарного проекта  
«На пути к культуре мира»,  
осуществляемых Сектором культуры

03901

Все программные сектора призваны содействовать проведению Международного года культуры мира, в частности, мобилизуя усилия своих институциональных партнеров, таких, как - в случае Сектора культуры - неправительственные организации, представляющие художественных и творческих работников, муниципалитеты, ассоциации, научно-исследовательские институты, культурные центры и сети, с которыми он сотрудничает, компетентные региональные и субрегиональные межправительственные организации и т.д.

03902

Кроме того, Сектор культуры будет нести основную ответственность за осуществление приводимого ниже плана действий.

Раздел 3. От взаимодействия культур к культурному плюрализму

Главное направление деятельности 1 - Поощрение межкультурного диалога (см. пункт 05301)

Обычный бюджет:	1 300 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 500 000 долл.

**История вопроса.** На протяжении ряда лет ЮНЕСКО, действуя в поддержку различных проектов «Пути» и других межкультурных проектов, занималась анализом динамики взаимодействия культур, выявляя их взаимное влияние и взаимообогащение. Эти мероприятия подтвердили необходимость более глубокого изучения долгосрочных процессов, которые служат опорой памяти народов и могут в равной мере быть питательной средой для предрассудков и взаимного непонимания или основой нового диалога между цивилизациями, культурами, религиями и духовными традициями. С учетом проведения Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 г.) предлагается усилить исторические и современные процессы, благоприятствующие позитивной конвергенции культур, посредством выявления общего наследия и общих ценностей.

**Стратегия.** Стратегия будет осуществляться по двум основным направлениям. Прежде всего, используя динамику процесса составления трудов по общей истории различных регионов, которые готовятся к изданию на нескольких языках, необходимо стимулировать изучение межкультурного взаимодействия в ряде регионов или субрегионов, которые стали перекрестком или центром взаимопроникновения различных цивилизаций, и использовать полученные результаты для обновления преподавания истории, в частности в средней школе, с целью наглядно показать взаимное влияние культур. Кроме того, будут предприниматься усилия по расширению возможностей для диалога и созданию новых механизмов и сетей сотрудничества между общинами, учитывающих их принадлежность к разным культурам, путем осуществления межкультурных проектов и развития культурного туризма, с целью поощрения межкультурного взаимопонимания.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Развитие исторических исследований в области процессов взаимодействия культур путем создания в сотрудничестве с Международным комитетом исторических наук (МКИН) сетей историков, проявляющих интерес к этой теме, в частности в Центральной Европе, Африке, в арабских государствах, в Азии и Тихом океане, в Латинской Америке и Карибском бассейне; осуществление комплексной стратегии с целью содействия распространению Всеобщей истории Африки, а также проведению соответствующей дальнейшей деятельности и обеспечения завершения других проектов по истории;
- ◆ оказание по просьбе государств-членов и в сотрудничестве с Международной исследовательской сетью по разработке учебников поддержки в пересмотре учебников по истории и географии, в частности на Ближнем Востоке, в странах Центральной и Юго-Восточной Европы, в Латинской Америке и Карибском бассейне и в Африке;
- ◆ проведение в рамках проекта «Невольничий путь» и на основе сотрудничества с его Международным научным комитетом углубленного междисциплинарного исследования по проблемам трансатлантической работорговли и ее культурных, социальных и религиозных последствий; привлечение внимания общественности, в частности молодежи, к этой трагедии путем популяризации форм художественного самовыражения, возникших в результате взаимосвязей между Европой, Африкой, американскими континентами и Карибским бассейном; обновление преподавания по вопросам работорговли, в частности с помощью учебных программ, разработанных в сотрудничестве с ассоциированными школами, путем публикации различных работ и документальных источников; поощрение более близкого и разностороннего ознакомления с объектами и традициями, которые хранят память о работорговле, путем создания музеев на Кубе и Гаити, дальнейшего осуществления проекта «Мемориал Горе»;
- ◆ привлечение в рамках проекта «Железные пути» внимания многих государств-членов к роли железа в

- африканских обществах с помощью передвижной выставки; стимулирование - в сотрудничестве с ЮНИДО и промышленными партнерами - технологического развития и художественной обработки железа путем создания Африканского института железа и технологии;
- ◆ в рамках проекта «Межкультурный диалог Восток - Запад в Центральной Азии» проведение исследования и популяризация материального и нематериального наследия, являющегося общим достоянием различных культур этого субрегиона, в частности посредством поддержки деятельности Международного института центральноазиатских исследований (Узбекистан), Международного института изучения культур кочевых народов (Монголия), Китайского центра по изучению морского шелкового пути и Международного института сравнительных исследований цивилизаций (Пакистан), оказания поддержки программе по составлению перечней караван-сараяв в Центральной Азии, а также мероприятиям, направленным на поощрение диалога между религиями;
  - ◆ обеспечение в рамках проекта «Духовная конвергенция и межкультурный диалог», связывающего проекты «Пути веры» и «Андалузские пути», прогресса в изучении сложного взаимного влияния различных религиозных и духовных традиций посредством создания и объединения в сеть кафедр ЮНЕСКО по этой тематике, а также развитие инициатив, направленных на поощрение межрелигиозного диалога и образования в этой области, в сотрудничестве с Международным комитетом по межрелигиозному диалогу;
  - ◆ создание в бассейне Индийского океана сети учреждений, университетов и экспертов, занимающихся изучением межкультурных процессов в малых островных государствах субрегиона с целью возможного создания в будущем субрегионального института межкультурных исследований;
  - ◆ укрепление в рамках Средиземноморской программы сотрудничества между сетями учреждений и программ (исследовательских центров, академий, культурных центров, фестивалей, ассоциаций и муниципалитетов), а также объединениями этих сетей, которые способны посредством совместных инициатив вносить вклад в развитие диалога между странами, расположенными на обоих берегах Средиземного моря;
  - ◆ демонстрация того вклада, который культурный туризм может внести в межкультурный диалог и устойчивое развитие, путем организации культурных маршрутов, разработанных совместно с Всемирной туристской организацией (ВТО) в отношении «Шелковых путей» и «Невольничьего пути», а также совместно с организацией «Легадо Андалуси» в отношении «Андалузского пути»;
  - ◆ осуществление, в частности при внебюджетном финансировании, программы мероприятий междисциплинарного характера, касающихся плана «Аравия»;
  - ◆ организация субрегионального подготовительного совещания по культурным компонентам программы регионального сотрудничества для Кавказа;
  - ◆ разработка стратегии с целью развития партнерства и привлечения внебюджетных средств для поддержки проведения Международного года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;
  - ◆ изучение возможности включения проекта «Карфагенский путь» в программу мероприятий, посвященных проведению Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 г.).

## Главное направление деятельности 2 - Содействие культурному плюрализму (см. пункт 05302)

Обычный бюджет:	500 000 долл.
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

**История вопроса.** В последние годы ЮНЕСКО осуществляла разнообразные инициативы по расширению практики культурного плюрализма и поддержке его сторонников, при этом под культурным плюрализмом имеется в виду установление гармоничных отношений между общинами в многокультурном обществе. Организация сосредоточила внимание на выявлении и распространении новаторских методов, которые могут способствовать плюрализму культур на местном уровне и в повседневной жизни, в частности в городах, а также укреплению у граждан, представляющих разные культуры, особенно у молодежи, «стремления жить вместе». Результатом этой деятельности стали, например, премия ЮНЕСКО «Города за мир» и сборник «Город: правила пользования». ЮНЕСКО также поддержала усилия по расширению признания, в том числе в законодательном порядке, многокультурного и многоэтнического характера обществ, в частности в рамках Международного десятилетия коренных народов. В соответствии со Стокгольмским планом действий и в свете рекомендаций семинара «На пути к конструктивному плюрализму», проведенному совместно с Секретариатом стран Содружества, предлагается расширить деятельность Организации в этой области, которая, вероятно, будет одной из важнейших в XXI веке, что подтверждается инициативами, связанными с Всемирным форумом культур (Барселона, 2004 г.) и Олимпиадой культур (2000-2004 гг.).

**Стратегия.** Выбранная стратегия будет направлена на достижение следующих целей: (i) демонстрация благотворного влияния культурного многообразия с помощью региональных и местных мероприятий по распространению информации и разъяснению значения культурного многообразия; (ii) более широкое использование методов, позволяющих укрепить солидарность общества и межкультурный диалог в городах; (iii) содействие обмену информацией и сотрудничеству между различными организациями на субрегиональном, национальном и местном уровне в целях выявления механизмов снижения межнациональной или межобщинной напряженности; (iv) содействие осуществлению Плана действий Международного десятилетия коренных народов (1994-2004 гг.) путем создания или укрепления межрегиональных и региональных сетей сотрудничества и

разработки политики в области образования и культуры, основанной на признании многоэтнического и многокультурного характера общества.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Развитие инициатив и практики, иллюстрирующих межкультурное общение, таких, как распространенные во многих странах Африки «этнические шутки»; региональные межкультурные фестивали, подчеркивающие богатство культурного разнообразия; инициативы, осуществляемые в рамках проектов «Культура квартала» (содействие социальной интеграции молодежи в многокультурном обществе) и «Межкультурный диалог в повседневной жизни» (содействие сотрудничеству между ассоциациями и неправительственными организациями молодежи разной национальности и этнической принадлежности); оказание поддержки усилиям, направленным на борьбу с бытовым насилием в Африке с помощью образования;
- ◆ расширение сотрудничества между городами, стремящимися содействовать межобщинному диалогу в городской среде, посредством: присуждения премии ЮНЕСКО «Города за мир» и создания сети ее лауреатов; улучшения доступа к обновляемой базе данных о новаторской практике в городах; укрепления региональных сетей обмена информацией между муниципалитетами; создания Web-сайта «Города и мир» и подготовки публикаций и аудиовизуальных материалов;
- ◆ развитие обменов информацией о методах снижения межнациональной напряженности в многокультурном обществе и определение стратегий развития плюрализма в субрегионах, пострадавших в результате конфликтов, в частности в районе Великих озер в Африке и на Балканах в Европе;
- ◆ создание в заинтересованных государствах-членах национальных комитетов по вопросам коренного населения; укрепление и расширение действующих сетей сотрудничества и создание региональной кафедры ЮНЕСКО по вопросам коренных народов; популяризация культурных традиций и опыта коренных народов, в частности в рамках сотрудничества с Фондом развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна и дальнейшего осуществления проекта развития народов майя;
- ◆ осуществление совместных мероприятий с Крупной программой I, ориентированных на «системы местных знаний».



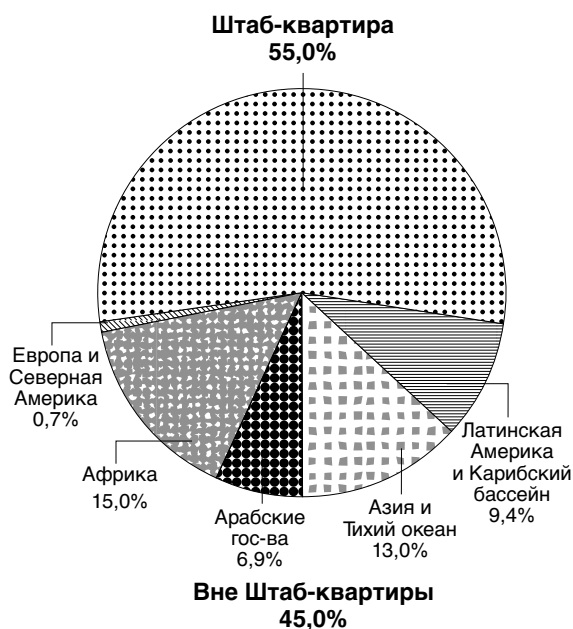
## КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV

# На пути к коммуникационному и информационному обществу для всех

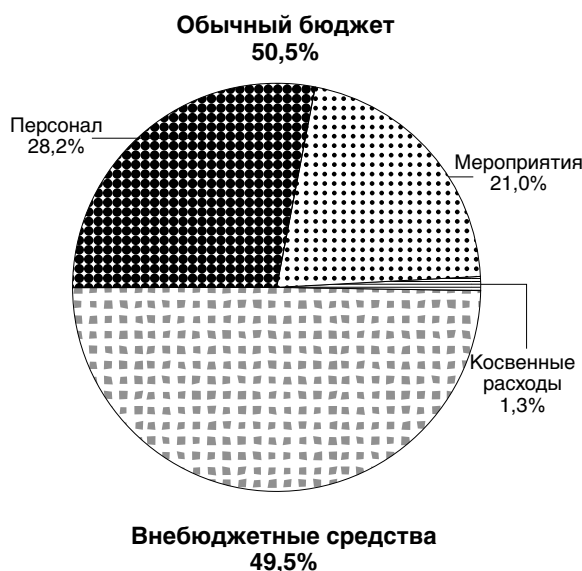
04001

	Обычный бюджет				Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Программа			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы		
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
Крупная программа IV	18 077 200	13 501 500	859 200	32 437 900	31 750 000

### ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ



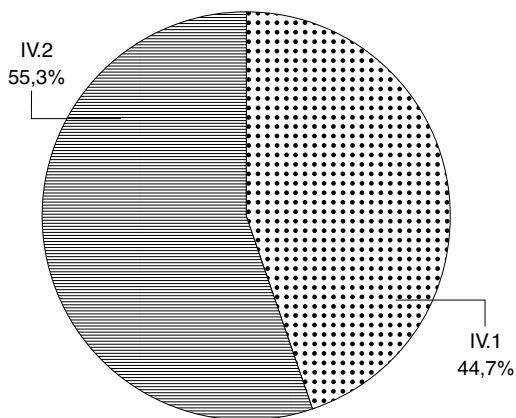
### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ СРЕДСТВ



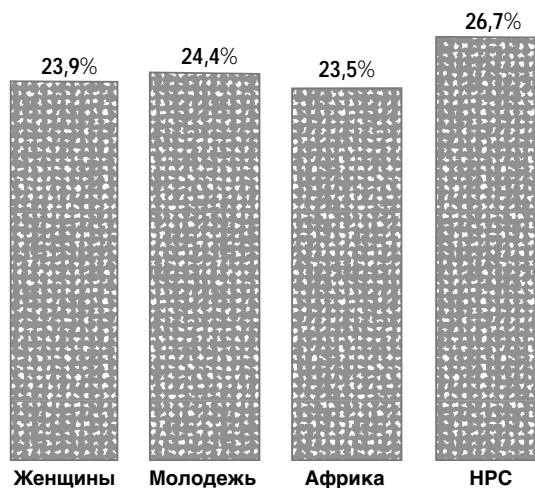
04002

Программа/подпрограмма	Обычный бюджет		Внебюджетные средства
	долл.	долл.	
<b>Программа IV.1</b>		<b>6 036 500</b>	13 950 000
<b>Свободное распространение идей</b>			
Подпрограмма IV.1.1			
Свобода выражения мнений, демократия и мир	2 000 000		
Подпрограмма IV.1.2			
Средства информации, информация и общество	2 936 500		
Этические, правовые и социально-культурные проблемы информационного общества	1 100 000		
<b>Программа IV.2</b>		<b>7 465 000</b>	17 800 000
<b>Ликвидация разрыва в области коммуникации и информации</b>			
Подпрограмма IV.2.1			
Развитие коммуникации	4 015 000		
Подпрограмма IV.2.2			
Развитие «инфраструктуры»	3 450 000		
Косвенные расходы по программе		859 200	
Расходы на персонал		18 077 200	
		<b>32 437 900</b>	31 750 000

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ПО МЕРОПРИЯТИЯМ (по программам)**



**СРЕДСТВА, ВЫДЕЛЯЕМЫЕ ДЛЯ ПРИОРИТЕТНЫХ ГРУПП**



## На пути к коммуникационному и информационному обществу для всех

**04003** Статья 1 Устава ЮНЕСКО ставит перед Организацией задачу обеспечения «свободного распространения идей словесным и изобразительным путем». Со времени принятия в 1989 г. новой стратегии в области коммуникации, подтверждающей эту неизменную приверженность свободе выражения мнений и свободе информации, ЮНЕСКО играет важную роль в этой области, что признается не только правительствами, но также и крупными неправительственными организациями средств информации. Эта Крупная программа состоит из двух программ, соответствующих двойному мандату Организации в этой области: содействовать свободному распространению идей и «всеобщему доступу» к информации, а также укреплять коммуникационный и информационный потенциал в государствах-членах с целью обеспечения всем нациям и всем сообществам возможности участвовать во всемирном коммуникационном процессе.

**04004** В рамках Программы IV.1 высокий приоритет придается содействию во всех областях компетенции Организации свободе выражения мнений как одному из основных прав человека, а также свободе печати, независимости и плюрализму средств информации и привлечению всех общественных сил к защите этих основополагающих принципов. В развитие деятельности, первоначально осуществлявшейся в рамках трансдисциплинарного проекта «На пути к культуре мира», предусмотрено увеличить поддержку независимым средствам информации как одному из ключевых факторов примирения и миростроительства в зонах конфликтов и зонах, переживших конфликты.

**04005** В новой подпрограмме «Средства информации, информация и общество» подчеркивается та ключевая роль, которую коммуникация и информация могут играть в решении важнейших вопросов общества: борьба с нищетой и социальным отчуждением, расширение прав и возможностей конкретных групп населения, особенно на местном и на общинном уровнях. Деятельность в этом отношении сосредоточена также на развитии соответствующих механизмов коммуникации и информации с целью поддержки процесса принятия решений и поощрения диалога между гражданами и органами власти и содействия, тем самым, демократическому управлению. Кроме того, упор на расширение доступа к информации в соответствии с уставным мандатом ЮНЕСКО отражает возросшее значение, придаваемое обеспечению того, чтобы как можно больше людей могли пользоваться возможностями совместного использования знаний и развития творческой деятельности, которые открываются благодаря новым технологиям. Эта стратегия, которая основана на принципе «свободного доступа» и концепции общественного блага, доступного для всех, нацелена на содействие созданию обширного массива информации, являющейся общественным достоянием, с целью удовлетворения образовательных и культурных потребностей человека и общества.

**04006** Ускоряющиеся темпы изменений, вызванные в последние годы революцией в информационных и коммуникационных технологиях (ИКТ), потребовали от ЮНЕСКО соответствующей адаптации ее программ и разработки новых подходов в этой области. Продолжая инициативы, начатые в предыдущие двухлетние периоды, ЮНЕСКО будет стимулировать глобальный анализ задач и конечных целей информационного общества, стремясь в то же время содействовать применению ИКТ в интересах развития и международного сотрудничества во всех областях своей компетенции. Занимаясь сбором и распространением соответствующей информации, поощряя междисциплинарные дискуссии и достижение консенсуса в отношении принципов, применимых к киберпространству, Организация будет

укреплять свою роль в качестве интеллектуального форума и центра обмена информацией по социально-культурным и этическим аспектам информационного общества.

**04007** При этом свои основные усилия Организация сосредоточит на укреплении потенциалов государств-членов, в частности развивающихся стран, в сфере коммуникации, информации и информатики, содействуя тем самым сокращению разрыва между «информационно богатыми» и «информационно бедными». Для этого расширенная поддержка будет оказываться разработке политики и проектов в области коммуникации, а также формулированию и осуществлению комплексных стратегий в сфере информации и информатики в рамках общих планов развития. Как и в прошлом, в рамках Программы IV.2 высокий приоритет будет придан подготовке работников средств информации, библиотекарей, архивистов, специалистов по информации и информатике с уделением особого внимания подготовке инструкторов. В целях содействия развитию образования, науки и культуры будет поощряться формирование сетей учреждений и создание виртуальных сообществ. Будет обеспечено укрепление роли библиотек и служб информации в качестве мест доступа к информационным магистралям с особым акцентом на публичные и школьные библиотеки как эффективные средства расширения доступа к образованию и знаниям.

**04008** С целью повышения эффективности своей деятельности ЮНЕСКО будет стремиться к расширению международного технического сотрудничества, особенно посредством Международной программы развития коммуникации (МПРК), а также путем создания новой межправительственной программы по информации и информатике. В силу воздействия информационных и коммуникационных технологий на все области компетенции ЮНЕСКО будут продолжены усилия по дальнейшему укреплению межсекторального сотрудничества с целью обеспечения оптимального использования имеющихся ресурсов, а также технических знаний и опыта.

**04008 bis** План действий по этой Крупной программе направлен на выполнение принятых Генеральной конференцией программных резолюций, тексты которых приводятся в начале соответствующих подпрограмм и межсекторального проекта, составляющих данную Крупную программу (т.е. в пунктах 04110, 04120, 04126, 04210 и 04220), а также перечисленных ниже резолюций:

- 36 Новая программа, объединяющая Общую программу по информации (ОПИ) и межправительственную программу по информатике (МПИ);
- 37 Проект рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщего доступа к киберпространству;
- 38 Помощь Национальной библиотеке Латвии;
- 39 Манифест школьных библиотек;
- 40 Саморегулирование для сокращения сцен насилия в электронных средствах информации;
- 41 Содействие свободному и всеобщему доступу к информации, являющейся общественным достоянием, в образовательных, научных и культурных целях,

тексты которых содержатся в Томе 1 Актов 30-й сессии Генеральной конференции.

Кроме того, в плане действий учтены проекты резолюций (DRs), касающиеся этой Крупной программы, которые были приняты Генеральной конференцией, а также по возможности, те проекты резолюций, которые не в полной мере отвечали критериям приемлемости.

## Программа IV.1

Среднесрочная стратегия, пункты 139-146, 149, 151, 175, 176 и 191-195

# Свободное распространение идей

04100

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	6 036 500 долл.
• Децентрализовано:	38,6%
Внебюджетные средства:	13 950 000 долл.

### IV.1.1 Свобода выражения мнений, демократия и мир

0411

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 000 000 долл.
• Децентрализовано:	38,0%
Внебюджетные средства:	2 600 000 долл.

04110

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие свободе выражения мнений и свободе печати как одному из основных прав человека посредством мероприятий по привлечению внимания общественности и мониторингу; поощрение независимости и плюрализма средств информации, в особенности в рамках деятельности по итогам пяти региональных семинаров, проведенных на эту тему, в качестве предпосылок и важных факторов демократизации путем предоставления консультативных услуг по вопросам законодательства в области средств информации и привлечения внимания правительств, парламентариев и других лиц, принимающих решения;
- (ii) поддержку независимых средств информации в зонах конфликтов, с тем чтобы они могли играть активную роль в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и перехода к культуре мира;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 2 000 000 долл. для расходов по программе, 1 837 700 долл. для расходов на персонал и 127 300 долл. для косвенных расходов по программе.

### Главное направление деятельности 1 - Свобода выражения мнений, средства информации и демократия

04111

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 500 000 долл.
Внебюджетные средства:	600 000 долл.

**История вопроса.** В последние годы ЮНЕСКО способствовала более широкому признанию правительствами, сообществом средств информации и широкой общественностью того, что свобода выражения мнений и свобода информации являются одним из основных прав человека. Пять региональных семинаров по содействию развитию независимых и плюралистических средств информации, организованных в период 1991-1997 гг. в сотрудничестве с Организацией Объединенных

Наций и другими международными партнерами, сыграли ключевую роль в обеспечении осознания специалистами средств информации и лицами, принимающими решения, важного значения этих принципов и позволили определить для каждого региона необходимые действия в целях решения конкретных проблем. Принятые на этих семинарах декларации и планы действий составляют исключительно важную основу деятельности по формированию демократической среды для средств информации во всем мире.

**Стратегия.** Стратегия будет осуществляться по двум направлениям. С одной стороны, она будет нацелена на дальнейшее содействие обеспечению и защите свободы выражения мнений посредством всемирного мониторинга ее нарушений. Эта деятельность, традиционно связанная со сферой средств информации, будет распространена на все области компетенции ЮНЕСКО и охватит все формы информации. С другой стороны, ЮНЕСКО будет оказывать помощь национальным и региональным организациям средств информации для обеспечения деятельности в развитии итогов этих пяти региональных семинаров с целью усиления их долгосрочного воздействия. Будет поощряться принятие законодательных положений, способствующих формированию свободной и независимой печати, как общественной, так и частной.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Содействие утверждению свободы печати в общественном сознании в качестве одного из основных прав человека путем ежегодного проведения во всех регионах Всемирного дня свободы печати (3 мая) и присуждения Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Кано;
- ◆ обеспечение более эффективной защиты свободы печати и прав журналистов, в частности в рамках Международной сети обмена информацией о случаях нарушения свободы слова (ИФЕКС), а также посредством диалога с правительственными органами; создание сетей, аналогичных ИФЕКС, в областях образования, науки и культуры, включая такие «новые средства информации», как Интернет;
- ◆ уделение большего внимания в университетском образовании свободе выражения мнений в качестве краеугольного камня демократии и образования в области демократии посредством расширения сети кафедр ЮНЕСКО по свободе выражения мнений;
- ◆ активизация выполнения планов действий, принятых на пяти региональных семинарах по содействию развитию независимых и плюралистических средств информации, и придание большей наглядности этой деятельности; проведение, по случаю десятой годовщины Виндхукского семинара, оценки его влияния, а также определение и реализация методов усиления этого влияния;
- ◆ усиление процессов демократизации в отдельных государствах-членах с помощью специальных гибких программ по законодательству в области средств информации наряду с адаптацией систем вещания к демократическим процедурам; обеспечение консультаций и подготовки для представителей правительств, членов парламентов и других лиц, принимающих решения, с целью содействия их адаптации к новым демократическим условиям деятельности средств информации.

## Главное направление деятельности 2 - Средства информации за мир и терпимость

04112

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	500 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 000 000 долл.

**История вопроса.** В течение последних шести лет ЮНЕСКО оказывала поддержку независимым средствам информации в зонах конфликтов, например в бывшей Югославии, Руанде и Бурунди, помогая им выживать и играть активную роль в процессе миротворчества и примирения. ЮНЕСКО также выступила инициатором ряда субрегиональных совещаний, посвященных роли средств информации в содействии формированию культуры мира, в рамках деятельности по итогам совещаний, состоявшихся в мае 1997 г. (Пуэбла, Мексика) и в марте 1999 г. (Панама).

**Стратегия.** Динамичная и гибкая стратегия будет адаптироваться с учетом конкретных условий соответствующих стран и регионов. В тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, региональными и субрегиональными органами, а также с международными организациями средств информации предусматривается проведение кампаний по привлечению внимания общественности и сбору средств в поддержку независимых средств информации в зонах конфликтов наряду с обращением ко всем сторонам с призывом соблюдать все международные правила, касающиеся безопасности журналистов и их технических сотрудников. Эта деятельность будет распространяться на другие страны и регионы, например Анголу, Ближний Восток, Центральную и Южную Азию и Кавказ. Она будет включать в себя обеспечение подготовки кадров и предоставление оборудования, а также оказание поддержки совместным мероприятиям и обменам специалистами, в частности с помощью форумов, домов и клубов печати, в целях предоставления общих рабочих условий работникам средств информации, представляющих все стороны.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Содействие восстановлению мира и распространение принципов терпимости в отдельных зонах конфликтов путем поощрения диалога и сотрудничества между работниками средств информации; акцентирование и укрепление роли средств информации в содействии примирению, миру и терпимости посредством проведения семинаров и встреч «за круглым столом» во всех регионах; поддержка осуществления Декларации Пуэбла, в частности через сеть РЕДИПАЗ, и Панамской декларации;
- ◆ оказание поддержки независимым средствам информации в зонах существующих и вновь возникающих конфликтов и акцентирование роли средств информации в качестве важного фактора восстановления мира; создание или укрепление банков программ для независимых телевизионных станций.

## IV.1.2 Средства информации, информация и общество

0412

Обычный бюджет

- Мероприятия: 2 936 500 долл.
- Децентрализовано: 44,5%

Внебюджетные средства: 9 050 000 долл.

04120

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) повышение роли вклада информации и средств информации в деле расширения прав и возможностей женщин и молодежи; разработку жизнеспособных моделей использования средств коммуникации и информации в целях уменьшения нищеты, обеспечения социальной интеграции, расширения участия в жизни общества и демократизации общественных служб;
- (ii) создание обширного массива доступной для всех информации, являющейся общественным достоянием, в качестве эффективного средства оказания поддержки развитию с уделением при этом особого внимания сохранению и содействию использованию документального наследия человечества посредством программы "Память мира" наряду с улучшением ее координации с мероприятиями, касающимися культурного наследия;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 2 936 500 долл. для расходов по программе, 4 788 400 долл. для расходов на персонал и 186 900 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Роль информации и средств информации в расширении участия в жизни общества и в уменьшении нищеты

04121

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 436 500 долл.
Внебюджетные средства:	7 050 000 долл.

**История вопроса.** В течение предшествующих двухлетних периодов ЮНЕСКО осуществляла или поддерживала ряд проектов по коммуникации и информации, направленных на содействие более широкому участию в жизни общества конкретных групп населения, способствуя тем самым расширению их прав и возможностей. Сеть WOMMED/FEMMED, проект «Поговорим как женщина с женщиной» и инициатива «Женщины и информационные сети» - вот лишь несколько примеров таких мероприятий. Связь между средствами информации и молодежью также на протяжении ряда лет находилась в центре аналитической деятельности ЮНЕСКО, при этом особое внимание уделялось образованию в области средств информации. В более общем плане Организация приобрела значительный опыт использования общинных средств информации в поддержку программ развития, сосредоточивая усилия на уменьшении нищеты, предотвращении социального отчуждения и расширении участия граждан во всех аспектах жизни общества.

**Стратегия.** Двойная задача предоставления женщинам возможностей для выражения собственного мнения и доступа к принятию решений в средствах информации и с их помощью, поставленная в платформах действий, принятых в Торонто и Пекине, будет и далее служить ориентиром для деятельности ЮНЕСКО в этой области. Будут поощряться широкое международное партнерство и совместные инициативы с учетом конкретных региональных и культурных условий. В области образования по вопросам средств информации и исследований по проблемам молодежи и средств информации будет поддерживаться тесное сотрудничество с НПО и сетями НПО, а также со специализированными учреждениями, созданными для этих целей. Для решения проблем уменьшения нищеты и достижения социальной интеграции будут использоваться как традиционные, так и новаторские средства коммуникации. В связи с соответствующими мероприятиями по Крупной программе II будет поощряться выявление и использование соответствующих каналов коммуникации в неблагополучных сельских и городских районах в целях улучшения отношений между общинами и содействия участию населения в управлении на местном уровне. На основе результатов проведенного в 1998-1999 гг. международного обследования по успешным инициативам «интерактивного управления» в рамках экспериментальных проектов будут опробованы практические формы использования информационных и коммуникационных технологий в сфере государственного управления в целях облегчения доступа граждан к информации и содействия их участию в процессе принятия решений.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Поговорим как женщина с женщиной».** В ходе завершающей фазы этого проекта усилия будут сосредоточены на укреплении семи радиостанций, созданных в предшествующем двухлетии, путем расширения их возможностей в деле подготовки и выпуска программ, а также на содействии созданию новых станций в других регионах посредством подготовки практического руководства на основе накопленного опыта.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Расширение выпуска программ новостей и тематических передач, посвященных образу женщин в средствах информации, существующим стереотипам, проблемам равенства мужчин и женщин, различным формам дискриминации, а также репортажей с позитивными примерами и анализом новой роли женщин в информационном веке путем ориентации и подготовки по этим вопросам примерно 200 работников средств информации и специалистов Интернет из числа женщин; создание глобальной сети женщин-журналистов для формирования корпуса репортеров по соответствующим вопросам и содействия профессиональным обменам;
- ◆ демонстрация эффективности деятельности недорогостоящих радиостанций для расширения прав и возможностей женщин на низовом уровне и широкое распространение методологии для создания общинных средств информации такого типа;
- ◆ изучение путей и средств выработки у молодых людей правильного понимания средств



информации с помощью подготовки и опробования в 12 странах новых типовых учебных программ, выпуска методического руководства для распространения среди учителей в ассоциированных школах ЮНЕСКО, создания в средних школах Web-сайтов по вопросам образования и культуры и установления связей между ними;

- ◆ привлечение внимания руководителей телевизионной индустрии и общественного сектора к необходимости улучшения разработки телевизионных программ для детей посредством расширения сотрудничества и обменов, включая межрегиональные и международные учебно-практические семинары и активное участие ЮНЕСКО в организуемом в Сиднее, Австралия, Форуме - 2000 по теме «Молодежь и средства информации»;
- ◆ установление или расширение международных партнерских связей между учреждениями и организациями, занимающимися вопросами информации о молодежи и для молодежи, путем расширения и укрепления сети ИНФОЮТ как средства обмена мнениями и мобилизации усилий в интересах новаторских действий;
- ◆ разработка и опробование в четырех странах в целях применения в других развивающихся регионах нового подхода к уменьшению нищеты на общинном уровне, сочетающего использование соответствующих общинных средств информации с осуществлением программ микрофинансирования;
- ◆ оценка опыта, приобретенного в рамках инициативы «Коммуникация и город» в Латинской Америке, и разработка моделей коммуникации для применения в других регионах;
- ◆ содействие эффективному участию граждан в демократических институтах с помощью общинных радиостанций, предназначенных для районов с высоким уровнем неграмотности;
- ◆ повышение осведомленности общественности об основных вопросах и актуальных проблемах развития, а также социальной активности на общинном уровне путем разработки и использования мобильных коммуникационных и информационных средств («инфомобилей»);
- ◆ разработка на основе пилотного проекта модели использования информационных и коммуникационных технологий в целях социальной реабилитации в исправительных учреждениях;
- ◆ разработка и испытание новых подходов к повышению эффективности демократического управления и совершенствованию государственной администрации на основе использования информационных и коммуникационных технологий; повышение социальной активности населения в выборочных муниципальных округах и местных общинах посредством обеспечения в режимах «онлайн» и «оффлайн» доступа к информации по вопросам управления, развития и культуры.

## Главное направление деятельности 2 - Информация, являющаяся общественным достоянием, и программа «Память мира»

04122

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 500 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 000 000 долл.

**История вопроса.** В 1998-1999 гг. Организация выступила с новой инициативой, направленной на содействие доступу к информации, являющейся общественным достоянием, путем увязки и координации различных мероприятий, разрабатываемых на национальном и международном уровнях, с целью постепенного создания фонда всей информации, которая по своему характеру является общественным достоянием и относится к областям компетенции ЮНЕСКО. С этой концепцией доступности общественного достояния для всех тесно связана программа ЮНЕСКО «Память мира», которая направлена на сохранение редкого и подвергающегося опасности документального наследия универсальной ценности при одновременном обеспечении его максимальной доступности для исследователей и широкой общественности. Осуществлено свыше десяти опытно-показательных проектов. В рамках этой программы под руководством Международного консультативного комитета составлен реестр «Память мира».

**Стратегия.** В соответствии с мандатом, предусмотренным ее Уставом, ЮНЕСКО будет стремиться содействовать всеобщему доступу к информации и обеспечивать для максимального числа людей возможности совместного использования знаний и развития творческой деятельности, которые открывают новые технологии. В этом контексте потребуются по-новому сформулировать принцип свободного доступа к информации, являющейся общественным достоянием, и определить минимальный уровень услуг, которые должен обеспечивать пользователям информации государственный сектор, и одновременно содействовать тому, чтобы на справедливой основе доля государственных ресурсов выделялась поставщикам общественной информации. Задача ряда флагманских проектов - продемонстрировать реализуемость таких подходов. В рамках программы «Память мира» будет осуществляться двуединая стратегия, направленная на сохранение документального наследия, а также на обеспечение его широкой доступности и распространения. Особое внимание будет уделяться объединению усилий, проведению кампаний по привлечению внимания общественности и сбору средств с целью создания широкого международного партнерства. Будет укреплен региональный компонент этой программы, в частности посредством развития более тесного сотрудничества между национальными комитетами по программе «Память мира». Для демонстрационных целей и в интересах популяризации будут осуществляться пилотные проекты - главным образом на региональном и межрегиональном уровнях, - а для их осуществления будут изыскиваться возможности внебюджетного финансирования.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Активизация деятельности по привлечению внимания государств-членов к этим проблемам и выработка рекомендаций в отношении политики оцифрования информации, являющейся общественным достоянием, а также более широкое распространение программного обеспечения, представляющего собой общественное достояние; оказание поддержки оцифрованию документов, касающихся проблем мира и прав человека, и содействие доступу к серийным публикациям;
- ◆ содействие на местном уровне в ряде наименее развитых стран свободному доступу к электронным учебным материалам, текстам и данным, являющимся общественным достоянием, посредством создания «зеркальных сайтов» для издания с помощью электронных средств учебных и научных материалов;
- ◆ разработка типового Web-сайта для информации, являющейся общественным достоянием, в качестве виртуального координационного центра всех соответствующих Web-сайтов в областях компетенции ЮНЕСКО; пополнение содержания информации, являющейся общественным достоянием, которая имеется в Интернет, и содействие ее доступности для развивающихся стран путем создания средств подключения к основным мировым публичным библиотекам и архивам, а также выпуска компакт-дисков (CD-ROM), содержащих копии хранящихся в них материалов;
- ◆ повышение уровня охраны отдельных документов и фондов путем их включения в реестр «Память мира»; обеспечение сохранности и популяризации с помощью четырех флагманских проектов отдельных редких и подвергающихся опасности материалов, составляющих документальное наследие;
- ◆ повышение осведомленности лиц, ответственных за принятие решений, и широкой общественности в вопросах ценности документального наследия, в частности посредством проведения международной кампании, включая выпуск рекламных материалов мультимедиа, и организации серии публичных лекций, а также разработки хартии сохранения глобального аудиовизуального наследия и обеспечения доступа к нему;
- ◆ разработка технических стандартов, правовых рамок, а также стратегий маркетинга и сбора средств для сохранения документального наследия и содействие их применению; подготовка около 100 специалистов в области управления фондами, составляющими документальное наследие.

## Этические, правовые и социально-культурные проблемы информационного общества<sup>1</sup>

04125

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 100 000 долл.
• Децентрализовано:	23,7%
Внебюджетные средства:	2 300 000 долл.

04126

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на активизацию анализа и обсуждения на международном уровне этических, правовых и социальных аспектов информационного общества, сбор и распространение соответствующей информации и данных, а также содействие достижению консенсуса в отношении этических и правовых принципов, применимых к киберпространству;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 1 100 000 долл. для расходов по программе, 1 358 200 долл. для расходов на персонал и 70 000 долл. для косвенных расходов по программе.

04127

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 100 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 300 000 долл.

**История вопроса.** На основе результатов совещаний «Инфоэтика» и «Инфоправа» в период 1998-1999 гг. был осуществлен ряд мероприятий - проведены конференции, совещания экспертов, обеспечен выпуск публикаций по различным аспектам зарождающегося информационного общества, организованы дискуссионные форумы в Интернет и т.п. - с целью способствовать всеобъемлющему анализу воздействия достижений в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) и связанных с ними проблем. В частности, создание постоянного механизма по рассмотрению этических и социальных вопросов, связанных с содержанием информации в киберпространстве, позволило привлечь Организацию к участию в международной дискуссии по проблемам информационного общества и подчеркнуть наряду с этим значение этического аспекта ее деятельности.

**Стратегия.** Проведению такого трансдисциплинарного анализа этических, правовых и социально-культурных проблем информационного общества будет содействовать продолжение дискуссий на международном и региональном уровнях, в частности в рамках новой межправительственной программы по информации и информатике, а также деятельности Всемирной группы ЮНЕСКО по коммуникации и информации. Особое внимание будет уделяться таким вопросам, как доступность информации и универсальность информационных услуг; охрана интеллектуальной собственности, добросовестное использование и добровольный отказ от авторско-правовой охраны (сору left), сфера общественного достояния; свобода выражения мнения и убеждений, неприкосновенность частной жизни, расизм, насилие, включая защиту ребенка от насилия и порнографии; оказание содействия многоязычию и культурному многообразию в киберпространстве. Будут продолжены расширенные консультации с государствами-членами, заинтересованными органами и компетентными международными организациями, МПО, НПО и частным сектором

1. Этот межсекторальный проект будет планироваться и осуществляться в тесной координации с соответствующими мероприятиями в рамках программ I.2 (Реформа образования в перспективе образования для всех на протяжении всей жизни), II.3 (Философия, этика и гуманитарные науки) и III.2 (Содействие развитию современных культур).

с целью последовательного согласования некоторых основных этических и правовых принципов, определяющих процесс развития киберпространства. Будет продолжено совершенствование работы интерактивной «обсерватории» ЮНЕСКО по вопросам информационного общества в качестве одного из основных источников информации и данных; будет развиваться сотрудничество с действующими обсерваториями и центрами обмена информацией, такими, как Международный центр обмена информацией, касающейся детей и проблемы насилия на экране. Все эти мероприятия будут использоваться для подготовки к проведению в 2002-2003 гг. Всемирной конференции по коммуникации и информации.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Углубление понимания этических, правовых и социально-культурных проблем информационного общества;
- ◆ достижение консенсуса по общим этическим и правовым принципам, применимым к киберпространству, путем проведения консультаций и исследований, а также создания первой кафедры ЮНЕСКО по этическим и правовым аспектам киберпространства;
- ◆ более активное привлечение внимания международного сообщества к необходимости сокращения показа насилия на экране, а также к проблемам педофилии и порнографии, объектом которой становятся дети, в средствах информации и в Интернете, в частности путем использования возможностей глобальной обсерватории и международного механизма для сотрудничества и обмена информацией;
- ◆ обновление информации о кодексах практической деятельности, законодательстве, нормах и национальной политике в области ИКТ и предоставление ее в распоряжение лиц, ответственных за принятие решений, и широкой общественности через центр обмена информацией ЮНЕСКО, а также путем публикации Всемирного доклада по коммуникации и информации;
- ◆ сбор и распространение информации о конкретных культурных и образовательных аспектах информационного общества (например, конкретный культурный плюрализм и языковое многообразие; художественное творчество и культурная деятельность; воздействие технологий на когнитивные процессы и формы обучения и преподавания и т.д.).

## Программа IV.2

Среднесрочная стратегия, пункты 139, 140 и 147-153

# Ликвидация разрыва в области коммуникации и информации

04200

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	7 465 000 долл.
• Децентрализованно:	50,2%
Внебюджетные средства:	17 800 000 долл.

### IV.2.1 Развитие коммуникации

0421

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	4 015 000 долл.
• Децентрализованно:	56,0%
Внебюджетные средства:	15 650 000 долл.

04210

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) оказание поддержки государствам-членам, в частности развивающимся странам, в целях укрепления их потенциалов в области коммуникации в качестве составной части стратегий развития посредством содействия разработке и осуществлению проектов в области коммуникации, в частности в рамках Международной программы развития коммуникации (МПРК), и посредством улучшения подготовки специалистов в этой области;
- (ii) оказание поддержки организациям общественного вещания в осуществлении их миссии по удовлетворению образовательных и культурных потребностей общества и содействие развитию эндогенного производства аудиовизуальных материалов в качестве важного фактора сохранения культурного разнообразия;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 4 015 000 долл. для расходов по программе, 7 855 800 долл. для расходов на персонал и 255 500 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Стратегии и проекты по развитию коммуникации

04211

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 925 000 долл.
Внебюджетные средства:	13 300 000 долл.

**История вопроса.** На протяжении нескольких десятилетий ЮНЕСКО обеспечивает поддержку укреплению потенциала в области коммуникации в развивающихся странах путем расширения

инфраструктур и улучшения подготовки кадров. Международная программа развития коммуникации ЮНЕСКО (МПРК) играет конструктивную роль в этой области в качестве важного механизма привлечения средств. Кроме того, партнерские связи на многосторонней и двусторонней основе позволяют Организации оказывать поддержку более чем 150 проектам, которые осуществляются в настоящее время. Развитие подготовки кадров всегда рассматривалось в качестве первоочередной задачи. В последние годы основное внимание уделяется разработке и осуществлению краткосрочных практических программ подготовки кадров при одновременном поощрении учебных заведений, готовящих специалистов по коммуникации, к расширению обмена знаниями и опытом среди таких специалистов, к организации программ и последипломной учебной практики, а также к передаче результатов университетских научных исследований практическим работникам средств информации.

**Стратегия.** Организация будет стремиться укреплять долговременное воздействие ее мероприятий в области коммуникации; с этой целью будут предприниматься усилия, направленные на расширение межучрежденческого сотрудничества, повышение уровня ресурсов программы и вовлечение новых партнеров в продвижение соответствующих национальных и региональных стратегий коммуникации. Особое внимание будет уделяться развитию общинных средств информации как важного элемента эффективной и подлинно демократичной системы коммуникации. Сильный акцент будет сделан на подготовку специалистов по коммуникации на всех уровнях, а также на подготовку инструкторов, в таких приоритетных областях, как использование и обслуживание новых технологий, управление средствами информации, редакционная независимость, профессиональные нормы и этика, подготовка материалов по вопросам развития. Будет расширено сотрудничество с сетями и университетами, в частности в рамках Сети кафедр ЮНЕСКО по коммуникации (ОРБИКОМ) и Сети школ журналистики (ЖУРНЕТ).

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: «Совершенствование подготовки специалистов в области коммуникации в Африке».** В 2000-2001 гг. усилия в рамках проекта будут сосредоточены на распространении типовой учебной программы для подготовки специалистов в области коммуникации, которая была разработана и прошла проверку в предшествующем двухлетии, а также на содействии ее применению не менее чем в 10 странах Африки.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Развитие межучрежденческого сотрудничества в области коммуникации, в частности путем обеспечения лучшей координации на местном уровне и обмена опытом; повышение роли ЮНЕСКО в ежегодном проведении межучрежденческого «круглого стола» Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации в интересах развития благодаря внесению существенного вклада на основе исследования новых тенденций и воздействия коммуникационных технологий;
- ◆ укрепление коммуникационного потенциала по меньшей мере в 20 странах благодаря новаторским проектам в области коммуникации, адаптированным к местным и общинным потребностям, с особым акцентом на внедрение современных информационных и коммуникационных технологий;
- ◆ повышение эффективности механизма привлечения средств для Международной программы развития коммуникации (МПРК) и расширение ее возможностей в плане разработки проектов, при уделении особого внимания предварительной работе по формулированию и подготовке проектов, а также их оценке;
- ◆ развитие потенциала образования и исследований в области коммуникации в различных частях мира посредством расширения и укрепления Сети кафедр ЮНЕСКО по коммуникации (ОРБИКОМ) и Сети школ журналистики (ЖУРНЕТ);
- ◆ повышение качества и результативности деятельности средств информации в выборочных странах посредством организации в этих странах курсов подготовки журналистов и других работников средств информации; уделение большего внимания международным подходам к вопросам журналистики и журналистской этики в программах подготовки, осуществляемых профессиональными организациями;
- ◆ достижение более широкого признания необходимости внедрения «культуры эксплуатационного обслуживания» для обеспечения долговременного устойчивого характера проектов в области коммуникации посредством создания шести центров эксплуатационного обслуживания, подготовки 100 специалистов по обслуживанию оборудования для печатных и электронных средств информации, развития совместного использования ресурсов на субрегиональном уровне с помощью Web-сайта с соответствующими базами данных о знаниях и опыте, имеющихся на местном уровне.

## Главное направление деятельности 2 - Общественное вещание и эндогенное производство аудиовизуальных материалов

04212

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 090 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 350 000 долл.

**История вопроса.** Проведенная в 1998-1999 гг. оценка деятельности ЮНЕСКО по укреплению производства в регионах аудиовизуальных материалов на самостоятельной и совместной основе выявила ее положительные результаты. Позиция ЮНЕСКО в поддержку развития и укрепления общественного вещания получила признание во всем мире. В последние годы усилия были сосредоточены на совершенствовании производства и распространения высококачественных аудиовизуальных программ, в частности в рамках проекта «Экраны без границ».

**Стратегия.** ЮНЕСКО будет устанавливать партнерские связи с международными организациями вещания с целью оказания поддержки самостоятельному и совместному производству аудиовизуальных материалов в развивающихся странах и странах переходного периода, а также содействия их доступу к международным рынкам. Центральным элементом этой стратегии является содействие распространению таких концепций, как общественное вещание, а также образовательные и культурные аспекты аудиовизуальных средств информации.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Повышение эффективности и координации международных усилий, направленных на содействие развитию общественного вещания, с особым акцентом на образовательные и культурные аспекты электронных средств информации благодаря более тесному сотрудничеству и организации совместных предприятий с региональными и международными НПО;
- ◆ укрепление таких региональных и международных совместных программ, как ИНПУТ, распространение методики самоподготовки ИНПУТ среди кинематографистов в Африке, Азии и Латинской Америке и обеспечение более широкого распространения на международном уровне телевизионных программ, подготовленных в Восточной Европе, Африке, Азии и Латинской Америке;
- ◆ обеспечение дальнейшей поддержки самостоятельному и совместному производству на национальном и региональном уровнях аудиовизуальных программ, особенно тех, которые посвящены важным вопросам развития, в частности в Африке, и определение соответствующих средств в целях их более широкого распространения на региональном и международном уровнях; подготовка примерно 80 продюсеров из развивающихся стран в области маркетинга для содействия доступу эндогенной продукции на мировые рынки;
- ◆ установление международных партнерских связей для обеспечения успешного осуществления проекта «Экраны без границ»; создание с помощью внебюджетных ресурсов международной базы данных для использования каналами общественного телевидения развивающихся стран.

## IV.2.2 Развитие «инфоструктуры»

0422

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	3 450 000 долл.
• Децентрализовано:	43,5%
Внебюджетные средства:	2 150 000 долл.

04220

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) содействие разработке комплексных стратегий в области информации и информатики для обеспечения всеобщего доступа к средствам информации и информатики в целях развития посредством поощрения создания сетей учреждений и новаторского использования методов виртуального сообщества, разработки методологий для сбора и распространения информации и управления ею, включая эндогенные знания, посредством совершенствования подготовки специалистов, инструкторов и пользователей в области информации и информатики путем составления плана действий с целью развития "инфоструктуры" в Африке и наименее развитых странах, а также посредством адаптации существующего программного обеспечения (CDS/ISIS, IDAMS) и многоязычных терминологических сетей (таких, как ИНФОТЕРМ) к новой технологической среде;
- (ii) повышение роли библиотек и архивов как мест доступа к информационным магистралям и ключевых элементов "инфоструктуры" с особым акцентом на публичные и школьные библиотеки в качестве эффективного средства расширения доступа к образованию и знаниям;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 3 450 000 долл. для расходов по программе, 2 237 100 долл. для расходов на персонал и 219 500 долл. для косвенных расходов по программе.

## Главное направление деятельности 1 - Комплексные стратегии и методологии в области информации и информатики

04221

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 150 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 000 000 долл.

**История вопроса.** Перспективная национальная политика в области информации и информатики имеет важнейшее значение для решения проблем информационного общества. В этой связи особенно важно достичь равновесия между общим благом и экономическими императивами, а также содействовать применению государственным сектором и гражданским обществом информационных и коммуникационных технологий в интересах развития. Руководствуясь этими задачами, ЮНЕСКО оказывала помощь своим государствам-членам в создании электронных сетей с целью содействия процессу развития, и в ходе двух предыдущих двухлетних периодов поощряла экспериментальное применение новых подходов к созданию виртуальных сообществ в целях обучения, научных обменов и культурной деятельности. С учетом результатов, достигнутых в ходе двухлетнего периода 1996-1997 гг., первостепенное внимание уделялось созданию центров передового опыта, таких, как кафедры ЮНЕСКО по информации и информатике, а также совершенствованию программ подготовки специалистов.



**Стратегия.** Будет и далее поощряться региональное сотрудничество в области информационной политики и стратегий с уделением особого внимания развитию «инфоструктуры» в Африке и наименее развитых странах. ЮНЕСКО будет содействовать созданию основы для разработки программной обеспечения, являющегося общественным достоянием, и обеспечения доступа к информационным и коммуникационным технологиям, уделяя особое внимание развитию эффективного сотрудничества между государственными органами власти, гражданским обществом и частным сектором. В тесной координации с крупными программами I, II и III будет оказываться помощь в создании информационных сетей и виртуальных сообществ в интересах развития образования, науки и культуры, при этом всесторонним образом будут учитываться потребности развивающихся стран. В области подготовки специалистов стратегия предусматривает оказание дальнейшей поддержки субрегиональным и региональным центрам передового опыта, а также разработке для инструкторов и учащихся модульных пакетов учебных материалов, позволяющих адаптироваться к быстрой эволюции информационных технологий. Особое внимание будет уделяться использованию самих новых технологий с целью улучшения доступа к соответствующим учебным материалам. Наконец, к новым потребностям будут адаптированы и межправительственные структуры ЮНЕСКО в области информации и информатики.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Разработка концепции и методологии формулирования комплексной политики в области информации и информатики на национальном и региональном уровнях с уделением особого внимания эндогенным знаниям, включая план действий в целях развития «инфоструктуры» в Африке и наименее развитых странах. Создание новой международной программы сотрудничества в области информации и информатики, объединяющей ОПИ и МПИ, с адаптированной межправительственной структурой;
- ◆ оказание поддержки региональным стратегиям, направленным на преодоление экономических трудностей, возникающих на пути информационных технологий и служб, и создание объединений пользователей средств телематики и информатики общественного сектора;
- ◆ укрепление региональных сетей, таких, как РИНАФ, РИНСКА, РИНСЕАП, ИНФОЛАК и АСТИНФО, и оказание содействия в создании электронных сетей библиотек, архивов, информационных центров и учреждений культуры в рамках таких экспериментальных проектов, как Средиземноморская виртуальная библиотека (Медлиб);
- ◆ совершенствование управления информацией и расширение совместного использования ресурсов, в частности посредством совместной разработки и распространения CDS/ISIS и IDAMS в качестве пакетов программного обеспечения, являющихся общественным достоянием, наряду с оказанием поддержки таким многоязычным терминологическим сетям, как ИНФОТЕРМ; разработка типовой стратегии совместных действий на основе сети компьютерных центров с целью предоставления программного обеспечения, являющегося общественным достоянием, и оказания технической поддержки, а также обеспечения повторного использования, перераспределения и обслуживания компьютерного оборудования, с уделением особого внимания неблагополучным районам и обездоленным слоям населения;
- ◆ дальнейшее наблюдение за технологиями виртуальных университетов, виртуальных учебных сообществ и виртуальных лабораторий; создание виртуальных сообществ, применяющих программное обеспечение коллективного пользования, путем осуществления экспериментальных проектов во всех регионах; разработка и проверка прикладных программ для виртуальных лабораторий в качестве средства объединения усилий ученых и исследователей из развивающихся и развитых стран при осуществлении совместных проектов;
- ◆ совершенствование подготовки специалистов по информации и информатике и пользователей в развивающихся регионах путем предоставления пакетов учебных материалов для университетских и послеевропейских курсов, а также путем организации пяти региональных учебно-практических семинаров для инструкторов;
- ◆ обеспечение подготовки специалистов и пользователей для работы с прикладными телематическими программами в областях образования, науки, культуры и государственного управления путем организации региональных семинаров; производство и распространение специального учебного компьютерного курса по прикладной телематике.

## Главное направление деятельности 2 - Библиотеки и архивы в качестве средств доступа к информационным магистралям

04222

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 300 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 150 000 долл.

**История вопроса.** В соответствии с приоритетами, определенными в рамках нового мандата Общей программы ЮНЕСКО по информации (ОПИ), в последние годы особое внимание уделялось мобилизации усилий работников сферы информации с целью всестороннего использования возможностей информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) для объединения их ресурсов и предоставления пользователям доступа к информации, имеющейся на общинном, национальном и международном уровнях. В этой связи практика объединения концепции библиотек с концепцией многоцелевых общинных телецентров, получившая поддержку МСЭ и других международных партнеров, дала многообещающие результаты. В 1998-1999 гг. на основе такого подхода было осуществлено пять экспериментальных проектов в Африке; эта деятельность получит продолжение в текущем двухлетнем периоде. В том, что касается архивов, была разработана программа чрезвычайных мер, направленных на сохранение жизненно важной информации в случае вооруженных конфликтов; создан интерактивный справочник по архивам международных организаций и завершено преобразование в цифровую форму исследований в рамках Программы управления архивными фондами (РАМП).

**Стратегия.** ЮНЕСКО будет стремиться содействовать развитию библиотечных и информационных служб в качестве средств доступа к информационным магистралям, занимаясь вопросами как обеспечения доступа пользователей, так и их подготовки. В связи с соответствующими мероприятиями в рамках крупных программ I и III особое внимание будет уделяться публичным и школьным библиотекам. Будет оказываться содействие разработке методологий и руководящих принципов сохранения традиционных фондов и цифровых материалов и управления ими, а также объединению и совместному использованию ресурсов и опыта с целью адаптации библиотечных и архивных служб в государствах-членах к новым технологическим требованиям и обеспечения их ведущей роли в создании большого массива информации, являющейся общественным достоянием (подпрограмма IV.1.2). Важным элементом стратегии является развитие сетей в рамках библиотечного и архивного сообщества, в частности путем укрепления Сети ассоциированных библиотек ЮНЕСКО (ЮНАЛ) и расширения сотрудничества с компетентными НПО.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Акцентирование и повышение роли публичных и школьных библиотек в качестве средства доступа к образованию и знаниям, в частности путем распространения «Манифеста публичных библиотек ЮНЕСКО» и «Манифеста школьных библиотек ЮНЕСКО», подготовки обновленных руководящих принципов создания таких библиотек и проведения международного анализа, посвященного роли национальных библиотек в XXI веке;
- ◆ опробование новаторских путей облегчения доступа к информационному содержанию и информационным технологиям через библиотеки и архивы посредством осуществления трех экспериментальных проектов, ориентированных на создание и укрепление местных учреждений, оказывающих услуги на уровне округов и сельских общин;
- ◆ укрепление Александрийской библиотеки с целью ее превращения в образцовый региональный и международный центр развития знаний с уделением особого внимания использованию новых информационных и коммуникационных технологий; совершенствование Международной школы информационных исследований (ИСИС), являющейся филиалом этой библиотеки, и превращение ее в центр передового опыта в области библиотечного дела и информационных и коммуникационных технологий (ИКТ);
- ◆ укрепление межбиблиотечного сотрудничества в целях развития путем осуществления совместного проекта ЮНАЛ/ЮНИСЕФ по Интернет в Латинской Америке, создания электрон-

- ной доски объявлений мультимедиа сети ЮНАЛ и подготовки участников ЮНАЛ в области разработки Web-сайтов с целью совместного использования информации;
- ◆ расширение национальных возможностей сохранения архивных материалов и управления ими путем предоставления технических и методологических знаний; разработка стратегий сохранения архивных материалов в электронной среде;
  - ◆ развитие людских ресурсов в области информации в развивающихся странах путем организации учебных курсов для библиотекарей, архивистов и специалистов по информации с уделением особого внимания использованию новых информационных и коммуникационных технологий.

## Региональные и субрегиональные стратегии

### Африка

04701

В вопросах обеспечения свободы выражения мнений и содействия развитию независимых и плюралистических средств информации приоритетное значение будет придаваться оказанию помощи организациям средств информации и правительствам в проведении сравнительных исследований законодательств в области средств информации, особенно в регионе Сообщества по развитию в южной части Африки (САДК), а также в деле упорядочения таких законодательств на субрегиональном уровне. При участии НПО и организаций гражданского общества будут разрабатываться коммуникационные стратегии в целях миротворческой деятельности и изыскиваться поддержка их осуществлению. В рамках деятельности по теме «Средства информации, информация и общество» особое внимание будет уделяться развитию коммуникации и информации в сельской местности, оказанию содействия общинным средствам информации в целях борьбы с нищетой, а также многоцелевым общинным телецентрам и библиотекам для активизации участия в жизни общества, облегчению доступа женщин к информации, улучшению образа женщины, отражаемого в средствах информации, а также расширению доступа молодежи к ИКТ и развитию знаний и навыков молодежи, касающихся использования этих технологий.

04702

Будут приняты меры, главным образом с помощью внебюджетных источников финансирования, по усилению потенциала государств-членов в области коммуникации и информации. В соответствии с целями Инициативы по созданию информационного общества в Африке (АИСИ) будет мобилизована поддержка разработке и осуществлению комплексных стратегий и политики в области коммуникации и информации, с тем чтобы повысить уровень руководства и управления путем использования ИКТ в государственной администрации; расширить доступ к источникам глобальной информации, включая информацию, являющуюся общественным достоянием, уделяя особое внимание увеличению «африканского содержания» в материалах, поступающих на региональный и международный рынок аудиовизуальной продукции, и в электронных сетях; обеспечить развитие прикладной телематики; содействовать освоению и использованию ИКТ в интересах образования и развития. В этой связи приоритетное значение будут иметь: повышение качества образования в области коммуникации, информации и информатики, в частности с помощью кафедр ЮНЕСКО и программ академических обменов; организация долгосрочной специализированной подготовки при поддержке МПРК; обучение с помощью средств телематики; подготовка инструкторов. Особое внимание будет уделяться развитию культуры эксплуатационного обслуживания и оказанию содействия программам по сохранению документов, архивов и аудиовизуальных материалов в рамках деятельности по теме «Память Африки».

### Латинская Америка и Карибский бассейн

04703

В области содействия свободе выражения мнений и развития независимых и плюралистических средств информации приоритетное значение будет иметь деятельность по итогам семинара, состоявшегося в 1994 г. в Сантьяго. В числе других приоритетов можно отметить: разработку новых подходов к саморегулированию; образовательный аспект деятельности средств информации на службе общества; средства информации и молодежь с акцентом на образовании в области средств информации; производство и распространение эндогенной продукции средств информации. Особое внимание будет уделяться роли средств информации в содействии развитию, формированию культуры терпимости, процессам интеграции и мира, в том числе в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Как в Латинской Америке, так и в Карибском бассейне содействие будет также оказываться общинным проектам и инициативам в области средств информации, направленным на расширение использования ИКТ в целях совершенствования государственного управления, расширения участия в жизни общества маргинальных групп, особенно женщин, детей, коренного населения, сельских и маргинальных городских общин.

04704

В целях обеспечения эффективной интеграции региона Латинской Америки и Карибского бассейна в «информационное общество» особое внимание будет уделяться вопросам координации и совместного использования имеющихся ресурсов. Регион будет более широко представлен в Интернет, в частности путем разработки проекта цифровой библиотеки для Латинской Америки

и Карибского бассейна, а также подготовки и публикации электронных документов. Будет оказываться содействие созданию совместных сетей, объединяющих ведущие учреждения в области информации. Особое внимание будет уделяться расширению доступа к информации, являющейся общественным достоянием, в том числе с помощью программы «Память мира» и оцифровки документов. Будет поощряться развитие библиотек в качестве мест доступа к информации и оказываться поддержка в разработке и распространении общественного программного обеспечения, включая специальные прикладные программы для библиотек, информационных центров и архивов, а также обеспечиваться подготовка специалистов по информации и пользователей.

**04705**

В соответствии с приоритетами, определенными в плане действий по «Карибской проблематике», первоочередное внимание будет уделяться подготовке специалистов по коммуникации, дальнейшей разработке общинных видеопрограмм, исследованию целесообразности создания общинных учебных центров мультимедиа и киберкафе, а также оснащению школ компьютерами.

## **Азия и Тихий океан**

**04706**

Будет оказываться содействие утверждению свободы выражения мнений и свободы печати, в частности в рамках установившегося сотрудничества с профессиональными организациями средств информации, действующими на региональном и национальном уровнях, с целью создания в этом регионе центров свободы печати. Будет оказана дальнейшая поддержка развитию независимых и плюралистических средств информации в районах конфликтов и там, где устраняются их последствия, с целью содействия процессу примирения и миростроительства.

**04707**

Будет оказываться поддержка инициативам, направленным на расширение процессов демократизации и реформ с помощью ИКТ. На основе опыта, накопленного в этом регионе, будет поощряться развитие общинных средств информации в поддержку деятельности по борьбе с нищетой, особенно в сельских и удаленных районах. Особое внимание будет уделяться мобильным общинным учебным центрам, а также проектам, направленным на расширение доступа к новым коммуникационным и информационным системам для сельских общин и организаций.

**04708**

Приоритетное внимание будет уделяться повышению мастерства молодых продюсеров в области производства телевизионных программ, содействию обменам телепрограммами Азиатско-тихоокеанского союза радиовещания (АБУ) для детей, развитию межрегионального сотрудничества между АБУ и ЕСР в этой области. Аналогичная поддержка будет оказана женщинам-телепродюсерам, особенно в рамках Тихоокеанской сети обмена телевизионными программами для женщин. Будет оказываться поддержка инициативам, направленным на повышение доли местного содержания и расширение культурного и языкового разнообразия как с помощью средств информации, так и Интернет с уделением особого внимания эндогенным знаниям и программному обеспечению.

**04709**

Подготовкой специалистов по коммуникации будут охвачены все области средств информации, при этом акцент будет сделан на использовании организациями вещания новых технологий монтажа аудио- и видеопрограмм. В Центральной Азии деятельность будет сосредоточена на обучении инструкторов, совершенствовании методов местной профессиональной подготовки и повышения квалификации, модернизации разработки учебных программ, а также создании справочных центров и сети специалистов в области средств информации. Будут проведены первоначальные обзоры для изучения потребностей государств-членов в связи с переходом систем вещания к использованию цифровых технологий.

**04710**

Приоритетное значение придается расширению доступа к ИКТ и к Интернет, в частности университетов и школ, а также обучению компьютерным знаниям и навыкам с целью обеспечения широкого потока информации и обменов между учащимися, преподавателями и учебными заведениями. Особое внимание будет уделяться созданию электронных сетей университетов, развитию виртуальных учебных сообществ и виртуальных библиотек; дальнейшая поддержка будет оказана традиционным библиотекам и архивам, в частности в отношении оцифровки их фондов.

**04711**

В регионе Тихого океана в соответствии с приоритетами, определенными в Плане действий по «Тихоокеанской проблематике», в центре внимания будут находиться вопросы совершенствования национальных инфраструктур для производства и распространения информации, обеспечения

национальной и субрегиональной подготовки специалистов по информации, расширения возможностей взаимоподключения различных информационных систем и освоения ИКТ в целях развития.

## Арабские государства

04712

В контексте содействия развитию независимых средств информации особое внимание будет уделяться деятельности по итогам семинара, состоявшегося в Санае. Высокий приоритет будет иметь использование коммуникации и информации в качестве средств борьбы с нищетой и реализации проектов общинного развития, расширения прав и возможностей женщин, особенно в сельской местности и в бедных городских районах. Будет оказываться поддержка осуществлению в ряде стран экспериментальных проектов по образованию молодежи в области средств информации, а также инициативам, предпринимаемым с целью повышения эффективности общественных служб и управления путем использования передовых информационных технологий.

04713

Высокоприоритетной по-прежнему будет деятельность по подготовке специалистов в области коммуникации. Упор будет делаться на проведении краткосрочных специальных курсов для специалистов с уделением внимания проблемам общества и развития, а также использованию передовых технологий и модернизации учебных программ школ журналистики. Среди других приоритетных областей можно отметить повышение роли средств информации на службе общества, развитие общинного радиовещания, создание общинных телецентров в сельской местности и удаленных районах. Что касается формирования «инфоструктуры», то особое внимание будет уделяться укреплению потенциала государств-членов в деле создания сетей учреждений в областях образования, науки и культуры, оказанию технической поддержки в развитии систем дистанционного обучения, а также совершенствованию университетской подготовки в вопросах использования современных информационных технологий. Наконец, будет оказана поддержка укреплению школьных и публичных библиотек, в частности путем разработки практических руководств и методологий. Особое внимание будет уделяться также содействию доступа к материалам для чтения тем, кто недавно овладел грамотой; такая деятельность предусмотрена проектом «Чтение для всех», который осуществляется в рамках Крупной программы III.

## Европа и Северная Америка

04714

В рамках содействия свободному распространению информации особое внимание будет уделяться, в частности, развитию независимых и плюралистических средств информации в качестве краеугольного камня демократии; законодательству в области средств информации; роли общественной службы; проблематике «молодежь и средства информации», включая образование в области средств информации и вопросы, касающиеся показа сцен насилия на экране и педофилии в электронных средствах информации; обеспечению доступа к информации для всех, к информации, являющейся общественным достоянием, и к «Памяти мира»; проведению научных исследований и развитию сотрудничества по этическим, правовым и социокультурным аспектам информационного общества.

04715

В Центральной и Восточной Европе в соответствии с рекомендациями Софийского семинара 1997 г. приоритетное внимание будет уделяться оказанию поддержки созданию независимых информационных агентств, развитию производства и маркетинга аудиовизуальной продукции и обмена такой продукцией, содействию профессиональным ассоциациям средств информации, совершенствованию структур, связанных с журналистикой, образовательной деятельностью и подготовкой кадров. Особое внимание будет уделено странам переходного периода и странам Балтии путем мобилизации международной поддержки развитию инфоструктуры. Предусматривается развертывание или дальнейшее осуществление в рамках региона совместных проектов и экспериментов в таких областях, как виртуальные библиотеки, виртуальные учебные сообщества и лаборатории и многоцелевые общинные телецентры. В этом контексте будет оказываться поддержка новаторскому применению средств телематики в целях образования, научных исследований, охраны окружающей среды и сохранения культурного наследия.

## Сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования

**04801**

В рамках Крупной программы IV Организация будет по-прежнему тесно сотрудничать с многосторонними и двусторонними учреждениями и донорами в государственном и частном секторах в поисках оптимальной взаимодополняемости их деятельности с мероприятиями обычной программы. Будут приложены дополнительные усилия для налаживания международного технического сотрудничества в целях наращивания потенциала в области коммуникации и информации, в частности через МПРК, а также путем создания новой межправительственной программы по информации и информатике.

**04802**

Будут устанавливаться партнерские отношения с многосторонними учреждениями, в частности ПРООН, и региональными межправительственными организациями, такими, как Европейское сообщество, в целях осуществления программ и проектов в области средств информации и управления, применения телематики для совершенствования деятельности государственных органов и укрепления демократических процессов. Продолжая активное сотрудничество с международными профессиональными организациями средств информации, ЮНЕСКО будет и впредь прилагать усилия для привлечения средств многосторонних и двусторонних доноров для обеспечения плюрализма и независимости средств информации, в том числе в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Исходя из этого, будет укрепляться межучрежденческое сотрудничество, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Советом Европы, Организацией американских государств и другими региональными и субрегиональными организациями, а также с силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в районах конфликтов.

**04803**

Кроме того, в русле некоторых совместных инициатив, начатых в предыдущий двухлетний период, будут приняты меры по привлечению всех заинтересованных международных организаций как в системе Организации Объединенных Наций, так и вне ее, межправительственных организаций, таких, как Европейский союз, фондов и НПО к теоретическому осмыслению социокультурных и этических проблем, порожденных информационной революцией, и практическим действиям по их решению. Особое внимание будет уделено сотрудничеству с частным сектором, играющим важную роль в информационном обществе.

**04804**

ЮНЕСКО как единственная организация системы Организации Объединенных Наций, имеющая конкретный мандат в области развития коммуникации, будет расширять межучрежденческое сотрудничество с целью включения стратегий коммуникации в национальные и региональные планы развития и подготовки совместных проектов. В этих целях ЮНЕСКО будет тесно сотрудничать с учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, такими, как ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ФАО, межправительственными организациями, такими, как МСЭ, и другими многосторонними и двусторонними учреждениями для установления новых партнерских отношений и привлечения необходимых ресурсов. Целевые фонды и добровольные взносы в рамках Специального счета МПРК будут важным источником финансирования этой программы. В качестве головного учреждения по осуществлению двух компонентов Специальной общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций для Африки - «Информатика на службе развития» и «Коммуникация в целях укрепления мира» - Организация в тесном сотрудничестве с Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКА), ПРООН и МСЭ, а также другими партнерами будет содействовать привлечению ресурсов для их осуществления.

**04805**

В области укрепления «инфраструктуры» Организация будет развивать ряд перспективных инициатив, таких, как осуществляемый в ряде стран Африки эксперимент по созданию многоцелевых общинных телецентров, которые были разработаны совместно с международными организациями, в частности с МСЭ и ПРООН, а также с Европейской комиссией, Всемирным банком и такими двусторонними донорами, как ДАНИДА. Аналогичные партнерские связи будут устанавливаться в целях осуществления новаторских проектов по созданию виртуальных учебных сообществ и виртуальных лабораторий и по расширению применения телематики в области образования, науки и культуры.

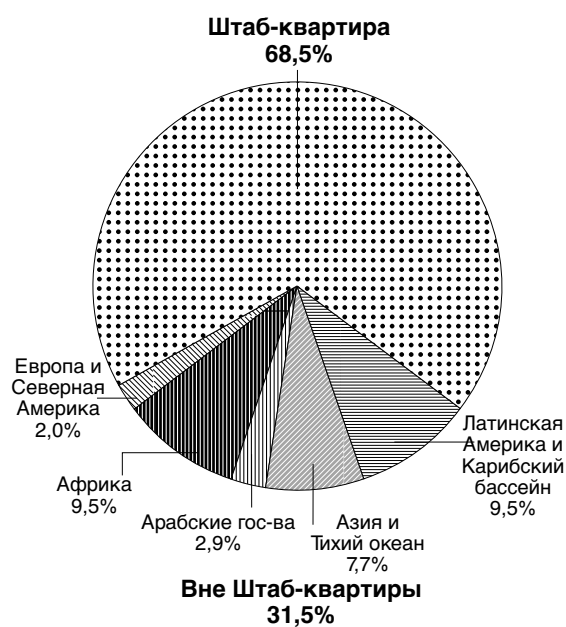
# ТРАНСДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПРОЕКТ

## На пути к культуре мира

05001

	Обычный бюджет				Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Программа			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы		
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
На пути к культуре мира	12 230 900	8 100 000	150 000	20 480 900	13 000 000

### ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ



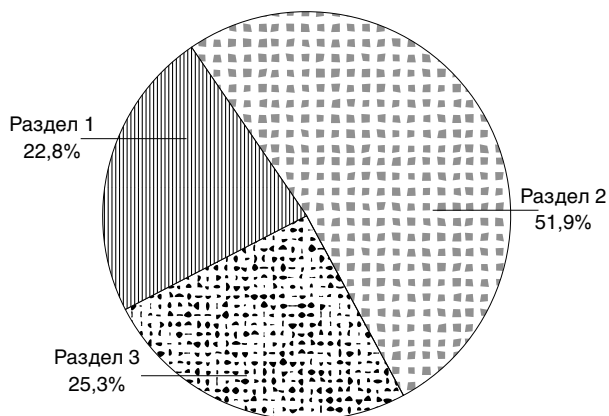
### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ СРЕДСТВ



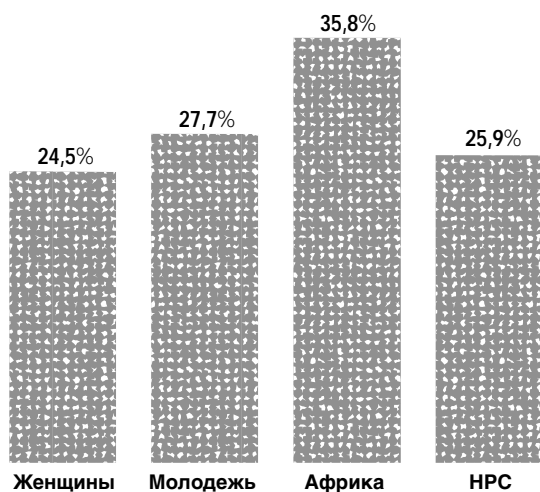


Раздел/Сектор	Обычный бюджет		Внебюджетные средства
	долл.	долл.	
<b>Раздел 1</b> <b>Культура мира: повышение степени информированности и укрепление партнерства</b>		<b>1 850 000</b>	2 400 000
Образование	50 000		
Социальные и гуманитарные науки	1 200 000		
Культура	–		
Группа по координации	600 000		
<b>Раздел 2</b> <b>Воспитание в духе культуры мира</b>		<b>4 200 000</b>	7 350 000
Образование	3 000 000		
Социальные и гуманитарные науки	1 200 000		
Культура	–		
<b>Раздел 3</b> <b>От взаимодействия культур к культурному плюрализму</b>		<b>2 050 000</b>	3 250 000
Образование	150 000		
Социальные и гуманитарные науки	100 000		
Культура	1 800 000		
Косвенные расходы по программе		150 000	
Расходы на персонал		12 230 900	
		<b>20 480 900</b>	<b>13 000 000</b>

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ  
ПО МЕРОПРИЯТИЯМ  
(в разбивке по разделам)**



**СРЕДСТВА, ВЫДЕЛЯЕМЫЕ ДЛЯ  
ПРИОРИТЕТНЫХ ГРУПП**



## На пути к культуре мира

**05003** Трансдисциплинарный проект «На пути к культуре мира», начатый в 1996 г. и задуманный в продолжение «стратегий, направленных на содействие становлению мира», тогда впервые сформулированных в Среднесрочной стратегии на 1996-2001 гг., был нацелен, как об этом говорилось в самой Стратегии, на то, «чтобы подчеркнуть специфичность деятельности ЮНЕСКО, которую она призвана осуществлять во исполнение своего Устава, - укреплять мир в *умах людей*». Этот проект представлял собой первую попытку объединить в рамках единого целого мероприятия, до этого времени проводившиеся разрозненным образом разными программными секторами, которые преследовали единую цель, - содействовать приверженности ценностям, лежащим в основе «духа мира» и направленным на содействие расширению знаний, опыта и представлений, выражающих эти ценности и в то же время являющихся их воплощением.

**05004** В период 1996-1997 гг. (документ 28 C/5), который стал первым двухлетним этапом осуществления Среднесрочной стратегии, особый упор был сделан на мероприятиях по консолидации мира после завершения вооруженных конфликтов, в частности, в ответ на «Повестку дня для мира», которая была в то время опубликована Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и в рамках которой учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, предлагалось предпринять согласованные меры, с тем чтобы содействовать в своих соответствующих областях компетенции национальному примирению и восстановлению основ демократического и плюралистического общества, в жизни которого должны участвовать все его члены. Именно из этого родились национальные программы культуры мира, которые, хотя и носили в основном образовательный и воспитательный характер, зачастую одновременно охватывали и различные области компетенции Организации. Накопленный в связи с их проведением опыт позволил ретроактивно переориентировать многие наиболее традиционные виды деятельности, которые проводились ЮНЕСКО в течение длительного времени в таких областях, как мир, права человека и демократия.

**05005** В 1998-1999 гг. (документ 29 C/5) продолжая существенным образом укреплять деятельность, связанную с воспитанием в духе культуры мира, Организация стала прилагать энергичные усилия, чтобы мобилизовать более широкий круг как традиционных, так и новых партнеров в целях распространения идеи культуры мира во всех сферах общества. Одновременно определенное число проектов, - имевших как региональные, так и субрегиональные масштабы, - были нацелены на то, чтобы открыть новые возможности для диалога и сотрудничества между странами, группами и общинами, придерживающимися самых разных ориентаций.

**05006** Эти усилия принесли немалые плоды, вплоть до того, что культура мира стала единой целью для всей системы Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в 2000 г. «Международного года культуры мира», «Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты» (2000-2010 гг.) и Декларации о культуре мира, а также принятие Программы действий в области культуры мира (Резолюция A/53/243). Выступая в качестве «координационного органа» по отношению к Международному году, ЮНЕСКО должна будет обеспечить мобилизацию всех возможных партнеров и посредников, начиная с государств-членов и их национальных комиссий, вплоть до ассоциированных школ, кафедр и клубов ЮНЕСКО,

преподавателей, людей творческого труда, средств информации, неправительственных организаций и т.д., для того чтобы постепенно создать великий альянс между многочисленными движениями, группами и учреждениями, которые каждый в своей области действуют ради достижения цели, заключающейся в становлении культуры мира.

**05007** Предложения, включенные в документ 30 С/5, направлены как на то, чтобы закрепить результаты, достигнутые в ходе выполнения Среднесрочной стратегии, так и на то, чтобы обеспечить участие ЮНЕСКО в деле осуществления Программы действий в области культуры мира, принятой Генеральной Ассамблеей, которая станет общими рамками для всей системы Организации Объединенных Наций. Таким образом, упор сделан на то, что, без сомнения, представляет собой «относительное преимущество» ЮНЕСКО: прежде всего, на **воспитании в духе культуры мира (раздел 2)**, что остается, в еще большей степени, чем раньше, основополагающим элементом этого трансдисциплинарного проекта, на который, кстати, выделяется почти 55% всех ассигнований. Но упор делается также и на **развитии культурного плюрализма и межкультурного диалога (раздел 3)**, что становится ключевым компонентом в конце нынешнего тысячелетия и что будет особо подчеркнуто в ходе проведения в 2001 г. Международного года диалога между цивилизациями. Культурное разнообразие, к тому же, является одной из главных тем, которые были выбраны ЭКОСОС для Международного года культуры мира. Но в сегодняшних условиях следовало бы отказаться от экзальтации по поводу культурного разнообразия и подумать о том, чем можно помочь становлению настоящего культурного плюрализма, что является ключом к гармоничному взаимодействию как между отдельными людьми, так и государствами. С учетом этого обстоятельства акцент сделан на содействии историческим исследованиям, преподавании истории, ибо именно это может содействовать становлению культуры мира. Наряду с этим по **разделу 1** упор делается на укреплении, в рамках мандата Организации, различных других видов деятельности на национальном и международном уровнях, определенных в Программе действий в области культуры мира (предотвращение конфликтов на местном уровне, права человека, борьба с дискриминацией, равенство между мужчинами и женщинами, терпимость, демократическое участие и т.д.). Особое внимание будет уделяться предотвращению насилия во всех его самых разнообразных проявлениях, а также содействию идущим в этом направлении согласованным действиям между всеми теми, кто взял на себя бремя защиты прав человека, безопасности людей и демократического управления.

**05008** Мероприятия, охватываемые трансдисциплинарным проектом, отражают только наиболее важные аспекты деятельности, осуществляемой ЮНЕСКО в пользу культуры мира. Культуре мира содействуют много других программ; даже те мероприятия, которые, на первый взгляд, имеют чисто технический характер, как, например, сохранение наследия или управление водными ресурсами, во все большей степени начинают ориентироваться на становление «духа мира». Особое упоминание должно быть сделано в этой связи о всех тех мероприятиях (которые сгруппированы в рамках Программы IV.1), нацеленных на защиту и содействие развитию свободы выражения мнений и свободы печати, - которые являются краеугольными камнями, лежащими в фундаменте здания прав человека и демократии, - а также на поддержку независимых средств информации в их усилиях, направленных на укрепление мира, в том числе в условиях вооруженных конфликтов.

**05009** Программные сектора будут по-прежнему нести ответственность за осуществление мероприятий в рамках настоящего трансдисциплинарного проекта. В

соответствии с пожеланием, выраженным Исполнительным советом, в конце крупных программ I, II и III будут перечислены компоненты проекта, которые будут осуществляться, соответственно, Сектором образования, Сектором социальных и гуманитарных наук и Сектором культуры.

**05009bis** План действий по этому трансдисциплинарному проекту направлен на выполнение принятых Генеральной конференцией программных резолюций, тексты которых приводятся в начале соответствующих разделов (пункты 05100, 05200, 05300).

Кроме того, в плане действий учтены проекты резолюций (DRs), касающиеся этого трансдисциплинарного проекта, которые были одобрены Генеральной конференцией, а также по возможности, те проекты резолюций, которые не в полной мере отвечали критериям приемлемости.

## Раздел 1. Культура мира: повышение степени информированности и укрепление партнерства

0510

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 850 000 долл.
• Децентрализовано:	29,7%
Внебюджетные средства:	2 400 000 долл.

05100

Генеральная конференция

## I

1. *предлагает* Генеральному директору обеспечить, в соответствии со Среднесрочной стратегией на 1996-2001 гг., большую согласованность стратегий ЮНЕСКО, направленных на содействие культуре мира, являющейся выражением ее важнейшей миссии, выполнению которой должна способствовать вся деятельность ЮНЕСКО, а также всесторонний вклад Организации в осуществление Программы действий в области культуры мира, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (резолюция 53/243);
2. *предлагает далее* Генеральному директору в рамках трансдисциплинарного проекта «На пути к культуре мира» основной упор сделать на:
  - (a) вкладе ЮНЕСКО в проведение в 2000 г. Международного года культуры мира и Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.) (Раздел 1);
  - (b) вкладе ЮНЕСКО в проведение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 гг.) и дальнейшую разработку комплексного подхода к "Воспитанию в духе культуры мира" (Раздел 2);
  - (c) вкладе ЮНЕСКО в проведение Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 г.) и Международного десятилетия коренных народов мира (1994-2004 гг.) (Раздел 3).

## II

3. *уполномочивает* Генерального директора в рамках Раздела 1 - Культура мира: повышение степени информированности и укрепление партнерства:
  - (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:
    - (i) мобилизацию на национальном и международном уровнях возможно более широкого круга партнеров в целях привлечения внимания общественности к задачам Международного года культуры мира и создания, таким образом, основы для широкого альянса между многочисленными движениями, группами и учреждениями, каждое из которых в своей области проводит деятельность в интересах утверждения культуры мира;
    - (ii) содействие осуществлению Программы действий в области культуры мира, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, путем разработки конкретных мероприятий в рамках мандата Организации и сосредоточения деятельности на поощрении и поддержке инициатив, предпринимаемых на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, и на распространении успешного опыта;
  - (b) ассигновать с этой целью сумму в 1 850 000 долл. для расходов по программе, 2 462 100 долл. для расходов на персонал и 150 000 долл. для косвенных расходов по программе;

## Главное направление деятельности 1 - Международный год культуры мира

05102

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	600 000 долл.
Внебюджетные средства:	800 000 долл.

**История вопроса.** Деятельность, проводившаяся в течение последних лет, позволила привлечь внимание многих групп общества и новых партнеров (таких, как парламентарии, омбудсмены, мэры, религиозные руководители, военнослужащие) к ценностям культуры мира. Об этом свидетельствует значительное число деклараций, принятых по существу этого вопроса такими различными группами, как журналисты и редакторы газет, парламентарии, сотрудники институтов обороны, лауреаты Нобелевской премии, представители женских и молодежных движений. Провозгласив 2000 год Международным годом культуры мира, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций предоставила международному сообществу и, в частности, ЮНЕСКО, которую она определила в качестве «координатора» мероприятий в рамках проведения Года, возможность воспользоваться плодами этой деятельности, направленной на привлечение внимания общественности, и перейти к стадии реальной мобилизации усилий на осуществление практических действий. Декларация и Программа действий в области культуры мира, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, так же как и провозглашение десятилетия 2001-2010 гг. «Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты», обеспечат долгосрочные рамки действий для расширения и укрепления на международном, региональном и национальном уровнях инициатив и движений, которые возникнут в связи с Международным годом.

**Стратегия.** Ставится задача развертывания всемирного движения в интересах культуры мира, охватывающего, по возможности, наиболее широкий круг партнеров и способного обеспечить в глобальном масштабе «широкий альянс» между весьма многочисленными движениями, группами и учреждениями, деятельность которых так или иначе направлена на утверждение культуры мира. Осуществляемая стратегия будет включать: (i) проведение кампании по привлечению внимания общественности с использованием средств информации; (ii) обращение с призывом о личном вкладе (в частности путем рассылки и подписания Манифеста 2000, подготовленного группой лауреатов Нобелевской премии мира) и о коллективных действиях (путем информирования о мероприятиях ассоциаций и неправительственных организаций, работающих на местах); (iii) мобилизацию усилий всех партнеров ЮНЕСКО (ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО; ассоциированных школ, кафедр ЮНЕСКО; образовательных, научных и творческих кругов; средств информации; мэров; парламентариев и т.д.) на решение задач, связанных с распространением соответствующих идей и привлечением внимания общественности; (iv) оказание поддержки развертыванию на местном, национальном или субрегиональном уровнях мобилирующих проектов, объединяющих многочисленных как правительственных, так и неправительственных, государственных и частных участников, вокруг ряда целей, определенных в Программе действий в интересах культуры мира.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Широкая мобилизация печатных и аудиовизуальных средств информации в целях проведения общей информационной и коммуникационной кампании силами всей системы Организации Объединенных Наций;
- ◆ мобилизация усилий широкой общественности для осуществления деятельности в поддержку культуры мира, подтверждаемая сбором приблизительно 100 миллионов подписей под «Манифестом 2000 года в поддержку культуры мира и ненасилия»;
- ◆ создание глобальной системы коммуникационных и информационных обменов на основе деятельности, проводимой на местном уровне организациями и средствами информации в целях распространения культуры мира; эта деятельность связана с повышением роли проекта «Планетарное общество» в целях обеспечения обмена опытом между проектами, осуществляемыми на низовом уровне, а также с новаторским использованием электронных сетей благодаря подготовке посредников, пропагандирующих культуру мира по Интернет;
- ◆ проведение многими институциональными партнерами ЮНЕСКО и основными организациями системы Организации Объединенных Наций, по крайней мере, одной крупной инициативы в целях содействия достижению целей Международного года;

- ◆ начало осуществления не менее пяти мобилизующих проектов национального или субрегионального масштаба, охватывающих широкий круг партнеров и, по возможности, преследующих цель межучрежденческого сотрудничества.

## Главное направление деятельности 2 - Вклад в осуществление Программы действий в области культуры мира

05102

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 250 000 долл.
Внебюджетные средства:	1 600 000 долл.

**История вопроса.** Проводившаяся в течение двух последних двухлетних периодов деятельность по укреплению концептуальных основ культуры мира выявила необходимость комплексного подхода к рассмотрению различных аспектов (права человека, недискриминация, предотвращение насилия, демократия и т.д.). Аналитическая деятельность, проводившаяся в рамках празднования 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека (в которую ЮНЕСКО внесла значительный вклад), работа Международной группы по вопросам демократии и развития под руководством Б. Бутроса-Гали, осуществление проекта «Демос» в Латинской Америке и Африке, а также мероприятия региональных сетей в целях распространения идей терпимости выявили, в частности, новые задачи, которые ставятся в плане уважения прав человека и утверждения демократических принципов в связи с решением культурного разнообразия в контексте ускоряющихся процессов глобализации. Кроме того, мероприятия, касающиеся нового подхода к безопасности, которые осуществлялись в Африке, Латинской Америке, в Юго-Восточной Азии и в Европе, подчеркнули необходимость согласованных действий для одновременного решения проблем, связанных с невоенной угрозой миру и многочисленными формами проявления насилия; они продемонстрировали также необходимость более широкого использования традиционных методов урегулирования конфликтов. Вместе с тем усилия, предпринимавшиеся в рамках программы «Женщины и культура мира», Занзибарской декларации и программного документа «Женщины за культуру мира в Африке» позволили подготовить повестку дня на будущее, которая одновременно направлена на предотвращение новых форм дискриминации и насилия, жертвами которых становятся женщины, и повышение роли женщин в ненасильственном урегулировании конфликтов на национальном и местном уровнях.

**Стратегия.** В 2000-2001 гг. усилия предлагается сосредоточить на поощрении и укреплении на национальном и местном уровнях мероприятий, способствующих осуществлению Программы действий в области культуры мира. Они будут направлены на содействие применению комплексного подхода к различным аспектам культуры мира и оказание поддержки осуществлению мобилизующих проектов, предусмотренных в рамках Международного года культуры мира. Целями этих мероприятий будут, в частности, (i) развитие образования и подготовки в интересах поощрения диалога, достижения консенсуса и мирного урегулирования споров, с особым акцентом на поощрении местной и эндогенной практики и деятельности, способствующей развитию взаимопонимания, терпимости и солидарности в обществе, особенно среди различных категорий уязвимых групп населения; (ii) поощрение уважения всех прав человека, с уделением особого внимания расширению национальных и местных возможностей осуществления инициативных действий; (iii) обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин; (iv) укрепление демократического участия и приверженности демократическим принципам. Особый упор будет сделан на поощрении более широкого участия женщин в предотвращении и разрешении конфликтов и содействии формированию культуры мира в постконфликтных ситуациях.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Поощрение новаторской и традиционной местной практики мирного урегулирования конфликтов и широкое распространение наиболее успешного опыта в этой области, в частности в целях предотвращения насилия и конфликтов у самых истоков их возникновения;
- ◆ укрепление сотрудничества между основными механизмами и сторонами, участвующими на

- местном или национальном уровне в деятельности, способствующей распространению идей мира и ненасилия, соблюдению прав человека и демократических принципов, обеспечению неприкосновенности личности и устойчивого управления городами, в частности в рамках мобилизующих проектов, предусмотренных в Разделе 1 Главного направления деятельности 1;
- ◆ укрепление национальных учреждений и потенциалов в области прав человека и поощрение выработки национальной политики, направленной на обеспечение уважения всех прав человека для всех в контексте осуществления Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека;
  - ◆ содействие всеобщему осуществлению прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности права на образование, а также дальнейшее укрепление сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в наблюдении за прогрессом, достигнутым в этом отношении;
  - ◆ участие в подготовке к проведению Международного года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (2001 г.) и Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по этому вопросу, а также региональных подготовительных конференций; привлечение внимания общественности и лиц, принимающих решения, к повторяющимся и новым формам дискриминации и осуществление мер, направленных на их предотвращение и дальнейшее сокращение;
  - ◆ содействие более широкому распространению принципов терпимости и ненасилия, в частности посредством развития подготовки в области установления диалога и достижения консенсуса в рамках различных сообществ и групп и между ними, укрепления и развития региональных сетей по вопросам терпимости и ненасилия; содействие применению Декларации принципов терпимости, осуществлению Плана последующей деятельности в связи с Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости, а также участие в проведении Международного дня терпимости;
  - ◆ поощрение, в тесном сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и компетентными региональными организациями, инициатив, направленных на распространение демократических принципов и практики, посредством усиления национальных институтов и процессов, способствующих развитию и укреплению демократии; расширение обмена информацией и подготовка государственных должностных лиц в отношении форм участия в демократических процессах;
  - ◆ широкое распространение в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими институтами и организациями наиболее эффективной практики ликвидации неравенства между мужчинами и женщинами, предотвращения нарушений прав человека в отношении женщин и поощрения участия женщин в принятии решений, касающихся социальных, экономических и политических вопросов; укрепление региональных сетей женщин, участвующих в распространении культуры мира;
  - ◆ содействие, посредством поддержки групп и сетей, выступающих против насилия, повышению осведомленности, в частности среди молодых людей, о том, как стереотипные представления о роли мужчин и женщин влияют на их отношение к насилию и их потенциальные возможности мирного разрешения конфликтов.



## Раздел 2. Воспитание в духе культуры мира

0520

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	4 200 000 долл.
• Децентрализовано:	40,2%
Внебюджетные средства:	7 350 000 долл.

05200

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

- (а) осуществлять на основе рекомендаций Временной рабочей группы Исполнительного совета по образованию в области прав человека соответствующий этому разделу план действий, направленный на:
- (i) содействие разработке политики в области образования, в рамках которой воспитание в духе культуры мира занимает центральное место в процессе образования, с особым упором на осуществление Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и разработку стратегий и программ, отвечающих потребностям стран, находящихся в до- или постконфликтной ситуации;
  - (ii) содействие распространению и адаптации учебников и учебных пособий, подготовленных в течение предыдущих двухлетних периодов, а также разработке программ и учебных модулей для педагогов и специалистов, на которых в этой области лежит особая ответственность; привлечение к этой работе сети кафедр ЮНЕСКО при дальнейшей поддержке ее расширения и укреплении механизмов внутреннего сотрудничества; поощрение наряду с этим нововведений в области образования в целях более эффективной борьбы с насилием, в частности, с помощью спорта, а также содействия равноправию мужчин и женщин;
  - (iii) расширение и совершенствование сети Системы ассоциированных школ путем содействия признанию ведущей роли этой Системы в поощрении нововведений в сфере образования, а также путем усиления ее воздействия на национальные системы и укрепления связей и сотрудничества между участниками сети;
  - (iv) поощрение языкового разнообразия и многоязычного образования на всех ступенях образования в сотрудничестве с такими сетями, как ЛИНГВАПАКС и ЛИНГВАУНИ, содействие осуществлению языковых прав в качестве составной части прав человека, охране всемирного языкового наследия и повышению его роли;
- (б) ассигновать с этой целью сумму в 4 200 000 долл. для расходов по программе и 6 322 900 долл. для расходов на персонал.

### Главное направление деятельности 1 - Разработка национальных планов и программ по воспитанию в духе культуры мира

05201

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 200 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 700 000 долл.

**История вопроса.** Долгосрочной целью ЮНЕСКО в области воспитания в духе культуры мира является создание комплексной системы воспитания и подготовки в духе мира, прав человека и демократии, терпимости, отказа от насилия и в духе международного взаимопонимания, предназначенной для всех групп населения и охватывающей все ступени как формального, так и неформального

образования. Для достижения этой цели международное сообщество располагает широкой основой для теоретической и практической деятельности<sup>1</sup>, которую необходимо в полной мере использовать. В течение последних двух двухлетних периодов ЮНЕСКО ставила перед собой задачу привлечь внимание государств-членов к необходимости разработки национальных планов в области воспитания в духе культуры мира. С этой целью она организовала в рамках Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций ряд региональных конференций для оценки существующих национальных планов образования в области прав человека и разработки стратегий, направленных на их развитие или укрепление. В связи с этим были организованы четыре конференции для Европы, Африки, Азии и Тихого океана, а также для арабских государств. Одновременно ЮНЕСКО поощряла (например, в Сальвадоре, на Гаити, в Бурунди, Мали и Мозамбике) разработку «национальных программ содействия культуре мира», призванных способствовать процессу национального примирения и реинтеграции маргинальных групп в до- и постконфликтных ситуациях, используя для этого главным образом эффективные мероприятия по обучению и подготовке как формального, так и неформального характера (например спортивные и культурные мероприятия).

**Стратегия.** Используемая ЮНЕСКО стратегия направлена на содействие разработке такой политики в области образования, в рамках которой воспитание в духе культуры мира становится центральным элементом процесса обучения на всех уровнях и во всех его формах. С этой целью ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с Консультативным комитетом по воспитанию в духе мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости будет и в дальнейшем принимать меры по выполнению в государствах-членах положений нормативных актов и планов действий, касающихся воспитания в духе культуры мира. Цикл региональных конференций по образованию в области прав человека будет завершен проведением конференции для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, и совместно с Верховным комиссаром по правам человека Организации Объединенных Наций будут разработаны рекомендации по успешному осуществлению заключительной части Плана действий на Десятилетие. Одновременно будет продолжено оказание поддержки государствам-членам в разработке национальных и субрегиональных стратегий в области образования и программ (в частности для групп стран, в которых существуют сходные постконфликтные ситуации), предусматривающих включение ценностей, знаний и методов в области воспитания в духе культуры мира в формальное образование разных ступеней и в неформальное образование различного типа. С этой целью будет укрепляться партнерство с национальными учреждениями, а также с межправительственными и неправительственными организациями, каждая из которых обладает собственным опытом в различных областях воспитания в духе культуры мира, при этом цель заключается в том, чтобы сформировать комплексное и целостное видение различных подходов к этому вопросу (таких, как глобальное образование, воспитание в духе мира, воспитание в духе прав человека и демократии, гражданское воспитание, воспитание в духе уважения других народов и культур, воспитание в духе терпимости и отказа от насилия и т.д.). С учетом этой перспективы будет поощряться обновление национальной политики в области физического воспитания и спорта, с тем чтобы уделить более пристальное внимание моральным и этическим ценностям, носителем которых является спорт.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Придание нового импульса подготовке, адаптации и осуществлению национальных планов в области воспитания в духе прав человека и демократии, в частности путем распространения положительного опыта и наиболее эффективной практики, оценки достигнутых в различных странах результатов, аналитического обобщения докладов государств-членов в рамках постоянной системы отчетности и активизации участия научно-исследовательских учреждений и учебных заведений, занимающихся вопросами прав человека, в осуществлении Плана действий на Десятилетие;
- ◆ начало осуществления четырех-пяти новых национальных (или субрегиональных) программ воспитания в духе мира в до- и постконфликтных ситуациях; оценка накопленного в предыдущие

1. В частности, речь идет о Всемирном плане действий по воспитанию в духе прав человека и демократии (Монреаль, 1993 г.), Декларации и Программе действий Всемирной конференции по правам человека (Вена, 1993 г.), Декларации и Комплексных рамках действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии (Париж, 1995 г.), Декларации о принципах терпимости (Париж, 1995 г.) и Плана действий в продолжение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 гг.).

двухлетние периоды опыта с целью разработки аналитических методов и рекомендаций по его дальнейшему развитию;

- ◆ разработка в ряде стран программ гражданского воспитания в сфере формального и неформального образования в сотрудничестве с CIVITAS и «Интернационалом образования», а также создание Международной академии по вопросам образования и демократии в Дании;
- ◆ укрепление сотрудничества между региональными и субрегиональными сетями и учреждениями, такими, как АПНИЕВЕ и Азиатско-Тихоокеанский центр по воспитанию в духе международного взаимопонимания кафедр ЮНЕСКО, научно-исследовательских институтов по правам человека и мира, соответствующих НПО и МПО с целью объединения различных подходов к вопросам воспитания в духе культуры мира в рамках общей концепции;
- ◆ пропагандирование основных достижений в области образования по правам человека и образования по проблемам мира путем присуждения соответствующих премий ЮНЕСКО;
- ◆ поддержка реформирования национальной политики в области физического воспитания и спорта, а также разработки на местном уровне мобилизующих программ, направленных на то, чтобы через спорт обеспечить реинтеграцию маргинальной молодежи и бороться с преступностью; более строгое выполнение государствами-членами рекомендаций Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) и создание в ряде стран межведомственных комиссий по ускорению претворения в жизнь рекомендаций МИНЕПС III.

## Главное направление деятельности 2 - Совершенствование содержания и методов воспитания и подготовки в духе культуры мира

05202

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 600 000 долл.
Внебюджетные средства:	3 350 000 долл.

**История вопроса.** Обеспечение педагогов и других специалистов, на которых лежит особая ответственность в области прав человека, демократии и безопасности, учебными материалами и соответствующими средствами и методиками имеет важнейшее значение для развития культуры мира. Именно поэтому в ходе прошедшего двухлетнего периода подготовлен, прошел испытания и опубликован ряд учебно-методических материалов, таких, как «Учебник по воспитанию в духе прав человека» и «Терпимость - преддверие мира», предназначенных для начальных и средних школ, а также для подготовки учителей; »Практика гражданственности» - набор материалов по гражданскому воспитанию, а также разработанный в Системе ассоциированных школ (САШ) комплект материалов по проблемам мира; учебник по правам человека для университетов и другие справочные и учебные материалы, в том числе «Права человека: вопросы и ответы», «Демократия: восемьдесят вопросов и ответов», «Права человека: основные международные акты», «Игры мира»; многие из этих материалов были подготовлены в сотрудничестве с сетью Системы ассоциированных школ и сетью кафедр ЮНЕСКО по правам человека, демократии, миру и терпимости, которые значительно расширились в 1998-1999 гг. Наконец, ЮНЕСКО оказала поддержку в организации нескольких курсов подготовки для парламентариев, судебных работников, военнослужащих и служащих полиции, в частности в Латинской Америке и в Африке.

**Стратегия.** Стратегия ЮНЕСКО будет осуществляться по трем направлениям. Прежде всего, в связи с проведением Международного года культуры мира основные усилия будут направлены на содействие переводу на возможно большее число национальных языков и широкому распространению основных учебных материалов, созданных в течение предыдущих двухлетних периодов, которые будут подвергнуты оценке с целью оптимального использования новых коммуникационных и информационных технологий и существующих сетей, например сетей ассоциированных школ и кафедр ЮНЕСКО; в тесной связи с межсекторальным проектом «Чтение для всех» будет также поддержана адаптация этих материалов с учетом местных условий и издание в виде дешевых брошюр, при этом предпочтение будет отдано странам, выходящим из конфликтов, а также тем странам, которые встали на путь укрепления демократии. Во-вторых, будет оказано содействие разработке на основе этих материалов учебных модулей, предназначенных для первоначальной и непрерывной подготовки учителей начальных и средних школ, а также разработке

стратегий подготовки специалистов, на которых лежит особая ответственность, в частности тех, чья деятельность связана с целевыми группами населения, живущими в особо трудных условиях (беспризорные, молодые правонарушители и демобилизованные военнослужащие, заключенные и т.д.). В рамках этой деятельности усилия сети кафедр ЮНЕСКО, которой будет оказана поддержка как в плане ее расширения, так и укрепления механизмов внутреннего сотрудничества, будут сосредоточены на разработке этих учебных модулей и их распространении. В-третьих, будет оказана поддержка усилиям, касающимся нововведений в области, как формального, так и неформального образования; при этом будут выделены три приоритетных темы: расширение социализации с учетом проблемы равноправия мужчин и женщин и соответствующей подготовки с уделением особого внимания мальчикам и юношам; борьба с насилием в школьной среде; развитие спорта на основе справедливости, терпимости и солидарности.

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Разработка межучрежденческой стратегии содействия переводу и массовому распространению к моменту завершения Десятилетия образования в области прав человека учебного пособия по воспитанию в духе прав человека для начальных и средних школ, а также обеспечение перевода учебника по правам человека для университетов в заинтересованных странах;
- ◆ перевод и широкое распространение существующих учебных материалов ЮНЕСКО; оказание странам, находящимся в до- и постконфликтных ситуациях, помощи в разработке соответствующих учебников и учебных материалов; организация кампаний в помощь органам управления образованием, издателей и авторов на тему «Учебники и воспитание в духе культуры мира»;
- ◆ укрепление и расширение (особенно в регионе Азии и Тихого океана, а также в Латинской Америке и странах Карибского бассейна) сети кафедр ЮНЕСКО по правам человека, демократии, миру, терпимости, культуре мира; создание новых кафедр по гражданскому воспитанию; развитие сотрудничества между кафедрами с целью укрепления их образовательного и научно-исследовательского потенциала, а также расширения их вклада в разработку и распространение учебных пособий, предназначенных для различных групп;
- ◆ разработка общей стратегии и типовой учебной программы для подготовки преподавателей на основе уже созданных ЮНЕСКО или другими компетентными организациями материалов; тестирование в ряде педагогических учебных заведений и предоставление в распоряжение заинтересованных государств-членов учебных программ, посвященных воспитанию в духе мира на основе равноправия мужчин и женщин;
- ◆ организация ряда региональных, субрегиональных или национальных учебных курсов для педагогов и специалистов, на которых лежит особая ответственность, таких, как парламентарии, судебные работники, адвокаты, военнослужащие и служащие полиции;
- ◆ повышение роли женщин в урегулировании конфликтов и в миростроительстве в результате последующей деятельности, связанной со специальным проектом, касающимся вклада женщин в культуру мира, путем подготовки женщин - борцов за мир приблизительно в 10 странах Африки и укрепления сетей, объединяющих женщин - исследователей проблем мира, активистов и педагогов - в сотрудничестве с ОАЕ;
- ◆ разработка опытно-показательных проектов, связанных с воспитанием в духе отказа от насилия, в ряде учебных заведений во всех регионах; подготовка и распространение учебного пособия по мирному урегулированию конфликтов для школ;
- ◆ разработка и распространение, при содействии, в частности, Международного олимпийского движения, руководства по подготовке программ и учебных материалов по воспитанию в духе этических и нравственных ценностей спорта на основе Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО и Олимпийской хартии; использование «круглых столов» и Web-сайта для расширения обмена опытом применения методик, увязывающих спортивные результаты с целями социального развития, а также привлечение внимания общественности к гуманистическим идеалам спорта;
- ◆ проведение исследования по вопросу о целесообразности учреждения Международного фонда по воспитанию в духе мира.

## Главное направление деятельности 3 - Сеть Системы ассоциированных школ

05203

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 000 000 долл.
Внебюджетные средства:	800 000 долл.

**История вопроса.** За последние несколько лет сеть Системы ассоциированных школ (сеть САШ) практически расширилась в два раза и стала одной из самых крупных сетей, включающей более 6 000 школ. Сеть САШ оказалась очень эффективной в осуществлении субрегиональных и международных флагманских проектов (таких, как «Участие молодежи в охране всемирного наследия», «Трансатлантическая работоторговля» и «Карибское море»), на основе которых были разработаны полезные типовые учебные материалы. Школьные преподаватели сети САШ активно занимаются воспитанием в духе культуры мира путем осуществления многочисленных новаторских пилотных проектов. Однако положительные результаты этой деятельности не всегда признаются органами образования. Кроме того, ассоциированным школам не всегда удавалось установить прямые контакты между собой на национальном или международном уровне. Пятилетние Стратегия и План действий (1999-2003 гг.), разработанные в ходе международного научно-практического семинара сети САШ в Лиссабоне, Португалия (1998 г.), снаны основой для укрепления сети.

**Стратегия.** Главными целями в 2000-2001 гг. будут: (i) более широкое признание национальными властями потенциала сети САШ; в этих целях будет подготовлен и распространен специальный комплект информационных материалов для лиц, ответственных за принятие решений на высоком уровне; (ii) усиление влияния ее проектов (особенно флагманских) на национальные системы образования путем включения соответствующих материалов в школьные программы, разработки удобных для пользования типовых материалов и привлечения внебюджетных средств для финансирования их адаптации/перевода для использования в разных условиях; (iii) улучшение связей и сотрудничества между членами сети путем создания единой информационной системы и разработки субрегиональных планов действий сети САШ.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Содействие более полной осведомленности национальных властей о ведущей роли сети САШ путем более регулярного распространения информации о полученных результатах и подготовленных комплектах информационных материалов, а также путем более широкого распространения на национальном уровне типовых материалов сети САШ, организации выставок и конкурсов;
- ◆ увеличение вклада сети САШ в образование в постконфликтных странах (Юго-Восточная Европа, Кавказ, Восточная Африка, Юго-Восточная Азия и др.) путем расширения сотрудничества с организациями системы ООН, а также с компетентными МПО и НПО;
- ◆ разработка и осуществление при координирующей роли подразделений ЮНЕСКО на местах 15 субрегиональных планов действий;
- ◆ организация субрегиональных учебных туров сети САШ для преподавателей и учащихся с целью более эффективного осуществления принципа «учиться жить вместе»;
- ◆ расширение регионального и межрегионального сотрудничества и укрепление солидарности молодежи путем организации 10 форумов молодежи по всемирному наследию, 10 научно-практических семинаров по сохранению мемориальных мест трансатлантической работоторговли и 10 фестивалей, посвященных спорту и культуре мира;
- ◆ присуждение 500 премий за вклад в дело мира отдельным школам сети САШ за осуществление проектов в рамках Международного года культуры мира в одной из следующих четырех областей: ненасильственное урегулирование конфликтов; межкультурное обучение; права человека и демократия; солидарная деятельность в группах меньшинств; а также выпуск CD-ROM и брошюры с информацией об успешных проектах, удостоенных этих премий;
- ◆ подготовка новаторских, удобных для использования типовых материалов для школьных преподавателей по важнейшим вопросам, связанным с культурой мира;
- ◆ создание стандартной компьютеризированной системы отчетности сети САШ для контроля за ходом осуществления пилотных проектов и для оперативного получения информации о деятельности сети САШ на всех уровнях.

## Главное направление деятельности 4 - Языковое разнообразие и многоязычное образование

05204

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	400 000 долл.
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

**История вопроса.** Преподавание языков и, в частности, многоязычное образование являются основополагающим фактором развития взаимопонимания между народами и диалога в интересах мира. Именно поэтому ЮНЕСКО в ходе текущего двухлетнего периода начала осуществление мероприятий, направленных на содействие языковому разнообразию на всех уровнях образования, а также на развитие практики многоязычия. Одновременно ЮНЕСКО активизировала деятельность, связанную с охраной и популяризацией языкового наследия, в частности наследия коренных народов и меньшинств. Направленность проекта ЛИНГВАПАКС была изменена с целью объединения этих целей в рамках единой программы действий.

**Стратегия.** Выбранная стратегия направлена на поддержку деятельности государств-членов по разработке и претворению в жизнь языковой политики, направленной на: обеспечение языкового разнообразия и многоязычного обучения на всех ступенях образования; совершенствование практики и методики обучения языкам и содействие реализации языковых прав в качестве составной части прав человека; сохранение и возрождение местных языков и наречий, особенно тех, которым грозит исчезновение; содействие языковому разнообразию в аудиовизуальных, электронных и печатных средствах информации. Мероприятия в этой области, которым будет оказываться поддержка со стороны Консультативного комитета по языковому плюрализму и многоязычному образованию, будут разрабатываться и реализовываться в тесной увязке с мероприятиями, которые имеют отношение к охране и возрождению нематериального наследия (подпрограмма III.1.1), поощрению переводческой деятельности (Программа III.2) и использованию новых информационных и коммуникационных технологий (Межсекторальный проект по этическим и социально-культурным проблемам нового информационного общества).

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Укрепление национальных потенциалов в области разработки и претворения в жизнь языковой политики с помощью:
  - ◇ расширения и укрепления мероприятий в рамках университетской сети ЛИНГВАПАКС на региональном и субрегиональном уровнях, касающихся, в частности местных языков, языков, находящихся под угрозой исчезновения; создания новых кафедр ЮНЕСКО в области языкознания и социолингвистики;
  - ◇ подготовки, перевода распространения пособий для преподавателей педагогических и других учебных заведений, адаптированных с учетом языковых и дидактических особенностей школ в странах Азии и Латинской Америки;
  - ◇ организация в сотрудничестве с Центром ЮНЕСКО в Каталонии и университетскими сетями ЛИНГВАПАКС и АПЛАНГ региональных семинаров (Азия и Тихий океан, Латинская Америка и Карибский бассейн, Африка) в целях подготовки специалистов по преподаванию родных и иностранных языков;
  - ◇ оказания поддержки африканским государствам-членам в осуществлении рекомендаций Харарской конференции по языковой политике;
- ◆ содействие в разработке политики сохранения и возрождения местных и национальных языков на основе Доклада ЮНЕСКО о языках народов мира, содержащего описание языков, их историю и предложения по их сохранению;
- ◆ содействие пониманию общественностью необходимости принятия дополнительных мер для более эффективной реализации языковых прав с помощью подготовки и распространения самой современной информации о существующих международных и национальных нормативно-правовых актах, касающихся языковых прав;
- ◆ празднование 21 февраля Международного дня родного языка.

### Раздел 3. От взаимодействия культур к культурному плюрализму

0530

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	2 050 000 долл.
• Децентрализовано:	15,2%
Внебюджетные средства:	3 250 000 долл.

05300

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) поощрение применения новых подходов к историческим научным исследованиям и преподаванию истории с целью отражения процессов позитивной конвергенции культур, поддержку усилий государств-членов, стремящихся осуществить пересмотр своих учебников по истории и географии, а также продолжение и активизацию работы по осуществлению межкультурных проектов, призванных способствовать улучшению взаимопонимания между различными культурами и различными духовными и религиозными традициями, в частности в рамках Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 г.), особенно в странах, недавно обретших независимость;
- (ii) разработку всеобъемлющей стратегии с соответствующей сметой расходов по ее реализации с целью содействия распространению "Всеобщей истории Африки" и проведения последующей связанной с этим деятельности, завершение других проектов по истории ("Всеобщая история человечества"; "История цивилизаций Центральной Азии"; "Всеобщая история Карибского бассейна"; "История Латинской Америки"; "Различные аспекты исламской культуры") и обеспечение поступления необходимых для этого внебюджетных средств;
- (iii) содействие развитию практики культурного плюрализма и оказание поддержки ее сторонникам с уделением особого внимания новаторским экспериментам, проводимым на национальном уровне, в частности в городских условиях, в целях укрепления социальной сплоченности в многоэтнических и многокультурных обществах, а также на внесение вклада в осуществление Плана действий Международного десятилетия коренных народов мира путем укрепления существующих сетей и механизмов сотрудничества на региональном и межрегиональном уровне, в частности в Латинской Америке;
- (iv) развитие деятельности, связанной с провозглашением 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, а также определение основных партнеров, подготовку стратегии, разработку плана действий и мобилизацию необходимых финансовых ресурсов.

#### Главное направление деятельности 1 - Поощрение межкультурного диалога

05301

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 550 000 долл.
Внебюджетные средства:	2 750 000 долл.

**История вопроса.** На протяжении ряда лет ЮНЕСКО, действуя в поддержку различных проектов «Пути» и других межкультурных проектов, занималась анализом динамики взаимодействия культур, выявляя их взаимное влияние и взаимообогащение. Эти мероприятия подтвердили необходимость более глубокого изучения долгосрочных процессов, которые служат опорой памяти народов и

могут в равной мере быть питательной средой для предрассудков и взаимного непонимания или основой нового диалога между цивилизациями, культурами, религиями и духовными традициями. С учетом проведения Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 г.) предлагается усилить исторические и современные процессы, благоприятствующие позитивной конвергенции культур, посредством выявления общего наследия и общих ценностей.

**Стратегия.** Стратегия будет осуществляться по двум основным направлениям. Прежде всего, используя динамику процесса составления трудов по общей истории различных регионов, которые готовятся к изданию на нескольких языках, необходимо стимулировать изучение межкультурного взаимодействия в ряде регионов или субрегионов, которые стали перекрестком или центром взаимопроникновения различных цивилизаций, и использовать полученные результаты для обновления преподавания истории, в частности в средней школе, с целью наглядно показать взаимное влияние культур. Кроме того, будут предприниматься усилия по расширению возможностей для диалога и созданию новых механизмов и сетей сотрудничества между общинами, учитывающих их принадлежность к разным культурам, путем осуществления межкультурных проектов и развития культурного туризма, с целью поощрения межкультурного взаимопонимания.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Развитие исторических исследований в области процессов взаимодействия культур путем создания в сотрудничестве с Международным комитетом исторических наук (МКИН) сетей историков, проявляющих интерес к этой теме, в частности в Центральной Европе, Африке, арабских государствах, в Азии и Тихом океане и в Латинской Америке и Карибском бассейне; осуществление комплексной стратегии с целью содействия распространению и деятельности в продолжение проекта, касающегося Всеобщей истории Африки и обеспечение завершения других проектов по истории;
- ◆ оказание по просьбе государств-членов и в сотрудничестве с Международной исследовательской сетью по разработке учебников поддержки в пересмотре учебников по истории и географии, в частности на Ближнем Востоке, в странах Центральной и Юго-Восточной Европы, в Латинской Америке и Карибском бассейне и в Африке;
- ◆ проведение в рамках проекта «Невольничий путь» и на основе сотрудничества с его Международным научным комитетом углубленного междисциплинарного исследования по проблемам трансатлантической работорговли и ее культурных, социальных и религиозных последствий; привлечение внимания общественности, в частности молодежи, к этой трагедии путем популяризации форм художественного самовыражения, возникших в результате взаимосвязей между Европой, Африкой, американскими континентами и Карибским бассейном; обновление преподавания по вопросам работорговли, в частности с помощью учебных программ, разработанных в сотрудничестве с ассоциированными школами, путем публикации различных работ и документальных источников; поощрение более близкого и разностороннего знакомления с объектами и традициями, которые хранят память о работорговле, путем создания музеев на Кубе и Гаити, дальнейшего осуществления проекта «Мемориал Горе»;
- ◆ привлечение в рамках проекта «Железные пути» внимания многих государств-членов к роли железа в африканских обществах с помощью передвижной выставки; стимулирование - в сотрудничестве с ЮНИДО и промышленными партнерами - технологического развития и художественной обработки железа путем создания Африканского института железа и технологии;
- ◆ в рамках проекта «Межкультурный диалог Восток - Запад в Центральной Азии» проведение исследования и популяризация материального и нематериального наследия, являющегося общим достоянием различных культур этого субрегиона, в частности посредством поддержки деятельности Международного института центральноазиатских исследований (Узбекистан), Международного института изучения культур кочевых народов (Монголия), Китайского центра по изучению морского шелкового пути и Международного института сравнительных исследований цивилизаций (Пакистан), оказания поддержки программе по составлению перечней караван-сараев в Центральной Азии, а также мероприятиям, направленным на поощрение диалога между религиями;
- ◆ привлечение в рамках проекта «За мир и толерантность, за диалог между культурами» все большего числа представителей науки и культуры, а также молодежи к поддержке новаторских начинаний, способствующих межобщинному диалогу;
- ◆ обеспечение в рамках проекта «Духовная конвергенция и межкультурный диалог», связывающего проекты «Пути веры» и «Андалусские пути», прогресса в изучении сложного взаимного влияния



различных религиозных и духовных традиций посредством создания и включения в сеть кафедр ЮНЕСКО по этой тематике; развитие инициатив, направленных на поощрение межрелигиозного диалога и образования в этой области, в сотрудничестве с Международным комитетом по межрелигиозному диалогу;

- ◆ создание в бассейне Индийского океана сети учреждений, университетов и экспертов, занимающихся изучением межкультурных процессов в малых островных государствах субрегиона с целью возможного создания в будущем субрегионального института межкультурных исследований;
- ◆ укрепление в рамках Средиземноморской программы сотрудничества между сетями учреждений и программ (исследовательских центров, академий, культурных центров, фестивалей, ассоциаций и муниципалитетов), а также объединениями этих сетей, которые способны посредством совместных инициатив вносить вклад в развитие диалога между странами, расположенными на обоих берегах Средиземного моря;
- ◆ демонстрация того вклада, который культурный туризм может внести в межкультурный диалог и устойчивое развитие, путем организации культурных маршрутов, разработанных совместно с Всемирной туристской организацией (ВТО) в отношении «Шелковых путей» и «Невольничьего пути», а также совместно с организацией «Легадо Андалуси» в отношении «Андалусского пути»;
- ◆ осуществление, в частности с использованием внебюджетных средств, программы мероприятий междисциплинарного характера, касающихся «Плана Аравия»;
- ◆ организация субрегионального подготовительного совещания по культурным компонентам программы регионального сотрудничества для Кавказа;
- ◆ разработка стратегии с целью развития партнерства и привлечения внебюджетных средств для поддержки проведения Международного года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;
- ◆ изучение возможности включения проекта «Карфагенский путь» в программу мероприятий, посвященных проведению Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 г.);

## Главное направление деятельности 2 - Содействие культурному плюрализму

05302

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	500 000 долл.
Внебюджетные средства:	500 000 долл.

**История вопроса.** В последние годы ЮНЕСКО осуществляла разнообразные инициативы по расширению практики культурного плюрализма и поддержке его сторонников, при этом под культурным плюрализмом имеется в виду установление гармоничных отношений между общинами в многокультурном обществе. Организация сосредоточила внимание на выявлении и распространении новаторских методов, которые могут способствовать взаимодействию культур на местном уровне и в повседневной жизни, в частности в городах, а также укреплению у граждан, представляющих самые разные культуры, особенно у молодежи, «стремления жить вместе». Результатом этой деятельности стали, например, премия ЮНЕСКО «Города за мир» и сборник «Город: правила пользования». ЮНЕСКО также поддержала усилия по расширению признания, в том числе в законодательном порядке, многокультурного и многоэтнического характера обществ, в частности в рамках Международного десятилетия коренных народов. В соответствии со Стокгольмским планом действий и в свете рекомендаций семинара «На пути к конструктивному плюрализму», проведенному совместно с Секретариатом стран Содружества, предлагается расширить деятельность Организации в этой области, которая, вероятно, будет одной из важнейших в XXI веке, что подтверждается инициативами, касающимися Всемирного форума культур (Барселона, 2004 г.) и Олимпиады культур (2000-2004 гг.).

**Стратегия.** Выбранная стратегия будет направлена на достижение следующих целей: (i) демонстрация благотворного влияния культурного многообразия с помощью региональных и местных мероприя-

тий по распространению информации и разъяснению значения культурного многообразия; (ii) более широкое использование методов, позволяющих укрепить солидарность общества и межкультурный диалог в городах; (iii) содействие обмену информацией и сотрудничеству между различными организациями на субрегиональном, национальном и местном уровне в целях выявления механизмов снижения межнациональной или межобщинной напряженности; (iv) содействие осуществлению Плана действий Международного десятилетия коренных народов (1994-2004 гг.) путем создания или укрепления межрегиональных и региональных сетей сотрудничества и разработки политики в области образования и культуры, основанной на признании многоэтнического и многокультурного характера общества.

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Развитие инициатив и практики, иллюстрирующих межкультурное общение, таких, как распространенные во многих странах Африки «этнические шутки»; региональные межкультурные фестивали, подчеркивающие богатство культурного разнообразия; инициативы, осуществляемые в рамках проектов «Культура квартала» (содействие социальной интеграции молодежи в многокультурном обществе) и «Межкультурный диалог в повседневной жизни» (содействие сотрудничеству между ассоциациями и неправительственными организациями молодежи разной национальности и этнической принадлежности); оказание поддержки усилиям по борьбе путем образования с бытовыми формами насилия в Африке;
- ◆ расширение сотрудничества между городами, стремящимися содействовать межобщинному диалогу в городской среде, с помощью: присуждения премии ЮНЕСКО «Города за мир» и создания сети ее лауреатов; улучшения доступа к обновляемой базе данных о новаторской практике в городах; укрепления региональных сетей обмена информацией между муниципалитетами; создания Web-сайта «Города и мир» и подготовки публикаций и аудиовизуальных материалов;
- ◆ развитие обменов информацией о методах снижения межнациональной напряженности в многокультурном обществе и определение стратегий развития плюрализма в субрегионах, пострадавших в результате конфликтов, в частности в районе Великих озер в Африке и на Балканах в Европе;
- ◆ создание в заинтересованных государствах-членах национальных комитетов по вопросам коренного населения; укрепление и расширение действующих сетей сотрудничества и создание региональной кафедры ЮНЕСКО по вопросам коренных народов; популяризация культурных традиций и опыта коренных народов, в частности в рамках сотрудничества с Фондом развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна и дальнейшего осуществления проекта развития народов майя и совместных мероприятий с Крупными программами II и III, касающимися систем «местных знаний».

## СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

# Статистический институт ЮНЕСКО

06001

	Обычный бюджет			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Программа				
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы		
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
Финансовые ассигнования	–	6 820 000	–	6 820 000	2 500 000

06002

В результате консультаций, состоявшихся после подробного анализа, проведенного в 1995 г. Советом по международным сравнительным исследованиям в области образования (БИКСЕ), стало ясно, что ЮНЕСКО следует в значительной мере изменить направленность и повысить качество своих статистических услуг за счет выработки более высоких профессиональных стандартов и более тесного взаимодействия с государствами-членами и учреждениями-партнерами в производстве, сборе, распространении и использовании высококачественной статистической информации и показателей, необходимых для разработки политики и принятия решений. Был сделан вывод о том, что Статистический институт ЮНЕСКО, пользующийся широкой интеллектуальной автономией и обладающий достаточной административной гибкостью, будет тем самым механизмом, который позволит оперативно удовлетворять потребности, повысить эффективность деятельности и привлечь новых партнеров и средства из внебюджетных источников. Исходя из этого, были сформулированы первые предложения, которые были представлены на 29-й сессии Генеральной конференции. В соответствии с резолюцией 29 С/50 Генеральный директор приступил к преобразованию Отдела статистики в Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ). Направлял весь процесс созданный Генеральным директором руководящий комитет под председательством г-на И. Ритцена, который был в то время министром образования, культуры и науки Нидерландов, а Исполнительный совет осуществлял строгий контроль. Устав Института был утвержден 30-й сессией Генеральной конференции (резолюция 30 С/44).

06003

В рамках широкого мандата ЮНЕСКО по содействию развитию знаний и обмену ими, а также свободному обмену идеями задача Института будет состоять в предоставлении статистической информации в области образования, науки, культуры и коммуникации, которая будет полезна государствам-членам при принятии решений и которая будет способствовать углублению демократической дискуссии в сферах компетенции ЮНЕСКО. Важным моментом является усиление внимания к актуальности собираемой и предоставляемой ЮНЕСКО статистической информации. В связи с этим Институт будет должен: (i) проявлять оперативность и гибкость в

определении и разработке данных и показателей; (ii) следить за тем, чтобы собираемые и представляемые им данные были надежными, достаточно точными для его целей и свежими; (iii) обеспечить жесткий и объективный контроль качества в процессе определения, сбора, анализа и представления статистических данных.

**06004**

При выполнении своей задачи СИЮ сосредоточит внимание на трех основных целях: (i) содействие подготовке международных статистических данных в областях своей компетенции с учетом изменений политики в этих областях и задачи обеспечения их точности, надежности и собираемости; (ii) организация на основе этой подготовительной работы сбора, производства, анализа и своевременного распространения статистических данных и показателей, необходимых для разработки политики; (iii) содействие укреплению статистического и аналитического потенциала государств-членов.

**06005**

Поскольку СИЮ только создается и поскольку его деятельность будет основана на консультациях, сейчас преждевременно определять, какие конкретно проекты будут утверждаться Советом управляющих Института и какие конкретные данные он будет собирать и распространять. Основным направлением работы в течение двухлетнего периода будут широкие и полноценные консультации с целью обеспечения того, чтобы деятельность СИЮ в будущем соответствовала потребностям лиц, ответственных за разработку политики на национальном и международном уровне. Необходимо будет также: (i) подготовить базовую программу деятельности по разработке, сбору и распространению статистических данных и показателей на основе осуществления проектов, а также определить пользователей, цели, критерии качества, средства и сроки по каждой части программы; (ii) подготовить программу специальных проектов по разработке новых мероприятий в области статистики при условии привлечения необходимых средств из внебюджетных источников; (iii) согласовать порядок подготовки новых проектов.

**06005bis**

План действий Статистического института ЮНЕСКО направлен на выполнение программной резолюции 43, текст которой приводится ниже.

## СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО

06006

Генеральная конференция,  
принимая к сведению доклад Генерального директора о создании Статистического института ЮНЕСКО (30 С/22),

1. одобряет создание Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ);
2. предлагает Совету управляющих СИЮ ориентировать программу Института на выполнение следующих приоритетных задач:
  - (а) определение и установление типов статистических данных и показателей, которые потребуются в предстоящие годы на международном уровне, на основе использования консультативных механизмов высокого уровня, которые будут созданы Статистическим институтом ЮНЕСКО;
  - (б) сбор и распространение статистической информации по образованию, науке, культуре и коммуникации для удовлетворения растущих потребностей государств-членов и международного сообщества и наблюдение за достижением стратегических целей, определенных, в частности, крупными международными конференциями, на основе партнерства для расширения использования этих данных в исследованиях, ориентированных на разработку соответствующей политики;
  - (с) укрепление статистического потенциала государств-членов путем привлечения внимания к этим вопросам, мобилизации политической воли и усилий, а также распространения технических пособий, обеспечения подготовки кадров и предоставления консультативных услуг;
3. уполномочивает Генерального директора оказать поддержку Статистическому институту ЮНЕСКО, выделив финансовые ассигнования в размере 6 820 000 долл.;
4. призывает государства-члены, международные организации, учреждения-доноры, агентства развития, фонды и частный сектор принять финансовое или иное соответствующее участие в осуществлении и расширении деятельности Статистического института ЮНЕСКО.

### Главное направление деятельности 1 - Выявление существующих и возникающих потребностей в статистических данных и показателях

06007

**История вопроса.** Программные сектора ЮНЕСКО будут играть ключевую роль в определении ориентации программы работы СИЮ, однако есть и другие организации, заинтересованные в повышении надежности процесса принятия решений в областях компетенции ЮНЕСКО, потребности которых в информации необходимо удовлетворять. В их число входят национальные статистические службы, Организация Объединенных Наций и другие многосторонние учреждения, региональные межправительственные организации, агентства развития, международные научно-исследовательские институты и т.п.

06008

**Стратегия.** Для того чтобы заложить надежную основу для деятельности Института, СИЮ будет проводить широкие консультации со всеми программными секторами с целью выявления их ближайших потребностей и изучения более долгосрочных потребностей в статистических данных и количественных показателях. Кроме того, СИЮ создаст технические консультативные группы, которые должны будут определить, какие данные представляют интерес и ценность для широкого круга лиц, занимающихся разработкой политики, и подкрепит работу этих групп дополнительными консультациями между пользователями и производителями статистических

данных как на национальном, так и международном уровнях. На основе этих широких консультаций СИЮ определит текущие и перспективные потребности в данных и показателях и установит, какие из них требуют дополнительной методологической и концептуальной проработки. В процессе этих консультаций также будет рассматриваться потребность в сборе данных, связанных с неравноправием, особенно неравноправием мужчин и женщин, как на национальном, так и международном уровне.

06009

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Создание эффективных механизмов консультаций с участием пользователей и производителей данных, а также лиц, занимающихся разработкой политики, в каждой из основных областей компетенции ЮНЕСКО;
- ◆ налаживание тесного сотрудничества с национальными координационными механизмами во всех государствах-членах с целью повышения актуальности, расширения охвата, обеспечения своевременности и повышения качества статистических данных и показателей в областях компетенции ЮНЕСКО, в том числе путем предоставления странам рекомендаций по организации национальных систем координации статистической деятельности с участием заинтересованных министерств и ведомств.

## **Главное направление деятельности 2 - Совершенствование сбора, распространения и использования сравнительных международных статистических данных**

06010

**История вопроса.** В течение многих лет сбор статистической информации находился в центре внимания бывшего Отдела статистики; актуальность этой задачи сохраняется и для Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ), однако можно отметить ряд важных различий: во-первых, направление такой работы в значительно большей степени будет зависеть от возникающих потребностей в данных и показателях, что указывается в рамках главного направления деятельности 1. До настоящего времени статистические данные ЮНЕСКО в основном поступали из административных источников, тогда как СИЮ изучит возможности расширения сбора данных из других источников, таких, как обзоры, переписи и исследования, связанные с переписями. Во-вторых, функция СИЮ, связанная со сбором информации, будет обеспечиваться при более строгом контроле качества, включая разработку показателей качества. В-третьих, СИЮ будет стремиться использовать преимущества новых технологий, позволяющих в значительной мере изменить характер доставки информации пользователям, которые будут принимать более непосредственное участие в разработке и оценке всех продуктов.

06011

**Стратегия.** Процедуры контроля и повышения качества данных, собираемых СИЮ, будут разрабатываться, исходя из следующих принципов: тщательная подготовка и постоянная оценка используемого инструментария и методологии; более тесный контакт с национальными поставщиками данных; обратная связь с пользователями данных; создание национальных потенциалов и подготовка четких пособий и других учебных материалов. Одним из важных аспектов работы будет внедрение методов обеспечения качества в рамках самого Института. Будет разработана широкая стратегия по информационным технологиям на основе накопленного опыта и инвестиций, сделанных в этой области в течение последних двух лет. Будут изучаться возможности применения новых технологий для распространения данных, например, через Интернет или путем их публикации на компакт-дисках, однако при этом будет учитываться также разнообразие как потребностей пользователей, так и их технических возможностей. СИЮ будет стремиться определить наиболее оптимальные пути охвата пользователей, в частности лиц, ответственных за разработку политики; будут изучены наиболее подходящие для их целей среда распространения информации (например на бумажном носителе или в электронной форме), а также тип, периодичность и формат необходимой информации. При разработке политики в области данных будут изучены также вопросы принадлежности данных, авторского права, вариантного контроля, ответственности за архивное хранение и стратегии ценообразования.

06012

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Совершенствование имеющихся в ряде государств-членов средств и методологий работы с данными, включая критерии и процедуры, касающиеся качества данных;
- ◆ создание или совершенствование систем обеспечения подготовки показателей образования для удовлетворения потребностей крупных международных конференций;
- ◆ разработка программ подготовки кадров и учебных материалов для использования внутри стран в целях оказания им поддержки в сборе высококачественных данных;
- ◆ создание специальных проектов с целью распространения сбора данных на новые и зарождающиеся области, а также разработка статистической методологии для оценки и прогнозирования ключевых показателей;
- ◆ разработка в сотрудничестве с секторальными исследователями различных проектов для оценки целесообразности выпуска тематических или ориентированных на региональные потребности публикаций, а также распространение информации, касающейся оценки погрешностей;
- ◆ разработка политики в области данных для обсуждения в рамках ЮНЕСКО, а также с государствами-членами и внешними пользователями данных и другой статистической продукции ЮНЕСКО;
- ◆ совершенствование систем информации по образованию, культуре и коммуникации; разработка новой системы статистических данных по науке и технике;
- ◆ создание системы долгосрочного управления базой данных, корректирования погрешностей, ведения и архивации базы данных;
- ◆ создание информационно-справочного центра, который будет обеспечивать также доступ к электронной информации, в частности к принадлежащим Институту базам данных и соответствующим статистическим публикациям. Этот информационно-справочный центр будет обслуживать сотрудников ЮНЕСКО, должностных лиц государств-членов и университетские круги.

### **Главное направление деятельности 3 - Создание статистического потенциала в государствах-членах**

06013

**История вопроса.** Работа по созданию статистического потенциала может быть эффективной только при проявлении решительной политической приверженности и наличии соответствующих ресурсов и технической поддержки. Это подразумевает коллективные усилия национальных властей, СИЮ, а также многосторонних и двусторонних финансирующих учреждений. Роль Института должна заключаться, прежде всего, в пропагандировании идей, мобилизации политической воли и укреплении приверженности поставленным целям, что должно дополняться распространением технических справочников, руководств и средств программного обеспечения, а также подготовкой кадров и оказанием консультативных услуг с целью утверждения в странах принципа «учиться в процессе практической деятельности».

06014

**Стратегия.** Функция создания потенциала будет центральной в деятельности Института и станет одним из компонентов каждой программы работы. Программы по оказанию помощи будут сосредоточены на обеспечении того, чтобы существующие в странах учреждения, занимающиеся сбором данных, могли устанавливать партнерские связи со своими национальными специалистами по анализу соответствующей политики. При адаптации стратегий создания потенциала к конкретным ситуациям различных групп стран СИЮ будет использовать действующие сети и рабочие группы, включая собственные подразделения ЮНЕСКО на местах. Институт сможет также играть каталитическую роль, оценивая потребности, разрабатывая проекты по созданию потенциала в области статистики, изучая имеющийся опыт, мобилизуя ресурсы для оказания поддержки и содействуя заключению соглашений о побратимстве. Действующий проект НЕСИС (Укрепление национальных систем статистической информации в области образования в странах Африки к югу от Сахары), который составляет часть программы Института, является примером такого более активного подхода. Будет расширено партнерство с Международным институтом планирования образования с целью оказания помощи в создании национальных потенциалов, связанных со сбором и использованием данных в области образования.

06015

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Разработка национальных планов укрепления эндогенного статистического потенциала в ряде стран;
- ◆ включение компонента по созданию статистического потенциала в большее число проектов в области развития и оказание ряду государств-членов помощи в обеспечении более широкого использования информационных технологий в статистике;
- ◆ создание надежных систем коммуникации между пользователями и производителями данных в рамках оценки потребностей соответствующей политики;
- ◆ укрепление существующих сетей и создание региональных групп для расширения практики совместного использования статистической информации и имеющегося опыта;
- ◆ более широкое распространение статистических справочников и стандартов и обеспечение подготовки национальных специалистов.

**Финансирование**

06016

Финансовые средства СИЮ складываются из следующего: (i) финансовых ассигнований, утверждаемых Генеральной конференцией в рамках Обычной программы; (ii) добровольных взносов государств-членов, международных организаций, фондов и других донорских учреждений, а также платежей, поступающих за осуществление некоторых учебных и исследовательских проектов. Финансовые ассигнования в рамках Обычного бюджета в размере 6 820 000 долл. выделяются для покрытия расходов на персонал и мероприятия, а также косвенных расходов по программе.



## СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

# Прогнозирование и перспективные исследования

07001

	Обычный бюджет			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Программа				
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы		
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
Прогнозирование и перспективные исследования	815 800	779 300	-	1 595 100	-

07002

ЮНЕСКО в качестве форума, выполняющего функции «интеллектуального стража», должна обладать потенциалом анализа и прогнозирования основных тенденций, чтобы следовать им при определении целей и направлений краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной деятельности в областях своей компетенции. Перед лицом проблем будущего, которые все чаще находятся на стыке научных дисциплин и традиционных знаний, ЮНЕСКО должна поощрять перспективный анализ строго междисциплинарного и сквозного характера в областях своей компетенции и содействовать проведению широкого и открытого диалога по этическим, интеллектуальным и научным аспектам проблемы мира и развития, которые могут возникнуть в будущем. В соответствии со Среднесрочной стратегией (документ 28 С/4, в частности пункты 44, 212 и 213) в течение двухлетнего периода 2000-2001 гг. будет продолжено укрепление мероприятий Организации в области прогнозирования и перспективных исследований.

07001bis

План действий по этому сквозному мероприятию направлен на осуществление программной резолюции 45, текст которой приводится ниже:

07003

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий этим мероприятиям план действий, направленный на:

- (i) укрепление потенциала Организации и государств-членов в области прогнозирования и перспективного планирования путем поощрения перспективных исследований по вопросам развития в областях компетенции Организации, а также подготовки ориентированного на будущее доклада Генерального директора по этому вопросу;
- (ii) содействие проведению перспективных теоретических исследований и дискуссий, а также осуществлению функций "интеллектуального и научного стража" на международном уровне, в частности путем укрепления ее функции форума прогнозирования и перспективного анализа посредством организации "Бесед XXI века" и совещания "Диалоги XXI века";

(iii) привлечение внимания общественности и лиц, ответственных за принятие решений, к крупным проблемам XXI века, перспективному анализу и установленным стратегиям действий, в частности путем сотрудничества со средствами информации и проведения политики распространения основных результатов мероприятий в области прогнозирования и перспективных исследований;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 779 300 долл. для расходов по программе и 815 800 долл. для расходов на персонал.

## Главное направление деятельности 1 - Укрепление потенциала в области прогнозирования и перспективных исследований

07004

Обычный бюджет

● Мероприятия:

323 000 долл.

**История вопроса.** В течение двухлетнего периода 1998-1999 гг. были подготовлены два ориентированных на будущее доклада Генерального директора, посвященные перспективам развития в областях компетенции Организации, а также создан «Совет будущего» в качестве консультативной виртуальной сети. С другой стороны, быстрые темпы преобразования обществ, воздействие процесса глобализации на общества и отдельных людей, борьба с нищетой и отчуждением, проблемы глобального информационного общества требуют новых, перспективных подходов ко всему вопросу развития.

**Стратегия.** В течение двухлетнего периода будет углублен анализ основных тенденций и проблем будущего в областях компетенции ЮНЕСКО, а также укреплен потенциал Организации и государств-членов в этой области; будут намечены меры, которые следует предпринять уже сейчас, с тем чтобы решать упомянутые проблемы, и определены долгосрочные задачи, в частности этического, интеллектуального и научного характера, в решение которых Организация призвана внести весомый вклад. По мере необходимости, совместно с компетентными учреждениями, будут поощряться новые перспективные исследования и анализ на международном и региональном уровнях вопросов развития в областях компетенции ЮНЕСКО и будут приняты меры для содействия установлению необходимых связей между деятельностью Организации в области прогнозирования и перспективных исследований по вопросам развития и работой по обновлению программ и стратегий ЮНЕСКО.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Разъяснение государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, НПО и МПО, учреждениям и фондам решающего значения перспективных исследований в поддержку деятельности в областях компетенции ЮНЕСКО, с тем чтобы подготовиться к решению проблем XXI века, в частности путем сбора, анализа и распространения результатов соответствующих перспективных исследований; распространение ориентированного на будущее доклада Генерального директора о перспективах развития в областях компетенции Организации; участие в подготовке и проведении Организацией Объединенных Наций в 2000 г. Ассамблеи тысячелетия;
- ◆ улучшение прогнозирования Организацией и ее государствами-членами основных тенденций и вероятных потребностей в областях компетенции ЮНЕСКО до 2020 г. и на последующий период, с целью определения главных направлений деятельности, которые позволят своевременно найти профилактические решения выявленных проблем и задач;
- ◆ привлечение внимания интеллектуального и научного сообщества, широкой общественности и национальных органов к значению перспективного анализа и к будущим проблемам в областях компетенции ЮНЕСКО с целью создания или развития в государствах-членах национального потенциала в области прогнозирования и перспективных исследований.

## Главное направление деятельности 2 - Содействие перспективным исследованиям, анализу и дискуссиям

07005

Обычный бюджет

• Мероприятия:

456 300 долл.

**История вопроса.** В Среднесрочной стратегии предусматривается укрепление функции «интеллектуального стража» и прогностического форума ЮНЕСКО путем обобщения «результатов, полученных в глобальных масштабах основными группами экспертов и центрами перспективных исследований» по «нескольким направлениям критического осмысления, анализа и прогнозирования, с тем чтобы найти формулы, позволяющие корректировать или, наоборот, дополнять возможные изменения в областях компетенции Организации». С учетом этого в 1998-1999 гг. были организованы «Беседы XXI века» и «Диалоги XXI века». Кроме того, в результате осуществления мероприятий в области прогнозирования и перспективных исследований появились многочисленные публикации справочного характера во всех регионах мира и были установлены партнерские отношения с печатью, радио и телевидением.

**Стратегия.** Особые усилия будут предприняты с целью содействия перспективному анализу и обсуждению проблем будущего на основе трансдисциплинарного подхода с целью распространения среди широкой общественности и лиц, ответственных за принятие решений, результатов этой работы, способных оказать воздействие на развитие тенденций в областях компетенции ЮНЕСКО, а также с целью привлечения внимания лиц, ответственных за принятие решений, и общественности к важности проведения на международном и региональном уровнях перспективного анализа, ориентированного на практическую деятельность, в частности путем публикации трудов и распространения результатов работы через крупные справочные издания на национальном, региональном и глобальном уровнях.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Привлечение внимания общественности и лиц, ответственных за принятие решений, в разных регионах мира к важности прогнозирования и перспективных исследований в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности путем организации перспективного трансдисциплинарного совещания «Диалоги XXI века», продолжения цикла «Беседы XXI века», оказания интеллектуальной помощи организации вне Штаб-квартиры совещаний, посвященных перспективному анализу, проведения разъяснительной кампании для средств информации в разных регионах мира и издания публикаций;
- ◆ внесение Организацией интеллектуального вклада в мероприятия, посвященные празднованию 2000 г. и наступлению XXI века.

## Региональные и субрегиональные стратегии

07006

Будут предприняты усилия с целью распространения среди широкой общественности и лиц, ответственных за принятие решений, на региональном и субрегиональном уровнях результатов мероприятий в областях прогнозирования и перспективных исследований; поощрения, особенно в Африке и в НРС, национальных и региональных инициатив в области прогнозирования и перспективных исследований, соответствующих приоритетам Организации в областях ее компетенции; содействия проведению перспективного анализа проблем развития на региональном и субрегиональном уровнях; привлечения приоритетных групп Организации к участию в прогнозировании и перспективных исследованиях.

## СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

# Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы

08001

	Обычный бюджет			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Программа				
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы		
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы	2 972 700	1 127 100	–	4 099 800	–

08001bis

План действий по этому сквозному мероприятию направлен на выполнение программной резолюции 46, текст которой приводится ниже, а также одобренных Генеральной конференцией проектов резолюций (DRs), которые относятся к этому сквозному мероприятию.

08002

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий этим мероприятиям план действий, направленный на:

- (i) укрепление потенциала в областях компетенции ЮНЕСКО путем предоставления и выплаты стипендий, пособий на обучение и оплату путевых расходов, в частности в рамках Банка стипендий и соглашений с заинтересованными донорами о совместном финансировании;
- (ii) содействие эффективному осуществлению компонентов мероприятий, связанных с поставками оборудования, обычной программы и внебюджетных мероприятий путем оказания технических услуг по закупке оборудования и его последующему обслуживанию, включая подготовку соответствующего персонала;
- (iii) обеспечение дальнейшей подготовки и публикации докладов о проектах, финансируемых в рамках обычной программы и за счет внебюджетных средств, с целью их распространения и предоставления пользователям библиотеки справочных материалов ЮНЕСКО;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 127 100 долл. для расходов по программе и 2 972 700 долл. для расходов на персонал.

## Стипендии

08003

Как и в предыдущие двухлетние периоды, стратегия будет осуществляться по двум направлениям: (i) будет продолжено предоставление стипендий и пособий на обучение и пособий на поездки в рамках программы Банка стипендий; (ii) с заинтересованными донорами будут вестись переговоры о заключении соглашений о распределении расходов при совместном финансировании стипендий. Будут активизированы усилия по привлечению средств из внебюджетных источников и установлению отношений с новыми партнерами в целях совместного финансирования стипендий в приоритетных областях. Секция стипендий будет по-прежнему отвечать за общее техническое обеспечение процесса предоставления стипендий и пособий на обучение и поездки за счет средств Обычной программы (включая Программу участия) и внебюджетных средств и сотрудничество с программными секторами в сборе данных и координации мероприятий, связанных с предоставлением стипендий и подготовкой, которые осуществляются непосредственно секторами. Будут также предприниматься усилия для изыскания дополнительных ресурсов в рамках крупных программ на стипендии в целях более адекватного реагирования на многочисленные запросы на стипендии от государств-членов. В целях согласования политики в области предоставления стипендий будет продолжено сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Присуждение и выплата примерно 250 краткосрочных стипендий, пособий на обучение и пособий на поездки, в основном кандидатам из развивающихся стран;
- ◆ установление новых партнерских отношений с государствами-членами и организациями, заинтересованными в финансировании программ стипендий;
- ◆ укрепление сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями с целью согласования правил предоставления стипендий.

## Службы, занимающиеся вопросами оборудования

08004

Будет продолжено совершенствование координации и поддержки деятельности по закупке оборудования и оказанию услуг на контрактной основе в рамках мероприятий по Обычной программе и мероприятий, финансируемых в основном из внебюджетных источников. Будет совершенствоваться консультативно-техническое обслуживание государств-членов по вопросам оборудования; при осуществлении проектов будут предоставлены возможности для подготовки национальных специалистов по вопросам закупки, использования и эксплуатационного обеспечения оборудования, а также его последующего технического обслуживания. По-прежнему будут расширяться возможности подразделений на местах по выполнению связанных с оборудованием компонентов децентрализованных проектов. ЮНЕСКО будет и впредь участвовать в межучрежденческих консультациях по согласованию порядка закупок оборудования и представления отчетов.

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Повышение качества услуг по обеспечению децентрализованных проектов, осуществляемых подразделениями на местах, в частности путем подключения подразделений ЮНЕСКО на местах к компьютеризованной системе управления контрактами;
- ◆ расширение возможностей отдельных подразделений на местах в области заключения контрактов и их материально-технического обеспечения путем подготовки их сотрудников;
- ◆ расширение доступа потенциальных подрядчиков в государствах-членах к системе контрактов ЮНЕСКО путем создания Web-сайта с информацией о предоставляемом государствам-членам содействии;
- ◆ совершенствование централизованной системы информации о ходе осуществления проектов с целью предоставления обновляемой информации заинтересованным государствам-членам;
- ◆ создание межсекторального комитета для активизации деятельности в отношении культуры эксплуатационного обслуживания.

## Доклады

**08005**

Будут подготовлены и опубликованы для распространения среди государств-членов, доноров и других заинтересованных организаций заключительные доклады о проектах, финансируемых за счет внебюджетных средств, технические доклады консультантов и отчеты о миссиях, касающиеся этих проектов и мероприятий, финансируемых за счет средств Обычной программы. С этими докладами можно ознакомиться в библиотеке справочных материалов. В сотрудничестве с Бюро по связям с источниками внебюджетного финансирования будет начат анализ изменений в порядке, механизмах и требованиях к отчетности, внесенных крупными источниками финансирования, и их последствий для системы отчетности ЮНЕСКО.

### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Публикация ежегодного указателя отчетов миссий на местах (включая заключительные и технические отчеты);
- ◆ подготовка и распространение среди заинтересованных государств-членов примерно 30 докладов.

## СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

# Координация мероприятий в интересах приоритетных групп

09001

	Обычный бюджет				Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Программа			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.		
	Персонал	Мероприятия	Косвенные расходы			
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	
Координация мероприятий, касающихся женщин	774 100	416 400	-	1 190 500	1 600 000*	
Координация мероприятий, касающихся молодежи	1 048 600	416 400	-	1 465 000	-	
Координация мероприятий, касающихся Африки	3 000 900	475 000	-	3 475 900	-	
Координация мероприятий, касающихся наименее развитых стран**	-	-	-	-	-	
<b>Итого, координация мероприятий в интересах приоритетных групп</b>	<b>4 823 600</b>	<b>1 307 800</b>	<b>-</b>	<b>6 131 400</b>	<b>1 600 000</b>	

\* К этой сумме следует добавить 5 000 000 долл., относящихся к ПРОЦВЕ, мероприятия по которой осуществляются BRX/EUR.

\*\* Соответствующие ассигнования на мероприятия, осуществляемые Группой по связям с наименее развитыми странами, включены в Часть III бюджета (Бюро внешних связей).

09002

Соответствующие координационные центры - Группа по положению женщин и вопросам равенства между мужчинами и женщинами, Группа по координации мероприятий, касающихся молодежи, Департамент «Приоритет - Африка» и Группа по связям с наименее развитыми странами в Бюро внешних связей, отвечающие за координацию деятельности в интересах четырех приоритетных групп Организации - женщин, молодежи, Африки и наименее развитых стран - будут решать основную задачу по обеспечению координации всех мероприятий в рамках всех программ Организации. В тесном сотрудничестве с программными секторами и в контакте с компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, МПО и НПО, а также национальными комиссиями, координационные центры будут стремиться обеспечивать взаимодополняемость мероприятий ЮНЕСКО, государств-членов, а также партнеров в области международного развития. В этой работе они будут стремиться к тому, чтобы усилия в интересах этих четырех групп были ориентированы на удовлетворение потребностей наиболее обездоленных категорий населения в каждой из этих групп.

09002bis

План действий по координации мероприятий в интересах приоритетных групп направлен на выполнение программных резолюций, текст которых приводится в пунктах 09100, 09200 и 09300.

## Координация мероприятий, касающихся женщин

0910

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	416 400 долл.
Внебюджетные средства:	1 600 000 долл.

09100

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) и далее поощрять систематический учет аспектов, касающихся положения женщин, а также развитие соответствующих возможностей для расширения активного участия женщин на всех уровнях и во всех областях жизни общества в соответствии с программой действий по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, принятой Генеральной конференцией на ее 28-й сессии, и другими рекомендациями по этим вопросам и с этой целью укрепить сотрудничество с государствами-членами, соответствующими межучрежденческими механизмами, МПО и НПО;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 416 400 долл. для расходов по программе и 774 100 долл. для расходов на персонал.

09101

ЮНЕСКО в своей деятельности в интересах женщин будет по-прежнему руководствоваться «Повесткой дня по обеспечению равноправия мужчин и женщин», принятой на 28-й сессии Генеральной конференции, Общесистемным среднесрочным планом по улучшению положения женщин на 1996-2001 гг. (СВМТП), Пекинской платформой действий и региональными платформами действий ООН, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (СЕДАВ) и соответствующими рекомендациями крупных конференций ООН.

09102

Стратегия будет осуществляться по трем основным направлениям: (а) учет гендерной проблематики во всех мероприятиях по разработке политики и планированию, а также по программированию, выполнению и оценке деятельности; (b) содействие активному и широкому участию женщин на всех уровнях и во всех областях деятельности Организации с уделением особого внимания женским приоритетам, воззрениям и вкладу в переосмысление как целей, так и средств развития, а также (c) разработка конкретных программ, проектов и мероприятий в интересах девочек/женщин, направленных на содействие равенству, созданию эндогенного потенциала и гражданской ответственности женщин во всех ее проявлениях. При осуществлении мероприятий в рамках различных программ будет уделяться особое внимание следующим пяти приоритетным областям, указанным Генеральной конференцией: равенство доступа к образованию; вклад женщин в дело мира и в работу средств информации; управление природными ресурсами и охрана окружающей среды; доступ девочек младшего возраста к образованию и освоение грамоты. Группа по улучшению положения женщин и обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами (WGE), работая в тесном взаимодействии с программными секторами и другими соответствующими отделами/службами, будет продолжать обеспечивать, чтобы политика и стратегии, а также проекты и мероприятия носили последовательный характер и отвечали нуждам и чаяниям девочек/женщин, а также обязательствам, принятым Организацией в рамках системы ООН. Она будет содействовать работе Секретариата и укреплять сотрудничество с государствами-членами и международными партнерами (в частности, в рамках межучрежденческих механизмов системы Организации Объединенных Наций), включая компетентные НПО и МПО, в целях мобилизации более широкой поддержки работе, осуществляемой в интересах девочек/женщин.

09103

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Выдвижение на первый план вопросов равенства мужчин и женщин, благодаря сотрудничеству с учреждениями ООН, МПО, национальными комиссиями и другими партнерами; разработка интерактивного программного обеспечения, обеспечивающего подготовку специалистов по вопросам равенства мужчин и женщин и гендерной политики ЮНЕСКО; подготовка специалистов, в том числе по вопросам подготовки и оценки проектов, связанных с гендерной проблематикой;



- ◆ активизация участия женщин в разработке и осуществлении проектов и мероприятий, касающихся женщин, посредством сотрудничества с женскими координационными центрами в Секретариате и в национальных комиссиях, а также путем обеспечения подготовки специалистов по гендерной проблематике и развитию;
- ◆ повышение информированности женщин об их правах посредством содействия ратификации соответствующих нормативных актов и подготовки пособий для преподавателей, а также женских публикаций, касающихся Конвенции СЕДАВ;
- ◆ распространение информации по гендерным проблемам, включая базы данных, а также учитывающие гендерную проблематику материалы, публикации, брошюры и информацию о «передовом опыте» в отношении повышения дееспособности женщин в борьбе против нищеты и оказании содействия культуре мира, в сотрудничестве с другими отделами/службами информации и документации в рамках всей Организации;
- ◆ регулярное обновление сайта ЮНЕСКО в Интернет, посвященного гендерной проблематике, и «Гендерного проекта Интернет», разработанных в целях облегчения доступа Секретариата к самой последней информации.

## Координация мероприятий, касающихся молодежи

0920

Обычный бюджет

● Мероприятия:

416 400 долл.

09200

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) проводить деятельность, направленную на обеспечение молодежи, - особенно находящейся в трудном положении, - возможностей более полноценного и осознанного участия в жизни общества, в частности путем включения в каждую программу молодежного компонента, позволяющего осуществлять ее в интересах молодежи и привлекать молодых людей к ее реализации в качестве участников и партнеров; увеличить масштаб и воздействие мероприятий, проводимых для молодежи и с ее участием на национальном и местном уровнях путем мобилизации поддержки со стороны государств-членов, международных партнеров в сфере развития и соответствующих неправительственных организаций, включая молодежные ассоциации;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 416 400 долл. для расходов по программе и 1 048 600 долл. для расходов на персонал.

09201

В развитие итогов 29-й сессии Генеральной конференции, в ходе которой состоялись совещания «за круглым столом» по проблемам молодежи, вновь указавшие на тот высокий приоритет, который должен придаваться молодежи, а также с учетом результатов внешней оценки деятельности ЮНЕСКО в области молодежи (февраль 1999 г.) были приняты меры с целью придания нового импульса мероприятиям, проводимым для молодежи и с ее участием в рамках всех программ Организации. Группа по координации деятельности, связанной с молодежью, которой предоставляет консультации и помощь внутренний комитет «Приоритет - молодежь», была создана для обеспечения того, чтобы молодежь не только являлась бенефициаром конкретных целевых мероприятий, но находилась в центре внимания всей деятельности ЮНЕСКО. Кроме того, с целью выработки рекомендаций об усилении действенности мероприятий ЮНЕСКО, осуществляемых для молодежи и при ее участии, создается «Молодежный совет», в состав которого, в частности, войдут представители крупных молодежных ассоциаций.

09202

В более широких рамках Всемирной программы действий, касающихся молодежи, до 2000 г. и на последующий период (1995 г.), Плана действий в интересах молодежи, принятого на конференции в Браге (1998 г.), и Лиссабонской декларации (1998 г.) работа ЮНЕСКО будет направлена на

расширение возможностей молодежи принимать всестороннее и значимое участие в жизни общества в качестве равных полезных партнеров посредством включения в каждую из программ того или иного молодежного аспекта или компонента. Молодые люди будут привлекаться к конкретным мероприятиям в качестве бенефициаров, основных проводников и/или партнеров. Предусматривается более внимательно прислушиваться к молодежи, а также консультироваться и сотрудничать с молодыми людьми, которые будут активнее, чем прежде, привлекаться к разработке и выполнению мероприятий в интересах молодежи. Цель будет заключаться в том, чтобы открыть перед молодыми людьми возможности учиться и приобретать опыт, выражать свои взгляды и тревоги, демонстрировать свою приверженность делу и чувство ответственности, а также готовность к мобилизации. Предусматривается придать приоритет неотложным заботам и чаяниям молодежи, живущей в различных условиях, а также подготовке молодых людей к решению задач будущего. Упор будет делаться на распространении среди молодежи и с ее участием идеалов ЮНЕСКО (например, в отношении мира, ненасилия, демократии, терпимости, устойчивого развития и т.п.) путем поддержки мероприятий в области образования и подготовки специалистов, а также молодежных проектов в сферах компетенции ЮНЕСКО на национальном и местном уровнях. На поддержку проектов, касающихся молодежи, в рамках Программы участия будет выделен 1 млн. долл. Группа по координации деятельности, связанной с молодежью (YCU), будет работать в тесном сотрудничестве с программными секторами и во взаимодействии с компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, МПО, НПО, молодежными организациями и национальными комиссиями в стремлении расширить масштаб и действенность мероприятий, проводимых для молодежи и с ее участием в государствах-членах. Группа по координации мероприятий, касающихся молодежи, подготовит перечень всех мероприятий ЮНЕСКО в области добровольной службы молодежи в целях их активизации с учетом других программ, проводимых в рамках Организации Объединенных Наций, других международных организаций и НПО.

09203

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Расширение возможностей большего числа молодых людей путем:
  - ◇ расширения участия молодых людей в качестве как бенефициаров, так и партнеров в программных мероприятиях ЮНЕСКО, осуществляемых на национальном и местном уровнях;
  - ◇ подготовки молодежных руководителей на региональном и международном уровнях (с помощью, например, молодежных лагерей, программ обменов, спортивных и музыкальных мероприятий и т.п.) по вопросам, связанным с формами выражения чаяний молодежи, и мобилизации поддержки для их адекватного удовлетворения;
  - ◇ расширения масштаба и действенности мероприятий, осуществляемых для молодежи и с ее участием на национальном и местном уровнях, посредством мобилизации новых партнеров и новых ресурсов;
  - ◇ разработки в 15 странах комплексной национальной молодежной политики;
  - ◇ публикации справочных пособий для руководителей, отвечающих в странах за вопросы, связанные с определением правового статуса молодежных добровольцев;
  - ◇ развития электронных сетей для сотрудничества и обмена опытом между молодыми людьми на региональном и международном уровнях;
- ◆ публикация обновленного справочника по международным молодежным организациям, а также реестра специалистов по проблемам молодежи, действующих в областях компетенции ЮНЕСКО.

## Координация мероприятий, касающихся Африки

0930

Обычный бюджет

● Мероприятия: 475 000 долл.

09300

Генеральная конференция

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) расширять сотрудничество с африканскими государствами-членами путем содействия проведению перспективного анализа и разработки стратегий развития в областях компетенции ЮНЕСКО; оказывать поддержку развитию регионального и субрегионального сотрудничества, в частности в области образования и распространения грамотности, использования солнечной энергии, коммуникации и укрепления мира в рамках деятельности по выполнению рекомендаций крупных конференций и осуществлению инициатив Организации Объединенных Наций и ОАЕ; мобилизовать с этой целью усилия всех партнеров, в частности межправительственных и неправительственных организаций, и задействовать механизмы многостороннего и двустороннего сотрудничества;

(б) ассигновать с этой целью сумму в 475 000 долл. для расходов по программе и 3 000 900 долл. для расходов на персонал.

09301

В рамках своих задач по координации всего сотрудничества ЮНЕСКО с африканскими государствами-членами, африканскими МПО и НПО, а также с действующими в Африке двусторонними партнерами и многосторонними учреждениями Департамент «Приоритет - Африка» в сотрудничестве с программными секторами, Бюро внешних связей и Бюро по связям с источниками внебюджетного финансирования будет по-прежнему оказывать содействие в анализе новаторских подходов и стратегий, которые могли бы придать новый импульс деятельности в интересах африканского континента. В рамках Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (ООН-НАДАФ), общесистемной Специальной инициативы Организации Объединенных Наций для Африки (ЮНСИА), Африканской встречи и последующей деятельности по выполнению решений крупных всемирных конференций, стратегия будет осуществляться по трем взаимодополняющим направлениям: (i) поощрение обменов и координации в рамках как программ ЮНЕСКО, так и встреч, организуемых ее партнерами; (ii) обеспечение эффективного претворения в жизнь рекомендаций и решений, касающихся Африки, при постоянной адаптации программ с учетом новых потребностей и проявляющихся тенденций; (iii) содействие региональному и субрегиональному сотрудничеству.

09302

В 2000-2001 гг. Департамент в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Секретариата будет, в частности, уделять внимание осуществлению междисциплинарных перспективных исследований, которые, с учетом эволюции социально-политической, экономической и культурной ситуации в Африке за последнее десятилетие, будут ориентированы на определение возможных путей обеспечения устойчивого развития с акцентом на участие наиболее обездоленных групп населения. В связи с этим департамент примет участие в осуществлении проекта «На пороге третьего тысячелетия: Африка перед лицом серьезных проблем XXI века», который поддерживает ПРООН, Европейский союз и ряд стран. По-прежнему приоритетный характер будет иметь участие ЮНЕСКО в общесистемной Специальной инициативе Организации Объединенных Наций для Африки и, в частности, координация деятельности в трех областях, в которых на Организацию возложена особая ответственность: образование для всех африканских детей, коммуникация на службе мира и информатика на службе развития.

09303

В течение двухлетнего периода дополнительный акцент будет сделан на укреплении сотрудничества с Организацией африканского единства (ОАЕ), в частности в рамках Десятилетия образования в Африке (1997-2006 гг.), Десятилетия распространения грамотности в Африке, посвященного Паулу Фрейре, и Дакарского плана действий в области индустрии культуры. Заседания совместного комитета ЮНЕСКО/ОАЕ будут активно использоваться для определения, оценки и корректировки

сотрудничества. Кроме того, по-прежнему будет уделяться особое внимание координации деятельности по выполнению решений руководящих органов ЮНЕСКО, касающихся Африки, а также рекомендаций региональных и субрегиональных межправительственных совещаний (Всемирная конференция по солнечной энергии, Хараре, 1996 г.; МИНЕДАФ VII, Дурбан, 1998 г.; ПАКСИКОМ, Мапуту, 1998 г.).

09304

В рамках политики децентрализации программ и проектов Департамент поддержит меры по укреплению роли подразделений на местах. В то же время будет укрепляться сотрудничество с государствами-членами, в частности через национальные комиссии и постоянные представительства. Кроме того, Департамент будет следить за тем, чтобы действующие в Африке институты, центры и сети, такие как Международный институт по созданию потенциала в Африке ИИКБА, (Эфиопия), Международный институт по образованию девочек и женщин (Буркина-Фасо), а также Международный молодежный центр (Малави), который сейчас создается, эффективно выполняли свои задачи. И наконец, в сотрудничестве с Бюро внебюджетного финансирования и соответствующими подразделениями будут приниматься меры по более активной мобилизации внебюджетных средств для Африки, стремясь при этом диверсифицировать источники финансирования и привлечь новых партнеров.

09305

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Содействие перспективному анализу и более глубокому пониманию проблем и задач, стоящих перед Африкой в связи с глобализацией, в частности путем осуществления исследований и проведения семинаров и конференций на эту тему;
- ◆ активизация обменов и межкультурного диалога, в частности с помощью межконтинентальной конференции с участием представителей государств Африки и ее диаспор, которая будет проведена в соответствии с рекомендациями Африканской встречи и Международного комитета по выполнению ее рекомендаций;
- ◆ укрепление регионального сотрудничества в области образования, подготовки кадров и культуры на основе содействия инициативам, предпринимаемым в рамках Абуджского соглашения;
- ◆ увеличение объема привлекаемых внебюджетных средств и совершенствование приоритной деятельности путем создания Специального счета «Приоритет - Африка» для финансирования и осуществления пяти опытно-показательных проектов в следующих областях: культура эксплуатационного обслуживания; Десятилетие образования в Африке под эгидой ОАЕ; повышение роли науки и техники в развитии Африки; компьютерное образование для молодежи и женщин; ремесла и профессиональная подготовка молодежи. Эти проекты должны осуществляться компетентными программными секторами в сотрудничестве с департаментом «Приоритет - Африка»;
- ◆ улучшение информирования партнеров и широкой общественности о проводимой деятельности, в частности с помощью публикации о проделанной работе и текущих проектах.

## Координация мероприятий, касающихся наименее развитых стран<sup>1</sup>

0940

За четверть века число «наименее развитых стран» почти удвоилось. Если в 1971 г. их было 25, то в 1999 г. их стало 48, в том числе 31 - в Африке, три - в регионе арабских государств, 13 - в регионе Азии и Тихого океана и одна - в Латинской Америке и Карибском бассейне. Таким образом, улучшение положения НРС требует объединения усилий всего международного сообщества. В этом отношении надежной основой могут служить инициативы, принятые на уровне системы Организации Объединенных Наций, в частности, резолюция Генеральной Ассамблеи о среднесрочном обзоре (1995 г.) хода осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран на 90-е годы, а также рекомендации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (1995 г.). Стратегия ЮНЕСКО для наименее развитых стран включает три приоритетных направления: (i) укрепление эндогенных потенциалов; (ii) более эффективное использование людских и институциональных ресурсов с акцентом на придание универсального характера образованию для всех и непрерывному образованию, а также поддержку творчества на основе обмена опытом и научно-техническими знаниями и их передачи; (iii) поддержка ответственного участия граждан в развитии общества.

09401

В течение двухлетнего периода Группа по связям с наименее развитыми странами в сотрудничестве с программными секторами и всеми заинтересованными подразделениями Секретариата будет поддерживать разработку и осуществление в этих странах мероприятий, программ и проектов в таких приоритетных областях, как: реформа систем образования, улучшение положения преподавателей, улучшение образования на университетском уровне, доступ к информации и укрепление потенциала в области использования и обработки информации, борьба с нищетой, безработицей и неполной занятостью молодежи и женщин с помощью соответствующей подготовки, воспитание в духе мира и уважения ценностей гражданского общества.

1. Соответствующие ассигнования включены в Часть III бюджета (Бюро внешних связей).

# Программа участия

11001

Обычный бюджет				
	Программа			Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг. долл.
	Персонал долл.	Мероприятия долл.	Косвенные расходы долл.	
Программа участия	-	22 000 000	-	22 000 000

11002

С самых первых лет своего существования ЮНЕСКО предоставляла непосредственную помощь для выполнения национальных мероприятий в государствах-членах. В 1955 г. эта помощь координировалась в рамках “Программы помощи государствам-членам”, а начиная с 1957 г. она стала называться “Программа участия в мероприятиях государств-членов” или сокращенно “Программа участия”. Эта Программа предназначалась для непосредственной поддержки инициатив, предпринимаемых государствами-членами в областях компетенции Организации. Помощь по Программе участия предназначена содействовать выполнению мероприятий национального, субрегионального, регионального или межрегионального характера, соответствующих направлениям деятельности, предусмотренным в рамках крупных программ, трансдисциплинарного проекта и сквозных мероприятий в Части II.A Программы и бюджета. Предусматривается также оказание помощи в целях укрепления сотрудничества с национальными комиссиями. Ввиду того, что именно государства-члены, представляя свои заявки, самостоятельно определяют приоритеты для использования этих средств, в этом разделе указывается общая сумма, выделяемая на Программу участия.

11003

Такая помощь будет оказываться в следующих формах: услуги специалистов и консультантов; стипендии и пособия на обучение; публикации; оборудование; конференции и совещания, семинары и учебные курсы; финансовые взносы; а также другие услуги, которые, по мнению всех заинтересованных сторон, являются необходимыми. Будет также предоставляться чрезвычайная помощь, особенно в виде технической помощи, в целях удовлетворения неотложных потребностей. Характер и объем такой помощи определяются Генеральным директором в консультации с соответствующими национальной(ыми) комиссией(ями) или правительством(ами).

11004

Помощь по Программе участия оказывается государствам-членам или членам-сотрудникам на основании заявок, представляемых через посредство национальных комиссий или, если национальная комиссия отсутствует, через обозначенный правительственный канал. Международные НПО также могут получать помощь по Программе участия. Письменные заявки в отношении субрегиональных, региональных и межрегиональных мероприятий должны быть поддержаны двумя или более национальными комиссиями государств-членов, участвующих в этих мероприятиях. При принятии решения по заявкам Генеральный директор будет учитывать потребности развивающихся стран, а также четырех приоритетных групп: женщины, молодежь, Африка и НРС, а также будет принимать во внимание необходимость

соблюдения географической сбалансированности при распределении средств Программы участия.

11005

Рационализация порядка утверждения заявок, повышение оперативности их обработки, а также улучшение информации о ходе осуществления программы - таковы были основные цели проводившейся в последние годы работы по совершенствованию управления Программой участия. Наряду с этим в 2000-2001 гг. большое внимание будет также уделено улучшению подготовки заявок и контроля за их прохождением, с тем чтобы усилить взаимодополняемость запланированных мероприятий и мероприятий, которым оказывается поддержка по линии Программы участия, а также повысить каталитическую роль этой программы.

11006

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Расширение участия государств-членов, особенно стран, находящихся в наименее благоприятных условиях, в деятельности Организации путем оказания им по их просьбе содействия в подготовке заявок;
- ◆ дальнейшая рационализация и упрощение процедур с целью улучшения выполнения программы и содействия максимально широкому распространению информации о целях Организации;
- ◆ оказание поддержки в разработке и осуществлении специальных стратегий удовлетворения неотложных и особых потребностей некоторых групп стран, имеющих общие характеристики.

11007

#### *Генеральная конференция*

I

**уполномочивает** Генерального директора:

- (а) осуществлять Программу участия в мероприятиях государств-членов в соответствии с нижеследующими принципами и условиями;
- (б) ассигновать с этой целью сумму в 22 000 000 долл. для прямых расходов по программе;

#### **A. Принципы**

1. Программа участия служит одним из средств, используемых для достижения стоящих перед Организацией целей путем участия в мероприятиях, проводимых государствами-членами и членами-сотрудниками или территориями, организациями или учреждениями в областях ее компетенции. Такое участие направлено на укрепление партнерства между ЮНЕСКО и государствами-членами и повышение его эффективности на основе совместного вклада.
2. Заявки представляются Генеральному директору государствами-членами через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО или, если национальная комиссия отсутствует, через обозначенный правительственный канал.
3. Проекты или планы действий, представляемые государствами-членами по Программе участия, должны быть связаны с мероприятиями Организации, в частности с крупными программами, трансдисциплинарными проектами, деятельностью в интересах женщин, молодежи, Африки и наименее развитых стран, а также с мероприятиями национальных комиссий по делам ЮНЕСКО.
4. Каждое государство-член может представить 15 заявок или проектов, которые должны быть пронумерованы в порядке приоритетности от 1 до 15. Просьбы или проекты от национальных неправительственных организаций включаются в квоту каждого соответствующего государства-члена.
5. Очередность приоритетов, указанных государством-членом, может быть изменена только самой национальной комиссией.
6. Международные неправительственные организации, поддерживающие официальные или рабочие отношения с ЮНЕСКО, список которых устанавливается Исполнительным советом, могут представлять до пяти заявок по Программе участия для проектов, имеющих субрегиональное, региональное или межрегиональное воздействие, при том условии, что их заявки поддерживают по крайней мере два государства-члена, заинтересованные в заявке.

7. Предельный срок представления заявок установлен на 31 марта 2000 г.
8. *Бенефициары.* Помощь по Программе участия может быть предоставлена:
  - (а) государствам-членам или членам-сотрудникам на основании заявок, направляемых через их национальные комиссии или, если национальная комиссия отсутствует, через обозначенный правительственный канал для содействия мероприятиям национального характера. В отношении мероприятий субрегионального, регионального или межрегионального характера заявки представляются национальными комиссиями государств-членов или членом-сотрудником, на территории которых осуществляются такие мероприятия. Эти заявки должны получить поддержку по меньшей мере двух других национальных комиссий государств-членов или членом-сотрудником, участвующих в мероприятии;
  - (б) самоуправляемым или подопечным территориям - на основании заявки национальной комиссии государства-члена, ответственного за ведение внешних сношений таких территорий;
  - (с) международным неправительственным организациям, поддерживающим официальные или рабочие отношения с ЮНЕСКО, как это определено в пункте 6 выше.
  - (d) постоянному наблюдателю от Палестины при ЮНЕСКО, когда запрашиваемая помощь касается мероприятий в областях компетенции ЮНЕСКО, представляющих непосредственный интерес для палестинцев.
9. *Формы помощи.* Помощь по Программе участия может оказываться в следующей форме:
  - (а) услуги специалистов и консультантов;
  - (б) стипендии и пособия на обучение;
  - (с) публикации, периодические издания и документация;
  - (d) оборудование (кроме автотранспортных средств);
  - (е) конференции и совещания, семинары и учебные курсы: письменный и устный перевод, проезд участников, услуги консультантов и другие услуги, признанные необходимыми всеми заинтересованными сторонами (исключая услуги сотрудников ЮНЕСКО);
  - (f) финансовые взносы.
10. *Общая сумма помощи.* Какая бы из вышеуказанных форм помощи ни запрашивалась, общая стоимость помощи, предоставляемой по каждой заявке, не должна превышать 26 000 долл. для национального проекта или мероприятия и 35 000 долл. для субрегионального, регионального или межрегионального проекта или мероприятия, а финансовых ассигнований, выделяемых представляющей заявку стороной, должно быть достаточно для удовлетворительного выполнения мероприятия.
11. *Утверждение заявок.* При рассмотрении заявок Генеральный директор принимает во внимание следующее:
  - (а) общую сумму, утвержденную Генеральной конференцией на эту программу;
  - (б) оценку заявки, осуществляемую соответствующим сектором (секторами);
  - (с) вклад, который такое участие может реально внести в достижение целей государств-членов в областях компетенции ЮНЕСКО и в рамках программных мероприятий, утвержденных Генеральной конференцией, с которыми оно должно быть тесно увязано;
  - (d) необходимость обеспечения более справедливой сбалансированности при распределении средств с учетом неотложных потребностей развивающихся стран и четырех приоритетных групп, упомянутых в пункте А.3 выше;
  - (е) необходимость обеспечения того, чтобы финансовые средства для каждого утвержденного проекта, по мере возможности, предоставлялись не позднее, чем за 30 дней до даты, установленной для начала осуществления соответствующего проекта и согласно условиям, изложенным в пункте В 13 (а).
12. *Осуществление:*
  - (а) Программа участия будет осуществляться в рамках двухлетней программы Организации, неотъемлемой частью которой она является. Ответственность за выполнение мероприятий, указанных в заявке, несет государство-член или другая представившая заявку сторона. В заявке, представляемой Генеральному директору, должны указываться конкретные запланированные начальные и конечные даты осуществления



проектов, сметные расходы и объемы обещанного или ожидаемого финансирования со стороны государств-членов или частных учреждений;

- (b) следует более широко информировать о достижениях Программы участия в целях планирования и осуществления будущих мероприятий Организации. В этом отношении Секретариату будут полезны доклады по оценке, представляемые государствами-членами после завершения каждого проекта. Оценка может также проводиться в период осуществления проекта.

#### **В. Условия**

13. Помощь по Программе участия будет оказываться лишь в том случае, если в адресованной Генеральному директору письменной заявке представляющая сторона удостоверяет принятие следующих условий. Вышеуказанная сторона:

- (a) берет на себя всю финансовую и административную ответственность за выполнение планов и программ, в отношении которых предоставляется помощь; в случае оказания финансовой помощи представляет Генеральному директору после завершения проекта подробный отчет об осуществленных мероприятиях, удостоверяющий, что выделенные ассигнования были использованы для выполнения проекта, и возвращает ЮНЕСКО весь остаток средств, не использованных на цели проекта; при этом понимается, что никакой новой финансовой помощи не предоставляется до тех пор, пока вышеуказанная сторона не представит всей финансовой отчетности и всей необходимой дополнительной разъяснительной документации в отношении помощи, которая была одобрена ранее Генеральным директором и платежи по которой были осуществлены до 31 декабря первого года предшествующего финансового периода;
- (b) обязуется представлять вместе с финансовой отчетностью, упомянутой в подпункте (a) выше, подробный доклад об оценке результатов финансируемых мероприятий и о пользе, которую они принесли соответствующему государству-члену (соответствующим государствам-членам) и ЮНЕСКО;
- (c) оплачивает, если помощь оказывается в форме стипендий, расходы, связанные с оформлением паспортов, виз и медицинским осмотром стипендиатов, сохраняя, если они работают по найму, заработную плату на время пребывания за границей, а также помогает им найти соответствующую работу после возвращения в свою страну в соответствии с национальными правилами;
- (d) покрывает расходы по эксплуатации и страхованию имущества, предоставляемого со стороны ЮНЕСКО, от всех рисков с момента его доставки к месту назначения;
- (e) обязуется ограждать ЮНЕСКО от всех претензий или ответственности, возникающих в связи с проведением мероприятий, предусматриваемых настоящей резолюцией, за исключением случаев, когда ЮНЕСКО и национальная комиссия заинтересованного государства-члена согласны считать, что эти претензии или ответственность являются результатом серьезной небрежности или преднамеренного нарушения;
- (f) предоставляет нанятым в рамках Программы участия лицам привилегии и иммунитеты, указанные в статьях VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и в пункте 3 Приложения IV к вышеупомянутой Конвенции; при этом понимается, что им могут предоставляться дополнительные привилегии и иммунитеты в соответствии с дополнительными соглашениями, заключенными с Генеральным директором; не допускается никаких ограничений в отношении права въезда, пребывания и выезда лиц, упоминаемых в настоящем подпункте.

#### **С. Чрезвычайная помощь**

14. В ожидании решения по этому вопросу 159-й сессии Исполнительного совета в отношении чрезвычайной помощи должны соблюдаться следующие условия и принципы:

- (a) в случае возникновения чрезвычайной ситуации Генеральный директор информирует государство-члена, по возможности через каналы национальной комиссии, о том, что он выделил определенную сумму для незамедлительной помощи, и при необходимости предлагает возможные формы (с вариантами) такой помощи;
- (b) национальная комиссия или правительство затем телеграфирует о выбранной форме помощи или предлагает подходящие альтернативы;

- (с) в случае товаров или услуг, которые должны быть предоставлены со стороны ЮНЕСКО, в силу срочного характера потребностей конкурсные международные торги не проводятся;
- (d) в случае финансовых взносов установленные пределы в 26 000 долл. и в 35 000 долл. не применяются; чрезвычайная помощь предоставляется, даже если еще не представлены финансовые отчеты; государство-член впоследствии представляет подробный финансовый отчет, удостоверяющий, что выделенные средства были использованы на утвержденные цели, а все средства, не использованные на цели проекта, возвращаются ЮНЕСКО;

## II

2. **предлагает** Генеральному директору:
  - (a) в целях совершенствования порядка представления, контроля и оценки проектов по линии Программы участия незамедлительно сообщать через национальные комиссии или, если национальная комиссия отсутствует, через обозначенный правительственный канал, причины изменения или отказа в предоставлении запрашиваемых сумм;
  - (b) сообщать через национальные комиссии или, если национальная комиссия отсутствует, через обозначенный правительственный канал, обо всех проектах и мероприятиях, проводимых международными неправительственными организациями в соответствующих странах по линии Программы участия;
  - (с) представлять каждой сессии Исполнительного совета доклад, включающий следующую информацию:
    - (i) перечень поступивших в Секретариат заявок на получение помощи по линии Программы участия;
    - (ii) перечень проектов, утвержденных в рамках как Программы участия, так и чрезвычайной помощи, наряду с указанием сумм, утвержденных для их финансирования, и всех других связанных с этим расходов и затрат;
    - (iii) перечень международных НПО по той же схеме, которая предусмотрена для стран в подпункте (b) выше;
  - (d) обеспечить, чтобы доля средств, выделяемых по Программе участия на оказание чрезвычайной помощи и помощи международным НПО, не превышала, соответственно, 10 % и 5 % от суммы, средств, ассигнованных на Программу участия на данный двухлетний период;
  - (e) повышать оперативную эффективность Группы по Программе участия и представить Исполнительному совету на его 159-й сессии предложение о новом более простом и транспарентном механизме оценки и утверждения заявок по Программе участия, позволяющем придавать заявкам государств-членов тот приоритет, который был ими установлен.

# Службы информации и распространения документации

12001

	Обычный бюджет			Внебюджетные средства
	Персонал	Мероприятия	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	2000-2001 гг.
	долл.	долл.	долл.	долл.
1. Центр обмена информацией	3 753 400	837 300	4 590 700	213 700
2. Издательство ЮНЕСКО	5 848 100	1 478 200	7 326 300	3 427 000
3. Бюро ежемесячных периодических изданий	2 545 900	2 333 800	4 879 700	2 500 000
4. Бюро информации общественности	3 359 600	1 859 400	5 219 000	–
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>15 507 000</b>	<b>6 508 700</b>	<b>22 015 700</b>	<b>6 140 700</b>

12001 bis

Настоящий план действий по службам информации и распространения документации направлен на осуществление программной резолюции 51, текст которой приводится ниже:

12002

## Генеральная конференция

**предлагает** Генеральному директору разработать всеобъемлющую стратегию вместе со сметой расходов на ее осуществление в целях улучшения представления о деятельности ЮНЕСКО, усиления в Секретариате координации мероприятий в области информации и распространения документации, развития сотрудничества с партнерами и повышения качества как печатной, так и аудиовизуальной продукции ЮНЕСКО и представить соответствующие предложения Исполнительному совету на его 161-й сессии;

**уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять соответствующий этим службам план действий, направленный на:

- (i) предоставление в распоряжение государств-членов, организаций и учреждений информации и данных, которыми располагает ЮНЕСКО в областях своей компетенции, на основе использования всех существующих носителей и средств распространения информации, модернизации служб распространения (библиотек и архивов ЮНЕСКО); укрепление межучрежденческого сотрудничества с целью предоставления пользователям возможностей ознакомления с информацией всей системы Организации Объединенных Наций из единого пункта доступа;
- (ii) содействие доступу к публикациям, книгам и аудиовизуальной продукции с уделением особого внимания молодежи и приоритетным программам; увеличение на основе партнерства совместного производства аудиовизуальной продукции по важным темам программы; продолжение работы по сохранению коллекций кинофильмов, видеозаписей, магнитных пленок и фотографий с целью расширения их использования и распространения;

- (iii) дальнейшее распространение через журналы "Курьер ЮНЕСКО" и "UNESCO Sources" идеалов и принципов ЮНЕСКО и продолжение, в частности, работы по обновлению журнала "Курьер ЮНЕСКО", с тем чтобы превратить его в такой инструмент информации и знаний, который сможет вызвать интерес у молодых читателей и в целом позволит увеличить распространение этого издания;
  - (iv) увеличение воздействия мероприятий по информированию общественности для повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО путем укрепления с этой целью сотрудничества со средствами информации, а также сотрудничества с национальными комиссиями в государствах-членах; обеспечение более широкой децентрализации информации с использованием местных потенциалов и опыта; продолжение выпуска материалов по наиболее важным аспектам программы - материалов ЮНЕСКОПРЕСС, пресс-релизов, радиовещательных программ - и обеспечение их распространения, в частности среди национальных комиссий;
- (b) ассигновать на четыре главы Части II.B Бюджета (Центр обмена информацией, Издательство ЮНЕСКО, Бюро ежемесячных периодических изданий, Бюро информации общественности) сумму в 6 508 700 долл. для расходов по программе, а также сумму в 15 507 000 долл. для расходов на персонал.

12003

В своей деятельности ЮНЕСКО полагается на активную помощь различных кругов специалистов, к которым она обращается, и на деятельное участие различных партнеров. Поэтому важным средством выполнения программы является информирование общественности для привлечения ее внимания к основным задачам Организации с помощью последовательной политики в области коммуникации. В развитие усилий, предпринимавшихся в течение нынешнего двухлетнего периода для разработки и осуществления стратегии в области коммуникации с участием всего Секретариата (Штаб-квартиры и подразделений на местах), а также государств-членов (в частности национальных комиссий) и различных партнеров Организации (как институциональных, так и других), в 2000-2001 гг. планируется осуществлять эту стратегию по следующим четырем основным направлениям: (i) проведение более избирательной политики в области коммуникации при ограничении круга тем и приоритетных вопросов; (ii) дальнейшая дифференциация политики в области коммуникации с учетом потребностей целевых групп и проведение мероприятий в области информации и привлечения внимания общественности на разных уровнях благодаря углубленному изучению аудиторий и укреплению партнерских связей со средствами информации; (iii) дальнейшая децентрализация коммуникации с использованием преимуществ, которые могут дать близость к местным условиям и культуре и их знание, через более широкое и эффективное использование новых средств оперативного распространения информации при обеспечении вместе с тем единого подхода ко всей производимой и распространяемой информации; и, наконец, (iv) обеспечение непрерывной оценки коммуникации в целях более точного определения ее воздействия, что позволит вносить необходимые корректировки в зависимости от условий, ожиданий и реальной ситуации. Успех этой стратегии в области коммуникации будет в значительной степени зависеть от готовности государств-членов участвовать в ее осуществлении, поскольку, какие бы инициативы ни предпринимались Секретариатом, именно в государствах-членах на местном уровне достигается наибольшая эффективность в работе по мобилизации и популяризации идеалов ЮНЕСКО.

## Центр обмена информацией

12101

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	837 300 долл.
Внебюджетные средства:	213 700 долл.

12102

Главная задача центра состоит в систематизации, популяризации и предоставлении пользователям - государствам-членам, организациям и учреждениям, сотрудничающим с ЮНЕСКО - информации, которой располагает Организация во всех областях своей компетенции. Исходя из этого, стратегия будет направлена на дальнейшее улучшение условий доступа к информации на международном уровне за счет использования всех существующих средств распространения при обеспечении совместимости процедур, используемых в информационных системах секторов, и проведении необходимой модернизации библиотечных, архивных и информационных служб. Будет продолжена работа по согласованию методологий, используемых в различных секторах, с целью их подключения к общей информационной системе всего Секретариата. Будет обеспечено совершенствование и развитие системы электронного распространения документов и публикаций ЮНЕСКО. Наконец, будет укреплено межучрежденческое сотрудничество с конечной целью обеспечить всем пользователям в мире возможность знакомиться с информацией всей системы Организации Объединенных Наций из одного пункта доступа.

12103

Кроме того, в свете рекомендаций, подготовленных по результатам специального исследования, проведенного экспертами в предыдущем двухлетнем периоде (Доклад об управлении архивами ЮНЕСКО), в 2000-2001 гг. основное внимание будет уделено дальнейшему осуществлению стратегических планов управления архивами, призванных обеспечить сохранность архивов, имеющих непреходящую юридическую и историческую ценность, и расширить доступ к архивам Организации. В связи с этим большое внимание будет уделено подготовке сотрудников Секретариата по вопросам управления архивами, созданию компьютеризованной системы управления архивами и подготовке инструкций по управлению архивами для сотрудников подразделений на местах, а также улучшению условий хранения ценных исторических документов.

12104

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Совершенствование распространения информации путем обновления списка существующих информационных служб и публикации реестра баз данных и центров документации на различных носителях (печатные материалы, CD-ROM, Интернет);
- ◆ диверсификация используемых носителей, в частности путем производства и распространения на CD-ROM справочных изданий: баз данных ЮНЕСКО, коллекции «Index Translationum», резолюций и решений ЮНЕСКО;
- ◆ создание сайта ЮНЕСКО в Интернет с помощью использования мультимедийных информационных технологий и расширения интерактивности, создания службы выборочного распространения с возможностью предоставления информации по конкретным темам на основе подписки, регулярного информирования по электронной почте о появлении новых документов и возможностях их электронной передачи, а также внедрения электронной торговли;
- ◆ распространение информации об имеющихся сборниках и документах путем издания типографским способом библиографий - «Список документов и изданий ЮНЕСКО» (ЮЛДП); «Новые приобретения библиотеки ЮНЕСКО» (ЮЛА); «Список периодических изданий, поступающих в библиотеку ЮНЕСКО», а также нового издания «Тезауруса ЮНЕСКО»;
- ◆ укрепление сотрудничества с центрами документации секторов и с библиотеками и информационными службами системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческой целевой группы по межбиблиотечному сотрудничеству и стандартизации;
- ◆ расширение доступа к архивным материалам с помощью непрерывной оценки и разработки спецификаций для компьютеризованной системы управления архивами, дальнейшего расширения базы данных ЮНЕСКО, обеспечивающей доступ через Интернет к документам ЮНЕСКО на всех официальных языках в режиме полного текста, а также базы данных ИКОНФЕКС в Интернет, содержащей резолюции, решения и сопутствующие документы руководящих органов.

## Издательство ЮНЕСКО

12201

Обычный бюджет

● Мероприятия: 1 478 200 долл.

Внебюджетные средства: 3 427 000 долл.

12202

В рамках своих основных задач по координации планов выпуска коммерческих изданий, подготовке и выпуску сборников для массового читателя, использованию литературных фондов Организации и содействию изданию книг и других материалов, издательство продолжит проводимую на протяжении нескольких двухлетних периодов работу по расширению доступа самых широких и разнообразных групп населения в государствах-членах к этим изданиям. Во исполнение разработанной в ходе предыдущих двухлетних периодов издательской стратегии в сборниках, предназначенных для широкой публики, будут рассматриваться крупные актуальные вопросы и важнейшие темы в сферах компетенции Организации, в частности окружающая среда, права человека и демократия, терпимость, отказ от насилия и мир, в том числе в связи с проведением в 2000 г. Международного года культуры мира. Кроме того, по-прежнему уделяя особое внимание молодежи и приоритетным программам, стратегия будет также направлена на подготовку в сотрудничестве с национальными комиссиями недорогих местных изданий для населения с низким уровнем доходов и придание нового импульса рекламным мероприятиям с целью расширения продаж с использованием как традиционных средств, так и новых каналов коммуникации, в том числе сети Интернет. В рамках коллекции репрезентативных произведений ЮНЕСКО будут продолжены перевод и издание литературных произведений на широко распространенных языках.

12203

Производство, в том числе совместное, аудиовизуальной продукции (фильмы, видео- и аудиозаписи, диапозитивы) является в наши дни неперенным инструментом выполнения всех программ Организации, а также важнейшим средством популяризации ее идеалов. Для того чтобы ЮНЕСКО могла активно участвовать в широком движении по развитию издания материалов с использованием мультимедийных технологий, сфера деятельности издательства ЮНЕСКО была расширена за счет включения в нее производства аудиовизуальных материалов. Будут приложены усилия с целью извлечения пользы из выпуска продукции на разных носителях - книг, журналов, документальных фильмов, мультимедийных материалов - для синтеза возможностей этих форм производства как типографских, так и аудиовизуальных материалов и осуществления согласованных стратегий их развития. В этих целях, как и при совместном производстве типографской продукции, с помощью внешних партнеров будет разработана активная политика совместного производства аудиовизуальных материалов. Особое внимание будет уделено партнерским отношениям с тематическими телевизионными каналами, которые могли бы показывать материалы, подготовленные Организацией самостоятельно или совместно с партнерами. Особо важное место в этой работе займут три крупные темы: «сторонники мира», «экология и охрана окружающей среды» и шедевры «нематериального наследия человечества». В 2000-2001 гг. будут приняты особые меры для обеспечения сохранности коллекций кинофильмов, видеозаписей, магнитозаписей и фотографий, собранных Организацией за время своего существования, а также расширения их использования и распространения. Будет расширена за счет фотографий компьютеризованная база данных, которая уже включает все киноматериалы и видеозаписи, произведенные Организацией самостоятельно или совместно, а также находящиеся у нее на хранении.

12204

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Расширение доступа к информации путем регулярной подготовки и распространения в режиме реального времени новостей на Интернет с возможностью их бесплатного получения в течение ограниченного срока;
- ◆ рационализация выпуска изданий путем использования системы «книга по заказу» применительно к изданиям в электронной форме, а также уже распроданным изданиям;
- ◆ совершенствование совместно с подразделениями на местах управления выпуском изданий за счет децентрализации коммерческих запасов;
- ◆ осуществление более динамичной стратегии сбыта новой продукции (научных карт, CD-ROM, марок, медалей, почтовых открыток и т.п.), предназначенной, в частности, для молодежи через книжный магазин и сувенирный киоск;

- ◆ расширение и облегчение доступа к фотографиям, в частности путем их более активного распространения через Интранет и Интернет, а также их включения в компьютеризованную базу данных;
- ◆ дальнейшее расширение работ по восстановлению архивных звукозаписей ЮНЕСКО и улучшению их использования;
- ◆ более широкое распространение информации об основных задачах ЮНЕСКО, в частности путем выпуска нового видеofilmа, содержащего основные сведения об Организации, с целью его массового распространения среди телевизионных станций, а также национальных комиссий, клубов ЮНЕСКО и ассоциированных школ.

## Бюро ежемесячных периодических изданий

12301

Обычный бюджет

● Мероприятия: 2 333 800 долл.

Внебюджетные средства: 2 500 000 долл.

12302

С июля-августа 1998 г. журнал «Курьер ЮНЕСКО» стал издаваться в обновленном виде с целью решения такой основополагающей задачи, как вступление в новый век с новым журналом, который бы продолжал - но иным образом - утверждать универсальный характер ценностей, закрепленных в Уставе, и отражать многообразие мира. Исходя из этого, новое издание «Курьера ЮНЕСКО» было разработано таким образом, чтобы обеспечивать единство его формы и содержания, распространяемых им идей и интересов его потенциальных читателей. Для того чтобы следовать за теми изменениями, которые претерпевает его аудитория, причем в условиях сильнейшей конкуренции, «Курьер ЮНЕСКО» должен одновременно найти новый подход к рассматриваемым в нем темам и привлечь новых партнеров. Кроме того, с целью улучшения координации всей деятельности по распространению идеалов ЮНЕСКО будут предприниматься усилия по обеспечению оптимальной взаимодополняемости «Курьера ЮНЕСКО» и такого крупного ежемесячного информационного издания для широкой общественности, как журнал «UNESCO Sources».

12303

Одной из основополагающих задач «Курьера ЮНЕСКО» в 2000-2001 гг. будет дальнейшее развитие и усиление того импульса, который был ему придан весной 1999 г. «Курьер ЮНЕСКО» будет в первую очередь заниматься важнейшими темами и проблемами общества, уделяя особое внимание анализу, обмену идеями и сообщениям, посвященным новаторскому опыту в этих областях, внося тем самым вклад в разработку этих вопросов в соответствии с позицией ЮНЕСКО. Одновременно, чтобы утвердить самобытность этого ежемесячного издания (в год выходит одиннадцать номеров), на рынке, характеризующем весьма острой конкуренцией, акцент будет сделан на функции «интеллектуального стража» «Курьера ЮНЕСКО» и на его роли в качестве средства информации и обучения; для этого приоритетное внимание будет уделяться рассмотрению новых тем с использованием самых надежных источников и привлечением наиболее авторитетных специалистов. Такое улучшение содержания журнала будет подкрепляться дальнейшим развитием его популяризаторской функции, которая имеет важнейшее значение для расширения круга читателей «Курьера ЮНЕСКО», в частности за счет молодежи.

12304

Второй приоритетной задачей двухлетнего периода будет увеличение тиража. Для этого стратегия, разработанная в отношении трех изданий, выходящих в Штаб-квартире (на английском, испанском и французском языках), будет основываться на проведении активных коммерческих кампаний, в частности в развитых странах, где «Курьер ЮНЕСКО» пока что распространяется недостаточно. Эта стратегия также будет основываться на развитии партнерских связей как с частными фирмами, так и с государственными или полугосударственными организациями, которые выразят готовность распространять это издание среди тех, кто хотел бы его читать, однако не имеет средств, чтобы подписаться на него. Одновременно будет усилена поддержка существующих совместных изданий (в настоящее время насчитывается 24 таких издания), с тем чтобы увеличить их тираж; будет также начат выпуск новых совместных изданий, причем как на новых языках, так и на одном из языков, используемых в Штаб-квартире, однако такие издания будут выходить на местах, с тем чтобы уменьшить расходы на их выпуск и распространение. Наконец, ежемесячное издание «UNESCO

Sources», которое распространяется бесплатно и содержит в первую очередь материалы о теоретической и практической деятельности Организации, получит дальнейшее развитие, поскольку оно станет выходить еще на двух языках (арабском и русском) и поскольку оно будет более широко и регулярно распространяться среди тех, кто влияет на формирование общественного мнения.

12305

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Адаптация содержания и улучшение оформления «Курьера ЮНЕСКО» с учетом результатов проведенного в 1999 г. опроса подписчиков;
- ◆ возвращение читательской аудитории, в частности молодежи, благодаря более доступному изложению и более привлекательному оформлению;
- ◆ привлечение внимания средств информации к деятельности и программам ЮНЕСКО путем более широкого распространения среди них журнала «UNESCO Sources», который будет в большей степени учитывать их потребности.

## Бюро информации общественности

12401

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 859 400 долл.

12402

Усиление наглядности деятельности ЮНЕСКО в государствах-членах является одним из основных направлений осуществляемой стратегии в области информации и коммуникации, активным проводником которой является Бюро информации общественности. Для того чтобы все больше людей имели возможность ближе познакомиться с ЮНЕСКО, будут предприниматься дальнейшие усилия по повышению качества распространяемой информации при ее адаптации с учетом специфики каждого региона и потребностей различных целевых аудиторий. Опираясь на поддержку со стороны таких естественных партнеров, как средства информации и различные организации, особенно национальные комиссии, а также НПО и ассоциации, центры и клубы ЮНЕСКО, Бюро информации общественности будет стремиться, с одной стороны, к дальнейшей децентрализации информации, используя прежде всего местные возможности и местных специалистов, а с другой стороны - к разработке более последовательной политики партнерства с международными или региональными средствами информации с целью расширения своей аудитории. Одновременно, как и в предыдущие двухлетние периоды, особое внимание будет уделяться установлению новых партнерских связей, в частности со специализированными средствами информации, парламентариями, муниципалитетами, местными НПО и представителями гражданского общества, с целью повышения результативности деятельности и расширения охвата, в частности на местном уровне.

12403

В 2000-2001 гг. деятельность Бюро информации общественности будет связана с тремя основными темами и событиями: выполнение решений крупных конференций, в частности путем более активного распространения - при помощи соответствующих средств - предназначенной для широкой общественности информации о результатах этих конференций, а также докладов всемирных комиссий, созданных ЮНЕСКО, и всемирных докладов, выпускаемых Организацией; борьба с нищетой и отчуждением, в частности с помощью статей, репортажей и фактической информации о конкретном вкладе ЮНЕСКО; проведение Международного года культуры мира. Мероприятия в основном будут ориентированы на производство и распространение, особенно среди национальных комиссий, материалов в поддержку этической миссии Организации: ЮНЕСКОПРЕСС, подборки материалов для печати, производство, в том числе совместное, радиопрограмм и т.д. Будут продолжены предпринимавшиеся в 1998-1999 гг. усилия по более широкому использованию новых коммуникационных технологий, в частности сети Интернет. Наконец, Бюро информации общественности будет и далее оказывать поддержку подразделениям Секретариата и государствам-членам в организации в Штаб-квартире и вне ее кампаний по информированию и привлечению внимания общественности к важным вопросам, связанным с программой ЮНЕСКО или с крупными инициативами, предпринимаемыми совместно с другими организациями системы Организации Объединенных Наций.



12404

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Повышение отдачи от информации путем электронного распространения новых пресс-релизов (UNESCOPRESS), выпускаемых в Штаб-квартире и на местах (на английском, арабском, испанском, русском и французском языках); диверсификация и расширение списка рассылки;
- ◆ более широкая популяризация основных инициатив ЮНЕСКО и привлечение более широкого внимания к ее задачам, в частности путем обновления основных печатных и аудиовизуальных материалов, включая предназначенную для широкой аудитории информационную брошюру об Организации; производство и широкое распространение буклета, содержащего Декларацию о правах будущих поколений и Декларацию о геноме человека и правах человека; распространение через электронные сети информации об основных достижениях Организации;
- ◆ дальнейшая мобилизация средств информации путем расширения списка корреспондентов; составление и более широкое распространение подборок материалов для средств информации и организация для них таких мероприятий, как пресс-конференции и информационные семинары, особенно в связи с основными событиями в жизни Организации;
- ◆ повышение отдачи от мероприятий в области информации общественности посредством дальнейшего развития Web-сайта Бюро информации общественности с уделением особого внимания распространению информации на разных языках.

# Часть III

## Обеспечение выполнения программы

13001

	Обычный бюджет			Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Персонал	Мероприятия	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	\$	\$	\$	\$
1. Бюро внешних связей	17 697 400	4 620 800	22 318 200	2 097 100
2. Бюро внебюджетного финансирования	2 906 600	890 700	3 797 300	2 860 000
3. Бюро конференций, переводов и документов	26 805 900	3 839 100	30 645 000	2 499 900
<b>Итого, Часть III</b>	<b>47 409 900</b>	<b>9 350 600</b>	<b>56 760 500</b>	<b>7 457 000</b>

13001 bis

План действий по этой части бюджета направлен на выполнение резолюции 59, текст которой приводится в пункте 13002, а также перечисленных ниже резолюций:

- 60 Укрепление отношений с ассоциациями, центрами и клубами ЮНЕСКО
- 61 Изменения в классификации неправительственных организаций, с которыми ЮНЕСКО установила отношения различных категорий
- 62 Проект Устава Постоянного комитета национальных комиссий по делам ЮНЕСКО
- 83 Проект руководящих принципов рационального осуществления децентрализации, тексты которых содержатся в Томе 1 Актов 30-й сессии Генеральной конференции.

13002

## Генеральная конференция

**предлагает** Генеральному директору:

(a) осуществлять соответствующий этой главе план действий, направленный на:

- (i) укрепление отношений с государствами-членами, в частности, через их постоянные представительства и национальные комиссии, с целью более адекватного удовлетворения их приоритетных потребностей с уделением особого внимания решению следующих задач:
    - укрепление роли национальных комиссий в качестве координационных центров ЮНЕСКО в государствах-членах путем расширения их оперативных и управленческих возможностей, содействия развитию более тесного сотрудничества между ними на международном, региональном и субрегиональном уровнях, усиления их взаимодополняемости с Секретариатом и, в частности, с подразделениями на местах и укрепления через них партнерских связей с представителями гражданского общества (парламентариями, городскими советами и т.д.), а также на расширение участия национальных комиссий в осуществлении мероприятий, предусмотренных в утвержденном документе 30 С/5, путем введения в этих целях специальной процедуры;
    - придание нового импульса движению ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО как активных проводников идей ЮНЕСКО посредством осуществления конкретных проектов на местном и национальном уровнях;
  - (ii) укрепление, в случае необходимости, потенциала подразделений на местах, проводящих совместную работу в качестве региональных сетей, располагающих определенным опытом, с целью оказания технической помощи и мобилизации финансовых средств в сотрудничестве с международными партнерами в области развития в отношении мероприятий на страновом и региональном уровнях;
  - (iii) повышение результативности, эффективности и наглядности деятельности ЮНЕСКО в государствах-членах, в частности путем увеличения вклада ЮНЕСКО в разработку общесистемной политики и инициатив Организации Объединенных Наций в рамках межправительственных и межучрежденческих механизмов, укрепления партнерских связей и совместных мероприятий с межправительственными организациями, а также активизации отношений сотрудничества с неправительственными организациями и фондами в соответствии с политикой и формами, определенными в Директивах 1995 г.;
  - (iv) увеличение внебюджетных средств в поддержку мероприятий, осуществляемых в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности путем укрепления сотрудничества с институциональными партнерами системы Организации Объединенных Наций, многосторонними/двусторонними донорами и банками развития и путем расширения возможностей Секретариата как в Штаб-квартире, так и в подразделениях на местах, а также национальных комиссий в плане обеспечения лучшего управления проектами и привлечения внебюджетных средств;
  - (v) совершенствование обслуживания конференций в плане обеспечения письменного перевода и документации, в частности путем более широкого использования соответствующих новых технологий и внешнего подряда в отношении некоторых видов деятельности, дальнейшее оптимальное использование залов для конференций, в частности путем сдачи их в аренду внешним пользователям в качестве средства получения дополнительного дохода;
  - (vi) обеспечение удовлетворительного функционирования консультативных комитетов и органов путем выделения на эти цели соответствующих бюджетных ассигнований;
  - (vii) представление полного перечня всех конференций и совещаний, которые предстоит созвать ЮНЕСКО, включая консультативные комитеты, исследовательские группы и иные органы, с указанием бюджетных ассигнований на эти цели и соответствующих пунктов Программы и бюджета, а также включение соответствующей информации в доклады о выполнении программы, представляемые согласно установленному порядку на 159-й, 160-й и 161-й сессиях Исполнительного совета;
  - (viii) представление Генеральной конференции на ее 31-й сессии через Исполнительный совет предложений относительно приведения в соответствие с потребностями Организации "Правил общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО";
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 9 350 600 долл. для расходов по программе и 47 409 900 долл. для расходов на персонал.

## Бюро внешних связей

13101

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	4 620 800 долл.
Внебюджетные средства:	2 097 100 долл.

### Отношения с государствами-членами

13102

Действуя в рамках своих основных задач по поддержанию связей между Секретариатом и государствами-членами, государствами, не являющимися членами, наблюдателями и территориями и по координации деятельности с Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями, программами и органами, равно как и с другими международными межправительственными и неправительственными организациями, Бюро будет продолжать принимать меры в целях достижения желаемых результатов деятельности ЮНЕСКО и обеспечения ее устойчивого влияния в государствах-членах. В этом плане в продолжение проводившейся на протяжении нескольких лет стратегии упор будет сделан на укреплении сотрудничества с государствами-членами, в частности посредством более широкого взаимодействия с национальными комиссиями. Будут регулярно обновляться обзоры по странам (ОС), содержащие анализ, информацию и данные по сотрудничеству с каждым государством-членом и предназначенные для адекватного и оперативного удовлетворения их потребностей. Доступ к сформированной таким образом базе данных в Интернет будет открыт, в частности, для постоянных представительств, расположенных в Штаб-квартире Организации. Наконец, предусматривается периодически проводить консультации с постоянными представительствами по важнейшим вопросам и темам, связанным с функционированием Организации и ее деятельностью.

13103

Особое внимание по-прежнему будет уделяться разработке конкретных стратегий, отвечающих насущным потребностям некоторых групп стран, имеющих сходные особенности, таким, как государства Центральной и Восточной Европы, государства Балтийского моря малые островные государства и страны Центральной Азии или наименее развитые страны, которые, кроме того, составляют одну из «приоритетных» групп Организации. Работая в тесном контакте с программными секторами, с заинтересованными государствами-членами и с учреждениями в области развития, координаторы, ответственные за согласование мероприятий в интересах этих групп стран, будут следить за разработкой для каждой из них междисциплинарных программ действий в приоритетных областях с целью их осуществления за счет внебюджетных средств.

### Сотрудничество с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО

13104

В последнее десятилетие, в течение которого число национальных комиссий увеличилось со 146 до 187, необходимо было обеспечивать вновь создаваемым комиссиям возможность занять подобающее место как в своих государствах, так и в рамках Организации и следить за тем, чтобы продолжали развиваться уже действующие национальные комиссии. Несмотря на реальный прогресс, достигнутый в этой области, предстоит и далее прилагать усилия, с тем чтобы национальные комиссии как основные проводники деятельности Организации в полной мере были способны играть свою роль органов консультаций, связи, информации, оценки и выполнения программы, одновременно расширяя сферу их деятельности за счет включения в нее и других задач, таких, как изыскание финансовых средств и привлечение новых партнеров. Именно исходя из этих потребностей, Генеральная конференция на своей 29-й сессии постановила создать для национальных комиссий свой межрегиональный механизм координации, консультаций и деятельности - Постоянный комитет национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, Устав которого после его рассмотрения Исполнительным советом будет представлен 31-й сессии Генеральной конференции (резолюция 30 С/62).

13105

Исходя из результатов, достигнутых в ходе предшествующих двухлетних периодов, проводимая стратегия будет сосредоточена на следующих трех основных направлениях: укрепление потенциала национальных комиссий в области оперативной деятельности и управления; укрепление межрегионального, регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества; улуч-

шение взаимодействия с Секретариатом. В 2000-2001 гг. будет сохранено и даже усилено внимание, которое уделялось подготовке персонала в течение предшествующего двухлетнего периода. Особая важность такой подготовки обуславливается следующими четырьмя факторами: все еще значительным числом недавно созданных национальных комиссий; частой сменой генеральных секретарей; возрастающей сложностью обязанностей, возлагаемых на национальные комиссии; эволюцией программ Организации в связи с новыми задачами, которые она должна решать. Будет сохранена и, по возможности, усовершенствована новая, внедренная в 1996-1997 гг. схема подготовки кадров, в основе которой лежат скорее практические, нежели теоретические аспекты подготовки. Для определения реальной эффективности подготовки кадров будет введена в действие методология двухступенчатой оценки - по завершении семинаров и через год после прохождения подготовки. Предусматривается использовать и другие методы подготовки кадров, в частности краткосрочное прикомандирование и обмен сотрудниками между национальными комиссиями.

13106

В рамках подготовки проекта Среднесрочной стратегии (31 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2002-2003 гг. (31 С/5) в 2000 г. будет проведено по одной консультации с национальными комиссиями в каждом регионе (резолюция 29 С/87). Кроме того, в течение этого двухлетнего периода будет создано три регулярных совещания национальных комиссий, которые проводятся раз в четыре года: в 2000 г. - для региона Азии и Тихого океана и в 2001 г. - для Европы, а также для Латинской Америки и Карибского бассейна. В ходе этих встреч предусматривается закрепить формы участия и методы работы, получившие развитие в течение двух предшествующих двухлетних периодов, поскольку они способствуют формированию общего видения задач и проблем и разработке совместных подходов. Именно в этом плане будут рассматриваться следующие вопросы: осуществление региональных и субрегиональных планов действий, в частности, в связи с проведением Международного года культуры мира (2000 г.); разработка стратегий деятельности в развитие итогов крупных конференций; подготовка документов для национальных ответственных руководителей, выявляющих точки соприкосновения национальных программ и многосторонних программ ЮНЕСКО.

13107

В ходе двух совещаний Постоянного комитета национальных комиссий, запланированных на 2000-2001 гг., члены Комитета должны будут усовершенствовать существующий механизм сотрудничества или предложить новые структуры с целью наиболее адекватного решения следующих задач, поставленных Генеральной конференцией перед Постоянным комитетом: содействие развитию тесного сотрудничества между национальными комиссиями, а также между национальными комиссиями и Секретариатом; введение системы регулярных консультаций между национальными комиссиями и подразделениями вне Штаб-квартиры в отношении деятельности регионального характера; выработка стратегий, направленных на усиление роли национальных комиссий, а также разработка экспериментального плана оказания комиссиям финансовой и технической поддержки в выполнении программных мероприятий.

13108

Как и в течение предшествующих двухлетних периодов, определенная часть средств в рамках Программы участия - 1,5 млн. долл. - будет зарезервирована для заявок национальных комиссий, в частности, в целях повышения их оперативного потенциала и обеспечения их необходимым оборудованием и средствами для работы; развития их деятельности в области информации, включая выпуск публикаций и распространение информационных бюллетеней; содействия адаптации, публикации и распространению документов ЮНЕСКО на языках, не входящих в число рабочих языков Организации, и создания центров документации; осуществления совместных проектов с другими национальными комиссиями; организации учебных семинаров и совещаний национальных комиссий или участия в них.

13109

#### **Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Улучшение информированности национальных комиссий и расширение их возможностей в выполнении своих обязанностей и решении все более сложных задач, возлагаемых на них руководящими органами;
- ◆ расширение участия национальных комиссий в деятельности Организации посредством, в частности, подготовки большим числом национальных комиссий отчетов о деятельности за год;
- ◆ увеличение возможностей национальных комиссий в области аналитического прогнозирования в целях определения параметров деятельности Организации и ее партнеров в рамках следующей Среднесрочной стратегии, а также разработка глобальных стратегий и новаторских предложений

- в областях образования, науки, культуры и коммуникации в соответствии с региональными и субрегиональными потребностями и особенностями;
- ◆ расширение участия в осуществлении программы, на основе установки надлежащей процедуры, путем разработки совместных проектов стратегий и планов действий на основе еще более эффективного взаимодействия между национальными комиссиями и подразделениями вне Штаб-квартиры;
  - ◆ повышение эффективности координации действий между Секретариатом и национальными комиссиями, в частности посредством улучшения планирования заявок Секретариата в адрес комиссий, а также совершенствования обмена информацией, позволяющего, в частности, более плодотворно использовать мероприятия, проводимые национальными комиссиями по их инициативе, благодаря созданию базы данных о структуре, функционировании и мероприятиях национальных комиссий.

## Ассоциации, центры и клубы ЮНЕСКО

13110

Состоящее из добровольных помощников, имеющих целью распространение идеалов ЮНЕСКО, движение ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО до настоящего времени получало в рамках программ ЮНЕСКО регулярную поддержку в проведении своих мероприятий. Являясь мощным движущим фактором в гражданском обществе, это движение уже достигло масштабов, которые требуют новых форм сотрудничества, призванных повысить его актуальность и эффективность. Таким образом, необходимо направить его деятельность на достижение основных целей ЮНЕСКО и повысить ее эффективность. Поэтому у выбранной стратегии будет два основных направления: с одной стороны, укрепление связей ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО с Организацией и поощрение консолидации оперативной деятельности самого движения, а также его взаимодействия с другими силами общества; а с другой стороны, привлечение членов движения как проводников идеалов ЮНЕСКО к осуществлению конкретных проектов в поддержку формирования и развития культуры мира.

13111

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Повышение динамичности и целенаправленности деятельности движения путем более систематической подготовки руководителей движения и их участия в крупных конференциях, проводимых в рамках программы ЮНЕСКО;
- ◆ улучшение координации деятельности ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО путем объединения их в федерации в тех регионах, где они активно действуют; преобразование местных служб добровольного характера в интерактивную сеть;
- ◆ увеличение вклада движения в формирование культуры мира с помощью ориентированных на местные особенности мероприятий, осуществляемых в сотрудничестве со средствами информации, местными НПО и другими социальными участниками, а также создание ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО, призванных развивать межкультурный и межэтнический диалог и создавать атмосферу терпимости, в частности в районах текущих или потенциальных конфликтов.

## Сотрудничество с другими институциональными партнерами

13112

В 2000-2001 гг. будут предприниматься усилия для установления более тесных отношений с **межправительственными организациями** с целью разработки общих стратегий, что обеспечит взаимодополняемость осуществляемых мероприятий. С учетом возможностей, появившихся в ходе текущих широких реформ системы Организации Объединенных Наций, и неоднократных призывов государств-членов повысить эффективность системы Организации Объединенных Наций, сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций на уровне системы будет, в частности, осуществляться в следующих областях: углубленное обсуждение основных направлений деятельности и вопросов, касающихся программ; обмен опытом реформирования и рационализации работы секретариатов и деятельности на межправительственном уровне; совместный вклад на национальном уровне в осуществление рекомендаций всемирных конференций как в теоретическом, так и практическом плане; активное участие в инициативах, осуществляемых в масштабах системы, таких, как Международное десятилетие коренных народов мира, Десятилетие

Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, Десятилетие образования в области прав человека, Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, празднование в 2000 г. Международного года культуры мира, а также подготовка Ассамблеи тысячелетия. Будут также предприниматься меры для укрепления сотрудничества с межрегиональными, региональными и субрегиональными межправительственными организациями с учетом их возросшей роли в предотвращении конфликтов и процессах демократизации и управления, а также их вклада в формирование культуры мира.

13113

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Обеспечение эффективного присутствия и участия ЮНЕСКО в межправительственных и межсекретариатских совещаниях;
- ◆ своевременная внутриорганизационная подготовительная работа и активное и целенаправленное участие в подготовке докладов, запрашиваемых Генеральной Ассамблеей и другими межправительственными органами, обеспечивающее существенный вклад ЮНЕСКО в разработку общесистемной политики и инициатив Организации Объединенных Наций через межправительственные и межучрежденческие механизмы;
- ◆ активизация деятельности ЮНЕСКО и формирование четкой позиции в отношении новых совместных общесистемных форм сотрудничества и участие в их реализации; улучшение партнерских связей с МПО с целью осуществления совместных и взаимодополняющих мероприятий в интересах расширения влияния ЮНЕСКО, повышения эффективности ее деятельности и активизации ее присутствия в государствах-членах.

13114

Усилия, предпринятые с целью придания нового импульса сотрудничеству ЮНЕСКО с **неправительственными организациями** и фондами в духе Директив 1995 г., будут продолжены, причем основное внимание будет уделяться созданию новых возможностей для совместных действий на основе гибких отношений, регулярно пересматриваемых в зависимости от полученных результатов. Основное внимание в 2000-2001 гг. будет сконцентрировано на закреплении новых методов работы Комитета по связи НПО-ЮНЕСКО, укреплении региональных/субрегиональных сетей и развитии трехстороннего сотрудничества на национальном уровне между НПО, национальными комиссиями и подразделениями на местах. Особой задачей этого двухлетнего периода будет также привлечение НПО к мероприятиям в рамках Международного года культуры мира (2000 г.).

13115

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление региональных сетей в Африке, в арабских государствах, в регионе Азии и Тихого океана, в Центральной и Восточной Европе; начало создания региональной сети в Латинской Америке и Карибском бассейне;
- ◆ использование результатов межправительственной конференции НПО (в начале 2001 г.) при подготовке следующего документа С/4;
- ◆ анализ выполнения Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями (1995 г.), и включение результатов анализа в следующий шестилетний доклад наряду с информацией относительно Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с фондами (1991 г.), с уделением особого внимания выборочному анализу воздействия;
- ◆ введение в действие всей базы данных о сотрудничестве с НПО доступом через Интернет и Интранет.

## Новые партнеры

13116

В развитие стратегии, которая проводилась в жизнь в течение предыдущих двухлетних периодов, с целью привлечения новых партнеров для достижения целей Организации, будет расширено налаженное сотрудничество с парламентариями, в частности межпарламентскими союзами и группами, в таких приоритетных областях, как образование, ликвидация нищеты и содействие формированию культуры мира. В 2000-2001 гг. деятельность будет осуществляться на трех взаимосвязанных уровнях: на национальном уровне ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с национальными комиссиями будет поощрять законодателей в государствах-членах шире использовать возможности Организации в работе по темам, касающимся областей ее компетенции; на региональном или субрегиональном уровнях будет расширено участие Организации в работе сессий ряда парламентских

организаций и ассоциаций и, наконец, на международном уровне в рамках соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МПС) будут разрабатываться совместные проекты, в частности, по укреплению мира и демократии.

13117

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Укрепление связей между национальными парламентскими группами - друзьями ЮНЕСКО путем создания международной сети сотрудничества и информации;
- ◆ улучшение информированности парламентариев о целях Международного года культуры мира путем создания в национальных парламентах большего числа групп и комитетов по связи, участвующих в осуществлении соответствующих планов действий.

## Мероприятия, посвященные празднованию 2000 года

13118

В рамках празднования 2000 года совместно с партнерами как в государственном, так и частном секторах ЮНЕСКО участвует в планировании разнообразных мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях, посвященных этому событию. Приоритетными являются проекты, направленные на решение глобальных проблем, касающихся молодежи, окружающей среды, женщин, культурного разнообразия, творчества и возрождения традиционных культур, а также проекты, осуществляемые с целью повышения информированности о проблемах, которые стоят перед будущими поколениями. Ряд мероприятий будет также связан с проведением Международного года культуры мира. Будут предприняты усилия по активному использованию средств информации для информирования широкой общественности о деятельности ЮНЕСКО.

13119

В число многочисленных мероприятий, запланированных на двухлетний период, входят: проект «Валенсия: третье тысячелетие», предусматривающий углубленное обсуждение проблем современного общества; «Идущий человек» - международная выставка работ известных скульпторов и фестиваль творчества молодых художников; «Да 2000 году» - праздничные мероприятия и телевизионные передачи глобального масштаба с целью сбора средств на деятельность в интересах молодежи и охраны окружающей среды; «Фестиваль творческих работ женщин из стран Средиземного и Черного морей» - в интересах женщин Балкан; премии имени Елены Рубинштейн в области науки для женщин будут присуждены в 2000 г. десяти известным молодым женщинам-ученым; «Сегодня - дети, завтра - музыканты» - международная детская деревня, пример передачи музыкальных традиций; «Река - 2000» - научная экспедиция вокруг света по рекам с целью изучения водной среды и сбора информации для глобального проекта обучения через Интернет; «На одной линии» - культурная программа для общин разных стран, через которые проходит Гринвичский меридиан; «Семь чудес света» - глобальная инициатива по информированию общественности о культурном наследии; «Визуальная библиотека для 2000 г.» - телеинтервью с всемирно известными деятелями; «Фестиваль священного ритма» (Индонезия) - крупное международное мероприятие традиционной и современной музыки, посвященное «священному» на рубеже тысячелетия; «Всемирный фестиваль сценических искусств - 2000» (Япония) - фольклор и культура стран мира.

## Децентрализация

13120

Децентрализация является важным средством обеспечения эффективного присутствия Организации в государствах-членах. В течение двухлетнего периода 2000-2001 гг. усилия в приоритетном порядке будут направлены на укрепление сотрудничества с национальными комиссиями, другими национальными партнерами, учреждениями - партнерами системы Организации Объединенных Наций и НПО. Созданные в различных регионах бюро, полномочия которых во всех областях компетенции Организации постепенно расширяются, должны, принимая во внимание новый межсекторальный характер их деятельности, более эффективно удовлетворять потребности государств-членов и региона, который они обслуживают, играя более активную роль в привлечении финансовых средств и необходимых специалистов.

13121

В связи с этим изменения, которые происходят в Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития и конкретным проявлением которых является совершенствование процесса принятия решений на национальном уровне, а также необходимость расширения



деятельности и присутствия ЮНЕСКО на национальном и региональном уровнях и увеличения вклада Организации в мероприятия, осуществляемые на местах всеми организациями системы ООН, должны в двухлетнем периоде 2000-2001 гг. принести следующие результаты: (i) более точное определение целей и ожидаемых результатов на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях и (ii) более четкое разделение задач на задачи, решением которых занимается Штаб-квартира, и задачи, которые должны быть поставлены и решены в регионах. В связи с этим в течение нынешнего двухлетнего периода будут предприняты усилия по улучшению адаптации структур и более эффективному перераспределению средств с учетом этих новых ориентиров; продолжится работа по расширению возможностей бюро в области управления путем их повсеместной компьютеризации и подготовки кадров. Как и в документе 29 C/5, будут разработаны специальные процедуры, которые позволят этим бюро оперативно реагировать в чрезвычайных ситуациях в тесном сотрудничестве с резидентами - координаторами Организации Объединенных Наций.

13122

**Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода**

- ◆ Укрепление потенциалов подразделений на местах более эффективно удовлетворять приоритетные потребности государств-членов, в частности путем обеспечения их более активного участия в подготовке программы и планировании мероприятий, особенно в рамках новой системы компьютеризованного программирования, бюджетирования и мониторинга, а также путем расширения сотрудничества между подразделениями на местах, выполняющими функции региональной сети специальных знаний;
- ◆ укрепление потенциала подразделений на местах в области управления путем повышения квалификации специалистов по программе и административного персонала; укрепление действующей системы электронной связи;
- ◆ улучшение взаимодействия между подразделениями на местах (в регионах) и повышение эффективности их деятельности путем оценки на постоянной основе их структуры, деятельности и результатов.

## Бюро внебюджетного финансирования

13201

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	890 700 долл.
Внебюджетные средства:	2 860 000 долл.

13202

Главной целью этого Бюро является оказание содействия в установлении партнерских связей с источниками финансирования и учреждениями, занимающимися проблемами развития, а также мобилизация дополнительных средств для осуществления мероприятий в государствах-членах: путем оказания содействия подразделениям в Штаб-квартире и на местах, ответственным за определение, подготовку и осуществление проектов; путем их информирования об основных тенденциях и политике доноров в области международного сотрудничества в целях развития; путем обеспечения того, чтобы выбор областей сотрудничества, а также качество осуществления проектов наиболее полно отвечали ожиданиям всех партнеров.

13203

В 2000-2001 гг. Бюро предпримет усилия с целью укрепления сотрудничества с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, банками развития, межправительственными организациями, а также двусторонними учреждениями и частными источниками финансирования. Проводимая в жизнь стратегия будет иметь целью определение приоритетных областей деятельности, наиболее пригодных для установления партнерских отношений с донорами, и обеспечение того, чтобы предложения по проектам, представляемые источникам внебюджетного финансирования, четко соответствовали приоритетам государств-членов, получающих помощь, и чтобы они осуществлялись в тех областях, где участие ЮНЕСКО имеет множительный эффект, причем приоритетное значение будут иметь мероприятия базового характера: секторальный анализ, разработка политики и стратегии и т.п.

13204

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Ощутимое увеличение объема внебюджетных средств, в частности в результате более широкого распространения в Секретариате как в Штаб-квартире, так и за ее пределами информации о возможностях многосторонних и/или двусторонних доноров в области финансирования;
- ◆ укрепление сотрудничества с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности, путем более активного участия подразделений вне Штаб-квартиры в совместных мероприятиях по программированию (СТС и ЮНДАФ) под руководством резидента-координатора;
- ◆ повышение качества проектов и управления ими путем обучения сотрудников Штаб-квартиры, подразделений на местах и национальных комиссий методам подготовки предложений по проектам и мобилизации средств, а также путем создания системы информации о ходе осуществления проектов.

## Бюро конференций, переводов и документов

13301

Обычный бюджет

- Мероприятия: 3 839 100 долл.
- Внебюджетные средства: 2 499 900 долл.

13302

Стратегия Бюро будет ориентирована на выполнение его задач путем перераспределения средств с целью сокращения расходов и повышения производительности, в частности, за счет использования новых технологий без нанесения ущерба качеству или использованию языков. Цель будет заключаться в том, чтобы сохранить обслуживание на адекватном уровне, несмотря на сокращение персонала и выделяемых средств, обеспечивая при этом качество и соблюдение установленных сроков для обслуживания как руководящих органов, так и Секретариата. Предусмотренные направления деятельности включают, в первую очередь, дальнейшее расширение применения информатики в управлении документацией, выпуске и передаче документов, в частности через Интернет, а также в другой деятельности Бюро. Использование дистанционных методов письменного и устного перевода, развитие субподрядной системы при сохранении необходимого внутреннего потенциала и различные меры по рационализации и реорганизации должны также способствовать достижению поставленной цели. Будет также продолжена работа по оптимизации использования конференц-залов, в частности, с целью увеличения поступлений за счет сдачи их в аренду внешним пользователям.

13303

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Улучшение координации многоэтапного процесса выпуска документов благодаря созданию непрерывной графической цепи, начиная с компьютерного набора и заканчивая печатанием в типографии;
- ◆ сокращение тиражей и типографских расходов за счет более широкого использования электронной передачи документов как в пределах Секретариата, так и государствам-членам;
- ◆ сокращение расходов на письменный перевод за счет более широкого использования новых форм работы (саморедакция, работа на компьютере); разработка новых компьютерных баз данных; создание справочной компьютерной системы для перевода;
- ◆ систематическое использование дистанционного письменного перевода с применением различных технических средств (телекоммуникация, Интернет) для совещаний вне Штаб-квартиры; продолжение экспериментов с дистанционным устным переводом применительно к некоторым категориям совещаний; модернизация оборудования для синхронного перевода в Штаб-квартире;
- ◆ более широкое использование внешних контрактов на письменный перевод, компьютерный набор и типографские работы при создании адекватной системы контроля качества;
- ◆ оптимизация использования конференц-залов на основе создания компьютеризованной системы управления и дальнейшее распространение информации для внешних пользователей о возможностях аренды помещений ЮНЕСКО; распространение через Интранет расписания планируемых совещаний.

# Часть IV

## Службы управления и администрации

14001

Обычный бюджет	Обычный бюджет			Внебюджетные средства
	Персонал	Мероприятия	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	2000-2001 гг.
	долл.	долл.	долл.	долл.
1. Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам управления и администрации	2 418 200	217 600	2 635 800	642 900
2. Бюро финансового контролера	7 384 100	1 042 100	8 426 200	2 624 600
3. Бюро персонала	11 940 800	1 906 800	13 847 600	-
4. Бюро документации, служб информатики и телекоммуникации	6 166 200	5 517 900	11 684 100	972 000
5. Бюро обеспечения и служб	7 720 500	3 404 600	11 125 100	582 600
<b>Итого, Часть IV</b>	<b>35 629 800</b>	<b>12 089 000</b>	<b>47 718 800</b>	<b>4 822 100</b>

14002

Вышеприведенные ассигнования предназначены для нижеуказанных подразделений.

### Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам управления и администрации

14101

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	217 600 долл.
Внебюджетные средства:	642 900 долл.

14102

Помимо указанных ниже служб, находящихся в прямом подчинении заместителя Генерального директора по вопросам управления и администрации ADG/MA, в его административном подчинении находятся все подразделения Организации. Основная обязанность канцелярии - последовательно и согласованно проводить модернизацию всей Организации путем создания в ней системы информации и управления персоналом, отвечающей изменившимся задачам Организации, необходимого обновления зданий Штаб-квартиры с соблюдением требуемых норм качества и безопасности и оказания всей необходимой административной поддержки для обеспечения позитивных и устойчивых результатов децентрализации (с передачей полномочий и функций как программным секторам в Штаб-квартире, так и подразделениям на местах) при уделении особого внимания повышению ответственности, что неразрывно связано с передачей полномочий и функций.

### Бюро финансового контролера

14201

Обычный бюджет	
• Мероприятия:	1 042 100 долл.
Внебюджетные средства:	2 624 600 долл.

14202

В рамках своих основных обязанностей, связанных с получением взносов государств-членов и других поступлений, управлением наличными средствами, финансовым контролем, ведением

отчетности и управлением Программой бон ЮНЕСКО, Бюро продолжит работу по обеспечению оптимального использования финансовых ресурсов Организации. Основное внимание будет уделено совершенствованию планового управления ресурсами, обеспечению более систематического контроля за расходованием средств и пересмотру действующих правил и процедур в целях более широкой передачи полномочий и ответственности, в частности в рамках децентрализации. Полностью осуществить это можно будет только путем создания новой системы финансов и отчетности, опирающейся на новые информационные технологии, а также путем значительного изменения некоторых процедур, с тем чтобы по возможности ближе подойти к методам, которые сегодня считаются наиболее эффективными и функциональными. Результатом этих преобразований должна стать значительная экономия средств при условии, что проведены они будут оперативно, широко и решительно.

14203

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Дальнейшая рационализация процесса выделения средств и валют, необходимых для выполнения программы и для своевременных выплат подрядчикам и получателям за счет осуществления мер по улучшению сбора поступлений и совершенствованию банковских операций;
- ◆ начало процесса замены устаревшей компьютеризованной системы управления бюджетом, финансами, людскими ресурсами и заработной платой системой, основанной на самых современных информационных технологиях;
- ◆ дальнейшая передача полномочий подразделениям на местах и повышение оперативности финансовой отчетности с использованием компьютерной сети;
- ◆ завершение совместно с Бюро персонала и Бюро бюджета первой серии учебно-информационных семинаров на местах для руководителей соответствующих подразделений, а также административного персонала и сотрудников, контролирующего расходование средств, в Штаб-квартире и на местах для обеспечения эффективного управления финансами в Секретариате в целом.

## Бюро персонала

14301

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	1 906 800 долл.

14302

Бюро персонала будет по-прежнему предъявлять самые высокие требования в отношении добросовестности, работоспособности и компетентности сотрудников и добиваться оптимального использования имеющихся в Организации людских ресурсов, осуществляя деятельность по следующим основным направлениям:

- (i) **подготовка к обновлению людских ресурсов.** В результате того, что в ближайшие 5-6 лет число сотрудников, работающих в Организации, сократится естественным образом, ожидается значительное обновление ее персонала. Будут приняты меры по «омоложению» персонала Секретариата с уделением должного внимания необходимости приема на работу высококвалифицированных сотрудников, обеспечению сбалансированности географического распределения и улучшению соотношения мужчин и женщин. Миссии по набору сотрудников будут проведены в недопредставленных и непредставленных странах. Будет продолжено осуществление программы «Молодые специалисты», цель которой заключается в найме на работу молодых сотрудников из недопредставленных и непредставленных стран;
- (ii) **обновление системы контрактов.** Будет проведено изучение различных типов используемых в настоящее время контрактов. Задача состоит в том, чтобы определить типы и условия контрактов, необходимых Организации для выполнения своих краткосрочных и долгосрочных обязательств и задач. Подробно будет изучена потребность в специалистах, работающих по контракту с ограниченным сроком, и в выполняющих основные функции сотрудников, работающих по долгосрочным контрактам;
- (iii) **повышение управленческой квалификации сотрудников Организации.** Дальнейшее развитие получит Программа развития управления за счет включения в нее системы программирования, ориентированного на конкретные результаты. В связи с этим программа будет сосредоточена на развитии умения надежно и объективно оценивать результаты программ и работу сотрудников. Кроме того, в рамках подготовки сотрудники будут осваивать новые

технологии, повышать профессиональную квалификацию и совершенствовать знание языков. Проведение региональных учебно-практических семинаров и использование технологий дистанционного обучения позволит уделить особое внимание сотрудникам подразделений на местах;

- (iv) **совершенствование управления служебным ростом сотрудников.** Организация будет использовать и повышать квалификацию сотрудников на основе установленных потребностей в быстро меняющихся условиях и в соответствии с этим будет предоставлять возможности повышения по службе. Это потребует улучшения ротации сотрудников между Штаб-квартирой и подразделениями на местах и разработки подхода к повышению по службе на основе личных заслуг и доказанной компетентности.

14303

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Улучшение в Организации в целом географического распределения и сбалансированного соотношения мужчин и женщин среди сотрудников категории специалистов;
- ◆ повышение управленческой, профессиональной и языковой квалификации сотрудников, особенно сотрудников, работающих в подразделениях на местах;
- ◆ внедрение усовершенствованной системы аттестации по результатам, дополненной эффективной политикой повышения по службе на основе личных заслуг;
- ◆ подготовка плана решения проблемы управления служебным ростом сотрудников;
- ◆ введение новой семиступенчатой шкалы заработной платы для сотрудников категории общих служб и смежных категорий.

## Бюро документации, служб информатики и телекоммуникации

14401

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	5 517 900 долл.
Внебюджетные средства:	972 000 долл.

14402

Осуществление разработанного в 1997 г. Генерального плана в области информационной технологии началось, с одной стороны, с мер по созданию комплексной системы программирования, бюджетирования и контроля (СИСТЕР), которая будет введена в действие в январе 2000 г., а с другой стороны, с подготовительных работ, призванных ускорить перевод других систем управления на технологии нового поколения. В то же время были приняты меры по обеспечению функционирования и обслуживания действующей централизованной компьютерной системы, решению компьютерной проблемы 2000 г. и дальнейшему оснащению Организации компьютерами. Значительно расширилось использование электронной почты, Интернет и других компьютерных технологий, и теперь необходимо использовать эти новые средства для существенного повышения эффективности и производительности труда в Организации. Двухлетний период 2000-2001 гг. может стать решающим для полноценного использования возможностей новых технологий. В этой связи бюро будет принимать активное участие в осуществлении резолюции 30 С/84, касающейся внедрения новых средств управления и контроля.

Для достижения этой цели деятельность будет осуществляться по следующим основным направлениям:

- (i) подготовка перевода централизованных систем управления (система финансов и отчетности, система управления персоналом и заработной платы) на новые компьютеризованные системы, способные связать и соединить все базы данных Организации в единую стройную информационно-управленческую систему;
- (ii) расширение возможностей сайта Интернет и совершенствование управления им в качестве все более важного средства распространения информации ЮНЕСКО среди ее руководящих органов, государств-членов и населения, а также сайта Интранет с целью повышения производительности труда в Организации;
- (iii) включение действующих компьютерных сетей в новые системы с целью создания условий для повышения производительности, эффективного обмена информацией и обеспечения высококачественной связи;

- (iv) продолжение в этих целях оснащения Организации компьютерной техникой наряду с разработкой принципов приобретения и использования компьютерного оборудования, позволяющих сократить связанные с этим расходы.

14403

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Завершение начального этапа создания новых централизованных компьютерных систем и обучение сотрудников, занимающихся вопросами компьютеризации, работе на этих новых системах;
- ◆ обеспечение бесперебойной круглосуточной работы централизованных компьютерных систем с целью предоставления всем бюро на местах равных возможностей доступа к ним;
- ◆ перевод сети подразделений на местах на новые технологии типа Интернет с целью расширения возможностей использования этой сети и создания нескольких «зеркальных сайтов» в различных районах мира;
- ◆ расширение возможностей локальных компьютерных сетей;
- ◆ разработка общих принципов приобретения микрокомпьютеров в увязке с рациональным использованием парка ЭВМ;
- ◆ завершение введения евро в компьютерные системы Организации.

## Бюро обеспечения и служб

14501

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	3 404 600 долл.
Внебюджетные средства:	582 600 долл.

14502

Бюро обеспечения и служб продолжит работу по достижению оптимальных результатов в следующих областях: рациональное обеспечение безопасности людей и помещений и использование недвижимого и движимого имущества Организации; функционирование общих служб (см. Часть V бюджета); работа различных служб социального обеспечения (пенсии, медицинское страхование, страхование сотрудников); управление службами архивов и микрографии. В 2000-2001 гг. основные усилия будут сосредоточены на следующих направлениях:

- (i) в соответствии с резолюцией 30/76 на безотлагательной основе будут проведены работы по обновлению и сохранению комплекса зданий Штаб-квартиры;
- (ii) будет изучен вопрос о целесообразности сохранения в технических службах только основного состава штатных сотрудников при более широком использовании практики выполнения работ по контрактам;
- (iii) в 2000-2001 гг. в рамках имеющихся ресурсов будет продолжена работа по внедрению компьютеризованной системы управления эксплуатацией зданий и контроля запасов. Подобная система контроля позволит Бюро в большей степени систематизировать работу, связанную с эксплуатацией и сохранением зданий ЮНЕСКО.

14503

#### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Улучшение технического оснащения и состояния зданий ЮНЕСКО, особенно с точки зрения безопасности людей и помещений;
- ◆ совершенствование использования движимого и недвижимого имущества Организации и соответствующих процедур и операций;
- ◆ предоставление широкого спектра услуг в области медицинского страхования, пенсионного обеспечения и страхования сотрудников;
- ◆ дальнейшее совершенствование архивных и микрографических услуг в интересах сотрудников и научных работников за счет улучшения условий хранения.

# Часть V

## Общие службы; эксплуатация и безопасность

15001

Обычный бюджет	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.			Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Персонал	Мероприятия	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	долл.	долл.	долл.	долл.
Общие службы; эксплуатация и безопасность	15 452 400	13 546 500	28 998 900	4 076 000

15002

Эта часть бюджета включает бюджетные ассигнования на Штаб-квартиру Организации в Париже в отношении таких служб, как: эксплуатация и обеспечение сохранности зданий, функционирование технических средств; обеспечение коммунальных услуг (электропитание, отопление и т.п.), закупка принадлежностей и материалов, мебели и оборудования, оплата транспортных и почтовых расходов; службы телекоммуникации; службы охраны и безопасности. Ассигнования для обновления и сохранения зданий Штаб-квартиры в рамках Плана обновления предусматриваются в Части VI бюджета.

15003

Ввиду бюджетных ограничений, с которыми сталкивается Организация, будет прилагаться больше усилий по разработке надлежащих мер экономии в целях поддержания на нынешнем уровне служб эксплуатации, обслуживания и обеспечения функционирования технических средств и систем. В соответствующих случаях предусматривается также возможность обеспечения некоторых технических служб/функций на основе внешнего подряда. Что касается оборудования и расходов материалов, то будут приняты меры строгой экономии, а секторам/бюро будет рекомендовано более строго контролировать использование ими предметов общего назначения (например канцелярские и фотокопировальные принадлежности, мебель и оборудование) в целях борьбы с расточительностью. В 2000-2001 гг. будет также введена система внутреннего дебетования части расходов на такое обслуживание. Что касается телекоммуникационных служб, то будут прилагаться все усилия для получения максимальной выгоды от модернизации инфраструктур, проведенной в течение нынешнего двухлетнего периода, в частности посредством разработки новых мер по сокращению телекоммуникационных расходов, модернизации центральной телефонной службы; совершенствования служб архивации звукозаписей; упрочения тех тесных связей, которые существуют с различными телекоммуникационными операторами в принимающей стране и т.п. Наконец, будут прилагаться усилия по укреплению служб охраны и безопасности, в частности посредством более широкого использования практики внешнего подряда и, по возможности, обновления и приобретения охранного оборудования.

15004

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ Обеспечение оптимального использования людских и финансовых ресурсов и общих служб (в отношении принадлежностей и материалов, мебели и оборудования и почтовых и транспортных услуг) посредством принятия мер строгой экономии и внедрения систем контроля;
- ◆ привлечение большего внимания к необходимости устранения расточительности путем активизации внутренней связи (распространение меморандумов, циркуляров и т.п.), а также посредством внедрения системы внутреннего дебетования, в соответствии с которой сектора/бюро будут нести часть затрат на определенные общие службы;



- ◆ пересмотр существующих механизмов предоставления услуг с целью поиска наиболее экономичных решений, обеспечивающих поддержание их качества на необходимом уровне;
- ◆ расширение доступа всех сотрудников Секретариата к телефаксу с помощью персональных компьютеров и местных сетей;
- ◆ совершенствование функционирования технического оборудования для синхронного перевода и систем трансляции звука в залах заседаний посредством установки более современных средств;
- ◆ сокращение расходов на поездки сотрудников посредством более широкого использования видеоконференций.

**15005*****Средства, предусматриваемые для этой цели:***

Обычный бюджет	
● Мероприятия:	13 546 500 долл.
Внебюджетные средства:	4 076 000 долл.

**15006*****Внебюджетные программы***

Сумма в 4 076 000 долл. в рамках Фонда использования помещений Штаб-квартиры (HQF) предназначена для покрытия расходов на эксплуатационные и коммунальные услуги и других затрат, связанных с обеспечением эксплуатации, сохранности и безопасности зданий Штаб-квартиры, включая соответствующие расходы на персонал.

# Часть VI

## Обновление помещений Штаб-квартиры

16001

Обычный бюджет	Внебюджетные средства			
	Персонал	Мероприятия	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	долл.	долл.	долл.	2000-2001 гг.
				долл.
Обновление помещений Штаб-квартиры	–	6 499 500	6 499 500	179 700

16002

Эта часть бюджета касается (а) обновления и сохранения помещений Штаб-квартиры и (b) амортизации расходов на строительные работы, связанные с помещениями для Международного бюро просвещения (МБП). В соответствии с резолюцией 30 C/76 будет выделено не менее 6,5 млн. долл. для обновления и сохранения зданий Штаб-квартиры в целях начала осуществления фазы I «Плана Бельмона». В рамках главы 5 Части VI (Бюро обеспечения и служб) резервируются дополнительные средства на сметную сумму приблизительно в 950 000 долл. для финансирования расходов на персонал и временных сотрудников, участвующих в работах по обновлению и переоборудованию. В соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его 114-й сессии (решение 5.1.1.II, пункт 16), выделяется сумма в 275 900 долл. для амортизации стоимости строительства помещений МБП.

16003

### Ожидаемые результаты на конец двухлетнего периода

- ◆ В соответствии с соглашением между Генеральным директором и властями принимающей страны, а также согласно резолюции 30 C/76, в работе по обновлению и сохранению зданий Штаб-квартиры будет учитываться «План Бельмона» в отношении следующих аспектов:
  - ◇ приведение зданий Штаб-квартиры в соответствие с нормами безопасности;
  - ◇ восстановление зданий (фасадов, солнцезащитных козырьков и систем кондиционирования воздуха, сетей электропитания и герметизации);
  - ◇ обследование внутренних и внешних прилегающих территорий Штаб-квартиры;
  - ◇ прогнозирование долгосрочной эволюции Штаб-квартиры;
- ◆ внесение фиксированных ежегодных платежей в сумме 200 000 шв. фр. в 2000 г. и 2001 г. на основе обменного курса, составляющего 1,45 шв. фр. за один долл. США, будет осуществляться в соответствии с согласованным планом амортизации стоимости строительства помещений МБП в Женеве;
- ◆ Генеральный директор совместно с Комитетом по Штаб-квартире будет представлять Исполнительному совету на каждой из его очередных сессий в 2000-2001 гг. отчет о положении дел с осуществлением работ по восстановлению и обустройству зданий Штаб-квартиры.

**16004****Средства, предусматриваемые для этой цели:**

Ситуацию можно резюмировать следующим образом:

Обычный бюджет	Долл.
(a) Обновление, переоборудование и сохранение помещений Штаб-квартиры	6 403 300
(b) Амортизация стоимости строительства помещений МБП	275 900
За вычетом суммы, вносимой постоянными представительствами в порядке их участия в погашении расходов на обновление зданий Штаб-квартиры в оплату за занимаемые ими помещения	(179 700)
Итого	<u>6 499 500</u>

**Внебюджетные программы****16005**

Как упоминалось в предыдущем пункте, сумма в 179 700 долл. представляет собой ожидаемый взнос постоянных представительств.

# Часть VII

## Предполагаемое увеличение расходов

**17001**

	Обычный бюджет	Внебюджетные средства	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.
	долл.	долл.	долл.
Предполагаемое увеличение расходов	13 690 850	–	13 690 850

**17002**

Общая сумма бюджета на 2000-2001 гг. по частям I-VI в настоящем документе составляет 530 676 400 долл. Расходы на персонал, а также цены на товары и услуги, использованные при расчете этих бюджетных предложений, соответствуют оценкам по состоянию на 31 декабря 1999 г. Увеличение расходов, обусловленное действием регламентирующих и других факторов, которое, предположительно, должно произойти после этой даты в ходе исполнения бюджета в 2000-2001 гг., не включено в бюджетные сметы по частям I-VI, а приводится отдельно в этой части бюджета согласно утвержденным методам составления бюджета.

**17003**

Предполагается, что потребуется 13 690 850 долл. в период 2000-2001 гг. для покрытия увеличения расходов на персонал и расходов на товары и услуги, предусмотренных в частях I-VI бюджета, которое обусловлено действием регламентирующих и других факторов. Использование ассигнований в этой части бюджета требует предварительного утверждения Исполнительным советом.

# **Приложение I**

Бюджетная сводка по обычному бюджету и  
внебюджетным средствам в разбивке по главным  
направлениям деятельности

ЧАСТЬ	Обычный бюджет			Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Расходы по программе	Расходы на персонал	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	долл.	долл.	долл.	долл.
<b>ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>				
<b>I.A РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ</b>				
Глава 1 - Генеральная конференция	5 491 200	662 500	<b>6 153 700</b>	204 200
Глава 2 - Исполнительный совет	6 531 800	1 083 100	<b>7 614 900</b>	-
<b>Итого, Часть I.A</b>	<b>12 023 000</b>	<b>1 745 600</b>	<b>13 768 600</b>	<b>204 200</b>
<b>I.B Управление</b>				
Глава 3 - Генеральная дирекция	469 400	1 272 600	<b>1 742 000</b>	-
Глава 4 - Службы Генеральной дирекции				
А. Канцелярия заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции	215 900	2 052 500	<b>2 268 400</b>	-
В. Кабинет Генерального директора	174 600	5 878 200	<b>6 052 800</b>	714 000
С. Генеральная инспекция	68 900	1 739 200	<b>1 808 100</b>	-
D. Бюро посредника	17 000	126 100	<b>143 100</b>	-
Е. Бюро по международной регламентации и правовым вопросам	204 600	1 862 600	<b>2 067 200</b>	-
F. Бюро исследований, программирования и оценки	263 800	3 726 900	<b>3 990 700</b>	-
G. Бюро бюджета	71 300	4 116 200	<b>4 187 500</b>	640 000
Итого, глава 4, Службы Генеральной дирекции	1 016 100	19 501 700	<b>20 517 800</b>	1 354 000
<b>Итого, Часть I.B</b>	<b>1 485 500</b>	<b>20 774 300</b>	<b>22 259 800</b>	<b>1 354 000</b>
<b>I.C Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций</b>	<b>1 122 900</b>	-	<b>1 122 900</b>	-
<b>Итого, Часть I</b>	<b>14 631 400</b>	<b>22 519 900</b>	<b>37 151 300</b>	<b>1 558 200</b>
<b>ЧАСТЬ II ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ</b>				
<b>II.A Крупные программы, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия: Крупные программы</b>				
<b>I ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВСЕХ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ЖИЗНИ</b>				
<b>I.1 Базовое образование для всех</b>				
I.1.1 Обеспечение базового образования для всех детей				
1. Обновление и расширение начального образования	1 400 000	7 822 300	<b>9 222 300</b>	13 500 000
2. Содействие развитию воспитания детей младшего возраста и образования детей с особыми потребностями	1 800 000	4 620 000	<b>6 420 000</b>	7 000 000
I.1.2 Содействие распространению грамотности и неформальному образованию молодежи и взрослых				
1. Распространение грамотности и образование в общине	2 300 000	5 932 500	<b>8 232 500</b>	9 000 000
2. Предоставление возможностей для обучения тем, у кого их не было	2 800 000	3 150 000	<b>5 950 000</b>	3 200 000
I.1.3 Укрепление приверженности целям образования для всех и развитие партнерских связей в интересах их достижения				
1. Международный форум по ОДВ и Оценка-2000	600 000	2 992 500	<b>3 592 500</b>	5 100 000
2. Укрепление программ регионального сотрудничества в области базового образования	2 900 000	2 572 500	<b>5 472 500</b>	2 000 000
Итого, I.1	11 800 000	27 089 800	<b>38 889 800</b>	39 800 000
<b>I.2 Реформа образования в перспективе образования для всех на протяжении всей жизни</b>				
I.2.1 Обновление систем образования в соответствии с требованиями информационного века				
1. Разработка стратегий образования на протяжении всей жизни	1 700 000	6 667 500	<b>8 367 500</b>	11 000 000
2. Содействие разработке политики и укреплению потенциалов в области развития и перестройки образования	1 800 000	5 512 500	<b>7 312 500</b>	8 700 000
I.2.2 Обновление общего среднего и профессионального образования				
1. Обновление и диверсификация среднего образования	2 200 000	5 722 500	<b>7 922 500</b>	8 700 000
2. Международная долгосрочная программа развития технического и профессионального образования (ЮНЕВОК)	1 000 000	4 725 000	<b>5 725 000</b>	8 000 000

I.2.3	Высшее образование и развитие				
1.	Политика и реформа в области высшего образования	800 000	945 000	<b>1 745 000</b>	1 000 000
2.	Расширение межучрежденческого сотрудничества и повышение академической мобильности	2 000 000	1 485 700	<b>3 485 700</b>	830 000
Д	Статус преподавателей и педагогическое образование в информационном обществе	1 350 000	1 391 200	<b>2 741 200</b>	1 300 000
	Итого, I.2	10 850 000	26 449 400	<b>37 299 400</b>	39 530 000
Д	Образование в интересах устойчивого будущего (окружающая среда, народонаселение и развитие)	1 700 000	6 100 500	<b>7 800 500</b>	9 920 000
	<b>Институты ЮНЕСКО в области образования</b>				
	Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	5 000 000	–	<b>5 000 000</b>	400 000
	Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	6 000 000	–	<b>6 000 000</b>	3 850 000
	Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	2 300 000	–	<b>2 300 000</b>	3 500 000
	Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	1 200 000	–	<b>1 200 000</b>	3 000 000
	Международный институт по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 375 300	–	<b>2 375 300</b>	–
	Международный институт по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	1 300 000	–	<b>1 300 000</b>	–
	Итого, Институты ЮНЕСКО в области образования	18 175 300	–	<b>18 175 300</b>	10 750 000
	Косвенные расходы по программе	7 052 900	–	<b>7 052 900</b>	–
	<b>Итого, Крупная программа I</b>	<b>49 578 200</b>	<b>59 639 700</b>	<b>109 217 900</b>	100 000 000
<b>II</b>	<b>НАУКА НА СЛУЖБЕ РАЗВИТИЯ</b>				
<b>II.1</b>	<b>Продвижение, передача и совместное использование научных знаний</b>				
Д	Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке	990 000	468 000	<b>1 458 000</b>	–
II.1.1	Продвижение, передача и совместное использование знаний в области фундаментальных и инженерных наук				
1.	Совершенствование университетской науки и инженерного образования	943 200	2 809 300	<b>3 752 500</b>	5 000 000
2.	Содействие развитию сотрудничества в области научных исследований и подготовки по математике, физике и химии	2 809 800	2 746 200	<b>5 556 000</b>	3 000 000
3.	Содействие развитию научно-исследовательских потенциалов в области биологических наук и биотехнологий	2 995 600	3 779 400	<b>6 775 000</b>	5 000 000
4.	Междисциплинарное партнерство и расширение доступа к научной информации	2 483 800	3 726 600	<b>6 210 400</b>	5 400 000
Д	Всемирная программа по солнечной энергии, 1996-2005 гг.	1 255 000	593 200	<b>1 848 200</b>	–
II.1.2	Продвижение, передача и совместное использование знаний в области социальных и гуманитарных наук				
1.	Совершенствование университетского преподавания, научных исследований и международного сотрудничества в области социальных наук	1 846 900	2 047 000	<b>3 893 900</b>	400 000
2.	Сбор и распространение информации в области социальных и гуманитарных наук	1 275 100	1 252 800	<b>2 527 900</b>	100 000
	Итого, II.1	14 599 400	17 422 500	<b>32 021 900</b>	18 900 000
<b>II.2</b>	<b>Наука, окружающая среда и социально-экономическое развитие</b>				
Д	Содействие применению комплексных подходов к проблемам окружающей среды и развития	280 000	132 400	<b>412 400</b>	–
II.2.1	Науки о Земле, управление земными системами и уменьшение опасности стихийных бедствий				
1.	Содействие управлению земными системами, международному сотрудничеству и созданию потенциала в области наук о Земле	1 452 300	1 631 900	<b>3 084 200</b>	2 000 000
2.	Уменьшение уязвимости при стихийных бедствиях	535 700	3 396 600	<b>3 932 300</b>	6 650 000
II.2.2	Экологические науки и программа “Человек и биосфера” (МАБ)				
1.	Биосферные заповедники как инструмент для согласования потребностей сохранения окружающей среды и развития: осуществление Севильской стратегии	1 660 000	5 251 600	<b>6 911 600</b>	9 450 000
2.	Совместные программы научных исследований, направленных на расширение знаний о функционировании, роли и ценности экосистем	1 820 000	1 333 000	<b>3 153 000</b>	1 000 000
II.2.3	Гидрология и освоение водных ресурсов в уязвимой среде				
1.	Создание потенциалов в области управления водными ресурсами	730 000	2 169 600	<b>2 899 600</b>	3 860 000
2.	Гидрологические процессы и управление водными ресурсами в уязвимой среде	2 030 000	1 432 300	<b>3 462 300</b>	1 000 000
Д	Окружающая среда и развитие в прибрежных районах и на малых островах	1 550 000	1 852 900	<b>3 402 900</b>	2 370 000
Д	Развитие людских ресурсов в интересах обеспечения устойчивых условий жизни в бассейне Тихого океана	300 000	141 800	<b>441 800</b>	–
II.2.4	Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО				
1.	Уменьшение научных неопределенностей в отношении прибрежных и океанических процессов	2 260 000	2 928 100	<b>5 188 100</b>	2 500 000
2.	Удовлетворение потребностей конвенций и программ, касающихся океана	700 000	738 200	<b>1 438 200</b>	500 000
II.2.5	Социальные преобразования и развитие				
1.	Повышение эффективности использования результатов программы МОСТ	1 966 000	2 246 600	<b>4 212 600</b>	500 000
2.	Борьба с нищетой	680 000	6 331 800	<b>7 011 800</b>	6 270 000

ЧАСТЬ	Обычный бюджет			Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Расходы по программе	Расходы на персонал	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	долл.	долл.	долл.	долл.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Города: управление социальными преобразованиями и рациональное использование окружающей среды</li> <li>Итого, II.2</li> </ul>	338 800	308 700	647 500	–
II.3 <b>Философия, этика и гуманитарные науки</b>	16 302 800	29 895 500	46 198 300	36 100 000
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Этика науки и технологии</li> <li>2. Философия и гуманитарные науки</li> <li>Итого, II.3</li> </ul>	950 000	865 500	1 815 500	–
Косвенные расходы по программе - Естественные науки	1 350 000	1 229 900	2 579 900	–
Косвенные расходы по программе - Социальные и гуманитарные науки	2 300 000	2 095 400	4 395 400	–
<b>Итого, Крупная программа II</b>	2 785 900	–	2 785 900	–
	523 200	–	523 200	–
	36 511 300	49 413 400	85 924 700	55 000 000
<b>III РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ: НАСЛЕДИЕ И ТВОРЧЕСТВО</b>				
<b>Культура и развитие</b>	1 190 000	744 800	1 934 800	–
III.1 <b>Сохранение и усиление роли культурного и природного наследия</b>				
III.1.1 Сохранение и возрождение материального и нематериального наследия				
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Применение норм и профилактическая деятельность в целях охраны культурного наследия</li> <li>2. Культурное наследие и развитие</li> <li>3. Сохранение и возрождение нематериального наследия</li> <li>4. Восстановление объектов наследия, пострадавших от конфликтов</li> </ul>	840 500	745 100	1 585 600	350 000
	2 650 000	9 169 500	11 819 500	12 000 000
	1 068 000	1 294 400	2 362 400	1 000 000
	665 000	7 301 200	7 966 200	11 000 000
III.1.2 Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия	1 068 900	3 857 700	4 926 600	5 500 000
Итого, III.1	6 292 400	22 367 900	28 660 300	29 850 000
III.2 <b>Содействие развитию современных культур</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Поощрение и охрана творчества</li> <li>2. Содействие развитию ремесел и дизайна</li> <li>3. Книги и индустрии культуры</li> <li>Г Чтение для всех</li> <li>Г Население Карибского бассейна: ткани прошлого - основа будущего</li> <li>Итого, III.2</li> </ul>	1 565 000	1 167 300	2 732 300	300 000
	720 000	826 200	1 546 200	600 000
	1 390 000	1 808 900	3 198 900	1 500 000
	235 000	773 000	1 008 000	1 000 000
	300 000	187 800	487 800	–
	4 210 000	4 763 200	8 973 200	3 400 000
Косвенные расходы по программе	3 255 700	–	3 255 700	–
<b>Итого, Крупная программа III</b>	14 948 100	27 875 900	42 824 000	33 250 000
<b>IV НА ПУТИ К КОММУНИКАЦИОННОМУ И ИНФОРМАЦИОННОМУ ОБЩЕСТВУ ДЛЯ ВСЕХ</b>				
IV.1 <b>Свободное распространение идей</b>				
IV.1.1 Свобода выражения мнений, демократия и мир				
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Свобода выражения мнений, средства информации и демократия</li> <li>2. Средства информации за мир и терпимость</li> </ul>	1 500 000	839 000	2 339 000	600 000
	500 000	998 700	1 498 700	2 000 000
IV.1.2 Средства информации, информация и общество				
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Роль информации и средств информации в расширении участия в жизни общества и в уменьшении нищеты</li> <li>2. Информация, являющаяся общественным достоянием, и программа «Память мира»</li> <li>Г Этические, правовые и социально-культурные проблемы информационного общества</li> <li>Итого, IV.1</li> </ul>	1 436 500	3 390 200	4 826 700	7 050 000
	1 500 000	1 398 200	2 898 200	2 000 000
	1 100 000	1 358 200	2 458 200	2 300 000
	6 036 500	7 984 300	14 020 800	13 950 000



<b>IV.2 Ликвидация разрыва в области коммуникации и информации</b>				
IV.2.1 Развитие коммуникации				
1. Стратегии и проекты по развитию коммуникации	2 925 000	6 481 600	<b>9 406 600</b>	13 300 000
2. Общественное вещание и эндогенное производство аудиовизуальных материалов	1 090 000	1 374 200	<b>2 464 200</b>	2 350 000
IV.2.2 Развитие «инфраструктуры»				
1. Комплексные стратегии и методологии в области информации и информатики	2 150 000	1 258 400	<b>3 408 400</b>	1 000 000
2. Библиотеки и архивы в качестве средств доступа к информационным магистралям	1 300 000	978 700	<b>2 278 700</b>	1 150 000
Итого, IV.2	7 465 000	10 092 900	<b>17 557 900</b>	17 800 000
Косвенные расходы по программе	859 200	–	<b>859 200</b>	–
<b>Итого, Крупная программа IV</b>	<b>14 360 700</b>	<b>18 077 200</b>	<b>32 437 900</b>	<b>31 750 000</b>
<b>ТРАНСДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПРОЕКТ: НА ПУТИ К КУЛЬТУРЕ МИРА</b>				
Раздел 1 Культура мира: повышение степени информированности и укрепление партнерства				
1. Международный год культуры мира	600 000	711 000	<b>1 311 000</b>	800 000
2. Вклад в осуществление Программы действий в области культуры мира	1 250 000	1 751 100	<b>3 001 100</b>	1 600 000
Раздел 2 Воспитание в духе культуры мира				
1. Разработка национальных планов и программ по воспитанию в духе культуры мира	1 200 000	1 797 700	<b>2 997 700</b>	2 700 000
2. Совершенствование содержания и методов воспитания и подготовки в духе культуры мира	1 600 000	2 355 500	<b>3 955 500</b>	3 350 000
3. Сеть Системы ассоциированных школ	1 000 000	1 549 800	<b>2 549 800</b>	800 000
4. Языковое разнообразие и многоязычное образование	400 000	619 900	<b>1 019 900</b>	500 000
Раздел 3 От взаимодействия культур к культурному плюрализму				
1. Поощрение межкультурного диалога	1 550 000	2 592 000	<b>4 142 000</b>	2 750 000
2. Содействие культурному плюрализму	500 000	853 900	<b>1 353 900</b>	500 000
Косвенные расходы по программе	150 000	–	<b>150 000</b>	–
<b>Итого, На пути к культуре мира</b>	<b>8 250 000</b>	<b>12 230 900</b>	<b>20 480 900</b>	<b>13 000 000</b>
<b>СКВОЗНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ</b>				
Статистический институт ЮНЕСКО	6 820 000	–	<b>6 820 000</b>	2 500 000
Прогнозирование и перспективные исследования	779 300	815 800	<b>1 595 100</b>	–
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы	1 127 100	2 972 700	<b>4 099 800</b>	–
<b>Координация мероприятий в интересах приоритетных групп:</b>				
Координация мероприятий, касающихся женщин	416 400	774 100	<b>1 190 500</b>	6 600 000 *
Координация мероприятий, касающихся молодежи	416 400	1 048 600	<b>1 465 000</b>	–
Координация мероприятий, касающихся Африки	475 000	3 000 900	<b>3 475 900</b>	–
Итого, Координация мероприятий в интересах приоритетных групп	1 307 800	4 823 600	<b>6 131 400</b>	6 600 000
<b>Итого, Трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия</b>	<b>18 284 200</b>	<b>20 843 000</b>	<b>39 127 200</b>	<b>22 100 000</b>
<b>ПРОГРАММА УЧАСТИЯ</b>				
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>22 000 000</b>	<b>–</b>	<b>22 000 000</b>	<b>–</b>
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>155 682 500</b>	<b>175 849 200</b>	<b>331 531 700</b>	<b>242 100 000</b>
<b>II.B Службы информации и распространения документации</b>				
Глава 1 - Центр обмена информацией	837 300	3 753 400	<b>4 590 700</b>	213 700
Глава 2 - Издательство ЮНЕСКО	1 478 200	5 848 100	<b>7 326 300</b>	3 427 000
Глава 3 - Бюро ежемесячных периодических изданий	2 333 800	2 545 900	<b>4 879 700</b>	2 500 000
Глава 4 - Бюро информации общественности	1 859 400	3 359 600	<b>5 219 000</b>	–
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>6 508 700</b>	<b>15 507 000</b>	<b>22 015 700</b>	<b>6 140 700</b>
<b>Итого, Часть II</b>	<b>162 191 200</b>	<b>191 356 200</b>	<b>353 547 400</b>	<b>248 240 700</b>

\* Из которых 5 000 000 долл. на программу ПРОЦВЕ, мероприятия по которой осуществляются BRX/EUR.

ЧАСТЬ	Обычный бюджет			Внебюджетные средства 2000-2001 гг.
	Расходы по программе	Расходы на персонал	Общая сумма ассигнований 2000-2001 гг.	
	долл.	долл.	долл.	долл.
<b>ЧАСТЬ III ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ</b>				
1. Бюро внешних связей	4 620 800	17 697 400	<b>22 318 200</b>	2 097 100
2. Бюро внебюджетного финансирования	890 700	2 906 600	<b>3 797 300</b>	2 860 000
3. Бюро конференций, переводов и документов	3 839 100	26 805 900	<b>30 645 000</b>	2 499 900
<b>Итого, Часть III</b>	<b>9 350 600</b>	<b>47 409 900</b>	<b>56 760 500</b>	<b>7 457 000</b>
<b>ЧАСТЬ IV СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ</b>				
1. Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам управления и администрации	217 600	2 418 200	<b>2 635 800</b>	642 900
2. Бюро финансового контролера	1 042 100	7 384 100	<b>8 426 200</b>	2 624 600
3. Бюро персонала	1 906 800	11 940 800	<b>13 847 600</b>	–
4. Бюро документации, служб информатики и телекоммуникации	5 517 900	6 166 200	<b>11 684 100</b>	972 000
5. Бюро обеспечения и служб	3 404 600	7 720 500	<b>11 125 100</b>	582 600
<b>Итого, Часть IV</b>	<b>12 089 000</b>	<b>35 629 800</b>	<b>47 718 800</b>	<b>4 822 100</b>
<b>ЧАСТЬ V ОБЩИЕ СЛУЖБЫ; эксплуатация и безопасность</b>	13 546 500	15 452 400	<b>28 998 900</b>	4 076 000
<b>ЧАСТЬ VI ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ</b>	6 499 500	–	<b>6 499 500</b>	179 700
<b>Итого, Части I-VI</b>	<b>218 308 200</b>	<b>312 368 200</b>	<b>530 676 400</b>	<b>266 333 700</b>
<b>ЧАСТЬ VII ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ</b>	<b>3 375 100</b>	<b>10 315 750</b>	<b>13 690 850</b>	–
<b>Итого, Части I-VII</b>	<b>221 683 300</b>	<b>322 683 950</b>	<b>544 367 250</b>	<b>266 333 700</b>

# Р а з д е л 2

---

## **Добавления**

# Добавление I Сводка обычного бюджета по основным статьям расходов

(Добавление IА в проекте документа 30 С/5)

Добавление I

Основные статьи ассигнований	Обычный бюджет															Итого
	Расходы на штатные должности		Временный персонал	Поездки депутатов	Поездки сотрудников	Услуги по контрактам	Общие текущие расходы	Принадлежности и материалы	Закупка мебели и оборудования	Финансовые ассигнования	Контракты с НПО (рамочные соглашения)	Другие взносы	Косвенные расходы по программе	Другие расходы		
	Штаб-квартира	Подразделения на местах														
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.	
<b>ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>																
<b>А. Руководящие органы</b>																
1. Генеральная конференция	662 500	–	4 837 100	–	–	596 800	57 300	–	–	–	–	–	–	–	<b>6 153 700</b>	
2. Исполнительный совет	1 083 100	–	3 690 100	2 327 700	–	–	514 000	–	–	–	–	–	–	–	<b>7 614 900</b>	
Итого, Часть I.A	1 745 600	–	8 527 200	2 327 700	–	596 800	571 300	–	–	–	–	–	–	–	<b>13 768 600</b>	
<b>В. Управление</b>																
3. Генеральная дирекция	1 272 600	–	21 000	–	305 000	5 000	57 900	80 500	–	–	–	–	–	–	<b>1 742 000</b>	
4. Службы Генеральной дирекции	19 501 700	–	122 900	2 000	230 900	270 900	198 400	109 800	20 000	–	–	6 200	–	55 000	<b>20 517 800</b>	
(включая Кабинет Генерального директора, Генеральную инспекцию, Бюро посредника, Бюро по международной регламентации и правовым вопросам, Бюро исследований, программирования и оценки, Бюро бюджета. Деятельность существовавшей ранее Канцелярии заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции (DRG) была прекращена).																
Итого, Часть I.B	20 774 300	–	143 900	2 000	535 900	275 900	256 300	190 300	20 000	–	–	6 200	–	55 000	<b>22 259 800</b>	
<b>С. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1 122 900	<b>1 122 900</b>	
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ I</b>	<b>22 519 900</b>	<b>–</b>	<b>8 671 100</b>	<b>2 329 700</b>	<b>535 900</b>	<b>872 700</b>	<b>827 600</b>	<b>190 300</b>	<b>20 000</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>6 200</b>	<b>–</b>	<b>1 177 900</b>	<b>37 151 300</b>	
<b>ЧАСТЬ II ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ</b>																
<b>А. Крупные программы, трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия:</b>																
I Образование для всех на протяжении всей жизни	27 615 700	32 024 000	1 367 600	1 134 700	1 053 900	10 304 300	3 248 500	727 200	859 400	18 175 300	718 400	3 391 100	7 052 900	1 544 900	<b>109 217 900</b>	
II Наука на службе развития	31 687 200	17 726 200	1 750 300	2 174 300	1 740 500	10 280 000	1 085 000	435 000	600 100	1 960 000	2 227 000	10 950 000	3 309 100	–	<b>85 924 700</b>	
III Развитие культуры: наследие и творчество	18 102 700	9 773 200	584 600	678 200	467 700	4 092 300	584 600	233 800	175 400	2 221 600	617 000	1 520 000	3 255 700	517 200	<b>42 824 000</b>	
IV На пути к коммуникационному и информационному обществу для всех	12 709 200	5 368 000	813 100	715 500	357 700	5 006 600	434 600	130 100	715 500	–	2 108 700	2 634 300	859 200	585 400	<b>32 437 900</b>	
Трансдисциплинарный проект и сквозные мероприятия	20 754 700	88 300	511 800	1 268 500	911 100	4 005 200	635 100	270 900	214 800	6 820 000	–	2 854 200	150 000	642 600	<b>39 127 200</b>	
Программа участия	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	22 000 000	<b>22 000 000</b>	
Итого, Часть II.A	110 869 500	64 979 700	5 027 400	5 971 200	4 530 900	33 688 400	5 987 800	1 797 000	2 565 200	29 176 900	5 671 100	21 349 600	14 626 900	25 290 100	<b>331 531 700</b>	
1. Центр обмена информацией	3 753 400	–	38 400	–	25 800	235 400	33 800	23 200	478 100	–	–	2 600	–	–	<b>4 590 700</b>	
2. Издательство ЮНЕСКО	5 848 100	–	10 400	–	67 000	1 055 300	53 500	258 200	23 800	–	10 000	–	–	–	<b>7 326 300</b>	
3. Бюро ежемесячных периодических изданий	2 545 900	–	529 200	–	89 200	1 269 600	148 200	292 600	–	–	–	5 000	–	–	<b>4 879 700</b>	
4. Бюро информации общественности	3 093 800	265 800	446 200	87 000	142 000	313 200	626 100	173 200	67 700	–	–	4 000	–	–	<b>5 219 000</b>	
Итого, Часть II.B	15 241 200	265 800	1 024 200	87 000	324 000	2 873 500	861 600	747 200	569 600	–	10 000	11 600	–	–	<b>22 018 700</b>	
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>126 110 700</b>	<b>65 245 500</b>	<b>6 051 600</b>	<b>6 058 200</b>	<b>4 854 900</b>	<b>36 561 900</b>	<b>6 849 400</b>	<b>2 544 200</b>	<b>3 134 800</b>	<b>29 176 900</b>	<b>5 681 100</b>	<b>21 361 200</b>	<b>14 626 900</b>	<b>25 290 100</b>	<b>353 547 400</b>	
<b>ЧАСТЬ III ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ</b>	<b>43 707 400</b>	<b>3 702 500</b>	<b>2 857 000</b>	<b>10 000</b>	<b>898 700</b>	<b>3 366 200</b>	<b>444 200</b>	<b>497 300</b>	<b>1 069 700</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>207 500</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>56 760 500</b>	
<b>ЧАСТЬ IV СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ</b>	<b>35 629 800</b>	<b>–</b>	<b>1 445 600</b>	<b>–</b>	<b>177 600</b>	<b>1 932 700</b>	<b>1 948 700</b>	<b>3 051 800</b>	<b>31 600</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>488 900</b>	<b>–</b>	<b>3 012 100</b>	<b>47 718 800</b>	
<b>ЧАСТЬ V ОБЩИЕ СЛУЖБЫ: эксплуатация и безопасность</b>	<b>15 452 400</b>	<b>–</b>	<b>41 600</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>60 000</b>	<b>12 530 900</b>	<b>745 600</b>	<b>153 000</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>15 400</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>28 998 900</b>	
<b>ЧАСТЬ VI ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>6 499 500</b>	<b>6 499 500</b>	
<b>ИТОГО, ЧАСТИ I-VI</b>	<b>243 420 200</b>	<b>68 948 000</b>	<b>19 066 900</b>	<b>8 397 900</b>	<b>6 467 100</b>	<b>42 793 500</b>	<b>22 600 800</b>	<b>7 029 200</b>	<b>4 409 100</b>	<b>29 176 900</b>	<b>5 681 100</b>	<b>22 079 200</b>	<b>14 626 900</b>	<b>35 979 600</b>	<b>530 676 400</b>	
<b>ЧАСТЬ VII ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>13 690 850</b>	<b>13 690 850</b>	
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<b>243 420 200</b>	<b>68 948 000</b>	<b>19 066 900</b>	<b>8 397 900</b>	<b>6 467 100</b>	<b>42 793 500</b>	<b>22 600 800</b>	<b>7 029 200</b>	<b>4 409 100</b>	<b>29 176 900</b>	<b>5 681 100</b>	<b>22 079 200</b>	<b>14 626 900</b>	<b>49 670 450</b>	<b>544 367 250</b>	

248

30 С/5 Утвержд. (Пров.)

## Добавление II Сводная таблица штатных должностей по классам на 2000-2001 гг.

(Добавление VI в проекте документа 30 C/5)

Сектор/подразделение	Должности сотрудников категории специалистов и выше										Должности сотрудников категории общих служб	Должности вне Штаб-квартиры (местный набор)	ИТОГО
	DG	DDG	ADG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-1/P-2	Итого			
<b>ЧАСТЬ I - ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>													
Генеральная конференция	-	-	-	-	1	-	1	-	1	3	-	-	3
Исполнительный совет	-	-	-	-	1	-	1	-	-	2	5	-	7
Генеральная дирекция	1	1	-	-	-	-	1	1	-	4	-	-	4
Службы Генеральной дирекции (включая Кабинет Генерального директора, Генеральную инспекцию, Бюро посредника, Бюро по международной регламентации и правовым вопросам, Бюро исследований, программирования и оценки, Бюро бюджета. Деятельность существовавшей ранее Канцелярии заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции (DRG) была прекращена).	-	-	1	4	5	19	12	9	14	64	47	-	111
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ I</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>19</b>	<b>15</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>73</b>	<b>58</b>	<b>-</b>	<b>125</b>
<b>ЧАСТЬ II - ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ</b>													
Сектор образования	-	-	1	7	19	59	44	45	25	200	98	144	442
Сектор естественных наук	-	-	2	2	10	25	30	22	15	106	80	77	263
Сектор социальных и гуманитарных наук	-	-	1	2	7	11	22	7	12	62	33	8	103
Сектор культуры	-	-	1	3	11	29	17	18	23	102	59	43	204
Сектор коммуникации, информации и информатики	-	-	1	2	3	17	20	10	7	60	33	18	111
Трансдисциплинарный проект: На пути к культуре мира	-	-	-	-	1	-	-	1	-	2	2	-	4
Сквозные мероприятия:													
Прогнозирование и перспективные исследования	-	-	-	1	-	-	1	1	-	3	1	-	4
Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также соответствующего обеспечения выполнения программы	-	-	-	-	1	1	2	1	1	6	15	1	22
Координация мероприятий, касающихся Африки	-	-	1	1	1	1	2	4	-	10	6	-	16
Координация мероприятий, касающихся женщин	-	-	-	-	1	-	1	-	1	3	1	-	4
Координация мероприятий, касающихся молодежи	-	-	-	-	-	1	1	1	1	4	2	-	6
Центр обмена информацией	-	-	-	-	-	1	1	4	3	9	20	-	29
Издательство ЮНЕСКО	-	-	-	-	-	2	4	6	5	17	23	-	40
Бюро ежемесячных периодических изданий	-	-	-	-	1	1	2	2	2	8	7	-	15
Бюро информации общественности	-	-	-	-	1	1	3	4	1	10	9	3	22
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7</b>	<b>18</b>	<b>56</b>	<b>149</b>	<b>150</b>	<b>126</b>	<b>96</b>	<b>602</b>	<b>389</b>	<b>294</b>	<b>1 285</b>
<b>ЧАСТЬ III - ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>26</b>	<b>32</b>	<b>43</b>	<b>24</b>	<b>136</b>	<b>163</b>	<b>9</b>	<b>308</b>
<b>ЧАСТЬ IV - СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>13</b>	<b>19</b>	<b>23</b>	<b>14</b>	<b>74</b>	<b>177</b>	<b>-</b>	<b>251</b>
<b>ЧАСТЬ V - ОБЩИЕ СЛУЖБЫ; эксплуатация и безопасность</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>146</b>	<b>-</b>	<b>149</b>
<b>ОБЩИЙ ИТОГ, ЧАСТИ I-V</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>26</b>	<b>73</b>	<b>207</b>	<b>217</b>	<b>204</b>	<b>149</b>	<b>888</b>	<b>927</b>	<b>303</b>	<b>2 118</b>

# Алфавитный список сокращенных названий подразделений, ответственных за осуществление программы и исполнение бюджета на 2000-2001 гг.

ABI	Абиджан (Кот-д'Ивуар)
ABU	Абуджа (Нигерия)
ACR	Аккра (Гана)
ACU	Отношения с ассоциациями, центрами и клубами ЮНЕСКО (BRX)
ADI	Аддис-Абеба (Эфиопия)
AEU	Группа по оказанию помощи в области образования в чрезвычайных ситуациях
AFO	Бюро анализа и прогнозирования
AFR	Департамент "Приоритет - Африка"
AMN	Амман (Иордания)
API	Апия (Западное Самоа)
ASU	Асунсьон (Парагвай)
ATA	Алматы (Казахстан)
AUD	Отдел аудиовизуальных средств
BAM	Бамако (Мали)
BAN	Банги (Центральноафриканская Республика)
BAS	Отдел базового образования
BB	Бюро бюджета
BEI	Бейрут (Ливан)
BEJ	Пекин (Китай)
BER	Бюро внебюджетного финансирования
BGK	Бангкок (Таиланд)
BGT	Богота (Колумбия)
BOC	Бюро финансового контролера
BP	Отдел исследований и программирования
BPC	Бюро по координации программы (ED)
BPE	Бюро исследований, программирования и оценки
BRI	Бриджтаун (Барбадос)
BRV	Браззавиль (Конго)
BRX	Бюро внешних связей
BRZ	Бразилиа (Бразилия)
BSS	Бюро обеспечения и служб
BUA	Буэнос-Айрес (Аргентина)
BUC	Бухарест (Румыния)
BUJ	Бужумбура (Бурунди)
CAB	Кабинет Генерального директора
CAI	Каир (Египет)
CAR	Каракас (Венесуэла)
CDG	Группа по культуре демократии и управления
CED	Группа по Программе развития для стран Центральной и Восточной Европы (ПРОЦВЕ)
CEU	Центральная группа оценки программы
CFD	Группа по сотрудничеству в целях развития
CH	Отдел культурного наследия
CIC	Отдел творчества, индустрии культуры и авторского права
CIG	Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам коммуникации, информации и информатики

СКУ	Конакри (Гвинея)
CLD	Бюро конференций, переводов и документов
CLG	Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам культуры
CLH	Центр обмена информацией
COM	Отдел коммуникации
CPD	Группа по политике в области культуры в интересах развития
CPL	Отдел культурного плюрализма
CPP	Группа по культуре мира
CRM	Группа по анализу культуры и управлению культурой
CRP	Бюро по сотрудничеству в изучении проблем мира
CSI	Группа по прибрежным районам и малым островам
DAK	Дакар (Сенегал)
DAR	Дар-эс-Салам (Танзания)
DCP	Департамент межкультурного диалога и плюрализма в интересах культуры мира
DFC	Отдел по децентрализации и координации деятельности с подразделениями вне Штаб-квартиры
DHA	Дакка (Бангладеш)
DIT	Бюро документации, служб информатики и телекоммуникации
DOH	Доха (Катар)
DRG	Канцелярия заместителя Генерального директора при Генеральной дирекции
ECO	Отдел экологических наук (Секретариат программы "Человек и биосфера" (МАБ))
ECP	Департамент образования по вопросам культуры мира
EDG	Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам образования
EFA	Глобальная программа действий по образованию для всех
ENV	Бюро координации программ по окружающей среде
EPD	Образование в интересах устойчивого будущего (окружающая среда, народонаселение, развитие)
ERD	Отдел по перестройке и развитию систем образования
EST	Отдел инженерных наук и технологии
ETH	Отдел этики науки и технологии
FED	Группа по свободе выражения мнений и демократии
GEO	Отдел наук о Земле (Секретариат Международной программы геологической корреляции (МППК))
GLO	Бюро по связи, Женева (Швейцария)
GUC	Гватемала (Гватемала)
HAN	Ханой (Вьетнам)
HAR	Хараре (Зимбабве)
HAV	Гавана (Куба)
HEP	Отдел высшего образования
HYD	Отдел наук о воде (Секретариат Международной гидрологической программы (МГП))
IBE	Международное бюро просвещения ЮНЕСКО, Женева (Швейцария)
ICB	Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке, Аддис-Абеба (Эфиопия)
ICI	Отдел инноваций, коммуникации и информации в образовании
ICP	Отдел межкультурных проектов
IEP	Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (Париж)
IES	Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне, Каракас (Венесуэла)
INF	Отдел информации и информатики
IOC	Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО
IOM	Генеральная инспекция
ISB	Исламабад (Пакистан)
ITE	Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании, Москва (Российская Федерация)
JAK	Джакарта (Индонезия)
KAT	Катманду (Непал)
KIG	Кигали (Руанда)
KNG	Кингстон (Ямайка)
KNS	Киншаса (Демократическая Республика Конго)

KUA	Куала-Лумпур (Малайзия)
LA	Бюро по международной регламентации и правовым вопросам
LAN	Отдел языков
LAP	Ла-Пас (Боливия)
LBV	Либревиль (Габон)
LIM	Лима (Перу)
LSC	Отдел наук о жизни
LUA	Луанда (Ангола)
LUS	Лусака (Замбия)
LWF	Координационная группа по обучению без границ
MA	Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам управления и администрации
MAP	Мапуту (Мозамбик)
MDT	Средиземноморская группа (CLT-DCP)
MED	Бюро посредника
MFU	Группа по координации мероприятий, связанных с микрофинансированием
MOS	Москва (Российская Федерация)
MPC	Отдел математических, физических и химических наук
MTD	Монтевидео (Уругвай)
MXC	Мехико (Мексика)
NAC	Отдел по связям с национальными комиссиями
NAI	Найроби (Кения)
NDL	Дели (Индия)
NYO	Бюро по связи, Нью-Йорк
OPI	Бюро информации общественности
OPM	Бюро ежемесячных периодических изданий
OPS	Отдел по операциям в чрезвычайных ситуациях и последующей деятельности (ADG/DRG)
OUA	Уагадугу (Буркина-Фасо)
PAC	Панама (Панама)
PAL	Координационная группа по оказанию помощи палестинскому народу
PAO	Отдел анализа политики и операций (SC)
PBD	Группа по публикациям и документации
PDC	Секретариат Международной программы развития коммуникации (МПРК)
PER	Бюро персонала
PHD	Департамент по проблемам мира, прав человека, демократии и терпимости
PHE	Отдел философии и этики
PNP	Пномпень (Камбоджа)
PON	Порто-Ново (Бенин)
POP	Порт-о-Пренс (Гаити)
POS	Порт-оф-Спейн (Тринидад и Тобаго)
PPE	Группа по координации Программы участия и чрезвычайной помощи
PRA	Региональная программа ЮНЕСКО по образованию в чрезвычайных ситуациях и культуре мира
PRC	Отдел культурных мероприятий и связи с общественностью
PRT	Претория (Южная Африка)
PSD	Службы, занимающиеся вопросами стипендий и закупок, а также сопутствующего обеспечения выполнения программы
PTC	Партнерство для XXI века
PTL	Порт-Луи (Маврикий)
QUE	Квебек (Канада)
QUI	Кито (Эквадор)
RAB	Рабат (Марокко)
RAM	Рамаллах (Палестина)
REP	Группа по репрезентативным произведениям
RIO	Отдел по связям с международными организациями
RMS	Отношения с государствами-членами (BRX)
SAR	Сараево (Босния и Герцеговина)
SAS	Сан-Сальвадор (Сальвадор)
SCA	Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам естественных наук
SCG	Секретариат Генеральной конференции



SCX	Секретариат Исполнительного совета
SDI	Служба документации и информации
SJO	Сан-Хосе (Коста-Рика)
SRP	Отдел по социальным наукам, исследованиям и политике
SSG	Канцелярия заместителя Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук
STD	Санто-Доминго (Доминиканская Республика)
STG	Сантьяго (Чили)
SVE	Отдел среднего и профессионального образования
TAS	Ташкент (Узбекистан)
THE	Тегеран (Исламская Республика Иран)
TOL	Группа по вопросам терпимости
TUN	Тунис (Тунис)
UCE	Группа по координации и оценке
UCJ	Группа по координации мероприятий, касающихся молодежи
UIE	Институт ЮНЕСКО по образованию, Гамбург (Германия)
UIS	Статистический институт ЮНЕСКО
UPO	Издательство ЮНЕСКО
USP	Группа по специальным проектам
VLO	Бюро по связи, Вена (Австрия)
VNI	Венеция (Италия)
WCR	Группа по Всемирному докладу по культуре
WER	Редакционная группа по Всемирному докладу по образованию
WGE	Положение женщин и равенство мужчин и женщин
WHC	Центр Всемирного наследия ЮНЕСКО
WIN	Виндхук (Намибия)
WLO	Бюро по связи, Вашингтон (США)
YAO	Яунде (Камерун)
YSA	Отдел молодежи и спорта
ZAG	Загреб (Хорватия)